

大食故宮餘載

#925

00 00925

著原文歐·頓盛華
譯合易魏 紆林

拊掌錄

旅行述異

大食故宮餘載



目次

1 紀程

21 記阿蘭白拉宮

30 記余漸履寶座

35 記阿蘭白拉宮居民

38 記回王覲見外臣

宮殿

42 記祕宮

49 記康馬利斯塔

遠眺

53 記月臺

58 記巧者之暴富

61 記獅子殿

66 記蒲阿白的而王遺事

69 記亞刺伯占星之家

81 記遊宮之旅客

84 記金索拉辛甫夏宮

85 記阿默德世子

105 記山中遊涉

111 記回人遺物

126 記三公主塔

127 記三公主軼事

143 記阿蘭白拉宮中

玫瑰

156 記老武士

157 記帥府與督府文

移駁詰

161 記帥府之縛游兵

172 記子爵倫高殿庭

作佳節

176 記甬道兩玉石美人

189 記教長以十字軍

抗回回

195 記曼紐耳得醫西學

文憑

197 記中邪術之軍人

205 記著書人別格蠟

那達

大食故宮餘載

美國華盛頓歐文著

閩縣林 紆
仁和魏 易同 譯

故宮者。亞刺伯所遺。西班牙宮也。途閣垂圯。已無故釘輦路。猶存。但有殘旭。夜泉咽乎夕殿。秋蘿被之繚垣。緬想霸業。方詡義征。顧基楨締造。幾致於千禩。叔末澆訛。乃亡之一夫。驕狎生於辱王。誅論遂及權首。勳舊潰墜。下模糊之血。帝鬼作月中呵殿之聲。朱塔秋高。紅兜人遠。肥松熟杏。空含亡國之悲。老翠荒青。已收攬古之筆。張溟之叙。艮嶽花石。傷心。余懷之記。板橋綺羅。過眼。嗚呼。此蒙業者。所以必仗乎人謀。而懷古者。亦難全委乎天醉也。譯者識。

紀程

一千八百二十九年春中。著書者以探奇之心。將攬古於西班牙。遂同俄使館人。自瑟微而城。赴格臘那達城。客與余風趣既同。覺南北分種。竟親同戚。晚當未首塗時。

客中多暇。不能不少識西班牙風物。恆人言西班牙地處南荒。必與意大利草木葱
 蔭。山水明媚之區。正同實則舍沿海數區。稍多佳勝。一瀕內地。則大山劣嶺。平原廣
 莽。童山無草木。尤鮮人踪。景狀乃大類亞斐利加。蓋風景荒寒。既寡禽鳥之聲。遂愈
 形其淒瑟。禽鳥之不蓄。亦以山童莫巢。故飛鳴者亦不產於是中。獨巨鷹盤旋。沈寥
 或猝撲原野。間有能鳴之小鳥。爲他處之庶產。至此亦寥寥然。唯人煙多處者。鳥聲
 始縱。旅人之在內地。行經沃壤。則亦一碧無際。及涉廣漠。則地形作龜坼。遠目所極。
 初無耕者。有時危峯矗天。團焦綴如鳥巢。有時古堡荒寒。如久經兵燹。以後景象如
 此物狀。在上古時盜賊四起。村人恆結堡自固。始聊其生。西班牙者。雖無幽蒨之觀。
 而雄警壯闊。亦爲他處所尠。其地蓋甚肖其人人類崇儉而耐勞。好勇而驕。若遇柔
 荏之夫。卽爲種人所弗錄。余在客中。流覽山川。而神志時時爲之昂藏。加司的爾及
 拉曼沙二郡。多平原。乃不生一草。極日森肅。令人如望大洋。而雲外沙邊蠕蠕。有一
 行動物者。則旅行人也。風際亦時見牛羊出牧。牧人執鞭遙立。矗如石象。或見壯士

急裝縛袴長劍駿馬力馳於煙際則又類亞刺伯沙漠矣且人人出必佩刀則尤知伏莽者四塞良無坦途卽行牧行田亦必挾械而侶出素封之家主翁間出亦往往護以靴刀之壯士若行長道卽甲冑如赴戰場綜言之行旅出此正同結隊之逾沙漠間及半道或撓入以小隊行旅遂成大軍國之四隅均藉驢以轉運司驢者蟲衣糲食納糗於巨囊沿道取食更有皮瓶儲酒或但清水繫諸驢鞍待渴而飲露宿時卽以蓋驢之氈爲席借鞍爲枕大抵此類人深有膂力顏色受烈日而黑目光深陷閃閃射人每鬱怒肆閼悍如癩虎平居接物則咸有禮衷雖與途人摩肩亦各致禮稱上帝佑君此種人生產均在驢鞍白刃如霜卽韜鞍次如稍侵犯卽出刃仇復且出必以侶綠林豪客見亦遜藏輩中咸善歌長道中卽用此爲排遣爲調無多作高抗紆徐之音與驢蹄相應和驢亦聳其長耳如審雅音歌詞或述回人故事或爲風月之辭或變調爲殺伐之聲槎觸風景亦能隨意成小謳此等人漫不知書皆能自成歌曲論者謂傳自回人以回人能歌固有聲於中古行人於幽寂蕭寥之境聞

歌。及。驢。項。鈴。聲。於。客。行。亦。適。其。最。有。意。者。在。峭。壁。陰。中。羊。腸。小。徑。羣。驢。接。尾。而。下。亦。成。一。絕。妙。畫。圖。始。不。見。驢。但。聞。鈴。聲。隱。隱。出。諸。雲。半。或。大。聲。叱。驢。或。高。唱。入。雲。已。始。徐。徐。見。山。樊。上。一。行。驢。影。出。也。其。出。若。虛。懸。天。際。歷。歷。可。數。既。近。見。驢。額。綴。以。紅。纓。背。上。之。氈。顏。色。亦。雜。出。爲。狀。甚。異。格。蠟。那。達。者。前。亦。古。國。今。夷。而。成。郡。處。於。萬。山。之。中。聯。山。起。伏。如。波。濤。童。而。不。樹。峯。尖。直。上。矗。天。深。谷。之。中。芳。草。頗。綠。縹。似。搆。名。園。於。沙。磧。之。上。谷。中。無。花。果。佛。手。橘。子。雜。以。玫。瑰。之。花。紅。綠。間。出。尤。爲。爽。心。動。目。山。徑。下。瞰。亦。時。見。村。莊。嚴。密。如。雕。巢。尤。有。回。人。殘。堡。出。村。之。四。圍。旅。人。屬。目。頗。憶。及。回。人。蠶。食。西。班。牙。時。陳。迹。山。行。或。夷。或。險。上。則。千。尋。下。亦。百。丈。人。必。引。馬。行。不。能。踞。鞍。而。度。路。經。石。壁。之。側。修。途。附。壁。可。一。綫。下。臨。無。地。心。爲。震。震。而。動。或。石。壁。夾。立。中。間。陰。沈。如。隧。道。此。間。卽。爲。盜。藪。道。左。有。立。十。字。架。者。則。山。人。示。客。以。盜。殺。人。處。也。人。之。近。十。字。架。者。輒。引。首。四。盼。盜。踪。防。爲。狙。刼。忽。聞。有。雄。嘯。之。聲。則。鬪。牛。喫。草。得。意。而。鳴。鬪。牛。能。殺。人。余。馬。上。聞。聲。輒。慄。匪。特。余。也。卽。牧。者。亦。往。往。見。牛。而。卻。以。上。均。漫。叙。景。狀。無。

涉於本意。須知余曾經此險。閉目思之。歷歷弗忘。不期涉筆成記。余此行赴格蠟那。達尤多山路。路僻而盜復叢伏。故余聚其重器。令壯士堅衛。先往己身。舍衣被外。無長物。然猶挾數金。備見劫於羣盜。出以自贖。凡旅行者。不知備此。則往往爲盜痛答。蓋此輩身瀕斷脰之臺。以性命博財物。不稍酬之以資。烏能自贖。吾命行時。賃二良馬。尙餘一馬。留以待護行之壯士。旣爲吾導。且飼馬執役。捍禦非常。自佩長刀。謂道遇數騎者。則力尙可任。若盜羣大集。則唯有仰恃上帝而已。賃馬時。與廐主言。道中芻豆之屬。一委之少年。客不之筭。然余竊于道上。謂此少年果悉力爲我。芻豆之錢。悉以予汝。其別市芻豆之費。我自承之。此少年惠出分外。有時贈以雪茄。壯士之心。遂一力嚮我。忠懇無貳。沿途且縱言故事。娛余。余處以平等之禮。而少年亦純謹。無敢踰分而抗顏。行須知身在西班牙界中。固不能侈然自大也。余尤謙抑。隨遇而安。不薄貧賤。飢疲之間。卽小逆旅置羹飯。咀啜尤美。余以采風問俗爲心。故處處尤加領略。無復簡別美醜。凡小逆旅之主人。坦邁無苛禮。雅有村間古俗。余于五月侵晨。

騎馬發瑟瑟而城。有良友挾其夫人送余數里之遠。余既出城。遂經小村曰愛而克拉。此村以麪包甘泉著名于郡中。城中取水及麪包。必至于此。村人均餅師。村人名麪包曰上帝麪包。余食之良信。以爲非凡製。乃命隨行之少年。以巨囊實滿麪包。備道中饑窘。唯其有是佳品。故旅人必出于此。前此羅馬一統。及回人占領。皆鑿渠通水。直達瑟瑟微而城中。今故迹猶存。山泉之甘。與麪包埒。麪包之美。亦正需泉而成此甘芳。余至此。見舊堡。遂徘徊于堡中久之。堡爲城中巨紳燕游之所。士夫恆以酒肉至此談讌。堡築厚墉。上羅雉堞。中聳高塔。儲藏軍械之所。至今陳迹猶在。堡踞小山。山跌瓜低拉。河縈繞如帶。河身非廣。澌澌作聲。繞堡而逝。山花覆水。紅鮮欲滴。緣陰中間。出石榴佛手之樹。夜鶯嚶鳴。其間柔婉動聽。去堡不遠。有小橋跨河而渡。激流觸石。直犯水碓。碓房環以黃石。卽當日堡人用以屑麪者。漁家巨網晒諸黃石之墉。小舟橫陳。卽隱綠陰之下。村婦衣紅衣。過橋倒影入水。作絳色。渡過綠漪而沒。余流連。景光恨不能畫。果畫成者亦藝林一韻事耳。大抵古回人之水碓。恒造諸冷僻溪

次。余就其布置處。審知西班牙當日盜賊之稔。故碓房或加厚墉。甚亦羅以雉堞。如堡中嚴備狀。卽治碓之人。槍刃亦隨其身。且預營可以避敵之地。動卽入保。其第二程。則在甘度爾。其中亦有古堡。中一半圯之塔。鶴巢其顛。登塔腰四盼。則平原在目。遠遠有小山隆起。平原皆藝麥。麥隴以外。則爲牧場。意此堡之立。卽以護麥衛焉。余卽是間。覓得逆旅。逆旅中人。叩以時刻。均弗審。惟遠地有鐘樓。及二句鐘時。放信礮。舍此但望影測日計時而已。以時度之。宜午餐。遂令店人設饌。方烹炙間。余信步往訪甘度爾故侯之第。第已頽圯。中居村人數家。有同團焦。無足記載。然而壞殿之基。尙隆壯。可羨。殿後尙有故樓。當其盛時。必有英雄人。手携美人。憑闌遠瞭。風物榛莽之中。尙有廢池在焉。池上有葡萄藤。蔓生間。以棗樹。余徘徊樹間。適有牧師亦遊涉。至是。手摘玫瑰花盈把。贈余送行之女友。而殿基之下。尤有碓房。周垣多橘樹。及檀香之木。芬馥動人。此外有小河如帶。抱門而流。吾輩卽于檀香樹中。擇蔭而坐。而碓房工作。適亦罷。藝爭集樹陰。出煙吸之。以待薙髻之人。地僻村深。薙髮匠一禮拜始

一蒞少時以小驢至。既至。卽出驢鞍上之新橐示人。謂乍購自市集。賒而未予見錢。約至聖約翰節。雍者人多。始能償吾所逋。時舊堡鐘已二動。余歸寓飯已。與吾送行之二友爲別。縱馬度過平原。此原爲西班牙常有之境界。可終日不覩一村一樹者。行次忽遇大雨傾沛。四無可避。但將巨外套蒙頭。雨濕呢漲。行如負重。雨過黑雲嚴屯。勢又將雨。幸雲罅忽射日光。余衣濕氣噴起。斜陽落時。至阿拉哈爾。爲山中小鎮。鎮上有邏騎。引槍四偵盜踪。然山居久。見吾輩外人。則聚而耳語。逆旅主人及邏騎聚索吾輩護照。尙有一人就燈光下記吾來踪。顧護照中用英文。西人乃不之識。而吾導行之少年。則一一語邏者。謂吾輩爲俄美名流。余遂出菸分惠諸人。人人大歡。爭尊我爲佳客。且致誠款。騎中主者帶劍鏘然進。與吾語而逆旅主婦見官人臨。則輦巨榻入室。延坐。並與余輩同飯。雅謔間出無窮。自云在南美洲轉戰久。得武功。遂歷歷述其戰績。並與美人游歷事。一一見告。語時麾肱踏足。側目詭笑。爲媚悅婦人之狀。謂身爲騎士之長。乃盡得盜之主名。已一一驅之境外。尤言客行時。必以一

騎奉衛。吾騎但出一人。已足以殲盜。盜久震吾名。但見吾騎。必不爲梗。但見一騎而阻山之全夥。皆慄懼無色。余聞言。亦以大言報之曰。吾三人旅行。雖全部之盜均集。亦足以一劍了之。相與大笑。正謙語間。忽聞有絲絃檀板聲。少須歌發。歌聲似合唱者。詢之則逆旅主婦。今夕延村間謳者集此爲樂。余亦臨觀。則院中人大集。如度佳節。余三人及騎長。合逆旅主人主婦。集坐於長廊之上。輩中但有一琴。彼此互調其聲。衆中有皮匠奏技。最工風趣。亦佳鬚黑翹其角。捲袖及肘。以指調絃。唱情歌。目光注射。少女之羣。已而復同一肥胖之女郎跳舞。衆皆大噱。顧諸少女中。初無一人能並居停之幼女。女名迫璧塔。臨舞時。入而理粧。出時。玫瑰花壓其髮。遂與一少年騎士跳舞。余大悅。請主婦出酒飲座人。酒資余獨承之。座中有騎士驢夫田父。得杯皆微酌。不爲牛飲。明日侵晨。晨氣極佳。余於七句鐘。卽別阿拉哈爾而去。行經山谷中。水滿草纖。有田稻之屬。余知田禾穫後。必草枯地坼。枯寂無可寓目。西班牙國俗。人居聚而不散。無三五零星構宇者。故多荒寒之地。莽無人煙。已而行經林木叢蔚地。

矣。林陰滿於水次。而小樹尤作香氣。鳥聲細碎。鳴於樹顛。余知逆旅中無可口者。遂出糗糒食之。吾輩之視糗及酒。較刀尤重。以蓄刀不必遇盜。失酒及糗則飢不可忍。故每蒞一鎮。必備此二物。令盈滿無缺。而導行之少年。沿道竊飲食之。幸余糗酒豐盛。不致匱缺。此時命食。少年卽出火脰。此物蓋購自瑟微而者。吾輩食時。此少年去余稍遠。亦進食且飲。余脫衣就日而晒。則假寐於林陰中。時天陰且復雨。卽上馬行。東南風沿路起。五句鐘至烏蘇納城中。可一萬五千人。城踞高坡。而門中藏禮拜寺一。其鄰有舊堡。逆旅卻居城外。食息皆忤。午後朔風起。客爭集爐次。逆旅主婦枯瘠如埃。及木默。余入肆時。衆皆側目而視。西俗多驕蹇。余先施之以禮。立平其驕。余坐而吸烟。復盡出其烟款座人。座人大悅。蓋西人崇尚禮節。小往必大來。國俗皆爾。苟貶人以雪茄。已爲莫大之貶。然出烟時。禮須恭謹。不爾者。西班牙之大人先生。安屑此區區者。明日別烏蘇納。入萬山中。路曲而幽。四無人踪。時時見十字架。知爲殺人覆尸之所。山旣幽曲。地勢復險。爲盜窟宅無疑。是日至鱈湖。水清如鏡。山影倒入湖。

中如展圖畫。以舟絕湖過。遂至安貼圭拉故城。城於戰史中至有名。踞山峽之下。自山下瞭平原無際。而山多古木。鬱鬱青葱。大類以山爲輪郭。中繪穠郁之圖。余馬尙未近城。而身已冒林光。而入夜鶯歌於葉上。薄暮遂及城下。城皆舊觀。與外人謝絕。不審國外更有鄰國者。故樸陋如其故。常市上行人。間有冠古冠者。而少年者則冠圓頂翹簷之冠。女士多古裝。巴黎時世之粧未之悉也。城中衢路修廣。遂居聖佛南度。逆旅。余知此城固有名。然行人不恆至。以理度之。逆旅必無美膳。顧旣入。則豐腴可口。出於所料之外。屋宇清淨。衾裯溫軟。導者少年。大悅。言是間多佳品。明日必盛裝一囊以去。明日余仍留而未行。遂登回人故堡。堡爲羅馬舊物。回人益而壯之。今亦圯毀矣。余徑登塔上。默坐靜觀。心目爲爽。目之所寓。因追懷故事。游絲一縷。幾欲翹赴天外。而安貼圭拉古城竟出。余膝下一覽無餘。此地爲基督教人血戰。恢復自回人之手。蓋古戰場矣。噫。此故城之門。卽西班牙健者大隊出覆敵師者戰時。全軍幾沒。哭聲徹天。舉城皆爲征夫持服。此外亦平原。有田園之屬。參錯其間。綠縵可愛。

右趣則山趺突出。直伸足於平原之上。余方留戀時。聞寺中鳴鐘早禱。余遂下。而市集方騰。均售其地力所產者。玫瑰則爛如雲錦。以西俗之女多黑髮不簪。嬌紅之花。則其飾爲弗莊。余旣歸肆。導行之少年。方與居停主人縱論。瑟微而故實。居停不平。則亦舉是間軼事。互角其長。居停曰。是間有甘泉曰牛泉。鑿石爲牛頭。泉脈卽從牛吻瀉出。牛額有書鐫曰。牛頭之前。窟有異寶。於是居人爭掘。都無所得。時有一人作別解曰。牛前者。非牛之前頭。必在其顛。當碎顛取之。一日天暮。挾巨斧。果碎牛頭。足下亦知牛顛果何物者。少年曰。必寶石金鑽類耳。居停曰。初無一物。但碎牛頭。而居停之門客大笑媚居停。遂譏少年曰。汝所期者誤矣。時已八句鐘。余輩復行。沿小河。林園別墅。列於河壩。均瞥然而過。花香入鼻。鶯聲入耳。行次甚樂。已而行經情人石。以前此有男女格於父母之命。同盡於此。因而得名。未逾午。已經亞七度那鎮。鎮居山半。鎮上三峯插天。回人故堡。林立無數。然自山入鎮。馬瘠人倦。旣下山。路愈斗。動心眩目。然山路之名。則稱之曰王家大道。午後少息。望中尙見亞七度那之城。余所

息爲草場。旁多諫果之樹。余脫衣晒餘溼。飲馬於溪。出糗糲及酒食之。少年於逆旅中已囊多物。出時狀至欣悅。先出炙竹雞。紙裏乾魚剩脰。及小雞半體。佐以麪包。桔子。無花果。葡萄乾。胡桃。壺中亦盛滿馬達加美酒。少年每出一物。輒笑曰。店人以我爲愚。我乃不愚。囊中物半拾取而來。余方聽少年作笑語。忽有老丐偃偻至吾前。鬚髮均皓白。顧年高而未偻。冠舊冠。衣羊皮之衣及袴。股上裹之以布。草履。衣雖補綴。尙嚴潔。面亦時滌。與余鞠躬。西俗雖屬下流人。而人皆秉禮。余賜以銀錢及麪包。又出杯酒授之。丐伸謝不爲齷齪之態。旣少嘗。卽引玻璃杯上仰。辨酒色清濁。仰而盡之。曰。此酒吾數年不入口矣。此酒足醫老懷之弗懌。已出麪包祝曰。此爲有福之麪包。乃納諸衣囊中。余曰。足下胡不卽食。丐曰。客賜酒。吾安能攜。麪包者。則請歸餉吾家人。少年視余似更欲有贈。請示意旨。余可之。少年卽予以食物曰。此可勿攜。卽此與吾同食。丐得糲。離余少遠而坐。徐徐咀嚼。乃不類行乞者。余意此丐必中落者。非生而爲丐。卽措語平淡。頗饒風趣。遂定爲式微之士。旣而思之。如是雍容。直西人之

性質。至談吐之雅。苟非狂易者。咸具此狀。丐言行牧五十年。今喪其所業。方吾壯年。憂愁不能侵我。今已七十有九。行乞矣。然丐言如是。而其狀則殊別於丐。惟其暮年失業。偶至於此。遂一一述其家事。言自馬拉加歸時。囊中不名一錢。行道苦餒。不食者竟日。以行平原中。初無人居。尋見有村間逆旅。入而托鉢。時已饑疲萬狀。乃店人告我曰。老兄恕我。此蓋西人平時遣卻行乞者。吾第一爲此羞憤之事。其難較饑爲倍。乃自至河濱。河水澌澌作急勢。吾欲就溺而死。謂此等性命。留之何補。方欲插足。卻念聖母。卽亦不決。更行至一村紳家。入其門。見二女郎憑窗外盼。吾復進而行乞。二女同聲曰。老兄恕我。立闔其扉。吾出。僵不能步。遂臥於門外。少須主人歸。見吾偃臥。以爲死也。拊吾額。見白髮。憐之。延入其家授食。先生試思凡人必仰聖母。或不瀕於死。丐食已。將歸亞七度那。遂指古堡語余曰。當基督教人與回人戰。回王卽居是堡。西班牙王后伊撒貝拉以大兵攻之。回王憑窗下盼而笑。不出一甲。聽攻。幸聖母見靈。引大兵自間道人。回王見兵至。則大驚。騎馬出自堡中。力擲而下。遂碎其軀。至

今堡下尙有四蹄之印。人多見之。先生試觀。有山路白如匹練者。卽當日進兵道。最奇者。自遠見之。歷歷卽之。轉無此足。異耳。丐旣得酒且飽。遂述當日回王窟金故事。丐者之家。本居堡下。其間牧師及書記。凡三夢窟金之所。丐之女婿。夜中尙聞掘藏之聲。至於所得如何。則不可知。此牧師乃暴富。丐自云。與牧師隔舍而居。乃無得。天下藏金故實。惟西班牙絕多。而窮人尤長日言此。故渴者必夢流泉。饑者必夢盛饌。窮人則夢黃金之積。凡行乞者之想像人間無足匹其富麗也。是日午後過山峽。道至弗平。名曰王峽。自此赴格獵那達。爲孔道。前此福迭南王以兵征回人。卽於此渡兵。日暮時。路環山峯而出。一轉已見格獵那達隘口。曰洛克撒。此地福迭南兵爲回人擊卻者。洛克撒者。回語謂之守隘。實則地爲天險。不由此亦不至格獵那達。洛克撒又稱爲格獵那達鑰匙。以形勝言。名乃無媿。其地風景至佳。民屋均背山而築。童山之上。有回人碉堡。高出雲半。城下爲撒尼尼爾河。環城而過。河流穿林犯石。或繞出人家園林。徐徐而逝。有橋跨諸水上。城之上。山童無樹。城下則萬綠扶疏。心目爲

爽。河。水。亦。然。橋。上。之。流。靜。而。不。激。岸。上。花。樹。紅。綠。照。影。涼。氣。爽。肌。一。經。橋。外。則。濺。如。怒。瀑。其。最。遠。者。則。雪。山。橫。亘。山。外。不。復。可。見。余。輩。既。至。城。下。令。少。年。引。馬。赴。逆。旅。余。二。人。卽。城。外。流。覽。風。物。渡。橋。及。一。公。園。之。內。此。時。正。打。鐘。晚。禱。之。時。鐘。聲。既。動。行。路。之。人。均。脫。帽。誦。經。此。種。風。俗。西。班。牙。內。地。猶。嚴。守。之。晚。景。既。佳。尙。留。戀。不。欲。歸。肆。少。須。新。月。已。上。余。徘。徊。中。似。聞。吾。導。者。之。少。年。喘。息。而。至。曰。主。人。久。不。歸。吾。乃。畏。懼。此。地。爲。盜。踪。出。沒。尙。有。術。士。能。咒。人。迷。惘。取。其。囊。金。吾。沿。道。問。人。見。二。客。作。異。邦。衣。飾。否。路。人。見。指。遂。及。於。此。逆。旅。曰。王。冠。客。寓。寓。中。人。倔。強。有。武。力。逆。旅。主。人。爲。孀。雌。綢。衣。作。黑。色。狀。甚。輕。盈。行。步。趨。捷。二。黑。暗。中。蘊。火。至。烈。衣。飾。亦。夥。測。之。似。欲。遊。人。屬。意。者。有。弟。年。與。相。埒。彪。軀。猿。臂。栗。色。之。髭。上。翹。衣。綠。絨。之。衣。巧。入。時。樣。穩。稱。身。也。胸。前。銀。鈕。密。如。繁。星。衣。囊。中。納。素。巾。作。雪。色。袴。亦。綠。色。股。亦。列。雙。行。銀。鈕。紅。綢。爲。領。巾。作。巨。結。以。銀。環。約。之。膝。以。下。加。以。護。脛。之。飾。中。露。小。縫。見。絲。韞。雙。履。以。精。革。爲。之。此。少。年。人。當。門。立。時。卽。有。一。人。臨。門。下。馬。與。之。作。密。語。騎。士。之。衣。飾。適。與。此。少。年。同。年。在。

三十以上。體至豐碩。狀似羅馬人。美風儀。惟天花後。微有數癥。留之頤頰。舉動亦豪爽。動人馬爲黑驪。至駿。偉鞍橋。亦加華績。鞍之左右各懸鴈翎之刀。其人大類余輩。在倫達山上所見。漏稅之壯士。觀此人與肆中少年款語。知爲沈摯之交。以勢度之。騎士殆此孀雌之意中人耳。卽此逆旅而論。尤類漏稅之盜窟。余觀其屋隅有巨刃如霜。非巨盜莫能運動。而騎士是日。卽下榻是間。高唱悲壯之曲。方吾輩餐時。有二竄人衣服不備。求度一夕。此二人蓋自山市而來。遇盜於山峽。行李貨物。疊之馬背。均爲盜得。衣亦爲剝。僅以身免。且遇盜時。尙與盜格。故被創而下。吾同行之伴素慷慨。卽謂肆主人曰。此受劫之客。食宿均我任之。且別與以資遣歸。迨天晚。肆外無籍之人。爭集肆下。聚談。中有老人。可六十歲。壯健似能格鬪。遂進與女主人語。所衣亦常服。腰下則懸大刀。穠髯蓬蓬。意氣甚盛。人人進與爲禮。導行之少年告余曰。此人爲文秋拉。當洛克撒用兵。曾有大功。二膊之力。莫敢與敵。前法人攻洛克撒時。一人入陣。擒殺至六人之多。此六人者。方沈睡。公突前。盡其三。又擒其三。以此殊勳。

西班牙王每日賜以一拍什塔。核二加其尊號曰爺爺。余聞少年言。又觀文秋拉爺。爺張王之狀。可云西班牙中魁壘之士能大言者矣。此大刀長日不去手。非脅卽佩。大類嬰兒之玩。瓷童子文秋拉言。吾苟拔其刃地。且立震。余生平喜聞無稽之談。則坐而聽之。或言盜。或言戰。或回回人故事。回回故事出之。女居停爲夥。女言洛克撒中。或山洞。或地宮。或入地宮。恆聞飛瀑。似在重泉之底。人言洞中爲回人藏寶之地。凡瘞寶之人。恆覆於洞中。勿令逸出其消息。言至詭異。余倦亦歸寢。方入夢時。斗聞人聲喧。應於門外。余以爲噩夢。立醒。既知非夢。則伏窗而窺。則老人娶少婦。夜中行親迎禮。余臨窗祝曰。願爾白頭偕老。遂復寐。至甘酣。明日晨興。着衣開窗面外。見少年人一隊。均盛服。冠則小箬於額上。幾欲迎風而墜。西班牙中如此等人。絕多出必以馬。衣必盛服。又有餘錢。供其揮霍。均論古典。吸菸之名家。復精絲竹。每見女人。均柔聲下氣。承迎。匪所不至。凡行客過西班牙。居人無論貧富。均帶蕭閒意。謂匆促幹事。非上流人分際。匪特蕭閒。且終身愉悅。無疾言暴色。惟漏稅之人。亦均蕭閒無疾。

言暴色者爲之少年之外。復見兩驢夫。馱貨物。驢夫荷槍於背。衣大布之衣袴。着草履。以五色布裹頭。其異於回人者。露頂耳。然亦頗具回回結習。余二人既去。洛克撒又得一騎士。甚風雅。與余爲伴。馬後有壯士。荷鎗爲衛。馬上握手。且以行狀告我。自言爲司稅之員。余察之。似以兵邏偵漏稅者。余與並騎。詢以漏稅者作何狀。騎士言此間漏稅者多。客籍不止土著。其來自獵曼莎者爲夥。其人均爲漏稅接應之師。有時載私之舶至。則預集而迎之。此種人晝伏夜動。日中伏於村間逆旅。或深林團焦之中。村人利其餘潤。咸爲之衛。幾村婦首飾。均得諸此種人之饋遺。抵夜則踞海濱危礁立。見來帆則授以隱識。爲狀亦不一。或隱燈於懷抱。三炷其光。果來舟亦如是者。則稔爲同類。卽趨至海濱。力運其貨登陸。而來舟則以小船轉運。恆作小包裹。易於提挈。一登岸則佩之驢鞍。或馬背。取山中微徑以去。山徑巖巖。爲官中人所不能至。則用爲運道。有時官中得耗。以人扼山口。伺漏稅者出。則叢而槍之。又以馬隊當其前。而漏稅者亦人人死戰。或下馬隱馬腹中。以槍向官軍。亦有擲貨於地。止馬勿

前。卽從而逃逸。其獲者抵罪。其逸者則翻山而遁。吾少年聞言。卽曰。此等人不爲漏稅。亦當爲盜。余聞言而笑。騎士曰。然。此等人旣不能抗官捕。往往流入羣盜中行。劫稍得資。則又市馬爲漏稅事。時日垂入。騎士與余輩別。別趨山徑而去。吾輩亦出山峽。至格蠟那達平原。余復至樹中假寐。所寐地蓋亦歷史中所係屬者。地爲舊零子爵之林園。子爵居此。撫慰其女公子佛老林達。而回回王亦築行宮於是。今茲爲英國惠林吞采地。余卽出乾糲食之。導行之少年。頗怏怏以爲路盡。且別。忽言曰。似二公仁惠待人。吾卽從公週行天下。亦所誠甘。少年雖戀別。顧吾二人則喜已至。玩戀風物。頗愴然自適。時天清無雲翳。日光雖烈。山風徐來。熱氣爲減。前望平野無垠。遠瞭已見。格蠟那達古城樓閣。矗天而起。阿蘭白拉故宮見矣。更遠則尼瓦達山。山上積雪皚皚。爲陽光所燭。皓然作銀色。食糲飲酒後。余卽睡於林陰。小河流。水及林端。鷓子微鳴。大類乳媪呵兒。令睡。迨午日已斜。余復上道。少須有人乘騾行。狀頗猥瑣。驟慢。吾馬乃追及之。乘騾者與吾導者談。始知余爲外人。因曰。吾引二公入嘉肆。吾

爲此間亭長。全城人物風俗。如納我囊中。探之卽出。嗟夫先生。此來遊覽故宮。殊爲有福。試思如是大道。如是故宮。又有如是佳人。胡能不適。余卽曰。汝言嘉肆。想逆旅嘉耳。其人曰。聖馬利亞。豈特肆嘉。直此城中第一。客堂旣廣。寢室復華。褥皆鴨羽實之。先生至時。中類阿蘭白拉南面之王矣。吾導者曰。芻秣佳乎。亭長曰。牛乳粉白糖。用爲晨餐。語次作色示此導者。余聞彼誇大之言。亦悅。乃力鞭其馬趨城。亭長卽爲余導。時時回顧。言城佳。逆旅亦佳。余馬遂穿檀香之樹。及無花果樹無數。迨晚。已及城下。亭長引余至一逆旅。遂下騾。狀似與逆旅至親稔。旣進門。卽呼居停乳名。引余二人授此居停曰。二公均貴胄。善爲承應。勿怠。余一望逆旅。忽憶及一故事。有人列隊吹角。引導貴客。入於圍溷。與吾今日類矣。亭長爲西班牙語曰。爾今日發迹矣。爾不吮髓於此人。乃無生財之日。余怒。竟不予以一錢。此亭長私此居停。遂引余至於惡地。殊可恨也。

記阿蘭白拉宮

天下攬勝之人。若久審西班牙中往迹。必欲一觀其勝。其至也。卽猶回人之嗜麥加耳。古來無數詩古文辭。合回文及西文。題詠汗牛充棟者。均爲此垂傾之廢殿。殿爲回王所居。王生時。四顧如裹。東方錦繡之中。因之有地下天堂之名。目實則宮爲巨堡。垣墉至厚。幾包山而納之宮中。格蠟那達之城。自宮中下窺。直撲地底。自外仰望。但見塔尖。或斜。或整。幾無匠心之巧。乃不審其中之奇巧。當回王臨幸時。堡中可屯嚴兵四萬衆。堡之堅固。王亦知帝於異邦。苟肇亂事。尙足固守。及後此爲基督教所得。則視此爲離宮。閒至遊涉而已。西班牙皇帝卻而司第五曾於堡中築新宮。已而地屢震。不及竟而罷。至腓力第五。同其后居之。時爲十八世紀之初年。後此翠華久不臨。落腓力第五幸時。曾召集工人於意大利。大興土木。乃未久卽歸。宮門遂閉。而猶鎮之以元戎。帥府開時。堡中幾自立一國。不受督府節制。戍兵亦多。帥所居卽距跨山之行殿。帥恆寡出。非閱兵者。帥節亦不復下山。堡中亦少列塵肆行賈。新舊教。凡兩禮拜寺。顧王旣弗蒞。而堡中王氣亦黯然消矣。凡重樓邃閣。闌楯均傾斜。輦路。

草生飛泉幾涸。地既不屬有司。而羣盜如毛。咸害是中。尋政府知狀。則力祛而遠之。後此居堡者。頗不涉於兪猾。然前此小廛肆亦罷。蕭然如小村莊。惟兩禮拜寺尙歸。然轟於雲半。尋以西法交兵。阿蘭白拉遂爲法有。法大將亦嚴屯於是。法人風雅。重勝迹。則少修其宮闕。補植名花於園。次泉道旣通。飛泉復仰出如恆狀。此着衷之於理。西人宜感。法人振其餘燼於頽墜之餘。迨法師旣退。西人謂大堡苟留。適以資敵。遂以炸藥轟毀之。自是以來。阿蘭白拉遂不列極衝之地。大兵旣去。卽以此地爲流配朝士之所。餘三五老兵守戶帥府亦移駐城中矣。余旣至。卽往攬其遺址。顧此地爲文人記載者極多。余書亦不爲複沓之語。惟堡中數處。余所娛適者。宜泚筆書之。方余出逆旅後。逾鬧市而過。顧今日之市場。特當日校兵試藝之所。行經薩凱定街。爲當日巨陳列所。至今小肆猶存。彷彿東人軌轍。遂逾平原。曲折走甬道。登山甬道。稱爲康莫利司道。康莫利司者。回中巨家恆見之於詩歌中。道乃用是得名。沿道而登。忽覩高穹之門。門爲卻而司第五所造。爲表山之闕。門外老兵三五假寐。叢石之

上綠陰滿其衣。上有長身無藉之人。衣長衣。時時掩其襟。以蓋裏服之敝。側坐似與兵語。余過時。其人卽自承爲導者。余疏嬾。喜偕吾侶山行。初不喜導。且惡其惡劣。意不之許。因曰。汝盡悉故宮中事實耶。其人曰。悉之。更無人似我。我直類阿蘭白拉之兒。西班牙人語多風趣。余聞之悅甚。覺其人雖猥鄙。又似可語。自念故宮殘廢。宜其子之落漠。非舊觀矣。又與微談數語。覺此人自承爲故宮之子。良非妄謬。彼數世居此。當西兵祛出回人時。已卜宅於是。其人曰。馬鐵阿西門尼司。余曰。大僧正西門尼司。去君遠近。是賢祖否。馬鐵阿沈吟曰。似也。吾家居此久。良基督教種。不雜以回人之血脈。吾祖良有大名於時。特未辨其世系所出。吾家譜。吾翁析之至深。取歷代徽章。常懸諸蓬華之上。余思西班牙人雖式微。苟溯其遠祖。則皆顯要。余但悅其第一語。稱爲阿蘭白拉兒子。則世伐已足。震人遂用之爲吾導。旣入宮門。山道甚狹。道旁古樹垂藤。陰森礙路。稍廣處。則石磴作數級。泉水滃然出其下。左趣已見阿蘭白拉殿。簷聳於萬綠之中。右視則塔影入雲。塔曰硃砂塔。以絳得名。塔之故實。史所不詳。

以塔身之古及古拉宮殿。人言羅馬人所築。又言爲希尼基人遺製。古籍不存。遂無可考。更望綠陰前趨。斗見回製之大穹門。入門後。則阿蘭白拉全堡已見。穹門之下。復屯老卒數人。中有一人。往來門次。作邏偵狀。餘人均以外衣蒙頭而寐。門曰公道之門。回王駐蹕時。內廷審訊法司均聚此門下。東俗也。然亦間見於聖經曰。爾門下之士師。聽訟宜秉公道哉。穹門非門。狀乃類塔。而高亦及塔之半。穹門之上。鑄一巨靈之掌。其旁作鑰匙。故老熟於東事者。謂手者穆罕默德授受之宗旨。五指者五戒律也。一日持齋。一日降香。一日布施。一日沐浴祭神。以酒灌地。一日誅異教人。鑰匙者。謂回教之能。能啓發羣愚。闡揚教中道力。唯阿蘭白拉之兒。則出其別解。所解乃協於輿情。凡陳迹涉於回人。則必加以左道之說。謂故老流傳及其父祖。咸作是言。此手及鑰均符咒之用。居堡之回王。則身秉異術。其築堡非用人工。禹步咒詛。卽成此空中之樓閣。凡此危樓高觀。雖地震均不圯。毀而他處。則否。足以知其術之神矣。故老言此堡永固。必待此手接於鑰匙時。則是宮立。圯而回王藏寶於地宮。亦將自

躍。而。出。馬。鐵。阿。叙。述。無。已。余。則。笑。而。諾。之。自。念。卽。有。妖。術。然。塔。上。有。馬。利。亞。聖。象。亦。何。懼。哉。既。度。穹。門。兩。山。互。夾。爲。仄。徑。循。級。而。上。至。一。平。臺。臺。曰。伏。流。之。臺。以。臺。下。有。池。接。山。瀑。爲。暗。竅。瀉。瀑。於。池。中。倒。激。爲。仰。泉。並。供。堡。人。食。飲。近。臺。左。右。復。有。一。澗。水。澄。澈。如。晶。回。人。嗜。水。必。以。此。爲。極。度。平。臺。之。前。則。卻。而。司。第。五。皇。帝。寢。殿。方。興。築。時。帝。言。吾。土。木。之。功。必。與。回。回。鬪。工。寢。殿。拓。地。廣。遂。毀。棄。回。人。故。宮。成。此。巨。觀。寢。殿。旣。成。而。阿。蘭。白。拉。宮。門。遂。因。是。塞。乃。繞。道。從。側。徑。入。寢。殿。固。鉅。麗。然。足。見。卻。而。司。第。五。氣。量。之。褊。興。此。無。謂。之。土。木。余。欲。入。觀。回。人。故。宮。則。亦。循。仄。徑。入。宮。門。嚴。閉。余。立。俟。門。下。馬。鐵。阿。語。余。曰。司。此。宮。者。爲。老。處。子。名。曰。安。度。尼。亞。姓。摩。利。納。以。名。姓。過。長。土。人。則。稱。之。曰。安。度。尼。亞。姨。姨。司。此。宮。殿。林。園。故。遊。人。必。索。姨。啓。關。余。語。時。卽。聞。有。發。扁。聲。爲。黑。睛。之。女。郎。馬。鐵。阿。則。稱。之。爲。多。羅。利。斯。又。微。語。余。曰。是。爲。姨。之。姪。女。而。余。則。徑。視。此。女。爲。仙。姝。領。余。周。歷。仙。山。之。樓。觀。余。此。時。身。入。宮。門。矣。立。時。似。入。天。方。夜。譚。景。物。中。履。亞。刺。伯。故。都。天。下。表。裏。不。相。符。合。者。無。過。此。故。宮。之。形。製。入。時。迎。面。卽。

見廣殿。修徑一百五十尺。寬可八十尺。地皆巨石。光明如鏡。柱則鐫刻玲瓏。作無盡花繡壁。上刻古書作蝌蚪形。或先哲格言。及鐫刻功之年月。殿闕之中有池。修可一百二十尺。寬可二十七尺。深五尺。池左右有玉石花瓶二。泉自瓶口噴溢而出。故名。殿曰水殿。泉中金魚游泳。赤鱗射目。環池均玫瑰花。芳馥襲人。出殿逾一圓頂甬道。及獅子殿。歷經兵燹。均完好。仍巋然。見東方制度。殿高闕下有仰泉。此泉歷見諸詩人之專集。殿前有白石盤承泉。而盤上之泉尚滃然未竭。泉清而細落落。乃如珍珠石盤之下。有十二獅子仰喙承盤。獅殿之得名。容卽以此。然獅形乃弗肖。意回人。得基督教民趣。令爲之。故工不相稱。闕下均白石。及法人駐兵於此。盡抉白石。用爲花園。余乃痛斥法人之暴殄。殿之四週均穹門。可洞達。石柱均白石。雕刻玲瓏。如出鬼工。據云石皆金塗。年久金剝。遂還石狀。漸入漸邃。宮殿壯闊。居其四而幽邃。嫺雅則據其六。自土木觀之。成此者必非創業英雄之所爲。殆蒙業承休者。耽於逸遊。故能成此樣本。余觀此工程之巧。刻鏤之微。兵火數驚。又千百次之地震。而巋然仍存。

則亦幾疑成此者。果爲鬼工矣。殿側復有高穹之闕門。入闕至阿本色來齊殿。阿本色來齊國中勳臣也。爲權奸矯詔盡於是間。或駁詰此義。以爲古無刑人於殿庭。而

馬鐵阿則力指殿左一小門。謂勳臣一家。一一面縛自此門入。殲之殿中。因指一鏡

平之石。謂阿本色來齊死此也。石上有紫色模糊馬鏤阿力主爲血迹。謂忠臣碧血

千百年乃不可漫滅。如方正學之神迹馬鐵阿見余聽無忤。乃衍衍論古事無靳言。獅子殿

中。雨夜深沈。恆聞有呻楚號慟聲。鐺鐺聲。此殆忠臣舉家之毅魄。呻吟者陰靈號天

乞復仇嗣。此聲余亦聞之。則伏流鏘然。乃果類呻楚及鐺鐺之聲。馬鐵阿復言。吾先

大父告我守門老卒。曾領客遊歷。一日垂暮。聞阿本色來齊殿。窅然有足音。顧以爲

遊人。視之。則回裝四巨官衣。長裘蒙盾。掛劍。劍匣寶石之光爛然。四人徘徊殿中。見

老卒。則招手令入。老卒大號而奔。久乃絕迹於宮中。馬鐵阿太息曰。世固有命宮宜

富。乃力格不自致。老卒其慎哉。以余卜之。四公招手。必延視窖金之所。此又類東坡之黃鶴樓詩

老卒旣行。代者略黠。初來乃赤貧。經年竟謝其役。築室造車。出必輿馬。其人尙在。初

不。綖。及。致。富。之。由。以。吾。思。之。必。得。窖。金。於。此。余。此。時。方。審。馬。鐵。阿。者。振。奇。人。也。蓄。奇。既。富。且。滋。信。怪。異。之。事。爲。實。有。徵。驗。馬。氏。之。語。固。離。奇。余。則。頗。以。爲。趣。一。不。之。拒。往。來。至。稔。與。阿。本。色。來。齊。殿。對。面。闕。門。復。聳。入。之。別。有。一。殿。殿。宇。高。寒。部。署。至。幽。雅。號。曰。姊。妹。殿。俗。諺。謂。此。間。有。二。石。較。他。石。巨。稱。石。家。姊。妹。故。曰。姊。妹。殿。馬。鐵。阿。言。亦。如。是。後。此。證。之。乃。不。謂。然。謂。回。王。攜。得。二。美。人。姊。妹。也。築。殿。居。之。因。成。殿。名。此。說。多。羅。利。斯。女。郎。深。以。爲。碯。力。贊。此。說。之。古。尙。指。一。月。臺。語。余。曰。此。姊。妹。宮。中。憑。闌。處。也。第。覘。殿。上。作。網。軒。卽。審。爲。玉。人。金。屋。語。次。怒。曰。王。視。其。妻。妾。乃。同。髻。面。之。女。冠。防。其。縱。逸。此。何。理。耶。余。笑。頷。之。殿。四。角。咸。置。溫。榻。是。必。皇。帝。退。閒。靜。坐。之。所。殿。中。多。空。氣。顧。以。重。簷。飛。臺。累。藻。井。日。光。不。能。穿。漏。故。殿。角。輒。燃。明。燈。殿。旣。清。寂。尙。微。微。聞。獅。子。殿。飛。泉。灑。淅。之。聲。余。靜。領。東。方。遺。制。不。期。思。及。亞。刺。伯。故。事。敘。論。美。人。者。且。殿。名。姊。妹。余。幾。疑。畫。闌。朱。檻。中。時。有。宮。粧。之。人。窺。客。於。柳。絲。之。外。顧。薊。澤。衍。衍。可。聞。而。美。人。黃。土。矣。凡。諸。宮。殿。均。以。筧。通。泉。於。遠。山。爲。仰。泉。爲。魚。池。餘。則。遠。出。宮。溝。宛。宛。延。延。抱。

石穿林而去。凡經輦路者。路左咸見此泉。人惟親至。炎荒久居。方知王家之宮殿。必依山而築。迎涼抱爽。遠挹野綠之可貴。余登山俯視格蠟那達城。雉堞城闕。皆俯城外。芳原爲驕陽所燦。作氣如蒸。似被汗而顫。都無靜理。然殿中山風颯然。直挾花香。穿宮街而過。撲鼻生涼。諸所見者。幾欲引人作夢。余坐月臺半垂。其睫綠陰被體。但覺葉聲撼撼。泉聲淙淙。不知此身置諸何許。然我亦不更言其美。以生觀者之妬。蓋以上正欲使讀者審其大略。讀者果有意。則可奉約同來徧攬此勝。

記余漸履寶位

余既下山。天已垂暮。余始割愛出宮。直同仙人淪謫。入諸澗濁之地。明日往謁格蠟那達節帥。出介紹書。上節帥。並言昨日遊覽之樂。且曰。似此清都。在帥掌握。帥胡爲移節居此。帥言地居山中。文牒往來未便。僕人臣無深居簡出之虞。故不設衛而城居耳。既先生悅此。鄙人山中有別業。可以推假先生。余知西班牙待客。恆作是語。非出本心。幾於經客稱美。即可持贈。然爲客者。必堅拒勿承。始合禮衷。因遜謝曰。承帥

嘉貺。媿謝無己。然帥乃堅執必令余居。且曰：此地聽君遊涉。惟鄙人久不山居。家具零星。雅無以供客。安度尼亞姨者。專司是宮。吾當命姨爲客部署。客以何時至者。吾卽以伴告阿姨。山上無穀。及使令之臧獲。果客不見屏。則赤哥王之宮殿卽先生之宮殿矣。余感謝回逆旅。理裝入山。而心中又虞阿姨弗欲。則復念多羅利斯者。好客者也。恆加我顏色。至尤以禮。山中與阿姨定租約。亦質爽不爲苟曲。姨並以小家具見假。但無牀榻。余曰：席地亦佳。但得小兒榻。足部署筆墨書籍爲已足。姨忽遣多羅利斯承應余二人。余鞠躬謝阿姨厚貺。議遂定。明日。余同吾友入居宮中。大類司巴達聯王。同治其國。余入夢數日。吾友爲馬德力德京城。飛謀追回。余遂獨王於此。余性如流水。行雲隨地。無闕均足。淹留而此地尤爲余送終之地。然讀吾書者爲契。頗深。不妨以余夢囈之局。盡擷以告吾友。果讀吾書。能馳神入此故宮。則余卽以囈語廢其晷刻。或亦不加吾責。今茲且先敘吾起居飲食事。淡泊無倫。不類宮中烹飪之腴。顧無失國之虞。心則淡然如輕煙也。余所居。卽節帥別業。開軒可以面遠。屋皆新。

搆臥房之側。有小軒。厯落而遠。則安度尼亞姨。舉家所居。姨司宮。遊人所與資。及山中所產。均阿姨坐享。惟春來繁花蓓蕾。姨當採擷。以遺帥府。此姨職也。姨家姪子女各一。非同懷。亦中表也。子曰曼細爾摩利納。爲西班牙英挺之少年。在西印度島中。曾歷戰事。今退而爲醫。卽欲於堡中行醫。年可一百四十圓。姪女亦豐豔。前已敘之。姨遺產。卽女承襲。姨產卽堡中羣房數區。均坍塌。馬鐵阿曾鄭重語余。一年賃資。竟至一百五十圓。且微聞二人有婚姻之約。惟曼紐爾醫學文憑未及得。得時卽成婚禮。且欲乞赦罪文於教皇。謂中表結婚。亦同血脈耳。安度尼亞者。與予立約。初不肯負。而余亦隨遇而安。不計口腹。凡洒掃及治飯事。均屬此多羅利司。園丁尙有童子。曰迫拍恆。欲自進爲奴。而馬鐵阿則力格以爲不可。馬鐵阿自余登山後。隨余乃不離跬步。似有膠黏之物。留而弗去。旣爲余導。且治庶事。余遂出資令易其衣。而馬鐵阿之故衣。委如蛇蛻。易其新衣。乃顧盼自雄。貧交亦嘖嘖稱慕。馬鐵阿之爲人。初無他愴。但側媚之術。令人生曦。彼亦知身爲自薦而來。而余又喜靜。無他尙。馬鐵阿頗

以素餐爲媿。乃百計爲我任事。余旣不得其益。容止轉形牽拘。余每出。馬鐵阿恆在。余肩之次。偶有所觸。卽曲折道其源委。有時余偶登陟。馬鐵阿卽隱然以衛。士羽林。自待。余果知脫遇險。馬鐵阿將不恃臂而恃脛力。奔去耳。質言之。山居得伴。亦不爲無補。馬鐵阿懦而無機。人多言而喜飾。纖介之事。彼皆滔滔述。其顛末。其最自命者。則山中之掌故。無一弗詳。彼之掌故。實傳自父祖。祖爲級人。年近百歲。生平但二次行堡外。級肆中七八十年來。父老咸集議於此。嗜古者。亦奔集聽受於此間。每至夜中。此老級工尙娓娓述古時軼事。此老級工一生事業思想。均在此堡之中。死葬亦均在是間。顧級工旣死。而承其門業者。尙有馬鐵阿。馬鐵阿自穉年。已張口仰面承厥祖之教。故滿腔之學。問均書史。所無足爲旅人增其識力。吾朝籍中。卽有此男。女童婦數大臣而已。試思前此回王及基督教王所有羣臣。能宣力如是之忠篤耶。余宮中曉起。而拍迫已采帶露之花餉。余此花必多羅利斯爲。余裝之瓶。中他人則勿許。措手。余御食無方。或在殿中。或臨闕下。或花中。泉次隨地。皆可布席。余出則馬

鐵阿爲余呵殿無地不經無險不履而馬鐵阿咸有故事告余余白晝中則喜獨行而黃昏則入安度尼亞姨家視狀彼家聚處恆在回回所製之小軒此軒爲安度尼亞面客治飯及退間之地此軒當日亦絢麗遺迹尙有存者今旣爲不甯之罫煤氣上熏雕刻咸隱有一窗窗外有月臺下覷則臨山谷涼風吹窗而入余恆在月臺中飲食並與安度尼亞家夜談西班牙人無論有學無學咸具辯口言之殊津津雖貧乃無鄙穢之狀姨爲聰明剛斷人第無學問多羅利司讀書不能出四卷有時出語窮人乃不能答吾見之頗俚俚有時曼紐爾引書朗誦名曰娛客實則隱媚多羅利斯顧讀至淋漓時而多羅利司恆假寐弗聽安度尼亞本有女清客爲堡中貧戶時亦過從仰望安度尼亞如天人凡得新聞必以取悅余亦時與聞其語頗了了於西班牙之習尙語固尋常顧聞於名勝之中雖僮語亦形其雅蓋余身已入仙山覺所見所聞乃無塵俗憶少時在黑逞河次讀格蠟那達戰史及是間英雄事略美人小傳覺此格蠟那達城及阿蘭白拉宮深印腦中夜輒成夢不圖今日身所履者卽阿

蘭白拉宮。眼所盼者。卽格蠟那達城。樂極。幾不自信。其果瀕此地。余或徘徊殿中。聞泉聲。及夜鶯聲。花氣熏人。卻思穆罕默德言。天堂堂中有仙姝。余今所處。非天堂多。羅利司非仙姝耶。

記阿蘭白拉故宮中居民

余每見名勝。在當時稱盛無倫者。一經頹替。則淒涼亦逾於恆狀。故王宮殿。往往爲乞食之團。焦如阿蘭白拉之故宮。幾於此矣。每遇一塔一殿。坍塌時。則貧人必大集。與鴟鵂蝙蝠。耦居無猜。雉堞窗眼。均出竹竿。晒破衣。大類貧家之幌。如是貧人爭集王宮。其來也大類以貧薄之狀。巖此王家。謂王室式微。亦特爾爾。尙有一貧家。匪特僭居宮闕。其人爲老嫗。名曰馬利亞安度尼亞。旣居宮寢。而村人竟稱之曰蝸牛王后。身材之侏。一時無匹。其來也亦不審其所自。卽廣殿之前。結小茅亭以居。常日踞石治所業。口中時時作歌。遊人過其前。必出雅謔。以撩客。貧窶雖臻極地。而樂轉無極。最其所長。則能言故事。嫗之所能。大類天方夜譚中女郎之博涉。有時亦至安度

利亞姨家。夜譚。余亦微聞其譚。吐。嫗既老朽醜。敝。而生平嫁夫。乃得五人有半。所謂半者。蓋一騎士與之。定婚。垂成而死。故但謂之半宮中足。與此嫗敵體者。爲豨鼻之老人。冠油光之冠。上被紅雞翹。卽宮中資格而論。亦可名爲阿蘭白拉之子。姓事業亦夥。或爲禮拜堂司鐘。或在校武場中。識其勝敗。然其窮乃如鼠。而其驕蹇之態。乃與其身上懸鶉之衣。作反比例。豨鼻自言爲阿究拉後人。先烈爲大將軍。豨因亦自名曰阿倫素阿究拉。此姓在基督教爲戰勝回人之大功。臣然識者。迴想阿究拉大將軍生時。威望震於寰中。而豨委瑣頹暮。至無噉飯之地。徘徊行乞。而其地卽其祖烈百戰所取之地。子孫乃式微至此。可悲也。馬鐵阿行狀亦正類此。豨顧馬鐵阿自基督教。戰勝以還。所長遺其子孫者。但有貧之一字。嬰妮墜地。發聲呱泣。時而世上竟無一圓之銀。留待此兒之食者。馬鐵阿之父。則爲織帶之匠。卽紉工正統嫡傳之子。姓今已將近七十之年。居址在蘆蕩之中。蓋一茅庵。去入宮數武之地。屋中一榻。一几。數櫬。均憂憂動搖。尤有木匱一方。貯先世手跡。此手跡均訟詞之稿。由是觀之。先

世均健訟之夫。其訟也。大抵鄰居詆毀其家。非出清門。故怒而訴之於理。吾謂彼家凌夷至是。或因訟而致蕭索。而蘆蕩中茅庵。壁上多懸先勳殘甲。蓋勳伐之後。與彼有連。因而投贈。以此馬鐵阿者。年已三十有五。極其所能。第足保其世傳之窮。况而已。亦娶婦子。姓累累。其所以致活之道。吾所弗知。蓋西班牙治生之術。吾初不之識。但怪其何以能生。匪特能生。且能怡悅度此時光。其妻每逢佳節。必外出游冶。手抱乳嬰。而身後則牽綴無數趨走之兒。長女垂及笄年。髮上簪滿玫瑰花。能與鄰兒跳舞。西班牙人雖至貧。亦與極富之人同度時光。恆類官中學中給假之日。月以富者不事事。貧者不能有事。實則舉天下之人。能竭盡其處貧之方。無所事而仍能樂。則精妙幾於不可言喻。皆遜於西班牙人之享此長技。西班牙人夏中。但以綠陰冬。季。但予以太陽。更予一星。麪包一株。蒜一撮。之鹽。有是五物。此外聽地球向何方。而轉樂極。都不之顧矣。天下何物名窮。窮亦何病。敝衣蓋體。而名分則仍屬故家。凡居此阿蘭白拉宮中者。其性質均如是。而回回人之見。則謂己所居地去首咫尺。卽屬

天堂異教則否。嗟夫。此可信也。吾觀此襪縷之社會。皞皞熙熙。竟有大同之景象。一身之外。初無長物。乃終身不事其事。亦無戚戚之懷。每逢佳節。所樂與治生之家無異。有會必赴。跳舞必與。每及聖約翰節。亦柴望於山頭。秋穫之期。亦於月明之中。跳舞忘曉。此一節。悉記是間業尙。此外尙有一節。亦宜附書。余每出遊覽。恆見塔尖之上。有人持釣竿。如釣天空星象者。久乃莫釋。其疑謂空際老漁所釣者。乃果何物。已而問馬鐵阿方。知故宮清寂。燕雀悉巢是間。爲數可千萬計。是間人間。不可耐以絲綸縛蠅釣鳥。諺云。恆人無事。欲作空游。此漁翁真在天半行漁矣。

記回王覲見外臣宮殿

一日余在安度尼亞姨軒間徘徊。忽見屋角有門。嚴閉似可更通別殿。余以未涉其地。發其扇。忽覩一陰森之甬道。沿道捫索以進。至於梯級之上。級蓋下趨。一下復得小扉。扉啓。則巋然見一配殿。角此卽回王覲見外臣之所。殿前有仰泉。高出空際。自配殿至於正殿。則繞出長廊。石柱細長。雕鏤玲瓏。有同鬼工配殿壁衣之上。均凹入。

作小榻形。可以蘇息。藻井作五彩。刻爲細縷。余循廊及於正殿。此爲大王行饗禮地。殿之見方。可三丈有七。高至六十尺。此殿實居塔底。塔名康麻利斯。殿之形式。尙未坍塌。牆上以五色磚砌爲花紋。殿頂則白石瑛雜五色細磚。間雜作百種藻采。計當日之眩轉瑩煌。大非人工可及。嗣以地震。頂圯。用木幹支其上。軒窗已較常屋爲高。顧受光莫及。殿頂仰望。但有洞黑。殿中寶座尙存。與殿門相嚮。座旁有回書。作育色第一。造此宮殿。爲永奠邦家之基。殿與別殿迥異。別殿幽蒨閒雅。此殿則壯麗雄闊。蓋回王用以鎮懾外臣者。塔勢本依石壁。而構高逾王宮一倍。三面均有危窗。可以下視。深綠墉厚而窗亦深。每窗之外均有偃月之臺。約以鐵闌。憑闌下視。水草林木一俯皆見。其顛正面見達羅谷。左覷則格蠟那達郊原。當日卻而司第五皇帝臨窗歎息。謂人生不覩此景。直爲非福。卻而司第五所憑臨地。余亦常至其間。一日在月臺中觀落照。而日輪漸漸沈山之背。迴光仰射。適照羣塔之末平原。中正橫暮靄。爲日所映。直同銀海生瀾。余憑高萬籟都寂。夫以詩人值此奇景。安能不生古懷。時垂

沒之陽光。其力乃能反燭頽垣之上。余靜觀塔尖。又觀卻而司新造之殿宇。覺兩家制度判然如嚴。劃畛域亦各爭雄長。因念回人蒞此之故。雖百戰殊勳。均成陳迹。而此事留之史冊。頗熊烈有聲容。回人據此。蓋七百年。力偉而功深。乃溯其受氏之始。汶汶不審。其國名其勢大類亞刺伯之怒潮。忽瀾翻及於歐羅巴之岸。初來之勢崩山倒峽。其至也。自直布羅陀海峽。犯璧累尼司山。鼓行而前。勢若破竹。非土爾司有高廬人種。力與之格。則潮勢將直趨而北。奄有歐羅巴全境。卽巴黎倫敦。安知無半月之旅。迎風而颭耶。自是璧累尼司山。回人乃不敢窺其左足。遂定策都西班牙爲根本地。回人者。滅國至暴。顧既有其地。則愛撫百姓。雅有恩意。征伐之勇。待下之仁。均爲歐人所弗及。回人既與其祖國隔。安此土股。詫爲天賜。遂潤色其地。大興土木。又造公平之律。講學務農。崇商重藝。所臻之地。竟爲基督教人所弗及。且輸東方之文明。潤色西封。使歐人晦盲。否塞之眼。豁然開朗。此後亞刺伯國中。遂有歐人進學美術。討里度考爾度巴格獵那達瑟微而四城。學校大昌。竟有少年臨學東方文明。

及古時之學問。其悅美術者。亦至考爾度巴格獵那達學詩。並東方之雅樂。朔方重
鎧之猛士。至亦釋甲來學軍禮。今考爾度巴回人禮拜寺。及格獵那達阿蘭白拉宮
牆上。尙鐫回人之勳伐。以狀覘之。能斥回人爲驕蹇耶。百年遞嬗。而回人仍永據其
地。蓋回人之據西班牙較之。腦門豆之據英國時代爲永。然祖宗以雄師渡直布羅
陀海峽而來。而末季之雲祢亦蒼黃自直布羅陀而遁。此則英雄所不料者矣。卽得
勝威廉自腦門豆以雄師并英。而末造亦爲英人所逐。事與此埒。顧回人享國如是
之久。文武之事均壯於西人。究之大類移植之花。託根弗深。雖爛漫動人。而經風立
萎。正以根淺而氣洩。在勢萬無能久。且與歐俗又有宗教風俗之忤。而於祖國又間
之以重洋戈壁。故西班牙之客回。直同孤立其居。歐羅巴也。直時時備豫朝夕。爭一
立錐之地。且西土之回人在回教爲最微之支。庶西班牙之土壤。又爲峨特人種與
回種所必爭之地。究之如火如荼之亞刺伯人。終見屈於百折不撓之峨特人。爲其
所伏。從來滅國未有如是之淨盡者。蓋回回之於西土。已無一人在矣。今其人又安。

往者。今試至斐洲之北。巴巴利諸國。及沙漠之中。尋覓遺種。聞尚有存者。耶客寄之。國爲主人所逐。遂遯遁於亞斐利加。與野人錯迕。而食種人遂泯。實則立國八百年。及今則人種之名亦歇。西班牙者爲回人行都。而西人竟無承之爲國主。但謂之爲流寇。侵暴據有國都而已。今殘塔故宮。略在晚風斜陽中。示人以陳迹。此殆類平壤中見卵石。謂當年爲滄海涸時遺址而已。若今日之阿蘭白拉宮。獨聳於西人殿宇之上。新構者則繼長而增高。而此故宮但有長年待圯。此真文明國度遺留之物。動後人憑弔者也。

記祕宮

余在是日。以攬古爲事。無有靜理。忽隱隱復見一門。是必中有秘殿。未經遊涉者。因叩其扉。則已下鑰。叩之有空洞之聲。余大怪。是必其中多靈怪事。故幽闕勿啟。思以術探之。計當如小說中所云。古英雄仗劍。然燈排闥。入深巖不測之地。與鬼神格耶。抑問諸司宮者。取匙竟啟其關。飽我眼福。思極但循後策。爲便尋問之。阿姨則云。是

中初不見異。因出匙授余。余初意以爲奇秘。聞姨言。乃爽然。顧未入其中。必欲以二
涉爲快。遂發其扃。入之。果皆空房。而制度復大異於他處。殿固繁麗。然其形式則爲
歐羅巴。非回制也。初入屋宇。其高承塵已碎。材皆香柏。所爲沿承塵之四隅。又雕鏤
爲葡萄花朵鬼面獸頭。錯雜無次。皆精絕。壁衣則皆以大馬士革之錦繡段爲之。今
剝落垂盡。而旅人旁行。斜書壁間。均猥瑣無聞之作。疥勝地矣。窗軒全圯。風雨剝蝕
已久。而窗外則葱蒨一小園林。有白石仰泉。在金橘玫瑰之中。潏然四濺。佛手之樹
雜生其中。黃芳觸鼻。窗破無人。樹枝探入室內。複室之外。尤有複室。其勢稍低。開軒
亦面此園。壁上多作花卉畫。筆精純。顏色久久未黹。而軒檻傾頽。亦如前狀。室盡處
復轉長廊。此地卽爲腓力第五及其王后垂至時。有司修飾此屋。以迎王后者。高處
二室爲后寢宮。宮旁有階級。可臨屋頂。縱觀。今則以壁斷之。屋頂之臺本爲回王內
家遊憩之所。腓力第五卽用爲王后粧樓。今尙仍其名也。樓左可收野趣。其下卽臨
小園。園名林達拉克撒。此園咸登諸遊人之記載。第不審其名之所自肇。及問之。則

林達拉克撒者。回中美人也。爲斷臂穆罕默德王之左手擁抱人。女爲勳臣弱息。父爲馬拉力鎮臣。方斷臂之穆罕默德被亂時。曾蒙塵至其鎮。旣復辟。則與此鎮臣恩意至厚。迎其女入宮。王主婚。嫁之那薩親王。此二室。殆卽夫婦成婚之地。因遣是名。此美人去。今可四百年。而妝樓無恙。想園中部署。均美人畫稿。今古花猶紅。而美人又在何許。卽此涓涓之泉。甯不照美人之影。今則泉聲尙在。而照影者無人矣。石盤已長。水藻蠍虎之族。來居於是。爲社會。滿目殘敗。而旅人之悲慨懷古思。乃無極。物可存。而人不復。能待卽此。腓力第五之王。后伊里沙白。他豔名噪於一時。今亦薈澤無存。空規殘狀。尤令人生感。迨旣歸寓。覺屋中所見。均平淡無奇。不如適所見者。爲幽邃。忽念吾胡爲居此。能移居彼間亦適。花馥泉香。於詩境爲良。遂以此意告阿姨。家人衆皆大愕。均謂余愚。舍新宅弗居。必入此久曠生魔之屋。甘其淒寂何也。多羅利司曰。彼間太寂寞。不宜生人。但有角鴟及蝙蝠與人爭路。夜夜尙有狐狸來上門。屋而安度尼亞姨所言。則較其姪女爲近。姨言左右居者均惡人。山中尙有極拍守。

人支帳而居。牆墉既毀。入此良易。果見有外國人居此。必以爲多貲。則夜來不測之事。正可立覩。然余志已定。不爲撓屈。蓋吾言卽爲彼之律令。又烏敢背。於是令木匠修其破窗。能啓閉自如。余卽移居伊利沙白他王后寢殿。馬鐵阿者憫余淒寂。卽自承爲伴。余不欲試其膽力。謝之勿前。顧余雖自詡無懼。然初入時亦頗慄慄。吾非畏盜而室中夜來形狀頗足令人毛戴。以故籍考之。此宮殿中歷歷有濺血之事。方余入時。安度尼亞姨舉家均送余至此。旣爲別。大類送殯。謂余將斃。此不出者。余聞其履聲漸遠。則自閉其扉。不期思及書中鬼事。節節赴余。腦筋謂地爲玉人所居。而灰塵所積。似經數百年。則黃土枯體。卽玉人小影矣。思之愈形愁慘。畏懼之情。遂躍躍不可止。初尙以爲累夜與安度尼亞姨論盜俠。此時獨居。因而惴慄。實則所懼尙不止是。憶小時保抱自乳母之手。母論鬼事。歷歷在心。雖遠猶復記憶。鬼胎旣長。觸物皆疑。樹葉撼撼。亦疑鬼聲。開窗面園樹影動搖。亦如鬼魅。離立余乃閉窗。而窗中亦覺有鬼氣。屋上簌簌作聲。小蝙蝠觸燈幾滅。仰望承塵所鐫刻之鬼臉。似咸瞋目視。

余。余。怖。極。忽。自。振。其。神。嗤。爲。愚。怯。遂。決。計。引。燈。往。遊。諸。殿。屋。步。古。昔。英。俠。所。爲。無。憚。魑。魅。惟。立。志。易。而。踐。迹。難。行。涉。空。曠。之。高。殿。燈。光。所。射。但。作。小。團。團。外。則。森。沈。如。墨。行。踪。如。履。山。洞。吾。燈。悠。悠。爲。光。不。能。二。尺。忽。念。有。盜。伏。於。隅。陬。一。觸。且。立。冒。其。刃。此。心。旣。動。顧。影。亦。疑。爲。人。所。躡。步。履。迴。音。又。似。有。人。追。步。時。狼。顧。蓋。此。時。余。所。行。地。正。當。日。篡。弒。之。場。育。色。成。宮。時。卽。中。刺。客。於。此。迴。廊。之。次。先。代。回。王。阻。遏。近。臣。婚。約。因。而。見。弒。亦。陳。尸。於。廊。上。此。時。忽。聞。有。人。作。呻。吟。聲。挾。以。鐙。鐺。此。聲。卽。自。阿。本。色。來。齊。殿。中。而。至。余。固。知。爲。水。殿。中。泉。聲。顧。聞。自。深。夜。良。又。不。類。水。聲。忽。憶。馬。鐵。阿。語。我。殿。中。屠。戮。多。人。思。極。而。虛。狀。亦。益。肖。余。行。過。回。王。接。見。外。臣。之。殿。忽。聞。有。怪。聲。起。於。殿。前。其。聲。似。在。塔。外。更。聽。之。復。在。殿。中。聲。猛。厲。乃。如。野。獸。已。而。又。類。夢。囈。發。狂。者。讀。吾。書。者。須。知。深。夜。之。中。入。廢。苑。無。人。之。地。神。怪。百。出。生。人。當。之。甯。復。可。堪。遂。趣。步。歸。房。力。闔。其。扉。始。噫。氣。明。日。旣。醒。屋。中。洞。明。見。園。中。一。無。奇。異。思。宵。來。所。見。乃。同。隔。世。然。殿。中。怪。聲。所。發。非。我。疑。慮。結。爲。虛。響。者。此。又。何。聲。余。問。之。多。羅。利。斯。始。大。悟。安。度。

尼亞姨有弟風患時作患作卽閉之大殿夾室中夜來所聞卽爲其人於是信宿其中頗久而故宮風物及孤客心思一一更其故狀蓋余遷此時夜黑無月已而新月漸生增於圓明之極地名園寢殿均有一段精光凡園中花木不經月而積爲異狀至是橘樹及佛手虬枝槎枒一一均如銀製卽玫瑰紅酣自月下觀之亦微微作紺色余於此時讀回回中詩人之詩微覺其體物之妙詩意似謂花光與星光爭媚泉流瀆於盤上幾化水晶晶盤之瑩潔無物足狀狀者但有通明之月耳余譯詩意深以爲肖余望月直至數句鐘之久鼻觀喻受花香微爲飛泉歎息其所遇之非佳乃久久不得玉人遊賞時萬聲都寂但聞遠寺鐘聲作十二響余復獨步至於廣殿之中看月顧此遊乃大異於前跡余手無燈而途閣離房一一通明不障月光旣足輦道深長稱余雅步乃不憶當日有殺人之事而白石殿柱受月愈潔萬戶千門皆入清冷世界復思及林達克撒拉宮粧臨茲月下與王攜手賞玩月明裙袂芙蓉不審作幾番搖曳矣嗟夫似此氣候似此月明似此虛寒之臺殿雖有通神之筆烏能曲

狀其佳舉一必且漏萬矧夏中夜半身在山宮飛夢重簷之下夜色之清曾斯須有人間氛氣否余此時飄飄如凌虛而立靈魂幾脫軀殼而去然亦以軀殼倖存籠諸淡煙薄藹之中因得消受此清涼之福則此軀殼亦仙蛻之餘耳時月光全射罽罟之上廊廡皆明余已置身水晶域中而苑牆之敗瓦殘磚均匿不見但覺垂黝之白石受月乃還其故狀廊柱殿檻似明非明幽陰壯麗狀至肅穆余身今夕果入天方夜譚中遊亞刺伯之宮闕矣余復徐躡王后粧樓之上樓如鳥籠虛懸於萬山碧靄之中憑闌俯視月中世界右壁爲尼瓦達山葱翠受月幾疑爲仙人出沒遊戲之地危峯積雪被以月光作銀裝直向蔚藍而上格蠟那達城屋瓦鱗鱗萬家伏地如披一幅輿圖人聲旣寂但有巨家樓觀荒寺塔尖突起夜氣中城外荒原溟溟如霧至遠而沒夜樹陰沈作數百積積中竟微聞有檀板聲是必少年乘月跳舞用此爲節拍者又有弦聲歌聲蕩諸夜風中悠揚升此危樓之上余不知聲從何來然必情人弄此夜絃以挑女郎使擁髻起聽凡此景象均余在王后粧樓中所經歷者思想發

越無遺似前此遊覽襟懷至此始填砌而滿無復缺憾迨歸寢東光已垂明園中飛泉濺沫作聲似速余疾

記康馬利斯塔遠眺

晨起天色晴穩朝曦未上而夜涼之氣尙未爲炎景所炙余遂登康馬利斯塔頂作烏鳶側目觀城中景狀讀吾書者請以雙目隨吾筆跡往遊先從甬道至回王接見外臣廣殿且勿入殿卽從殿次登塔之梯上趣已至平臺請諸君少息再觀外狀曉山蒙霧纖草被野城堡禮拜寺回回塔峨特圓頂之屋坍塌之宮殿嬌柔之園林今請更近闌干之次雉堞之旁下觀阿蘭白拉全宮瞭然在目無有遜隱塔下卽爲廣池池沿繁花交匝左鄰卽獅子殿飛泉潏然仰出四周白石迴廊在羣殿中忽露林達克撒拉園隱於蝨臺萋室之中其佛手玫瑰及齊眉之松嫩青老翠四週一碧而苑牆環繞間以雉堞樓櫓則宮之外郭也幾欲環抱此山城上望樓有坍塌者殘磚斷瓦積於綠陰之下更北望則峭壁下陷令人生眩吾所登塔蓋因石壁爲基峭拔

直上塔牆作巨裂痕。裂因地震也。以狀卜之。若更數震。高塔一圯。則一切繚垣合殿。玉戶金鋪。將一。并成邱隴。蓋當塔之下。爲狹險之山谷。谷口向外而豁。卽所云達羅山谷也。谷中細泉一綫貫樹根而過。此泉當日曾流金屑。至今河畔。尙有淘金之人。林陰疏處。間出小亭。卽爲回人避暑地。夫以白聖之亭。隱諸萬綠。回中詩人指爲翡翠之玉。嵌以珍珠。此喻未爲虛設。遠望萬松中有宮殿。巍起鷗尾。飛翹繡囊霞結者。則回王避暑宮也。林樹稍稀。卽見畫廊。綿亙中聳孤亭。亭曰金奈拉立甫。旣旁危峯。山風健人較此爲清爽。飛閣朱闌之後。復有一峯突起天際。其次有廢堂四圯於林木中。則回王蒲阿白迭而當內亂。挈宮官避兵於此者。其中隱隱有飛瀑作聲。卽山下碓房引水激輪聲也。苑樹如繩直下。蔭輦路。蓋備百官早朝者。夏中晚涼。此間往往爲男女往結同心之地。輦路左右各列鐵榻。夜午尙有人理絃於此。今則都無其人。但有山僧及挑水之人。零星出沒。水源發自阿佛拉奴。旣冷且甘。山道蜿蜒。卽導人往趣泉眼。泉清風善。回人及基督教人恆往避暑於此。泉蓋有涉於史事者。以

回王見遜國時曾灑淚泉中故又名曰淚泉雖然讀吾書者至此當勿嚇時有飛
鵬盤起則此塔上營巢之鵬也振奮直撲平原赴彼山宮頂上盤旋作勢一帶積雪
之山均尼瓦達山格蠟那達長年山風冷然泉聲灑灑細草芊絳則均此山之擁衛
試思西班牙炎荒而能使炎景流金中無鬱蒸之氣非此山屏蔽胡清涼至是山峯
積雪經烈日所炙融化愈多則道谷劈山四灌園林涵育綠草均積雪所融也故格
蠟那達名區獨擅佳勝不必徑至格蠟那達已遙見是山之頂凡驢夫被汗驅驢一
望雪山頓然受其爽氣卽面雪歡呼以祛其熱西班牙舵工挪舟行諸蔚藍之海卽
舵樓望見雪山人人追念格蠟那達亦信口歌回回之歌余南望童山一帶纖草不
生而山中微徑見羣驢連尾而下蠕蠕動於雲半此山卽爲回王遜國銷魂之道末
代之王蒲阿白迭而立馬山巔迴盼故宮輒卽馬上痛哭而去後人憑弔者製爲長
歌歌名卽曰回王去國歌童山之下厯落有小村鎮當日回王屢敗屢易村而守卒
爲內兵所窘潛逃而去雲外有城塔峯仰刺名曰三塔菲城此基督教與回王爭國

卽以此城爲駐兵所。後此哥侖布欲說西班牙王后。取美洲。后不爲動。出經此城。忽捧王后旨歸朝。定約。令取美洲。尋果得美洲於立約後。塔峯之左。有飛橋。屬塔。塔外有山如屏障。卽基督教與回人分畛地。經此山者。尙時時見坵墟。回人恆用此守瞭。敵至卽舉烽。前此基督教以兵竊出山道。向格蠟那達平原。五百年前。回王曰伊斯美耳。初未爲備。基督教兵遂冒入大掠。王怒。大出兵。此故事。余當續續爲讀者告之。此事起於一千三百十九年。伊斯美耳登塔遠瞭。見山跌基督教兵。連營如雪白。營中以二親王統之。一曰惹安。一曰披特魯。在拉阿豐素第十一冲年登極時。二王實攝政。已漸出兵侵暴回人邊境。焚掠無虛日。今則直搗格蠟那達與回王挑戰。伊斯美耳亦年少氣盛。然持重不卽出。以兵力未足。擬調各路勁旅。始與宣戰。二王以回爲怯。肆掠不爲備。載其重寶且歸。披特魯先行。惹安殿軍。旣中飽。載重而行。軍律至懈。此時伊斯美耳兵已大集。授兵符於阿斯泯大將軍。以兵躡之。二軍遇於山谷。基督教兵出不意。敗績。俘殺過當。餘兵逃出回界。二王皆陣殞。披特魯尸爲所部將歸。

惹安尸以夜中不可辨。竟棄之中野。惹安子以書與伊斯美耳。請父尸。伊斯美耳立命使者檢王尸得之。殮於格蠟那達城。貯以美櫬。呵殿入宮。命大將軍阿斯泯及他列將護衛。令俘虜爲禮於棺前。如喪主者。已而以書告王子。令迎王尸。逾數日。基督教貴人至。回王禮以國賓。命大將護王棺出境。嗟夫。驕陽燦我。我不能更叙史事矣。且入獅子殿中。飛泉之次。乘涼乎。

記月臺

吾書不言接見外臣之殿窗。深窗外咸有月臺耶。居中之臺。遠瞭尤寬。吾常至是間。仰觀雲物。遠吞山光。顧入吾目者。尙不特山水草木林谷煙雲而已。而尙可以審別人物。山下有道。大樹夾之。專備遊人窺涉。此道雖不及瑟尼爾河次新造之堅穩平坦。然遊侶至是。已覺醉心。至僧侶窶人。亦往往飯餘遊散於此。間或竊賊之流。亦至是竄取物事。余距闌下觀。直同縱觀影戲。彼天文家則好以長鏡窺天。吾則囊中亦有小鏡。足以收攬人物。觀其口吻。掀動幾類。能聞其聲。余身在萬靜之中。而余目則

足以接羣動性。既疏慵好觀劇而不能自登劇場。則天造此臺。正以適吾之用。此道原非一闕之市。而居民亦復非鮮。自達羅山谷。直接於阿而貝新山。其間人居。或斷或續。勢如連艦。糜艦有數家。則仍回回故制。四周皆屋。中拓圓庭。爲納涼所。至於炎夏。屋中人爭集。闌次或距平臺。吟嘯爲樂。余之距此。如飛鳥之鼓翼於空際。人家起居動靜。竟一目了然。方余觀時。而馬鐵阿則歷指人家。敘其本傳。而吾則不欲襲故。而但自描物狀。度其臧否。偶有所見。卽憑空虛構。此家之行事。綴以雅懷。不欲加以俗狀。藉用自適。其適且余所虛構之事實。往往有與本事相反者。吾則力證其是。以愜所懷。如構空中之樓閣。一日余以遠鏡下窺。見道上行人一旅。送一女郎入道。余見狀。謂此青年。乃無因墜入無人之道院。心爲惻然。更視此女郎眉目如畫。娟娟可人。而顏色慘白。意必爲人所傷。非斬情絕愛。投身虛寂之門者。且所衣者爲古服。胸際加以白玫瑰之花團。因思此女非樂天堂。正拋棄其青春。付之逝水時。女旁有健碩之夫。面作鐵色。余思其人必頑固之嚴父。不審主何迷信。乃鞭笞其愛女。墜此空

門人叢中尙有一少年美秀而文衣服楚楚時以目視女郎大有惻然於中情狀余思是必情人今將永訣於人間故恩恩爲之淒戀尤有男僧女道逐人而趨余大怒不可復遏後此見人羣如蟻之趨穴入一巨寺矣此女郎入門余慘然疑其入墓而僧衆執十字架亦紛然爭入此少年矗立門外悲梗萬態少沈吟間亦闖然而入門外旣空衆久不出余此時自念此女郎必盡去其吉服易黑衣矣花圖旣下如絲之細髮亦翦棄無餘似聞長跽神壇立誓與人間永絕又似見彼僵臥木榻羣髡踞地誦經謂此女固已心死其死者謂情根死也而女之哭聲竟爲經聲歌聲琴聲紛雜不復可聞此頑固之父必僵立如尸都無眼淚而少年之情人吾不忍更繪其狀以下但餘白紙不着吾半瀋墨痕矣已而羣人爭出各事其事各享人間之倖福而女冠已不在其間寺門旣閉與世永隔吾見此頑親及少年出時尙衍衍相語狀至強烈似有所爭吾意此二人必且格鬪然一轉衢巷乃不之見後此吾日長盼寺門一一懸度終不得其究竟是夜微見寺裏網軒有微燈熒熒出諸窗外余曰女郎悲

矣。安知此情人不在牆外徘徊。彼此有煙霄之隔。此典故出余眼中。入余心坎。前後部署成一美人小傳。而此馬鐵阿者。乃忽誠語。其人之事實。聞之赫然。寡歡自有馬鐵阿一言。而吾所虛構之樓臺。乃坍塌。夷爲平壤。不值一錢。正復可恨。馬鐵阿言花圈入道之女。非屬青年。蓋老嫗也。初無頑親。亦寡情人。其入道之心。出之至誠。蓋處外半菽莫飽。入此尙饜香積之馨。其狀至樂。余聞言大怒。此老嫗無狀。乃將余半部豔情之小說。凌礮無餘。而恨恨之聲。乃不絕。後此氣平。復以遠鏡遙注人家平臺之上。有顧影自憐之少女。月臺四週。皆花倩影。亭亭特從中彷彿。離合其旁。有美髯少年。與之調弄。少年時伏於窗下。有時侵晨。已至以長衣蒙首。似待窗中。之人有時入夜。微聞絃聲。窗外亦時有明燈。飄瞥來去。余思此月夕花晨。二人必構幽會矣。已聞此少年卽爲此女之夫。以漏稅盜私爲業。其以衣蒙首。匣燈不揚者。均傳遞其物呈諸其妻。所謂倩影亭亭者。牝賊也。余經此二次挫折。而小說之興味。因之索然無復。更討下章消息。顧余長日坐此。覺人間景物。與時光之早晚。互爲變動。東方甫

白。則小雞卽發聲而啼。卽見村人蠕蠕而動。各事其事。以炎荒得此平旦之氣。行氣較爽。人人爭突初陽之先。驢夫亦驅驢上道。旅人各腰其刀。卽店門上馬。村人擔蔬及果。繫筐驢背。徐徐赴市。迨日輪旣出。赤弩萬道。直射人間。草際樹梢。朝露之光。作珠輝。向人而顫。禮拜寺晨鐘。徐徐而動。驢夫聞鐘卽息其驢。脫冠聽禱。祝行路平安。少須。樹際卽有女郎。衣淨潔之衣。自帽簷之下。出其媚眼。觀物狀。此女亦來早禱。顧生小腰圍裙底。小蠻靴作細碎之步。髮如烏雲盤。爲時世之妝。襟上綴帶露之玫瑰。花鮮豔。欲笑觀此女郎。所懷均人間事。而此時來禱。則思赴天堂。殊可怪笑。凡爲女。母及保氏者。當照料。是人嚴隨其後。足矣。足矣。太陽旣高。萬衆皆集。人馬駝鈴。浩浩然。同一聲響。午日漸至中天。此聲亦漸漸而息。至於炎午。萬聲復寂。全城似皆吐舌。而喘此數句鐘中。乃一無所聞。家家閉窗下簾。人人咸入樹陰。作午睡矣。飽食。蟠腹之僧侶。則各距齋堂。鼾聲雷動。而負重之夫。亦息肩臥於綠陰之底。村間工人旣擇蔭。而睡。蟬聲噪。午爭集。葉底卽臨睡人。頭上噪聒。一若無聞。道上亦闐然無往來者。

但有賣冰之人引吭而鳴。迨赤日將匿。城人復甦。禮拜寺晚鐘既動。城人大悅。似言暴君威力既滅。災黎復蘇。遂連續而出。乘涼在達羅色尼爾河壩。萬樹之陰。連襪來去不絕。迨晚而景物又變。屋宇林木既瘞。沈黑之中。但覺樹杪數燈零星出沒。有時見紅燈緣樓闌而過。或刹竿之上高揭琉璃。懸之空半。極目所往。人間燈火竟與天星同其分躔。列舍而檀板。么絃簫鼓之聲。立動似滿城。皆譜入樂隊矣。西班牙人多乘時行樂。無復遠圖。而夏令之中。尤爲士女定情之藪。一日午後。余獨坐月臺。受樹梢微風。馬鐵阿默坐余左。指一人家爲余道其故事。余不加修飾。記之於此。

記坊者之暴富

前此格蠟那達有奇貧之坊者。每逢佳節。必罷工赴禮拜堂禱祈。願禮神逾切。家乃逾窮。竟至於不能舉火。一日侵晨。有人款其關。坊者出見。見一長瘦之神甫。語之曰。吾聞爾爲虔篤之基督教人。誠信可取。今夕有藝事相瀆。汝能如約耶。坊者曰。神甫鑿之。我苟得錢。敢不如約。神甫曰。錢固有之。唯汝到時。必以巾鼻爾眼。坊者諾。果羃

眼爲神甫所引。入幽闕曲折之地。至於巨闕。神甫出匙啟關。鑰鑰戛戛作聲。二扉甚高巨。開時厥聲隆然。既入。立闔其扉。加之以栓。似行高堂之上。蹶然均動回音。此時神甫啟其冢。圻者見所履地爲道院。但有一燈。四週均無見。院中有飛泉。以石盤承之。神甫令圻者卽泉次啟洞。灰墜之屬。已前備以待。治藝竟夜。乃未藏事。東方既明。神甫出金錢授之。復冢其眼。引之甯家。神甫曰。汝能以今夕更至殿中。竟其藝否。圻者曰。但得金如今日。必踐諾。無敢方命。神甫曰。今夕十二句鐘時。必更奉屈。屆時復往。訖其事。神甫曰。汝旣訖事。尙有數棺。爲我瘞此洞中。圻者大震。顧旣入深巖之地。僅能如神甫言。自念尸身若寸斷者。見之且生怖。思極。股弁不可止。幸此尸已入小龕。圻者移龕。尸絕重。則轉動其龕。徙而納之洞中。四龕旣入。蓋之以石。東方已明。神甫又加繫引出。與來路乃大異。行次莫辨所向。已而至矣。神甫又與二金錢。命之曰。汝久立於是。俟晨鐘動者。汝去冢。若違吾約。立得嚴譴。語已。神甫行。圻者信教至篤。果矗立不敢去冢。顧暗中無事。則以金錢相觸作聲。晨鐘一動。立掀其幕。則癡立於

色尼爾河次。遂急馳歸。得三金錢。半月中均飽食。乃奇樂。去是復窮餒如恆狀。更治所業。業少而伸禱多。然家中人者亦飽少而餒多。面容之槁。衣服之囊。大類極迫守人。一日午後。圻者納涼於蓬門之下。忽見城中富翁。邈迤近其家。其人廣有屋產。好土木。富人視此圻者久。卽曰。朋友。吾聞若乃奇窘。圻者曰。吾貧可一瞭得之。富翁曰。旣云貧矣。果有事於爾。爾或樂而從我。卽少得資。蓋亦可允。圻者曰。吾但得役資所不較。舉城之圻。吾爲廉也。富翁曰。吾喜爾廉。故遠道相訪。我有舊宅。逐年加修。較購宅之資爲多。賃人亦弗悅。今將全體加以修治。惟其廉者是與。圻者大悅。遂偕富翁至一處。其爲殘破已極。行甬道久。始入其室。見有飛泉仰出。乃大異。謂爲夢中曾至。是間因曰。先生。此宅誰賃者。富翁曰。前此爲一狂佻之老神甫。此人但計有己。不復計人。人言此神甫極富。碩顧乃無家。或謂此神甫將悉產輸諸教會。一日暴死。教會中人咸爭集分其產。顧不可得。但得一破錢篋。中貯數銀錢。神甫無家一棺長厝於此。吾卽欲訟之於理。又誰訟者。前此有人言聞神甫房中輒數金錢。厥聲鏘然而

月夕則又聞神甫悲歎聲。此傳聞固不可知。而於吾產則貽害非細。遂相驚以鬼。不復見。賃坊者曰。既如是者。請以屋假我。不索吾值。吾卽閒暇爲公臨治。冀完好後。更以賃人不可耶。吾奇貧。又爲基督教徒。何鬼之畏矧。無鬼耶。富翁大悅。以不取賃值。亦可爲吾修屋。則慨然許之。坊者遂遷居其間。如約修築。屋修而鬼聲寂。金錢之聲亦渺。但覺無數金錢之聲。悉向坊者匱中而鳴。坊者斗富。人人咸異其事。此坊者在格蠟那達中。稱爲聞家。且入賞無數於教會中。識不忘所自。此耗一不之洩。直至彌留。始詔其子。

記獅子殿

此古殿久久似沈睡者。然大有果力。能令人斗觸往事。生其震動。幾於闌楯罽毼。一不之見。而古來虛象。若一一接之目中。余生平喜虛構物狀。不期時至獅子殿中。遊覽。此殿巋然在羣殿中。獨未見其殘廢。似光陰銷耗之痕。此獨少也。而回人製造之美。至今乃不異於古。他處厚墉。一經地震。皆中裂。而殿中玲瓏之石柱。無一爲新易。

之形。雕梁高門。精巧之工。乃繁細如霜花。久久無復剝蝕。我作此記時。爲候正在上
午。而阿本色來齊忠臣闔門遇害。卽在是中。飛泉之濺。幾及吾紙。顧如是莊嚴華妙
之殿。庭安能躡入。殺人濺血之局。似此古迹幽深佳妙。無在不令人蕭爽且驕陽入
此。頓斂其威。穹門藻井。高不可幾。燕子翩翩出入。諸殿門一無障礙。黃蜂作隊。逐花
心。而采狀類移家蝴蝶。五色成團。繁飛不定。或兩兩在空氣中相撲。狀如跳舞。因思
及內家宮裝寶髻。爲柳花所壓。狀當何如此地。甯同西市決人地。耶。然而一交黃昏
殿頂深黑。下撲殿外鷗尾。亦爲暮色所蒙。臥長影於地。余於此時。則又信與謀殺之
局。爲近。余每於黃昏時。恆至公道殿遊涉。在殿廊黑影中。獨自徘徊。殿中爲西班牙
主福迭南及其王后伊撒貝拉同受捷於是間。行凱旋禮。而神壇之上。十字架尙箝
殿壁間。余迴想昔時。此間矗立武士帶甲列班而冠冕之王后。出其莊嚴之妙。相武
士之刀盾與教士之十字架相夾。而成禮歡歌。譁動於殿隅。如見王及王后俯伏神
壇。躬謝神靈。能勝回部者。如是虛象。瞬息亦渺。但眼前突兀。覩此故宮。尤有蝙蝠角

鷗乘此黃昏飛鳴無已。余於數日前曾一至獅子殿。斗見有裹布之回人。坐於飛泉之次。余幾疑遇鬼。於是顧此回回人也。乃非鬼。此爲巴巴利中忒士安人。在格蠟那達列肆。市大黃及香水瓔珞之屬。能操西班牙言。余遂與坐談。其人多機括。應務至靈敏。告余曰。每至夏中。恆至是避暑。可一二日。自言至此大類見巴巴利皇宮。吾都宮殿工程埒此。特富麗過之。因徘徊殿中。指壁上回人所詠詩。言曰。前此回王王此時。朝士風雅。逾於今日。嗜樂耽吟。及鍾情而已。無論身適何地。必有吟詠。卽以此吟詠播之管絃。男子工詩。而女子能歌。聲皆中節。足以致富。凡欲有求於人者。其人必曰。試以詩見示。至於行乞於路。能歌詩者。亦往往得金錢。余曰。今茲遺風餘韻。猶有存乎。回人曰。有。巴巴利中。雖至貧賤。亦皆能詩。且工。然詩人固多能禮。愛詩人者則寥寥。然富人聆音察理。但喜聞金錢相觸。鏘然作聲耳。於詩何有者。語次。顧壁上詩。則稱頌回王萬年不敝。永有此疆索者。回人讀既。搖首聳肩言曰。果蒲阿白的而不萌私心者。河山亦胡遽失。須知非宵小訐乎其中。基督教卽能兵。亦未必卽亡人國。

余乃極力爲蒲阿白的而辯其冤抑。曰：回回末造之所以亡者，咎在王父穆婁阿蒲哈山侈恣無倫。民散已久，其咎焉在嗣王。回回不以余爲然。言曰：穆婁阿蒲哈山固嶮暴，然勇而愛國，種人所信。但使執政及將領皆用命者，此地又安必遽反之。西班牙人唯蒲阿白的而盡反其父所爲，朝士離心，兵間人懷去志。我甚願上天罰此亡國之君。語後自出。回人之孤憤，乃同吾友當日在巴巴利旅行時所言正同。一日往面忒士安鎮酋。鎮酋卽問以西班牙今作何狀。格蠟那達中風物，尙類昔時否。宮殿之完整如何。吾友一一告之。鎮酋掀髯長歎，謂似此境土，吾輩信徒乃拱手授之外教，殊深哀痛。然西班牙王亦非有道，後此信徒或能恢復故業，良未可知。吾恐考爾度巴禮拜寺中，不久復當追禮先聖穆罕默德。吾王尙須登阿蘭白拉寶位也。今茲回回人人咸謂西班牙爲己之國度，誤於嗣王信禮外人，所由覆沒。回回人固散處於亞斐利加北部，然恢復之心，歷歷相傳，未有淪替。忒士安中尙有殘貴，仍守其故家之世範，果非貴族。雖豪富亦不嬪之以女。此數家心熱亡國，咸歎息未嘗忘仇。其

在禱詞中。尙求天乞。令信徒收復格蠟那達。蓋回人之思西班牙。猶基督教人之念雅露撒冷。殘貴中尙寶藏其采地之圖。及開門之鎖鑰。冀收復故寓。後按圖索地。以鑰啓門。卽遺囑中亦言及此。並圖鑰悉授其子孫。祕如重寶。余自與回傾談後。因思及蒲阿白的而王之際遇。王有外號曰。不幸之孱王。王之不幸。已自搖牀中。直至於老暮。而史筆中則直斥其人。至於褒貶異宜。公道淪沒。令人讀史者。無不痛斥。而王后亦賢淑。乃史筆污衊其人以外遇。幾幽閉其人於永巷中。又云。王手刃其妹。及其二子。於是聞者乃大忿。而阿本色來齊忠臣家衆三十六人。盡殲之。獅子殿中。此虛無之事。亦演之梨園。編之詩集。見諸私家之記載。刻入人心。蓋千萬年無有平反之日。凡外人憑弔故宮。入門必問獅子殿。旣登殿。陞則注視殿墀。糊模血迹。用爲惴恐。繼必尋取王后幽囚之所。觀以鐵絲爲網。軒則又瞿然爲之股慄。且蒲阿白的而罪狀之竹枝。又熟之人人之口。聞歌者皆勃勃斥其無道。以余考之。天下沈寃之事。無逾於此矣。余深審蒲阿白的而同時人之遺集。又譚譯回人之私史。其中所敘事。

乃無一同於流輩所言。蓋流輩所據以爲言者。爲格蠟那達內亂事實。先爲西班牙文字。嗣經各國累譯。各爲一本。其中事實均架空而言。間有實事。則又顛倒其詞。以非亂是。匪但王之生平爲彼污蔑。而民間習尚。亦乖忤不適於事情。吾思此等書。果存之世間。正有無窮之流毒。天下小說家。何地不恣其自由。然亦有名義關鍵。不能蕩軼者。今欲污蔑一生人之名譽。其罪固稔。然則古人名譽。亦可恣吾凌踐耶。須知末造之王國亡身。隕爲悲何極。而又加以非分之誅伐。則執筆亦過於谿刻矣。

記蒲阿白的而王遺事

爲王者見污於野史。吾心爲之滋戚。一日思覓得王之遺迹。仔細用吾推究。在康麻利斯塔中。卽王接外臣之殿陛。有兩小屋。均圓頂。兩室之中。夾小甬道。此卽王母愛克莎及王幽囚之地。第此地用爲刑獄。則堅固至於無等。墉高且厚。小窗之外。均作游廊。約以鐵闌。廊去地高。人言母子同囚時。愛克莎出其領巾。及其婢之領巾。結爲長繩。縋王於山下。其下有數忠臣以馬立俟。引王逸入山中。茲事去今可四百年。而

窗與鐵闌均無恙。余一日循闌行。似彷彿見愛克莎。同其宮婢。憑闌下逃。王於陀。陂之上。想王既下。而慈母之心。尙俯聽馬蹄之聲。至於遙遙而滅。此當日內亂時事也。余考此事後。復覓王之獻國於敵人後。自秘殿中小門出逸之陳迹。及出後。尙以書與敵。謂吾之潛逃。卽在此門。後此勿令人出入於此。吾乃莫名其用意。聞西班牙王后伊撒貝拉。憐其哀鳴。果如所請。遂錮其扉。余固聞其事。顧乃不得門之所在。馬鐵阿告我。謂有亂石壅門者。或卽此也。以祖父語彼。前此有王遜荒出走。卽由是逸。故老相傳。此門屢見神怪。因而塞之。馬鐵阿遂引余至其處。門蓋啓自塔心。格蠟那達。父老言。王羽林宿衛兵。均嚴屯於是。吾思是必宮門要道。不爾不屯兵也。因思公道門者。宮之闕門。此特殿後門耳。蒲阿白的而遜荒時。必令其相臣出闕延敵。自以單騎出後門。此塔其始亦必壯麗。嗣法兵屯此。惡塔之壯麗。以葯炸之。斷瓦巨壘。均陷之。宮門深草之內。穹門之上。雖中裂然。尙能矗立不仆。蒲阿白的而初以書請嚴閉此門。雖經法人炸崩。而亂石積道。出門仍不得達。卒永永如王之志。余此時以馬繞

別徑遵王出走之道。直窮所嚮。經義士山。循古廟之繚垣而行。直下陔陂。道路既險。草木蒼鬱。一徑下趨。余不能騎。乃步而下。王之匹馬孤行。殆無面以見百姓耶。或別有所爲。然其出幽閨之路。爲避難計。其事則確。山道既狹。道盡處有闕門。署水碓之關。出關後卽沿色尼爾河復上騎行。已而至於小村。王之內家咸待於是。以先一日已令宮眷潛行默待於此。更前卽見童山。山上卽王迴望故宮洒淚地。故父老名其山曰揮淚山。山下爲古原。卽王家去國之路。想王於馬上哀思亡國之戚。至於如何也。余亦立馬高原。迴顧阿蘭白拉宮。因思王別此宮殿時。安得無淚。前行莽蕩。後顧巍峨。卽余設身爲王。亦不能不致其哀戚。據古書曰。王隕涕時。王太后則申申而詈曰。汝既不能保守其國。成爲丈夫。固宜雪涕滂沱。同於女子。此語果確者。卽慈母亦不能姑息無懟。後此有人述此故事。告西班牙卻而司第五王。哂曰。果吾爲彼者。甯殉社稷。永不偷生。嗟夫。凡人當極盛之時。安能不作壯語。嗤鄙亡國之人。余思極太息。信馬而歸。馬行余亦踞馬背。思此末造之王。計王自御宇以來。國中亂事麻起。無

有甯日。王固仁惠。甚得民心。雖亂黨興於國中。既獲亦不加刑誅。予之更始。人蓋有容特寡。斷不能集事。每當國難。則昏憊無措。惟王之無斷。故亡國亦易。果王死於是。間城亡與亡。則回史之末章。尤無餘憾。以上所敘者。多史書應有之言。略爲識之。自此以下。余將漸拾不經之言。躡野史故步矣。若以余言爲罔者。則非余杜撰。請問之馬鐵阿。

記亞刺伯占星之家

在數百年前。有回王曰阿本哈布士。經營格蠟那達。井然有治體。王爲耄期之雄主。少時好開疆拓土。言戰無虛日。治老則退休。以蒔花灌樹爲樂。顧王老惡佳兵。而強鄰之王。方盛年喜戰。咸思恢復其先王之業。取其失地於回中。且王年少時神勇無倫。能以兵力遏抑邊徼之頑民。令毋敢不庭。今則藐王之老。揭竿爭起。勢將犯闕。王幾於日有虞心。不遑啓處。不審仇家胡自而入。則多爲斥堠於山顛。日夕舉烽示寇所在。顧望影而趨者。巧取捷探。防不勝防。卽在王靈所及者。焚掠無虛日。夫以退老

之衰王。日求甯宇。而伏莽竊發。比比而是。王又焉得甯者。方王百憂交集時。有亞刺伯星士入朝。髯及其帶。面目黝黑。不知其年。顧士雖老。然自埃及及此。不以車馬。但憑一行杖。盤散而來。士名伊伯拉新。姓阿蒲阿育伯。士生自穆罕默德時。及今乃未死。爲穆罕默德近臣。阿蒲阿育伯子。當回中大將征埃及時。曾蒞兵間。在埃及中與祭司學黃白禁勒之術。遂長生至此。然學道時。髯長已及腹。雖得長生而老態初未變。革王知士蓄長生術。則禮之甚至。初延居禁中。士決不可。願居山洞。卽今宮殿下之山洞。士初請之。王鑿洞見天。卽此洞中。白日亦可見星。洞壁皆書符咒。用埃及文。並星躔之圖。洞中鐫刻。均是間工人所爲。然能審其中奧妙者。則獨有術士。王每得疑事。必就士決凶吉可否。一日老王語星士。謂吾鄰恆以兵犯吾疆。理久戍且疲。出征亦倦。奈何。士沈吟不卽答。久乃曰。臣嚮在埃及時。遇一奇物。爲古女冠所製。波爾撒城山上。有銅製神羊。羊背立一雄雞。亦銅製。雞爪插入羊背。羊四轉。似有機括。倘國中遇警者。則神羊之首卽面敵來之嚮。雄雞則引吭而鳴。城人望羊首所向。出兵。

王聞言大驚曰。神羊能轉。銅雞能鳴者。吾何爲設墩舉烽。長日勞瘁。士乘王欣懌之後。復進言曰。自安木音勝埃及後。臣乃長處埃及。與祭司往來。一日與老祭司坐尼羅河瀕閒話。祭司指大金字塔。語臣曰。余所誨爾之學問。較此塔中所藏之丹經。曾不及其萬一。塔中陵寢木默胸中有書一卷。果得之。可以通天地。接神靈。書爲當日亞當臨凡。上帝所賜者。此書流傳至於所羅門雅露撒冷中古宮。如出聖製。卽此書中之繩墨。至於胡以入此木默胸中。則不復可考矣。臣聞言。卽思得此書。此時回兵適勝埃及。思兵符一出。兵卽大集。臣乃以勝兵發塚。已而入殯宮甬道。自甬道入陵之中心。取木默。木默包裹至千萬重。啓之果得書於胸際。臣樂不可支。乃摸索而出。阿本哈布士王曰。爾阿蒲阿育伯兒。可云大旅行家。眼中乃見奇物。第爾得此書與國家究何益者。士曰。臣得此可以號調鬼神。波爾撒山中神羊。及雞。臣能洞明其制。今王防仇。臣更爲王製此物。王之屯戍。不幾弛其負擔耶。王大悅曰。爾阿蒲阿育伯聰慧之兒。爾能爲予製是物。法當愈於立百烽墩。爾爲我製之。吾悉其府庫。恣爾所

取。星士悅。於是在王宮之山上爲巨塔。用材均取諸埃及金字塔中石材。塔上作圓屋。四面皆列窗。每窗之前。咸置一几。几上製木人木馬。爲兵隊形。視東西南北所嚮。何國者。則雕刻爲彼國皇帝之象。几上各置一小矛。矛上皆書符咒。塔上爲銅門。以巨鎖封閉之。鑰匙則藏諸王躬。塔上則銅鑄一回將。以怒馬卓立。馬蹄運之以軸。可以四轉。騎士握矛蒙盾。矛鋒上仰。騎士之目下注全城。外兵一臨。則騎士卽引首向敵來處。矛鋒亦下抵敵營。機器旣成。阿本哈布士王大悅。其始王虞敵。至是則頗欲敵前。以試術士之言。應驗與否。已而願遂矣。一日守者忽報王言銅人之面左覩愛而微拉山。矛鋒指羅迫山道。王下令集羽林嚴備。星士曰。大王勿遽發兵符。道人能不頓一戟。立卻此寇。今屏左右。試同大王登塔。王果以星士登。王喘息。星士尙扶提王登。啓屏而入。遂卽敵兵所臨處。開其窗。星士曰。大王試臣卻敵之方。王視几上木人。咸蠕蠕而動。木馬亦騰。驤馬上木人運矛揚盾。如臨大敵。且微聞有鼓角馬蹄之聲。其聲細如蠅蚋。星士曰。此兵來之夙徵也。敵必遵羅迫山道至此。果使王欲敵軍。

亂者則以儿上矛桿擊木人之背敵陣且立亂而逃若不令其善歸則以矛鋒抵木人隨觸處敵軍中必有創而墜騎者王大悅執小矛幾於手顛曰阿蒲阿育伯兒余思少與流血亦佳事語時以矛鋒觸數人餘則以矛桿小擊而木人爲矛鋒所點者立跌其受矛桿擊處則大亂互擊星士防王燼敵全軍則力挽王臂止王勿更抵木人已王及術士下樓以偵騎趣羅迫山道覘敵狀騎報言有基督教兵跨山而來已見城矣軍中忽大亂互殺數人則舉軍逃歸王奇駭欲狂咤爲古所未有自念仇人生命悉我掌握間物甯足憂者因曰阿蒲阿育伯兒汝如是則寡人寡人何物足以報貺者星士曰臣年老嗜學所求非奢王但能以小貲爲臣營山洞俾得晨夕讀書其中於願足矣王歎曰惟天下學者大能寡慾乃命將作大匠曰國師欲有所營汝悉資予之不必取進止星士乃卽山中鑿巨石成洞屋壁衣均以錦爲之儿榻皆精良且自言曰吾年漸長必得溫榻以甦吾老骨石壁生霉亦必以錦障之又築澡室沐必香水言曰吾讀書久膚革皆枯必以香水及香油活動吾之氣脉燈皆琉璃燈

油取埃及秘術用陵寢中魚膏燈法然之俾不熏目星士曰凡老人眼睛不能與精光觸觸將失明今白日中亦然魚膏俾余有益於讀書度支大臣以所費不貲行將罄其庫藏遂以啓王顧王已有言聞奏頗震震卽曰且濡忍之此老必見埃及陵寢中富麗之觀故慕而爲之天下事固有窮盡之一日姑如此老之意行且自足已而工竣其狀大類地宮星士大樂一人獨居洞中三日弗出逾三日復告主藏大臣曰我老欲適所懷幸大夫允我大臣曰吾王有命先生究何欲者匪不如志星士曰欲得舞女數人大臣曰道流亦需此耶星士曰尙欲其年穉而貌佳者天下對美人爲最愉悅之事今弗求多數人足矣以吾清心寡慾之人爲願易足大臣果爲擇歌妓數人予之道人幽居愈簡出當星士擁妓爲樂時王恆竊至塔上點木人木人長日擾亂因是挑怒鄰國兵至卽點木人用爲耄期排遣鄰國亦微聞其事則大震不敢更挑其怒以王能閉戶殺敵此時塔上銅人久久不動矛鋒長日刺天王逸豫頗不自聊忽一日銅象之面竟向爪迭克司山王卽登塔然几上木人咸弗動王大疑以

騎隊往探。三日，騎隊歸，言行山中，乃不見虜。四面窮搜，見水次有基督教少女，酣臥。騎士已引之來獻。王曰：「美人耶？趣進見。」美人果同騎士入宮。美人衣時世綺麗之衣，黑髮之上，顆顆綴明珠，以寶石爲鬢。此寶石之鬢，但有美人之目，足與之敵。頸上垂金鍊，綴以銀製之琴。美人恆挾之，不去手。眼波一注，如熒惑之精，直射王，已枯未死之心，使之大熾。美人步時，王目幾眩，不復自主。乃大悅，問曰：「美人安自來？」女曰：「婢子爲峨特王女。吾父以全國軍隊，不審胡由，乃自殘殺略盡。吾父遜國，婢子亦無家，遂見俘於王騎星士。諫曰：『王宜留意朔方，多妖人，能以狐媚之術取人於不覺。』臣觀此女，目灼灼多邪氣，故銅象指之爲大敵。王曰：『阿蒲阿育伯兒，汝固多聞見，而婦人裙帶間事，汝乃不如寡人。寡人深於情，卽所羅門亦不多讓。寡人度此女不足爲吾害，且樂其美。』道人可勿爲吾憂。」星士曰：「老臣以術力支王國，敵咸敗衄，以去。顧未敢分王所得之子女。玉帛今請王以此女賜臣，用娛晚歲。果美人爲妖人者，臣尙足以正法制之，不令動王。」曰：「道人洞中不有歌妓，足供行樂耶？」取此何爲？」星士曰：「舞妓非歌。」

妓也。竟無一人能奏新聲者。若得此人爲伴。雅音足破岑寂。王怒曰：道人過求此女。寡人需之不能賜爾。星士復求王大怒不許。星士亦怏怏行。星士行時言曰：王當留意勿敗。於是人須知。老年人一墜情網。卽有忠言亦不之聽。阿本哈布士王旣得女。日夜縱慾。恆欲求美人一日之悅。王自念身非少年。不爲美人所喜。顧乃以貲自雄。天下惟年老鍾情者。金貲乃無惜。格蠟那達寶肆中。幾於搜括無遺。盡供美人一身之用。並令鬪牛比武。諸雜劇羅致無憚。遠道格蠟那達中。幾於無日。非佳節。然美人仍冷如冰雪。不爲動。似謂以盛美之身。固宜得意外之饗。且見王竭其庫藏。供己爲狀。似喜而卒不善。王弗怒亦弗笑。王欲御女。女卽彈琴。琴聲一奏。王卽倦而思睡。醒時乃大適慾。心遂冰釋。然睡時輒得佳夢。王長日乃行樂於夢中。置國事弗問。百姓愁怒。府庫匱乏。凡欲得美人一歌。乃糜金錢無數。一日民揭竿起。銅象亦不詔。王王雄心勃發。自以兵出亂事。新肇遂立定。卽召星士。王見星士改容禮之曰：汝有識者。汝前告我得美人後。必且得禍。今乃果如爾言。爾今告我以何術弭此禍者。星士曰：

去美人禍根立絕。王曰：吾甯失國不失美人。星士曰：以臣度之，二者將皆失。王曰：道人勿怒，寡人已墜情海，今乞道人予我以良策，俾勿失美人而復省禍，亦有道乎？寡人雄心已死，無復闔外之圖，第願老於溫柔之鄉，於願已足。世上曾否有善地可以挈此美人偕隱，理亂一不之聞，但求圖全情愛，先生當有以詔我。星士睨王久，曰：臣果以是鄉貢。王將胡以賚臣？王曰：視吾力所及，恣爾所請。星士曰：王不聞亞刺伯中有伊倫園耶？王曰：聞之，曾載可蘭經典之上。寡人聞麥加香客歸者，恆述伊倫園故事，至幽怪。寡人恆以爲妄。星士曰：王勿妄，是言事屬寔也。伊倫園者，老臣親歷其地，請王聽臣所歷。臣少時亦沙漠中童駿耳，與吾父牧駝過亞丁，竟失一駝。臣四覓不可得。一日罷極臥於棗樹之下，既醒，則一身實臥巨城之下。臣遂入城，道路光明如鏡，屋宇巍峨，顧乃無人。已至一宮殿中，有園苑，泉池均備，花方盛開，果實紅鮮，欲滴而仍無人。臣大懼，力奔出城。既出，則城關立渺，但有沙漠。尋路遇一人，蓋熟於是間故實。臣遂一一語之以狀。此人曰：童子所見，卽古所稱之伊倫園。園平日恆隱，惟

迷路者。或一見其亭臺。花木之勝。轉眼卽立渺。至於宮殿之緣起。則挪亞之曾孫希達德。在沙漠中首造此城。城竣後。見其壯麗。復思構新宮。其中宮之花木樓臺。必步武可蘭經中所紀天堂之景物。希達德意氣逾驕。上天震怒。乃以重災燼其民。一切亭臺樓閣。瞥然無見。惟時時見形於人間。以示天罰之嚴重。語已。星士謂王曰。此臣所親歷。至今未嘗一忘。臣後此至埃及。得所羅門秘書。復歸尋伊倫園於沙漠。更入遊之。臣處宮中可數日。守宮之鬼。咸聽臣之號令。卽語臣以白日見此園林之劍訣。大王果聽。臣者。臣可爲大王治此宮。王大悅。曰。阿蒲阿育伯兒。爾可謂閱歷多學問博之偉人。今且爲寡人治此。果欲分割吾國而共治。亦所誠甘。星士曰。臣已老暮。所求無多。迨宮殿旣成。第一匹進宮之馬背上物。卽以賜臣足矣。王謂所求廉立許之。卽於山洞之上。造巨塔。塔中闢門。門穹然至高。而穹門之頂。星士乃自刻一巨鑰匙。於穹門之上。其次則鑄巨手。卽此二物。爲宮門之秘栓。工程旣畢。星士伏洞中。二日。占星檢書。第三日登山。又獨居一日。是夜朝王。敢曰。宮工畢矣。山上有至美之宮殿。

爲鬼工所莫至。人意所弗測。是有臺有殿。具飛泉琪樹之觀。且用香水爲浴池。此山已立成爲天堂矣。此宮卽類伊倫園。爲尋常人不能涉足。王曰。佳哉。明日侵晨。寡人卽移家入居。是夕。王弗寢。明日甫辨色。王已上馬。隨內侍挾美人同登。美人騎白駿馬。周身均珠光陸離。而銀琴仍掛頸上。左次爲星士騎。隨王旣登。卽欲觀秘殿。則但見有塔塔中一無所見。王曰。宮安在。星士曰。仙境安從見。必入門始歷。歷知狀。旣近門。次星士立馬。指巨手及鑰匙示王曰。此卽老臣符咒。此手不近匙。宮亦久隱。不可得。方王立馬四望。而美人白馬已入門。中星士曰。王允臣以第一匹入門之馬。馬上所馱者。卽以賜臣。今臣拜王賜矣。王以星士戲也。不期失笑。顧星士堅執前言。必欲得之。王大怒曰。汝言乃用機括陷我。此何理也。我所允爾馬背之物。甯指是人。今爾試至吾御廡中擇良馬。更至吾宮。厚載重寶。不可耶。奈何欲得我中心所悅者。星士曰。似臣何寶之愛。臣旣得寶。書舉天下寶藏。可以隨地取攜。王出言無信。必不可。此美人必以賜臣。美人馬上微笑。謂此兩老翁乃極力爭己也。王此時怒極。出言乃

無擇。卽斥星士曰。爾沙漠中無賴子。卽有道術。能部勅鬼神爲鬼神主。顧寡人者爾主人耳。爾胡得與王者忤忤。星士晒曰。吾主耶。吾王耶。田鼠穴中主人。乃欲叱咤得所羅門寶書之賢士。今請王於田鼠之穴。老夫將登危峯觀爾。而笑語已引白馬以杖叩地。地裂。道人及美人立入地。復滿無迹。王大驚。幾不能言。迨醒。勅軍人掘地及於尋丈以外。土堅如石。鏟鋤所不能入。其最異者。決土盈畚覆之。仍歸故處。因記星士曾居山洞中。卽以兵擁衛。及洞門而石壁迎面。洞門亦隱。王歎息歸。顧自星士隱後。而銅木之偶人均弗動。而塔上騎士面乃向山。以矛指星士及美人所陷處。似地中尙有敵人者。然行人每過山下。輒聞歌聲隱隱出自石中。一日有村人竟入朝。王言夜來山忽裂縫。伏而視之。裂縫中巋然見廣殿。星士踞榻與外人點首。其旁則美人彈銀琴。王聞言復怒。欲以兵搗此石縫。旣立。隱掘之。仍如前狀。而山上所營之樓閣仍荒涼。無一椽之足。覓究竟果有其地。爲俗眼所不能見。耶抑星士僞言以欺王。而世人恆以後說爲然。此門次之地土。人字之曰戇王之伊倫園。王旣失美人。

悲不可狀。而禍乃接踵而至。方銅象見靈。四鄰咸伏。不敢出兵。今聞妖術已敗。則合軍趣其國。王晚年疲於奔命。遂薨。既葬。嗣王立。與鄰國釋憾。而累葉相繩。直滾滾如逝水。而伊蘭白拉宮。卽構造於星士治園之所。由此觀之。則伊倫園傳訛之語。證之今狀。則又似確。但觀大手及鑰二陳迹尙存。則故老所傳。亦非無據。但今日稱爲公道門。卽爲入阿蘭白拉宮之闕門。據人言。大門之底。星士尙坐聽美人之琴聲。而守門老兵。似亦有聞。故亦酣睡。如王當日之聆音時。惟琴聲之幻。卽昭昭白日中。老兵一臨石上。亦立睡。據典故。所陳琴音。能令人寐。歷數百年。固未有變。而此美人永爲星士所幽。而此星士又爲美人琴音所柔。而睡然。則此手未啟鑰。則琴聲終弗止。而星士之睡亦終弗醒矣。

記遊宮之旅客

余居故宮。作夢中皇帝。已三閱月矣。正恐居吾前之王者。必無九十日中清閒之樂。如余者。方吾入宮時。剛五月。林葉方碧。蘋果之花未凋。色尼爾及達羅二山。山花照

眼。欲。然。此。格。蠟。那。達。宮。幾。掩。沒。於。薔。薇。玫。瑰。之。中。其。中。無。數。夜。鶯。吟。於。白。晝。今。隆。夏。
 已。殘。萬。花。都。謝。夜。鶯。亦。寂。然。無。聲。城。中。之。土。均。枯。裂。獨。深。谷。陰。沈。中。尚。有。頽。綠。蓋。宮。
 中。本。有。銷。夏。之。所。卽。爲。宮。中。浴。池。土。木。尚。仍。古。制。但。年。久。剝。蝕。耳。池。宮。幾。陷。地。底。朶。
 殿。一。區。制。非。修。廣。乃。幽。逸。無。倫。殿。前。有。庭。本。有。花。石。位。置。今。則。都。渺。殿。上。尚。有。遊。廊。
 廊。上。石。柱。高。撐。其。上。蓋。以。鱗。鱗。之。宮。瓦。庭。中。石。盤。亦。有。仰。泉。殿。之。四。圍。亦。作。凹。入。之。
 制。凹。中。置。榻。以。便。坐。憩。備。澡。罷。偃。息。其。中。殿。門。旣。敞。花。風。時。入。而。殿。上。遊。廊。列。歌。妓。
 召。奏。新。聲。聲。引。君。王。入。夢。矣。殿。後。尚。有。秘。殿。爲。王。后。內。家。澡。所。結。構。甚。嚴。闕。室。中。無。
 窗。卽。圓。頂。中。開。密。竇。令。陽。光。斜。入。俾。反。徧。其。下。稍。稍。通。明。殿。中。光。線。頗。深。沈。不。至。令。
 人。苦。熱。中。位。白。石。浴。盆。及。白。石。之。榻。想。見。當。日。美。人。浴。罷。玉。體。橫。陳。者。今。爲。地。旣。闕。
 蝙蝠。結。隊。來。家。人。跡。少。動。蝙蝠。已。四。飛。撲。人。而。出。余。在。午。炎。中。卽。竄。入。浴。殿。以。避。酷。
 烈。日。入。始。出。在。飛。泉。池。中。自。浴。及。拍。浮。水。中。藉。以。運。動。吾。支。幹。余。獨。居。於。此。頗。覺。專。
 有。其。清。福。已。乃。有。人。入。分。矣。一。日。侵。晨。余。忽。聞。鎗。聲。迴。音。往。來。於。塔。殿。之。間。余。疾。出。

見一貴客引從者。徘徊於回王接見外臣之殿廡。其人爲世有祿養之子爵。在格蠟那達城中。本有食采。以暑盛至此消夏。爵嗜獵。見塔中多燕子。意得燕。足以供客僕。顧發鎗時。僕從時時爲之納彈。彈屢出。余乃不敢加以妄殺。生靈之罪。以彈子一無所中也。子爵以縱鎗爲樂。燕子亦樂聞子爵之鎗聲。彼此無傷。故燕飛亦如恆狀。此老子爵既至。余乃不能獨王一國。顧亦不相猜妬。彼此不言而喻。同王此邦。子爵距獅子殿及朝賀殿以專制。余則分距浴殿及林達克沙拉花園中空屋。有時與子爵同距水泉之側飲啖。迨晚。子爵府中人至。與子爵傾談。有時夫人亦賁。且攜其前妻之女曰卞珉者。同來。有時子爵門客亦續續至。其來則叙述新聞告子爵。顧門客之來。實媚子爵。而乃盡秘其諂容。子爵亦不加以聲色。西班牙人固善驕。而於社會中。過從家庭中。行樂則亦不爲其崖岸。卽各國中亦均不若西班牙父子家人相見之和易。爲苛禮所拘。筦尊卑之分亦略。故西班牙村居人尙有古昔純樸之風。子爵家人爲余所矚。則甚喜其簡約。卞珉年十六。子爵家人尙視之以孩提。身材固未類成。

人而媚態已具。卡珉睛藍面白。髮亦微黃。不類西產。而輕盈嬌娜。尤見天真。復善言論。能使聞者無倦。則此一節似又類西班牙人。行事一本真率。無復城府。亦不矯飾。人爭贊歎。女則夷然無所愉戚。自謂歌舞者用自寫懷。非必求賞於人。用自慰勉。宮中自得卡珉而春氣亦因之暴長。有時子爵及夫人與清客距殿廊奕。女及多羅利斯爲伴。攜琴至。泉次援琴而歌。歌唱半屬宮詞。余今每憶阿蘭白拉宮。輒憶出塵之卡珉。埃盞不染。輕於蛺蝶。往來臺殿之中。時時作歌舞殊可愛也。

記金索拉立甫夏宮

夏宮距宮之對面。其狀愈高於故宮。苑牆存。萬樹陰中。鷗尾直出林表。塔尖尤銳。上無窮。宮左有古柏。尙存其中。正有無窮故事。大類仙子所居。當日基督教勦滅回部。功臣之象尙駢列其中。地實炎荒之洞天。花果碧樹到眼。萬重粉牆流水。隨地清虛。子爵家人亦時往遊。一日爲西班牙佳節。卡珉招集城中采伴。至此爲長日遊。采伴中有人行碧樹中。或履白石扶闌之上。或負手以觀飛泉。余則寂坐長廊。覘諸女遊。

適下視則阿蘭白拉宮已俯首如朝而城中更同楸枰寘地矣。余下視見驕陽被於屋瓦回光射目目幾欲盲而山下絃板聲爲微風倒卷直上而綠陰無際時時見男子乘涼跳舞遊人處此胡能不思及當時土著人所告我以舊事者此等事亦僅能指爲夢境當小說觀之足矣。

記阿默德世子

古回王有獨子曰阿默德少有智局羣臣稱之爲完世子謂靡所不備也。星家爲世子推步命宮則稱曰太平天子雖稍有不如意事然亦大佳。謂世子鍾情無極因情愛將長其波瀾果能申以師保之訓則或不爲美人所累王以世子風騷則嚴約之令長日不與婦女相見並力遏情愛二字不令世子聞之以此之故遂卽高山立儲宮四周環以高墉卽所謂夏宮也。世子入居是宮師傅曰愛本波乃奔龐眉老宿也。王令傅世子傅居埃及久能爲象形之書恆在金字塔中考故事其視木默較人間美人爲媚。王令傅世子時諭曰先生無論以何學傅世子均可惟情之一字苟爲世

子所聞則取爾頭。顧用釋吾忿。傅笑報王曰：似臣老悖，心同木石，尙何語及風花？王悅。傅遂及世子入宮。迨世子年逾十六以外，而內侍多黑人及啞不能言者。啞者固不審有情，卽審亦不能自達於世子。傅則專語以學問事，取古埃及深邃之哲學，授世子。世子初不之悅，學亦弗進。然性質和柔，未嘗與先生忤。傅所言皆哲理，世子靜肅以聽，初無敢忤。於是世子已二十歲，古學至淹博而情愛則一不之審。然亦時時玩花於園，次凝坐泉石之間。若有所念，傅授學時亦稍教以詩詞音樂。世子則大喜，專習二者。傅大恐，以爲世子好音樂，將生其情竇，竟以幾何代數之類嚴止其詩心。世子不悅，謂代數者滯人，心思無益於事。今傅宜開拓吾心思，爲得傅搖其乾枯之頭。顧言曰：情關啟矣，如何者？自是以來，師之防範愈嚴，亦知世子情竇已闢。顧乃無所寄託，尙不至於潰裂。世子長日如有所思，忽而斗起，取琴作悲調，彈已舍琴，長歎久之。寄其愛於花草，每見落花幾於隕涕。有時以刀剗樹爲詩，傅益震。自審頭顧且不自保，則禁抑世子於最高之樓，不令下涉園。次樓高洞見諸山，顧乃不能拘管其

心傳百思益不得當。算學既罷。傅因憶當時曾學鳥語。則一一取而授世子。世子果
悉心於是。世子既慧。未久。乃奄有先生所長。顧世子深知鳥語。卽居高樓。亦不寂寞。
第一次爲友。卽友得一鷓鴣。巢於塔上。世子偶與談。鷓鴣所言。恆作殘殺語。世子弗悅。
遂友角鴟。鴟貌似有學者。長日伏牆陰。閃其二目。作光射人。恆談性理。天文及於哲
學。世子以爲厥狀與先生同也。乃全泯其天趣。因謝卻之。然塔中尙有蝙蝠。長日倒
掛於鈎上。而寐其語。大類隱士。苟與語。則高尚不可攀援。三友旣謝。幸罽中有燕
子。世子樂其能言。顧乃無靜理。不能與作長談。少須輒逝。久之。方知燕亦好大言。其
力但能於人叢中。矯示其能飛。初無宿學。舍是以外。樓高無他鳥。能近後。此亦罷以
爲是羽族者。均莫悉吾心者也。已而冬盡春臨。山下紅綠照眼。羣鳥方孕字。時世子
臨窗忽聞林中一片歌聲。恆言情之一字。世子自念。情果何物者。胡以羣鳥言情。吾
儼然人也。乃不之覺。遂問之於鷓鴣。鷓頗不屑。曰。此特下界凡鳥所言。爾欲承教。當
問彼飛鳴於榆枋者。吾輩爲空氣中英雄所業。則鬪所嗜。則殺我無情者。可勿見問。

世子愀然來問角鴟。意角鴟必或知情。遂就問角鴟曰。下界鳥聲啾啾。言情情果何物者。幸見示。角鴟抗顏力拒之曰。我爲學問中人。長日究性理之學。爾言能歌之鳥。此爲山人所不屑意之人。幸謝上帝不授我以歌喉。專究性理。世子可他問。勿溷我。世子遂造蝙蝠。蝙蝠聞世子問。則仰掀其鼻曰。吾方午睡。何爲見擾。且吾行時必在黃昏。羣鳥皆息。故羣鳥之性。吾均無覺。吾謝上帝飛不類禽。行不類獸。禽獸二類均濁物。爲吾所忤。吾爲厭。世派人安審有情。世子無術。乃問燕子。而燕子方掠於塔尖。世子與言。則倥傯不卽答。但曰。吾事集將往拜貴客。無暇致對。吾一日歷千餘富貴之家。安能拜及歌妓。總言之。吾爲世界之國民。安知情之一事。語已直掠山谷而去。世子方怏怏間。傳已至。世子曰。先生授我學問。至廣博。獨有一節。胡不見授。傳曰。試言之。老臣苟知。無不奉白。世子曰。敢問先生情爲何物者。先生如被雷轟。軀顛而色白。似頭顱已搖動於頸上。卽曰。世子何從聞是。譚語。世子引傳至窗下曰。先生聽之。傳果聞夜鶯在玫瑰叢中求偶。口中啾啾。言情傳仰天歎曰。上帝須知鳥尙有情。乃

謂。人。也。不。復。審。是。此。何。理。也。因。回。首。謂。世。子。曰。世。子。當。充。耳。無。聞。此。種。學。問。至。危。險。足。以。致。死。世。人。之。死。強。半。爲。是。兄。弟。朋。友。之。爭。至。於。殘。殺。其。甚。者。能。構。二。國。之。釁。此。物。之。終。局。但。有。焦。心。苦。慮。廢。寢。失。眠。亦。能。使。人。頹。老。甚。或。夭。折。東。朝。之。不。聞。此。特。上。帝。所。以。全。東。朝。也。世。子。聞。言。大。懼。欲。力。排。而。去。之。顧。乃。不。可。蓋。思。鳥。聲。言。情。如。是。之。樂。其。道。烏。足。以。戕。生。情。之。一。字。果。足。戕。生。者。胡。以。優。遊。悅。豫。至。此。一。日。侵。晨。世。子。據。枕。方。作。情。解。此。時。窗。門。大。開。達。羅。山。風。吹。檻。而。入。夜。鶯。之。聲。亦。微。聞。尙。作。情。歌。已。而。忽。聞。有。追。逐。聲。一。鴿。爲。鷗。所。撲。鴿。入。樓。窗。墜。地。若。死。鷗。不。得。鴿。亦。他。逝。世。子。抱。鴿。置。之。胸。次。鴿。醒。世。子。貯。以。絲。籠。飲。以。清。泉。飼。以。糗。屑。鴿。不。能。食。垂。首。悲。鳴。世。子。曰。汝。胡。不。樂。且。我。以。美。食。喂。爾。較。林。栖。者。不。其。樂。耶。鴿。曰。苦。樂。相。距。遠。矣。吾。至。是。直。離。吾。伴。因。而。弗。適。矧。當。春。正。調。情。行。樂。之。時。胡。能。鬱。鬱。居。此。世。子。聞。情。字。大。悅。曰。敢。問。情。爲。何。物。鴿。子。曰。王。聽。臣。情。者。獨。居。則。鬱。伊。雙。栖。則。美。滿。攢。三。則。爭。端。起。情。之。爲。物。能。聯。二。者。爲。一。就。中。生。其。同。心。之。愛。好。此。心。一。起。合。則。歡。而。離。則。悲。王。尊。貴。之。人。乃。不。知。

有情耶。世子曰。吾至愛吾師。然師談道過深。余不能堪。鴿子曰。臣所謂同心者。非少長之謂。蓋爲生人所必不能已者。而於少年時。尤摯。王試外觀。當此豔陽物。孰無伴。至於介蟲之屬。亦有其雌。卽蝴蝶。交春亦雙飛不已。王逾青春久。乃不審有情乎。且無公主。足以偶王者耶。世子曰。吾知爾言矣。寡人邇來恆怏怏。乃不審其受病之源。爾思寡人身閉重樓。安有可意之人。能臨吾側。鴿乃爲世子言情之始終。世子執業於情。傳爲開宗明義之第一章矣。世子太息。謂失偶之傷。如是寡人。安能斷爾伉儷之歡。於是開籠與之親吻。祝而縱之。臨行祝曰。爾爲有福之生物。乘此春陽。恣爾行樂。寡人何爲囚爾。於是與寡人同陷科網。鴿大樂鼓翼向達羅花叢而去。世子目送其行。歸座悲歎不已。更聞夜鶯作歌。其狀乃愈慘怛。明日面傳。始大怒曰。天下情之爲樂。如是之溫香綺豔。先生胡爲以危詞動我。世界中蟲豸亦咸有情。今請先生放眼花中。孰非爲偶。尋樂者百物皆樂。先生胡不詔余以樂趣。令我蹉跎過此青春。傳知狀思再愚之。必不可得。因述以星家啟。王言東朝將陷情網。故勅老臣侍東朝於

此不令知此不爾者。王且殺臣。今老臣性命直懸東朝之手。王一聞知。老臣衣冠赴東市矣。世子憐其傅老而惜命。慮王一聞知。傳禍且弗測。因之力遏其情。勿令廷臣知之。逾數日。世子方憑闌而思。忽見前日所縱鴿復歸。止於世子肩上。世子握之胸際。問之曰。汝大有雙栖之福。且具羽翼。能縱爾所如。自別汝後。汝又安適。鴿曰。遂至遼遠之區。今將得好消息。爲報東朝恩意。臣偶至一處。見萬花環繞。一園林中。園居流水之次。其外綠草如茵。園中有廣殿。臣飛倦。栖息殿隅。忽見宮溝之上有宮粧美人。則公主出也。秀媚乃如花之蓓蕾。宮婢無數。侍行於御溝之上。爭以花朵爲冠。加公主寶髻。實則公主之美。乃非羣花所能比。豔然獨居。無偶。乃類孤芳以園之四周。均高墉。與人間男子斷絕消息。臣見此麗人。尋思非匹。吾王不可。鴿子之言。眞同火箭射入。王子枯燥。心上情火立發。世子者。天生情種。今有所憑藉。情苗乃暴長。此時雖未面公主。而深情一縷。已飛附御園之中。乃憑几作書。盤旋其萬轉。情絲成爲片牘。自云幽稽苑中。不能飛旋。至公主裙邊。伏舐裙邊之土。書旣綴。二詩綜而緘之上。

書被囚之亞默德太子。上書不知名之美人。惠鑒書已取麝香及玫瑰薰此寸緘。授
鴿子且語之曰。至信之郵人。汝爲我將書行。所過名山巨川。幸勿戢翼。必得吾意中。
人珍重。授之鴿子。翻飛而去。世子注目雲中。鴿飛冥冥。更渡一山峯。而鴿已不見。世
子候覆書。涉旬。鴿終弗至。方大詈鴿之爽約。忽一日晚中。鴿自遠至。旣入樓心。卽仆
地死。蓋鴿爲雕翎所中。鴿忍死來見世子。世子大悲伏而哭之。見鴿之頸上有珍珠
一串。翅下尙懸砒礪小影。影中爲公主。美入肌骨。又在盛年。世子自念此人必鴿子
所言。然何氏又居何地者。旣得吾書。其意云何。此小影見貽。曾否委懷於我。顧鴿子
旣殞。卽有疑事。胡從得問。世子搵淚觀此小影。悲不自勝。始與小影接吻。已而寘之
心坎。坐而凝神者。逾數句鐘。語小影曰。美人雖豔。顧不能言。而眼波注余。唇櫻向余。
得母有言。命我今世界莽莽。卿又嚴閉宮中。寡人將何處親卿。薈澤爾我之間。知隔
幾重山。又幾重水也。嗟夫。似此仙姝乞婚者。問有幾許。寡人危樓幽屏下。不履地。卽
道里非遙。又烏能與卿接席。世子遂決計行。遜出此牢窅。將僞爲香客。升天入地。必

得此不知名之美人。然後已。顧白日出行。必不可得。夜中防範少弛。或可遜遜。且人亦必不期吾遜者。第此去東西無涯。吾當從何處窺足。今當問之角鴟。彼每夜必出。或能識路。角鴟復爲道學之容。言曰。東朝須知臣亦故家。今式微耳。試問西班牙離宮別苑中。何地無吾族姓者。臣每出省其親族。故厯臺殿林亭無數。世子聞角鴟識道則大悅。乃訴以心緒。與商遜遜之計。請其爲導。角鴟不悅曰。臣隱居於是。上觀天象。下察地文。安能爲人作媒妁。世子曰。君但能少拓其餘閒。爲我謀此。後此寡人嗣位。凡君之所欲得。寡人必如君願欲。角鴟曰。王所許。臣固已有之。所食無多。但得數鼠。已堪果腹。所居非廣。但於高墉。挾寶爲臣。蝸廬。臣固哲學名家。澹於榮利。又何求者。世子曰。爾多聞博學之羽士。爾屈居屋角。胡足以學派傳之天下。寡人嗣統在。卽必以賓師之位。屈先生。角鴟固精於哲學。然衍派授徒之心。頗擊。忽心動。允爲前導。王乃囊其寶貨。備道行所需。因卽樓中結長繩。繫之樓闌。縋出牆外。角鴟前引。未及天明。已至萬山深處。既及山中。世子卽問角鴟曰。寡人欲面影中公主。其家安在。

又何從覓之。角鴟曰。臣意先至瑟微而城。臣有季父。年長而智深。居一王宮塔上。一日臣往面臣叔。見危樓中有燈外射。臣自光中窺之。則亞刺伯之術士。積書滿其榻。肩上有蠱。則鴉鬼也。此鴉亦來自埃及。鴉卽爲臣師。臣學問蓋盡得諸師。今術士已逝。鴉蠱尙存。請東朝。先面鴉師。庶足爲王籌畫。世子大悅。遂赴瑟微而願。世子雖迫切。而角鴟乃不能衝日而飛。非夜中及曉。不卽出。且每經古塔枯樹。必流連攷據。故行道至紆緩。一日至瑟微而矣。角鴟者。初不願履繁麗之區。則止於樹間。請世子自入。時城中高塔挿天。猶沙漠中有樹。爲行人表識。實則此塔卽今日基拉而達塔也。塔高環旋而上。果見鴉蠱。蠱老而禿其羽。眇一目。側而視人。見世子入。不動。仍側目讀壁上蝌蚪之文。世子鞠躬致祝曰。博學之鴉師。恕予唐突。寡人來乃無端。敗師清況。寡人心感乎情。問師將何術。能與吾意中之人相見。鴉曰。足下殆來求相術乎。請以手示我相其紋。世子曰。吾非問休咎。但欲得意中玉人。請師語我玉人所在。鴉蠱曰。足下在格蠟那達。獨無玉人侍宴耶。卽使無之。而瑟微而城中。橘樹臨門。其下螻

首蛾眉者無算。甯不能爲桑間之行。世子大慚。念此有學之鴉師。胡出越禮犯分語。乃正色答曰。吾非浮花浪蕊日西東者。君言桑間之行。良非素志。蓋吾所欲得者。卽爲是人。因出影示鴉蠱。求其示狀。鴉聞言亦慍曰。道人安知有美人者。道人所蒞地。均枯瘠。陳朽不審。所謂鮮華。且爲術。但能主休咎人家。將病吾噪其屋上。將死則吾爲之撲翅。示警兆。東朝欲得美人。當更問之他氏。世子曰。以有學之人。尙懵不知。寡人又將誰問者。君須知身亦東宮。以命宮爲情魔所冒。則非力求同命者相見。且死。鴉聞爲世子。又以星家言相。則與己之宗旨適合。乃改容以聽世子言。旣已。卽曰。公主臣乃弗知。今世子且赴考爾度巴大禮拜堂中。有老櫻樹。櫻樹之底有老旅行家。彼出入禁籞。凡王后內家。及公主翁主。匪不相見。問之必得朕兆。世子曰。謝君祝我。更圖相見。鴉師亦與點首。復迴面讀古文。世子遂至樹上尋角鴟。角鴟方假寐。醒之。與同至考爾度巴。未及城門。已見佛手橘子。樹陰繁縟。圍雉堞於萬綠之中。旣至。角鴟立避塔隅。世子則直入禮拜堂。見僧衆紛綸行坐。尙有遊人浴於飛泉之下。忽見

有十餘人聚於林間。似有所聽。世子念林間發語者。必旅行家矣。竟入林下。其上乃棲一鵝。鵝聲喋喋不已。紅喙綠羽。高談驚人。世子問之遊人曰。衆胡爲問此禽言。旁人曰。此鵝鵝爲波斯鵝鵝之苗裔。以談古見長。東方語言。均出諸舌尖之上。能誦詩。如尋常酬對。外國朝廷。無不周歷。人人以學士目之。而女子猶樂與言。世子曰。吾尙有私語。問訊此禽。乃招鵝鵝至僻處。訴以心緒。鵝鵝大笑。眼淚爲之湧出。曰。幸恕吾狂。吾每見人家言情。不期失聲而笑。世子曰。情乃非正耶。鵝鵝曰。此語胡自而至。以我辯士。從未嘗以男女之情爲談資。世子自念。鵝子告我。情之繫屬殊大。而彼則輕巖如是。詎此禽以利口見長。情關乃不之叩。因舍情勿問。但乞示影。中公主居處。卽曰。君所遊覽地。曾見禁籞中有是玉人否。因出影示鵝鵝。鵝鵝抓此小影。左右視之。已卽曰。美則誠美。惟吾觀美人多胡。從別爲足下所賞識。因曰。容更視之。卽曰。然。此爲鴉地公德公主。待我至稔。吾胡爲忘之。世子曰。公主安居。鵝鵝曰。尋之良。易得之良。難。公主爲討里度基督教國主獨生之女。今幽居於高塔之上。必十七歲始出。

蓋少時星士言。必如是。始遠災星。王下令屏人不聽見公主。而吾曾至公主樓居。公主亦樂吾慧。加以款接。世子曰。吾有秘事語汝。吾亦儲君。將來可以有國。今爾亦鳥中之有才者。此次能爲我傳言於公主。則爾後來可以爲余侍從之臣。鵯鵯曰。大王恩臣當以祿不當以職。臣才不足以了公家事。世子許之。遂行。往尋角鴟。爲鵯鵯介紹。相見。於是一人二鳥同行。鵯鵯者出身富貴之場。早息而晏起。鴟則惡中。午陽光必濃。睡世子初以爲二子者。均有學之家。相處可無忤。顧乃不爾。鵯鵯恃才。角鴟恃學。鵯鵯動必成詩。角鴟則鄙爲浮靡。非至人性理之學。角鴟風貌旣肅。而鵯鵯則多吟小謳。以調弄其爲僞。學世子心注美人。亦無暇爲二子居間。已而踰摩利納山。過拉曼莎平原。已見討里度城。角鴟駭曰。此爲故城。陳迹非少。其中古塔古寺林立。吾祖卽在是間悟道。鵯鵯作鄙夷狀曰。何事述古。又何事言道。試觀美人粧樓相望。甯不醉心。嗟夫親藩。此非公主宮耶。世子自鵯鵯所指處觀之。則綠陰流水之間。新宮峨然。在望苑牆以外。花柳蒙茸。地與鴿子所言者無二。世子自苑牆外望。心驚躍不

止。自念公主此時坐耶行耶。臥耶。或徘徊花中。逍遙林下。惟苑牆至高。邏騎執兵。四向徼巡。世子語鸚鵡曰。君能作人語。請入面公主。爲我問訊。言亞默德太子爲情愛來。待命於宮門之外。鸚鵡亦自命能了世子事。遂翩然飛入苑牆。棲於臨水闌干之上。以目側覷見公主。方斜倚螺鈿之榻。二目視一長箋。眼淚盈盈。鸚鵡自刷毛羽。頂毛突起。直飛入檻。止於螺鈿榻上。作人言曰。請公主止悲。臣將得佳消息來矣。公主聞人聲大駭。四覓無人。但見綠衣紅喙使者。止其座次。公主長歎曰。爾爲羽族。胡足消我之憂。鸚鵡不悅曰。臣生平好與人間情種事。今且勿詔臣能。惟奉東朝手教而來。今格蠟那達太子亞默德已至門外。專待臣歸。公主悅。妙目斜睨其光。乃奪鬢上之金鑽。卽曰。綠衣郎。果將得好消息來。吾方思此世子曾否薄倖。因而懨懨成病。今幸得汝。汝歸報太子字字。鐫吾心坎。此二詩。吾每日必誦一過。如嗜旨甘。汝今告太子。欲得我爲妻者。必於武力中出才幹。方能得我。明日爲余十七歲生辰。王將大集各國太子。校力得勝者。以我嬪之。鸚鵡銜命出。太子望宮牆。已將昏惘。初聞鸚鵡言。

太子則駭悅莫狀。及於鬪武。則又踧踖。以太子學問淵博。獨疏於劍術。時眼中已見少年太子。各以兵械宿衛。撩續至闕下。因值得公主命宮所坐。與太子同。時有大國太子求婚。王思不可。適以撩鄰國之怒。則下令曰。訂日校藝。勝者娶之。亞默德太子聞狀。則悲歎以爲不幸。謂王胡以哲學之士爲吾師。今日則哲學代數均屏不用矣。角鷓進曰。東朝勿爾。天下事固有命在。是間有古洞。洞中陳鐵案。案上列神盔神甲。其旁有神馬。爲符咒所禁。不能遠逸。太子大異。愕然視角鷓。角鷓亦得意聳其角言曰。臣前此隨吾父出。留此洞中經宿。故知其奧。臣幼時聞吾祖鷓言曰。此盔甲及矛馬。屬之國中術者。邇時討里度爲基督教所得。術士避地於此。後因坐化。是間以術禁矛馬於此洞後。此僅許回人用之。用時似自曉來。至於正午。術亦立解。更用則弗驗。若在此數小時中。得馬及矛。戰無不勝。世子曰。可。今且往覓山洞。角鷓爲導。竟得洞於萬山之中。非角鷓能夜矚者。洞亦弗見。洞中有魚膏之燈。長明弗熄。入時果見鐵案。其上列甲盔。長矛。倚石壁間。其旁有亞刺伯馬。卓立如石馬。甲光照眼如新。馬

毛如沐。似歸自牧所。世子以手撲之。馬蹄立動而嘶。山洞爲震。世子得馬及甲。遂以明日赴試。日光既上。討里度平原武場既拓。城上以綵結爲望樓。待客臨觀。絲幔飄風。用障烈日。傾國美人皆至城下。則少年立馬無數。世子尙未至。而樓上美人列座。迨公主一出。美人顏色立餒。而公主鮮明如玉照眼。衆皆驚歎。馬上少年初但聞名。今日日矚公主之美。計非勝莫可。公主則頗有憂色。以日光下覓一人。角聲既動。勇士登場。忽聞傳宣之吏。言更有一士翩翩而至。此時亞默德世子已縱神馬入場。戴小冠。寶石滿之。其下則裹之以錦。甲豔以黃金刻縷作花繡。佩刀則亞斐利加勿士城所製。鑲以明珠。背上蒙盾。手秉長矛。鞍鞞之長被地。均加密繡。馬仰鼻而嘶。神駿無倫。一見戰場。則奮其霜蹄騰蹕而起。世子一進。各少年均失色。世子乃自言爲情。愛而來之。騎客城上美人均下注目。然羣騎力沮之不聽入。曰。吾輩均天潢之親。汝何來者。世子曰。吾亦格蠟那達王之儲宮。衆曰。汝爲回回。公主則基督教人。汝安有福。儻彼衆皆鄙穢不屑。世子大怒曰。汝既鄙我。胡不較藝。衆皆縱馬而前。十矛同進。

世子以神矛格之。第一騎立下。世子計既下一騎。餘可勿戰。顧矛馬爲神附。奮擲不可止。遇人輒刺。王如墜雲霧中。頗以此來爲悔。公主之父。惡世子無禮。乃令宿衛羣趣此少年。而宿衛咄嗟均立敗。王亦自以馬前擒世子。神矛一及。王已仰鞍。時日輪已中。而神馬力馳突圍而出。渡河超堙。直赴山中而去。既至。仍如無動。世子驚極欲暈。解甲寘案上。心怔忡不知所爲。踞地徐思。吾婚姻其已於此矣。遂不敢更至討里度。復思公主見我狂悖。而念我之心亦殺。於是復請鸚鵡往探城中消息。鸚鵡隨地采輿評。遂歸言滿城之人均鬱怒。駭爲妖物。尤有人謂世子爲回中術士。或又言殆厲鬼。幻爲人形。然皆不以東朝爲人類。而公主觀戰立暈。昇歸大病。世子聞言大悲。圖歸計。角鴟曰。今晚臣出爲大王探取朕兆。且勿遽歸。角鴟遂入王宮。在窗外久伺。以眼四瞭。宮妾見之。咸大駭。至於遲明。角鴟始歸。以所遇狀告世子曰。臣見公主臥於螺鈿之榻。羣醫爭立榻前。公主之哭。雖哲學名家。亦不忍聞。世子益悲曰。嗟夫。吾傳傳言良真。情之一字。足生憂患。至於失眠。又言我之不知有情。正上帝之賚我。

今則大信吾傳之言矣。已而陸續得消息。均與二鳥言同。城人咸謂白晝遇大厲。行道咸蓄戒心。王亦以爲鬼暱其女。則尤加以羽林宿衛。刁斗之聲。徹於禁闈。而公主於是日起。屏食飲。懓懓待盡。國中名醫束手。咸曰。公主中魔。人力乃弗能至。王乃大張詔勅。果能愈公主者。將無惜賚以重寶。角鷓聞狀。哲學家乃大得策。進曰。誰能愈公主者。豔福集矣。然愈時選寶於府藏。亦須觀其人識力所至。世子聞言問曰。君所言何指。角鷓曰。東朝聽我。須知吾族咸以哲學名家。且能鑒別古物。臣昨夜遊於城中。遇同類之學士。羣聚講論王帑之寶器。其中甚充物。同學言帑中尤有一物爲至。蓋王帑中有古物。爲峨特先代所遺物。爲檀香木合。外裹以鋼綫。合面多刻古文。非淵博者不能讀。方臣與談時。有一同輩新自埃及至。爲老名家。曾入庫。止於盒上。因背誦古人示吾輩曰。合中有物。爲所羅門王地衣。自雅露撒冷被滅後。猶太人竊逃而至此。角鷓言時。世子靜聽其說曰。前此吾傳語余。知此地衣之用。蓋自雅露撒冷滅後。此物幾疑不落人間。今庫中物是爾。余果得是物。則吾事就矣。明日世子易其

冠服。爲沙漠中亞刺伯人。以色列傳其容。僞爲烈日所曛炙者。手中執牧羊長鞭。右手乘笛。入城。至於宮門。自言能已公主之病。闔者止勿入。曰。汝爲牧奴。今他名醫不能愈。汝何物者。欲力驅之出。然王已聞聲。知狀。卽趣入。世子見王卽曰。大王。臣爲沙漠中牧人。半生長處沙漠。顧沙漠者爲鬼神出沒之區。牧人恆爲所崇。匪特崇人。禍且及畜。有時橐駝狀同病癩。而吾人則吹笛以平其癩。今臣尤爲笛家。脫公主中。魔臣能以笛已之。王亦博雅。知亞刺伯人神異。改容禮之。引登高塔。塔爲公主寢宮。宮外有游廊。然紅窗已深閉。世子乃坐遊廊之上。以所學亞刺伯笛吹之。久久。公主仍無起色。醫生大笑以爲妄。世子去。笛隨口吟所寓之情。詩公主聞詩。忽憶及爲世子作。則引吭而聽。淚漬於睫。胸次起落。如有所思。心中欲令歌者入戶。則又念身爲處子。礙於禮防。王已知旨。卽命吹笛者入。公主見而識爲太子。乃相視無語。初不以毀容而莫辨也。公主立起。病若失。流波送睽。如天人。醫生大駭。王見亞刺伯人亦大悅。曰。少年人。汝後此卽仕吾國爲御醫矣。惟今日之事。必得厚酬。汝何嗜者。趣見告。世子

日。金寶非所屑。但乞庫中一故物。檀香匣。中地衣。請以賜臣。衆聞言。駭以爲廉。王立命。取合世子出地衣。衣爲碧絲所製。上書非伯來古文。醫生及侍從皆匿笑。世子曰。此地衣爲所羅門王所御者。請公主立身其上。疾當立愈。語已。鋪碧絲於地。在公主榻前。請公主立其上。身則跽坐。其旁世子曰。天命所在。人力無權。王聽之。臣與公主久已定情。吾卽當日較藝之少年。爲情愛而來者。語未已。而地衣已高起。颺入空中。凌虛而去。王及廷臣咸大驚。已但見雲邊舒卷。若一幅羅巾。久亦不見。王大怒。令司藏至。曰。汝奈何以至寶予人。藏臣曰。臣乃不知此爲異寶。古文亦不之識。果爲所羅門之地衣。則人立其上。可以稱心。所往王怒。乃集大軍。直趣格蠟那達。追取二人。沿途至委頓。已而頓軍城外。以使者近城取公主。忽傳格蠟那達王自出城謝罪。王卽爲亞默德世子。以世子歸時。王薨。公主已正中宮。亞默德告其岳氏曰。公主所奉教。吾不令易。王聞如其教。則亦笑。允其請。王以師至本啟。爭端今則冰玉相見。列長筵。高燕矣。討里度見女樂甚。遂以師歸。亞默德王及其后長處此宮中。終其身。乃不見。

有兵革之患。然此二鳥亦適從世子歸國。角鴟日寢而夜飛。鸚鵡則日與紈袴少年爲侶。王貴二鳥功乃大。賚二鳥冊立。角鴟爲相。鸚鵡爲儀部。尙書嗟夫。以角鴟爲相。以鸚鵡爲儀部。宜其天下之承平也。

記山中遊涉

余每值夏中晚晴時。恆至山中。與馬鐵阿同行。以馬阿鐵精是間掌故也。此時遊興至濃。馬鐵阿卽作譚語。余亦傾聽。用消山中日月。每行遇廢牆殘堡。一樹一石。馬氏必有異聞見。而所言必主窖金。一日午後。余及馬出公道門。入夾樹中。登山。及一塔。名曰七層塔。塔卽末代回王。以繩縋出遯荒地。馬鐵阿指牆下小門。告余曰。此中有大厲。司窖金。夜深輒出。見形於城中。騎無頭之馬。隨七狗。皆狺狺而吠。余曰。汝見大厲耶。馬曰。幸託天主之庇。未與厲值。而吾大父有數友人。皆見之。厲前此屢見。今乃少戢其形。然出時輒變相。不爲恆狀。此厲城中乃無人不知。乳母呵兒。輒用厲以止其啼。有人言厲爲王者。殺其亡子。與金同瘞。夜中亡子。皆化狗逐其父。讀者須知。

吾書胡爲識此無稽之談。惟格蠟那達匪人不言此事。且前此有史家爲此門志。乘亦采摭其語。余旣過塔門。邇迤向夏宮而趨。樹中尙有夜鶯吟唱。其地多小池。水色澹澗。馬鐵阿言小時恆浴於此。後人告我有回鬼隱石穴。不慎恆爲鬼攫。余大駭。遂罷浴而去。至一山徑絕仄。覺吾身已處於荒寒寂寞之地。山旣不樹而草積零星。作寒碧色。如補破衲。余身處此。索然興趣都盡。不期一山之隔。卽爲夏宮樓閣連雲苑樹。萬疊爲如。余所不及料者矣。其尤不料者。此格蠟那達中。以名勝馳名天下。乃亦有此寒荒之區也。顧西班牙之俗。凡不爲人所居者。樹木卽不蕃昌。而名勝亦無人爲之治理。今茲所行之山道。土人名之曰甕山。以山中人曾見有一甕之金。轉瞬卽不之見。此馬鐵阿爲余言者。馬鐵阿憂貧之心。幾於腦球中。悉爲窟金所壅。故在在咸吐。是言。余忽問馬鐵阿曰。亂草之中。有十字架。豎於是間。此何掌故者。馬鐵阿曰。前此有驟夫。爲人殺斃於此。余曰。據爾言。則宮之左右。乃有殺人越貨之事。馬鐵阿曰。前此固有無賴子。窟宅於此。今略淨矣。久久乃未聞有狙刦事。卽掩殺驟夫之人。

已縊之塔上。以警來者。盜跡遂息。余遂前趨。及於山峯之上。而格蠟那達全境已在吾足。殘陽西落。僅峯尖作微絳色。引目下矚。見牧者驅羣羊而過。間有騾夫力鞭其驢。趁入崦之斜照。趨城少頃。已聞禮拜堂鐘聲。自山下搏旋風而上。大禮拜堂鐘動。山坳小院亦陸續撞鐘。萬鐘爭動。牧者驢夫咸脫冠垂首祈禱。始行。顧余所見者。特此數人。實則全城皆爾。感謝上天。又得永日之享。此其國俗然也。余見人人禮天。因亦思及天竺禮佛。亦正類此。此時正斜陽翳翳將入之時。更得暮鐘愈蕭曠清肅。不類人境。余所立地皆有殘磚斷瓦。似當時均繁麗之區。余信步行至一山窪之上。下視至深沈可怖。馬鐵阿曰。此爲奇迹。余意則以爲回人嗜山泉。故掘地至深。必及泉而已。而馬鐵阿又侈爲靈怪之談。馬鐵阿言此。仍與窟金之旨未嘗有悖。馬鐵阿曰。此窪之中。尙有秘洞。窪爲洞之門戶。回回末代之王及宮嬪才人。以邪術鎮壓。尙生存洞中。每當月白夜深。必逐隊出涉故宮。以踐前迹。又言山中靈蹟。尙不止此。去是未遠。別有山洞。與此略同。洞口有鐵繩縛巨釜其上。上加以蓋。乃不審其中藏者何

物。人人咸言是中爲黃金。然望而可卽。村人恆欲引繩而啟釜。顧方以手近釜。釜亦立沈。人行釜乃復起。後人謂釜之變幻起落如是。必有詭術。當鎮之以正道。於是出十字架點釜蓋。釜及鐵繩立渺。此爲實事。吾祖乃目接之。初非妄言。余曰。爾大父見此釜耶。馬鐵阿曰。非見釜。乃見石洞。余笑曰。但見有洞。正與見釜同也。時暮色已起。漸不辨路。似欲催余趨歸者。余遂信步下山。而牧者驢夫。均不之見。但自聞其足音。或促織夜吟之聲。已而沈黑。初不見物。但見尼瓦達山最上之峯。尙露微光。以積雪上。蠹蔚藍。昂頭卽可辨認。馬鐵阿曰。似此雪山。乃與吾近。似可引手而接。實則去吾可十餘里。余方談論時。仰首已見明星。旣明且顫。馬鐵阿喜曰。此星通明。令人欣悅。余自是時卽知西班牙人愛天然物狀人。頗不惡。無論一星之耀。一泉之清。一花之媚。均足動其雅懷。西班牙語言本無俗調。心懷旣廓。故詞旨亦冷然動聽。余於山坳陰處。時見紅星。余曰。星光白也。光者又爲何物。馬鐵阿曰。是爲伐冰人之火。伐冰者日晚時。以驢入山伐冰。載諸驢背入城易錢。以山中嚴冷。故以火自熱。夜中伐冰。遲

明入市。爲候正中。此時天已純黑。復遲迤至前。經十字架地。遙遙見炬火無數。向余而來。既近。則人皆黑衣。執燎深山。無人斗見。黑衣執燎者。麤至安能無怖。馬鐵阿曰。此等人。蓋送喪者。既而與執燎者近。則果人人有戚容。西班牙尸。無棺赤身。昇之牀上。尸狀至猛厲。余凝立。送喪者登山後。因思及荒謬之故實。言羣鬼昇一罪人。至荒山中投之於火。不期已憶及之。馬鐵阿曰。吾尙有故事。卽與此同。顧先生聞之。又將以我爲妄。余曰。第言之。吾固好奇者也。馬鐵阿曰。吾所言事。卽伐冰人之前蹟。方吾祖在時。有人恆至吾許。吾家人稱曰。尼古拉司叔叔。一日驅驢載冰。將下陵陂。叔亦倦。坐驢背且寐。左右顛簸。將墜者再。驢老戀主。則履險如履平原。已而叔醒於驢背。初非懵騰。見月明如晝。全城在目。如圖畫。然非格蠟那達城也。城中本基督教之禮拜堂。林立。咸見塔尖。而此時所見。則均回人之清真寺。月牙徽章。颭於風中。叔大驚。正沈吟間。迎面忽逢軍隊。路既彎曲。矛鋒映月。時現時隱。既近則步騎皆具。均回人甲冑。叔將引驢避兵道。顧驢乃弗行。且顛嗟夫。勿譏畜類。其感覺乃如人也。兵去後。

似有吹角伐鼓者。顧乃無聲。則鬼馬鬼兵耳。馬行無音。正類戲園壁上之圖畫。然人皆慘白。作死人狀。兵隊既過。隊有兩大將。各騎駿馬。二騎中夾一人。卽爲格蠟那達。中大音圭。西討羅馬主音圭。西討者。爲教門刑官。凡悖道而信異教。則加以生瘞。或燒殺。種種炮烙殘殺之刑。叔謂大音圭西討者。痛詆回回者也。遇回教。必加以殊刑。胡爲引身與回騎同步。然叔謂雖逢回鬼。而主教在中。正可勿懼。因以手作十字架。形爲主教祝福。祝福未已。忽如雷震。人畜及驢背之冰。均跌山下。叔直至明日侵晨方醒。見一身已臥山坳中。驢尙喫草。而冰爲日融已成水矣。叔創甚。匍匐入城。幸尙見基督教之禮拜堂。一一無恙。非復回回形迹。心乃滋愜。遂以夜中事告人。人皆嗤鄙。有人言在驢背入夢。有人則云匪特非夢。且僞爲是言。然是年大音圭西討逝世。衆始以叔遇眚爲有徵。吾叔告吾。謂當夜鬼兵已攝取主教之靈魂而去。余笑曰。馬鐵阿汝。信回人有地獄。而主教之靈魂卽下此獄耶。馬鐵阿大驚。叉手向天曰。上帝佑我。我焉敢作此想。特姑述人言耳。馬鐵阿論典故已。然已至阿蘭白拉宮門之外。

方馬鐵阿言鬼時。余已記憶鬼事無數。余所讀西班牙鬼史。而紀載之家。亦往往采取其說。以爲證據。顧鬼史多散漫無紀。余書則檢束之而成篇。此故典果得史家加以註解。繫之叙跋。則直謂之實有其事。亦無不可。

記回人遺物

在阿蘭白拉堡中。與宮門相對者。不有平臺耶。署曰伏流之臺。臺次有回人之井。井蓋鑿石而通泉。其下至深。故泉之冷也。震齒如冰。其清乃類水晶。凡泉爲回人所濬。無有不清冷可飲。而余書列井。蓋爲甘井中之第一井。此井久馳名於格蠟那達中。匪不知者。城中需水者。自晨至暮。或以驢。或以肩。絡繹於道。至夜中不已。泉者肇自聖經。故有泉之地多散人老嫗。與有病之人。聚此閒談。類此種人之俱樂部。泉畔本有石櫬。井畔有賣水人張涼篷。日脚莫及。談者咸與賣水者道城中事。即使無聞。亦以閒事相討論。無論何時。咸有人家侍婢。及老嫗載箬於首。靜聽閒語。戀戀不忍去。而輩中有一人至健碩。背負絕有力。而左右足外張如兩弓。相互形。名曰批得魯幾。

而凡。是間賣水者。均加里西亞人。蓋天之生物。牛司田。馬司戰。卽生人亦然。俾各就其業。猶之法國皮匠。均沙伏雅特人。逆旋脚夫。均瑞士人。英國初年。昇肩輿者。苟非阿爾蘭人。則坐輿均弗安於輿。故西班牙中負重者。亦均加里西亞人。今國中倩人負重者。恆不曰。以力至。但曰。以加里西亞至也。今余文將復歸本事矣。批得魯幾而者。初爲賣水人。但以巨瓷肩負至水次。已而基楨立。事業亦漸廣。則購得運命相同一長毳之驢。此長耳公。兩脅之旁。佩兩巨囊。納水筩於囊中。筩上蓋以無花果之葉。既不令濺。亦足蔽陽光。若以勤敏論之。格蠟那達中無逾此人。敏者而樂趣亦與人殊。彼逐日引驢賣水。過通衢中。卽編市語爲小謳。曰。孰得吾水。啜吾水。清如雪。吾水來自阿蘭白拉宮。光如水晶。清溶溶。凡與之買水者。則批得魯幾而必侑之以趣語。果買水者爲小娃。則批得魯幾而必於趣語外。攢眉聳目。哆口作醜態以送之。且稱其姣好。因是批得魯幾而在城中。輿論恆稱之有禮有韻。能樂之人。讀吾書者。須知天下能爲高歌雄談之外。狀似其中無窒無礙者。不知其中實有無窮之愁緒。批得

魯幾而卽其人也。家中尙有一羣偃僂如丐之男女。均待賣水而食。批得魯幾而垂暮歸。而羣雛張吻求食。正如鳥雛之待其老鳥。批得魯幾而尙有持家之良伴。其人固稱曰伴。而但不能持家。當其未嫁之時。亦以美名聞於村間。跳舞及敲檀板。亦擅一時佳譽。今則舊習尙存。竊其夫所得錢。時時遊冶於外。每逢禮拜。及佳節。則必循例出遊。顧雖如是。而衣飾仍弗整。而家事咸置勿理。遊涉鄰家。作無因之談論。而批得魯幾而再拜。閭威之下。如奉將令。未敢少有抗撓。諫諍。顧以一肩上承賢妻。色笑下應兒女。徵求饑疲之身。竟與同命之驢勤劬。無分晝夜。此驢當釋重之時。亦時搖其長耳。以寄疏散。而批得魯幾而與妻背面時。亦歎息搖首。其狀如驢。第一見水月之容。已膜拜合十。如禮天人。而襪縷羣雛。尤爲心愛之物。見此羣雛。形狀悉皆類己。覺生平風儀軀幹。已有傳人以羣雛之高背曲股。均類其父也。批得魯幾而所最樂意者。日中多得錢。則背負手攜前呵後殿。至於公園遊戲市得小餌哺兒。此爲生平之樂地。一日爲夏夜。同業者咸息。蓋天氣奇熱。而月色頗佳。惟其天熱。月佳。城人咸

出遊月地。夜午未歸。時買水者。尙不乏人。批得魯幾。而心念羣雛。日長不得飽。風迅不得衣。因思似此良夜。不如更得水以賣。遊人得錢。爲最小之二雛。購餌。於是驅驢入山。且行且歌。以鞭叩驢背。如按節拍。而節拍之外。尙足鞭策。此長耳公。令彼鼓勵。而前。迨旣至。萬人皆寂。獨有一人。衣回人衣。靜坐月明之中。批得魯幾。而初防遇鬼。不敢前。而回人轉招手。以速其前。曰。吾抱病。至不能自前。果足下能將護。吾至城中者。必倍予以賣水之值。批得魯幾。而見狀。而憐。卽曰。此吾職也。因人之患。而倍取值。是焉得上帝之佑。因扶此回人。跨驢。以手扶之。徐徐入城。旣進城。卽曰。吾送君安適。回人歎曰。吾乃無家。特孤客。今夕得於君家少息。必有重酬。批得魯幾。而以爲異。教人住其家。於律大悖。顧憐此病人。亦不能不加憐憫。乃逾格款其人。羣雛聞驢蹄聲。知其父。且將餌歸。呀呀作聲。爭出。及見異方人。跨驢至門。則爭匿其母之後。母挺然自出。如有膽之母。雞斗見生狗。則張翼護羣雛。自行迎敵。卽詈其夫曰。汝何爲以異教人至吾家。詎爾夜出貿易。乃得此人。果爲音圭西討所見。吾家有噍類耶。夫曰。爾

勿怒。此爲有病之外國人。既已無家。安能聽之強死於道左。妻雖倦勤於家政。然仍守主婦之尊嚴。力格病客。勿進而批得魯幾。而今夕忽抗撓不遵。闔令卽引回人下驢。布席於地。加以羊皮。令寢。少須回人筋掣而身顛。批得魯幾而力爲抑搔。均無驗。回人病目視此賣水者。似頗感激。少須顛定。卽言曰。我病將不起。我果死者。以君待我厚。我必以遺物奉餉。誌謝衷語已解衣出檀香之匣。付批得魯幾。而批得魯幾而曰。無論其中何物。留以自活。何爲貽我。回人搖首欲有言。而筋力復掣。少須死矣。主婦大怒曰。汝良心佳。今如何者。吾思爾天良佳。故運途亦舛。至於是。今陳尸在此。我將如何。爾我今下獄矣。卽使免死。但吏一至門。吾家亦無完卵。批得魯幾而亦大悔恨。已而決策自揣。天尙未明。不如潛出尸瘞之。以滅迹。矧引此回人歸家時。道無人見。卽潛尸以出。人必未審。計定遂行。其妻亦力助之。席卷回尸。寘於驢背。出城。時對門居者。爲一薙髮匠。曰。迫特勒古。其人好窺偵人陰事。面瘦峭。類黃鼠狼。股長。乃如螽斯。狡詐無倫。以侵蝕爲得計。舍己耘人之藝。彼獨爲長偶。得消息。竟如簸之播物。

一一揚而不留人言。彼人卽臥榻中。亦但睡。一目留其半日半耳。以聽視人家隱事。凡村間女人中。葦之醜。竟背誦如溫故書。於是出而得資。亦倍於他匠。以人令薙鬚髮時。好聞其故事耳。是夜聞批得魯幾而歸家。至晚歸時。妻子號啐之聲。達於戶外。因啟其小窗。見批得魯幾。而以驢載回人歸。此事乃至奇。遂終夕不睡。專伺其事之究竟。每五分鐘。卽啟窗外望。以雙扉嚴閉。但於門罅中閃閃漏其燈光。既而遲明。見批得魯幾而啟關驅驢。驢背乃非水筒。匠大異。着衣躡其後。至郊外直見批得魯幾而挾沙於河次。似瘞尸狀。既歸則疑不自釋。至於平旦。薙匠每於此時。恆赴刑司。爲官人剔髻。官乍起。匠卽以長巾加刑官之頸。取沸瀋以指摩擦髻根。令輒。且薙且言曰。天下事眞有大奇者。一夕之間。取人殺人埋人。咄嗟立成其事。殊奇聞也。刑官曰。汝何言者。髮匠方以胰子擦刑官頰下。徐徐言曰。小人言賣水之批得魯幾而竟以計謀死。一回回人得其財。卽於今日之遲明時。刑官曰。汝烏知之。匠方捻刑官之鼻。薙其頰上之毫。卽曰。官勿疑。小人蓋目覩其事。因歷歷舉夜間事告刑官。手中薙髻。

口中則叙劫掠椎埋。此刑官者。蓋格蠟那達城中一貪黷無恥之酷吏。質言之。此官之視公道至重。非得大價不售。一聞薙髮髮匠言此賣水夫椎埋回人。思必有所得。擬勿聲其罪。但取其贓謀定。呼一老吏至。吏既老。狀如飢狼。冠黑冠。翹其左右冠角。衣肩衣。執白梃。西班牙中如此等人。較獵狗逾鷲。無物能遁。出其吻。聞信已。卽入批得魯幾而家。迨批得魯幾而甫歸。已取其人驢。並入公堂。刑官攢眉怒目。額起皺紋。可十餘疊。賣水者二膝相戰。如冒寒。刑官曰。罪人。汝所爲事。余已歷歷得之。似爾所爲。但有纒首。然謀命之事。余初不草草入人以罪。苟可恕者。則皆恕之。昨夕居爾家。爲爾謀斃者。其人爲回回。此爲吾宗教中之積仇。汝之殺彼。或爲宗教門牆。力誅異類。情尙可原。今且以爾所得者歸官。則此獄可以勿治。此時賣水者。但有呼天及耶穌十二門人。顧此十二賢中。無一酬答。旣而以夜來情事。一一吐其誠款。刑官大怒。曰。回回之死。爾家乃不挾一金銀來耶。爾果刁狡。不衷以實。則我當執法。不汝貸矣。賣水者曰。金銀固無有。但授我以檀香小合。以爲酬勞。刑官聞有檀香之合。引目四

瞭密計中必寶石。叱曰：合又安在？賣水者曰：在驢背巨囊中。小人但得命，官欲得合者，聽官所爲。語未已，老吏已突近驢背，果探得小合。上刑官，刑官開合，至手顫而繞堂之吏，役咸引目矚寶光。旣開，衆皆爽然。中藏小紙一束，書亞刺伯字，並殘燭一枝。貪吏旣無可得，於是公道之心復萌。知此人非椎埋者，於是潛心取鞫，並別訊其妻語，皆符合刑官釋之令歸，並擲還其合。留此驢爲訟費，批得魯幾而失驢，大悲。又將載巨筩行汲矣。明日果以筩至井次，大詈貪吏，竟奪窮人之食具，因而大哭。其驢曰：吾心愛之長耳。公且揮汗作梗聲曰：汝其尙憶舊主人耶？我知爾必不舍其左右佩之水筩。嗟夫！家畜果別我矣。迨歸，其妻復申申詈，批得魯幾而慘不可狀。今日者妻衍衍據理而爭，謂非懷諫忤己，胡以至是。遂並述其已往之事迹，斥敗揭短，詔其先見迨羣雛饑而求食，婦人則曰：若父得回回遺產，但問之當得鮮衣美食。回王赤哥之窖金若父已盡有之矣。天下人以善心得惡果，九天九地之冤獄無如批得魯幾。而今日矣。然批得魯幾而被室人之謫，乃一無聲響。一夕天晚，方負重歸，其妻復詈。

則大怒。顧不敢辯。但取檀香小合力擲之地。冀以洩憤。且戟指言曰。吾但見汝卽爲舛運。自爾主人至吾家。吾乃一敗塗地。合子擲地。蓋啓中出素紙一束。批得魯幾而視。紙束忽大悟曰。詎此束紙蘊奇異耶。吾觀死回藏於秘處。似至寶貴。於是拾而納之囊中。別藏其殘燭。明日至珠寶市。一回人售香料之肆。出紙卷示肆主。肆主曰。此紙蓋符咒之類。解此則足以取窖金。此咒之力能劈門碎鐵。立抵聚寶之地。賣水者曰。此物何涉我。我非術士。又烏知金之所在。因棄此小合於回人肆中。負箛而趨。是夕復至阿蘭白拉井闌取水。見座間人聚談故事。其人均貧窶。語之歸宿。必言窖金。且聞人言七層塔之底。窖金尤多。批得魯幾而頗心動。回時自念塔下果窖金不審死回所遺紙能否啓塔得金者。思極而樂。幾覆其箛。是夕不能寐。遲明卽至珠寶市。回人肆中語以心事。且曰。君能誦亞刺伯文。胡不同至塔底。試吾咒。果弗驗。君肆而吾箛兩兩仍無所失。果獲驗者。所得與君均之。回人曰。咒中言有殘燭一枝。點而誦之。今此燭安在者。批得魯幾而大悅曰。吾固有燭。當立取以至。乃歸索殘燭。回人取

而聞之曰美哉。此中有至貴之香料。此燭果符咒中所言者。但得此燭。則石壁當爲之關。惟燭盡而人弗出。則人將與金同瘞。批得魯幾而與回人議定。卽以夜中往。迨人靜。二人遂至阿蘭白拉宮。至於塔下。忽憶神怪之迹。二人均毛戴。已入小圓門中。有石甬道。至一石室。霉濕中人。欲噓。室中尙有階級。更下地中。凡四層。始及地底。人言其下尙三層。顧乃無路可入。均昔人以符咒關鎖之。顧卽此第四層。已陰沈。無人氣。所然之燈亦黯而無光。二人小立。聞地上已動十二點鐘。遂然殘燭。燭中似有乳香。沒葯氣。回人遂張紙誦靈文。誦已地中隱隱聞雷聲。地乃大震。忽見洞口斗開。有石級可直下。二人徑下。突兀見廣殿。壁上均亞刺伯文字。殿中有巨籠。以七鋼條縛之。籠之左右有二回人。挺立類僵尸。籠旁列巨囊。其中實金銀寶石無數。二人力攫金錢。及東方首飾巨珠項圈手釧之類。絕夥實滿。其囊時以燭照此兩僵人。而僵人亦以似目報之。衣囊旣滿。挾燭而登。旣登。吹其燭。地震。洞口立闔。遂逐層出險。仰望明星。則據地分其所得。彼此對話。後當更至。遂立盟誓。不相負。各執殘燭束紙爲

信物大悅而歸。臨別時。回人微語曰。吾友。此消息必勿洩洩之。爾我將無倖禍。且及吾妻子。批得魯幾而曰。奈何。令賊吏聞之。回人曰。吾知爾爲恭默人。然夫人亦當慎口。批得魯幾而曰。吾必不令聞。回人曰。慎之。批得魯幾而堅矢其勿負。遂別。嗟夫。天下人能欺其妻子。矧批得魯幾而之爲人。木而無知。卽可終秘其事。旣歸。妻大怒曰。終夕不歸。吾以汝爲更招病回同住矣。語次。拊膺而哭曰。吾乃無天。嫁此兇荒。何由自聊其生。家產旣爲官有。夫也不良。長日不得衣食。尙與外教之回人。爲終夕之遊。嗟夫。吾兒。吾與若不幾行乞於市耶。批得魯幾而聞言。始猶怏怏。乃無心引手入囊。得金錢三數。擲其妻囊中。婦人張目大異。不審此黃金之雨。胡自而至。虞心未已。其夫復出。金鍊引示其妻。大笑。張吻。吻裂幾至耳際。妻曰。聖母馬利亞。佑我。汝詎行劫而得此。婦人思此。卽立決其夫。果爲盜。閉目似已見。犴獄且隱隱露斷頭之臺於雲半。其夫已陷身其中。但露二足於外。因之立暈。批得魯幾而大窘。則思宜以是言告其妻。乃曰。我徑告汝。汝必立誓勿宣。吾始述其事。妻諾。批得魯幾而遂述其事。妻

乃大悅。力抱其夫親吻。幾於扼吭死。其夫矣。批得魯幾而初未享家庭之樂。至此亦飄飄若仙人。卽曰。吾妻試思回人之遺物。果光益吾家道乎。後此果周貧乏。爾勿咎我。於是濃睡至曉。而婦人乃終夕未睡。悉陳其夫所得先數金錢。然後以項圈加頸。則更上其珥。心中自念。後此製新衣。宜如何炫之鄉里者。則狂笑不已。明日批得魯幾。而以一金錢赴金肆。易之。肆人審爲精金。以賣水者愚騃。乃予以三分得一之價。而批得魯幾而已。大悅。遂爲羣雛購新衣。及食物。歸而大饗。既至。則令羣雛環而跳舞。已則起舞於雛中。其婦亦密蘊其消息。凡一日有半。行於鄉里之中。不言不笑。然神宇之間。則頓異於平日。謂其鄰婦曰。吾衣敝矣。在理宜易製。意欲購得美材。加以錦段之緣。且欲令吾夫易業。以賣水人罷。甚妨其衛生。惟今年大酷熱。欲赴夏宮辟暑。且吾子被喝而病。吾故無意。城居鄰婦聞言。疑爲癩發語。乃不倫衆。乃爭倣其狀。學其語。用爲挪揄。顧此婦雖矯飾以愚。鄰右旣抵家。則大恣其富貴之容色。以補外間之歉。歛遂取東方寶珠之項圈。加之頸上。手釧瑯然。以大金剛鑽加鬘。上破衣中。

一。一。加。以。異。寶。徘徊室中。時檢破玻璃。自頂及踵。四照不已。顧自念。載寶如是。安可不令鄰右知之。乃時時行近窗邊。炫人而此薙髮匠。方無事。翳窗而坐。忽見賣水之婦。作異狀。注視其額。乃露寶光。遂凝目視之。見此賣水之婦。寶光瑩瑩。乃類東方之貴婦。特衣破耳。遂力奔告刑官。於是餓隸之嗅。復及其家。未及薄暮。賢夫婦復履公堂。刑官屏人引入密室。嚴扃而問。刑官大怒曰。罪人。汝謂回人死爾。陋室中一無所有。胡以若妻竟有如是之重寶。加之敝衣之上。今纒首之臺久無人至。方嗜人如渴。汝曷往。卽其吻。賣水者大震。遂一一述其源委。告刑官。刑官及餓隸。與薙髮之匠。三人皆大咤曰。汝乃得異寶耶。刑官又令餓隸往取珠寶。肆回人。回人初尙不省。旣見批得魯幾而垂首而跽。則恍然大悟。謂之曰。汝大憤憤。吾曾告爾勿語。若妻。汝今如何者。回人知不述者亦無倖。則亦歷歷告之。刑官。刑官僞爲弗信。卽曰。吾當詢訪其狀。以定此獄。回人悟。此刑官詐也。而老謀亦出。卽曰。官勿聲。天令我富。此機胡可失。今幸舍吾六人外。更無一人知者。塔中寶貨山積。恣我六人有之。尙有餘蓄。未能盡。

也。官若許我平分者。則此寶六人同之。否則石門弗闢。聽官所爲。刑官卽攜餓隸。密策餓隸之猾。乃同狸狴。但曰。儘許之。迨旣得寶。則寶盡屬官。彼何有者。果不服者。則以左道惑衆。瘳斃之。可爾。刑官大悅。則矯爲悅色。以報回人曰。聞爾言。乃大異。此事確耶。然余當親蒞覘其異。卽於今夕往。爾當如法誦符咒示我。果如爾言得寶者。則六人均之。果以僞言愚我。則於吾手中。萬無倖生之理。今且勿行。留吾許。回人及賣水者咸署諾。迨夜中。刑官微服挾餓隸。及薙髮匠同行。各挾兵械。防中變。令二人挾檀香合行。且以三驢往載重寶。旣至。乃無人覺。遂繫驢於門。五人同進。回人誦經賣水者。然燭地。復震洞口。大關。刑官及隸皆大驚。不進。回人及批得魯幾而先下。二人力持二巨甕而上。回人曰。足矣。多恐不勝。卽此足以致富。刑官曰。其下尙幾許存。回人曰。有巨籠。未能出。其中均珠鑽之屬。重於金也。刑官曰。必出之。回人曰。小人不更下。凡人貴知足。多聚何爲。賣水者曰。小人亦弗下。多得亦莫之致。刑官知董勸均不可。則顧其所挾之。二人曰。爾助我上此巨籠。惟此籠果得者。則吾三人分之。爾無涉。

遂下。薙髮匠及餓隸亦戰慄同下。回人見此三兇入穴，卽吹滅其燭。雷聲復動，地震。洞口遂闔。三兇遂瘞，其中二人同登塔外吸空氣。批得魯幾而初不料回人之行此。卽曰：君何爲生瘞此三人？回人合十曰：此爲帝旨。吾乃無術。批得魯幾而曰：能否以術全此三人？回人仍撚其鬚曰：上帝必不之許。彼陰籍所簽，此三人命盡於是。果後人能以術解之，或可得生語已。力擲其殘燭於萬山之中，失燭則三人遂終不出。乃引三驢，馱其金寶入城。批得魯幾而舊驢亦適在，則抱驢與之親吻。然回人觀之，殊不審其得寶喜耶，抑見其舊驢而喜此二人者，平分其金寶而回人性嗜珠寶。批得魯幾而則多得金。自是以後，二人咸遠徙。出格蠟那達。回人歸亞斐利加。批得魯幾而則並其妻子與驢居葡萄牙。批得魯幾而得賢妻部署，遂爲紳富於葡萄牙間。每出冠雞翹，佩長刀，乃增其姓字曰：敦。批得魯幾而表尊也。而羣雛亦咸變狀爲貴公子。惟雙股之外，張仍如阿翁負筒賣水時也。夫人則周身寶光爛然，十指中亦無一指不加以戒指。是蓋於老美人中爲魁率矣。而此刑官餓隸及薙髮匠者，仍瘞塔底。

果西班牙中欲得婪索之贓吏喋喋多言之薙髮匠眈眈噬人之餓隸則闕地及泉必與此三人相見如待外人以符咒出其人則天荒地老或有其事也

記三公主塔

一日午後余徘徊於山間夾道中柳葉敷陰朱籐引蔓雜以無花果余忽於宮外復觀一塔則作回制塔尖徑出萬綠之外斜陽正落紅光閃閃其上塔中有窗適臨吾所履之山道余方憑眺間見塔窗有婦人憑窗下瞰玫瑰堆滿其髮以狀卜之似非土著人家飄瞥中忽憶少時誦列仙諸傳往往有仙姝淪謫恆依高塔以居馬鐵阿告余此爲三公主塔余則大喜以爲名勝配此美人則余書當不寂寞矣塔名之所從起正前此一回王造塔以居其三女此塔本足登眺然遊人恆不之往實則秘塔之中固有舊觀足使紀載者塔制雕刻工雅不減阿蘭白拉諸殿塔中廣廳巍然石柱細鐫作花朶枝蔓玲瓏水泉花木匪所不有果公主寢殿也吾書中所敘蝸牛王后日夕必至阿姨家閒話閒談三公主故事其言曰公主父爲格蠟那達中暴君陵

縱奢曠。民皆病之。且狠而無親。力閉三女於是中。必夜靜月明。始聽遊涉。若非得詔旨。敢窺足塔外者。立死。蝸牛王后之言曰。公主月夜之魂。尙跨白駒。徜徉於山中。偶動警欬者。美人之鬼。卽立隱。讀吾書者。方讀塔窗中載玫瑰之美人。胡以罷置弗叙。又將引以爲怪矣。顧此女實爲軍中老弁之夫人。弁年鬢固高而膽力至偉。乃敢冒娶少艾。余亦但願其鎖此穠華春色於塔中。不令走漏瓊宮消息。可爾。但勿蹈余後幅所紀回王弱息。則此老弁可云奇福矣。

記三公主軼事

前格蠟那達有回王名曰穆罕默德。百姓則加以徽號曰左手穆罕默德。有人云。王秉筆舉物。恆尙左。又有人言王多左計。故得是名。然以正論之。王行事實未適中。生平凡三次蒙塵。一次僞爲老漁。僅以身免。王命宮固塞。然勇力滋偉。雖用左手。然能運動長刀。每見逐於國衆。卒以力戰復辟。人言王每經亂而曠暴乃加甚。至王之行政用人。正史固在。讀者當自檢閱。而吾書則但言其家事。與王政弗涉。一日左手穆

罕默德以從臣宿衛。行於山中。忽見羣騎如雲。適掠基督教邊陲歸。羣騾載重。及俘虜無數。囚中有美姝。盛服騎馬。掩袂而哭。其旁似有保氏諄勸。女不之答。王見狀。卽問騎長曰。女爲何人。騎長曰。此爲敵國鎮酋之女。城破見俘。王曰。此女留侍寡人。遂納之宮中。然女終弗樂。王則百計令女歡笑。竟欲立主中宮。女終弗答。謂宗教旣殊。而王又老暮。非偶。王乃媚其保氏。加以厚錫。一日引保氏定密計。保氏許王。乃至其女公子所居宮。告之曰。汝胡悲之深。吾主人老於戎行。在朝廷覘之。特邊將。非貴女公子。若允回王所請。正位中宮。苑柳宮花。悉女公子爲主。視爲邊疆老將之女。不較勝耶。至王固外教。然女公子身嫁其人。而心不嫁其教。脫王崩者。女主臨朝。直南面耳。矧身旣爲俘。不后卽奴。女公子自思。后勝耶。奴勝耶。人言貨落盜手。予我賤價者。受之較愈於受。刦保氏一言。女頗爲動。於是破涕爲笑。允王逾數日。册命至矣。女匪特嫁王。且立易其宗教。保氏亦從而遷教。禮回回。易回中之名曰。凱迭加專。伺王后。后一胎舉三女。王盼子切。冀生男者。則嗣統有續。然旣得女。慰情則亦勝無。在禮男。

女墜地。必以星家算其命宮。星家太息言曰。天下生女。令人寡歡。至此三公主笄年。則所以累大王。較諸常女爲倍。今請大王於三女長時。王自督攝。勿落保傅之手。王平日護前。聞星家言。竟思與命爲忤。必欲貴此三女。不如星家言時。王后逾數年亦薨。薨時攜三女囑王。並凱迭加時。三女皆未笄。王忽憶及星家之言。謂是女不辰者。吾不如早爲之備。乃遷三公主於沙羅白里那宮。宮亦絢麗。惟距高山。崇墉厚砌。人不能入。其高可盼地中海。宮本回王別苑。凡親貴中動有猜阻。咸竄是間。宮制固尊嚴。然身人是中者。咸不能出。三主旣入其間。亦同罪斥。然宮婢至夥。咸得公主歡心。園中花木叢深。香氣芬勃。尤有浴池。滿儲香水。樓三面。看山一面。觀海三主居宮中。久。遂及笄。年長曰賽達。次曰淑雷達。三曰淑拉海達。三主教育同師。梳掠同臺。枕衾同榻。顧性情乃無一同。長公主昂藏有丈夫氣。行事恆爲兩弟表率。而性乃好奇。論事必窮底蘊。次公主則喜絢麗之觀。臨鏡取妍。或照水自憐。其影餘則蒔名花。載寶石。三公主者。溫柔無匹。深於情。儻好畜禽。鳥愛花。直同性命。生平好靜坐。凝思。有時

至月臺觀星及月光被海以寄幽思每聞漁家晚笛及林際人家絃索皆躍躍有動惟風起濤生及雷聲斗起則驚悸幾於亡魂三主樓居久保氏凱迭加仍守遺命相三主宮既距山而苑牆直臨海墻上猶有小樓出臨銀波之上花窗受風而灘上行人乃不能覩及樓心三主於午間恆臨其上納涼一日長長主憑窗望海二女則臥螺鈿之榻間語賽達忽見海上有舟鼓槳向苑牆而來既近則舟中均武士舟卽停於牆下舟中武士禽基督教俘囚登岸賽達回顧見兩妹均寐乃醒之同俯窗隙下覩俘虜中有三少武士均妙年狀至英挺雖被鐙鐙而岸然無屈狀似貴胄三主望之木然蓋自少至長女侍外均三數黑奴外望所見則釣翁而已今日斗見三少年武士不期情緒油然而生長公主曰汝觀絳衣之少年此世界中容有雄健如彼者身在幽囚而顧盼英多直欲藐人不屑一盼淑雷達曰姊更觀此青衫之少年溫雅仁柔匪言所狀三公主無言則神注藍衣之武士三主引目遙注直至於不見而止三人同聲太息拈帶隅坐無言保氏適進見狀則大異三主卽以所見之俘少年

告保氏語時甚誠切。媪亦爲動。卽曰：傷哉！少年今旣見俘於我，不審樓頭少婦幾許。哭失聲矣。孺子當知此少年家居時，必以武力冠時。結歡於少婦，柔情密緒，綰結同心。情趣正無窮期。長公主則窮詰無已，乃向此保氏以少年行狀不已。淑雷達聞保氏言西班牙美人，則亦自起臨鏡。淑拉海達不問，但有長歎。於是長公主每見保氏，必窮詰。而保氏復覓取少年故實，用以媚悅三主。三主心醉聽之，忘疲。往往微喟。時保氏已深種情根於三主之心，而懵然尙以爲告孺子也。嗣觀三主皆娉婷如成人，乃恍然大悟，思進而啟王。王方晨興，據榻招涼，黑奴進言山宮保氏有通謁書爲王賀，以三主今日誕辰。外媵小筐，繁花滿之。筐中置一桃、一李、一杏，皆紅酣初熟。王知保氏旨，謂三女長成，可以嫁。顧三女居離宮，未與少年接。又有良保氏以匡弼左右。吾安有虞心。顧星士有言：吾不能不令之歸。乃宣勅清宮迎歸。三公主王自以宿衛往迎其女。王與三公主別已三年，及見公主玉容，則大駭以爲須臾之隔，而神儀發越至此。竟出僮娃畛域，入於玉人程度。蓋始爲稚年，一無感覺。今則名花蓓蕾時。

時。頰。頰。歛。容。靜。默。無。語。饗。達。者。頤。而。媚。而。媚。中。帶。肅。眼。光。似。能。射。人。既。至。宮。中。面。王。
 則。莊。敬。行。臣。禮。禮。乃。不。類。其。面。父。者。次。公。主。婀娜。可。人。行。步。如。燕。飛。今。日。朝。父。則。靚。
 粧。而。入。笑。靨。親。王。之。手。且。誦。亞。刺。伯。詩。爲。王。壽。王。大。悅。三。公。主。纖。小。輕。盈。面。王。時。狀。
 如。乳。嬰。之。就。哺。既。殊。長。姊。之。肅。又。遜。次。姊。之。媚。然。嬌。娜。可。憐。幾。令。老。王。挾。之。胸。次。既。
 見。其。父。媚。行。不。敢。進。初。欲。親。王。之。手。既。而。仰。面。見。王。王。方。微。笑。則。天。性。大。動。立。前。擁。
 抱。王。頸。與。王。親。額。王。見。三。女。皆。可。兒。既。悅。且。憂。悅。兒。之。美。慧。而。又。憂。星。家。前。言。之。中。
 口。中。自。言。曰。三。女。皆。筭。矣。吾。有。仙。珠。乃。不。得。神。龍。爲。護。奈。何。迨。既。命。駕。卽。以。宿。衛。清。
 道。道。上。辟。行。者。宮。車。所。過。人。家。均。勅。閉。戶。已。而。命。黑。人。持。械。夾。馬。送。三。主。歸。阿。蘭。白。
 拉。宮。三。主。均。白。馬。以。輕。絹。罩。面。與。王。並。騎。前。後。行。馬。以。錦。繡。爲。鞍。鞵。而。鞍。飾。五。色。幾。
 垂。至。地。銜。鐙。皆。金。製。而。轡。頭。則。箝。以。寶。石。明。珠。鈴。咸。銀。製。其。聲。清。越。動。人。王。下。令。聞。
 鈴。聲。弗。避。者。斬。時。公。主。之。馬。將。及。宮。門。忽。見。有。羣。騎。以。俘。虜。至。聞。鈴。未。及。避。則。立。俯。
 伏。以。首。抵。地。無。敢。微。仰。虜。中。則。前。此。所。叙。三。少。年。在。焉。少。年。似。不。審。騎。士。言。耶。抑。不。

肯以額親土耶。及見王至，仍挺立無動。王大怒，以左手運劍將殺三囚。三公主者，縱馬繞王，竟爲囚乞命。此時第三公主亦忘其平日嬌怯之狀，竟宛轉語王，王舉劍至不能下而騎，長亦長跽馬前，言適斬此囚，則王之令譽且銳，滅此三士者能鬪其勇如猛獅而又爲貴胄，則贖金必厚。王曰：可予其命，加以重罰。寘之朱砂塔，執最苦之役。王方語時，而三主爭去其蒙面輕綃，竊視此三少年讀吾書者，須知古美人之愛古勇士，膠合至易，但觀小說中所記較之近時男女之私相匹耦，詎云難耶。此卽吾書之可以爲證，尤奇者三勇士之心已立降三公主，以次相耦亦適如三公主之所品。第公主見三勇士氣概雄毅，亦輸誠於此三人，且素聞保氏言西班牙勇士一時無尙，未見顏色已經心折，矧乃親目其急裝縛袴，作暨暨武容耶。武士旣行，公主亦信馬隨王，且行且回顧，冀見勇士之影。方三士至朱砂塔中時，公主已入宮。公主宮綉麗無匹，與王宮略遠，然同在苑牆之中，開窗適面王宮，窗下卽小園林，更一面窗則坐對山谷，林木陰翳，幾隱天日，谷外隱隱見夏宮主所居殿，雕鏤精工，牆壁均繪

花。朵。嬌。鮮。欲。滴。殿。前。均。白。石。中。噴。飛。泉。泉。之。四。圍。繁。花。如。繡。作。異。香。以。故。宮。中。既。涼。爽。復。挾。以。飛。泉。之。聲。若。奏。琴。筑。殿。廊。列。金。銀。之。籠。籠。奇。禽。無。數。或。歌。或。舞。或。以。羽。毛。矜。炫。三。公。主。處。離。宮。時。爲。狀。至。適。王。以。爲。迎。公。主。至。此。樂。且。增。倍。顧。乃。不。然。三。公。主。既。歸。同。心。若。搆。宮。怨。飲。食。銳。減。耳。目。所。接。均。不。當。意。宮。花。斥。其。無。香。宮。鶯。怒。其。聒。耳。且。謂。飛。泉。長。日。灑。漑。愈。觸。憂。思。王。聞。而。怒。既。而。以。爲。公。主。長。矣。能。擇。物。事。爲。歡。不。宜。仍。以。嬰。兒。之。玩。好。乃。召。縫。紉。之。工。及。金。銀。寶。石。之。匠。恣。公。主。所。擇。此。時。公。主。積。衣。如。山。珠。寶。至。不。能。容。顧。仍。惆。悵。終。日。玉。容。無。主。如。初。開。之。玫。瑰。經。驕。陽。而。將。萎。王。計。窮。言。曰。吾。生。未。嘗。決。策。於。人。而。今。嬰。宛。之。三。女。兒。顧。乃。無。術。以。致。其。悅。懌。然。不。能。不。進。保。氏。而。問。公。主。之。狀。卽。曰。凱。迭。加。寡。人。知。汝。忠。事。吾。兒。而。又。慎。密。故。以。公。主。相。託。惟。身。爲。嚴。父。安。能。深。洞。女。兒。隱。微。今。三。公。主。寥。然。無。歡。汝。試。爲。我。偵。其。所。以。然。苟。得。耗。趣。告。我。我。必。令。三。公。主。悅。豫。而。康。保。氏。鞠躬。自。鳴。其。能。實。則。已。知。此。三。公。主。之。志。一。夕。乘。機。與。三。主。語。卽。太。息。曰。孺。子。如。此。芳。菲。如。是。樓。臺。春。色。包。裹。玉。人。汝。三。人。胡。不。

樂者且所求者應念而至。無復遺缺。尙何不適之有。三主同聲而歎。默無一言。媪曰。主抑抑如此。吾將告王取格蠟那達。中通列國語言文字之鸚哥。用以博主一日之歡。不可耶。長公曰。鳥語胡趣。長日聒人耳。凡人樂聞此禽鳥之聲。可云都無腦力。媪曰。然則取獼猴令舞。亦佳。次公主曰。似人非人之獸。令人嘔噁。媪曰。莫洛哥王宮有黑人能歌。媪將告王羅致其人。人言此黑人之歌。乃同美人之歌。喉三公主曰。吾畏見黑人。矧又不嗜音。媪曰。孺子勿爾爾。果使聞西班牙三少年歌者。孺子當色授而魂與矣。復曰。孺子胡爲盡頰其頰。三人咸曰。無之。惟媪所言。西班牙少年能歌。更爲我述之。媪曰。吾昨日過朱砂塔。三少年方治工已。坐息塔外。一人引胡琴。二人同聲而歌。歌聲徹雲。守者聞而心醉如木人。媪亦西班牙人。聞故國歌聲。安有不動。且此三少年。英英欲發。乃鐙鎗被體。不能無悲語。已保氏淚被其頰。大公主賽達曰。媪能否爲致此三少年。使吾一見。淑雷達曰。能使發聲歌者。尤佳。三主淑拉海達無言。力抱保氏之頸。保氏曰。孺子言果爲大王聞者。同斃劍下矣。三少年少固勇果而美麗。且

爲貴人。然宗教與我異。思之卽污靈魂。主不知耶。顧女子旣屆婚期。其立志乃同山嶽。雖保氏言如是。而仍力挽保氏。必欲致此三少年。謂不得少年者。心房且立碎。保氏者。忠於王。初不敢負王。惠顧見三公主哀鳴。但欲聞壯士悲歌聲。遏之亦非忍。且服從回教。良非夙心。於是決計爲致三少年。以悅公主。朱砂塔守者爲多髭之侏儒。名曰霍顯巴巴。嗜財如命。媪直往面霍顯巴巴。先以金錢置其掌。曰霍顯吾主人卽三公主。禁中無事。欲聞歌。聞塔囚三人能歌。思欲一聆雅奏。我思汝亦佳士。必不爲此弗諾。霍顯大驚曰媪何言。吾敢如是者。則吾之頭顱。明日卽梟於吾所居處。王威稜動天。其處置我者。舍此尙有何刑。媪曰無傷。必不令爾伏斧質。媪自有術。能悅公主。尤能不令王疑。汝知公主所居宮。一面臨山谷。汝但驅此三少年入谷。治苦工。俾少休時。趣令其歌解煩。則三公主可以臨樓窗而聽。且厚賚爾。媪語已。又予以一金錢。金錢入手。溫言霍顯始大動。明日驅此三少年。並他囚婦滌山谷。迨午令息。同藝者皆睡。三年少一彈兩歌。其聲悲壯無倫。山深而宮高。然山風捲其歌聲。扶搖直上。

月臺。三公主坐而聽之。三主少從保氏習西班牙言。故聞歌。知旨。顏色暴變。保氏此時始悟。年少所歌豔曲也。卽曰。此囚奈何爲豔曲。臨於禁鑊之地。大不敬。今將令守者答之。三主聞言皆曰。如是英雄人作此溫柔之曲。竟受答耶。媿趣勿言。令我心癢。保氏者善人。聞主言立止。且見三主自聞歌後。玉顏頓霽。眼波亦時時流轉。於是樓下豔情之歌。保氏亦聽之不較。歌已三主相向無言者久。淑雷達亦援琴微歌。亞刺伯調。歌詞曰。絳花藏綠葉。聞鶯心爲徹。自是以來。三少年逐日咸治工於谷口。而閱歷深沈之霍顯。假寐之時。乃日多一日。凡年少所事。均不之間。而塔上美人谷中年少。各以琴心互相酬答。前此公主。但在窗間。後此竟呈身月臺之上。見其莊嚴妙相。示此下界英雄男女。均解西班牙言。卽用是以示意。語時既不爲土人所聞。而又以羣花之名爲隱語。道意情愈穠。而意愈澹。天下之情。生於萬難之中。乃愈擊。此時公主顏色旣復。而無憂思。王見之大異。凱迭加復自以爲功。已而三年少久不至。公主日望其前。竟渺無迹兆。乃自絃歌以致之。而仍不報。凱迭加遂出偵狀。歸而有憂色。

曰。孺子自是以來。汝輩歌罷絃停矣。此三年少已有贖金。至吾國旦晚治任將行。三女皆悲且怒。謂此別見且無時。胡不以一言見慰。淑雷達哭臨鏡拭其淚。乃更哭。三公主淑拉海達自俯月臺而悲。眼淚隨風直飄墜。三年少坐處。凱迭加則力加慰藉曰。孺子勿爾。久則旋忘。汝胡悲爲。天下人安有久聚不散者。孺子遷延至吾年。方知言之非謬。此三年少家中甯無美人爲侶。此去花前月下。儘有牽裾聯襪之人。安能記憶阿蘭白拉宮中有回回美人坐哭者。汝勿戚戚當力擲此三人而去。勿置之懷。思顧凱迭加之言。乃益增三主之悲。兩日以來。屏食弗御。凱迭加苦諫均弗納。第三日凱迭加入。作怒容。氣梗不能聲。久乃曰。天下人安能計及有如是之悖理。汝輩自今勿更問此。三少年問之。輒生人恨。三主大驚曰。媪何事者。凱迭加曰。非人所爲。汝尙何問。媪生平忠盡。此輩乃敢妄言。汝思此三年少何語者。乃敢冒進告媪。謂將挾爾同逃。語已以手掩面。怒哭不已。而此三公主者。玉容絳縞不定。手顫無已。咸以目視地。有時彼此相視。默無一言。而凱迭加叉手於腰際。搖首四顧。氣突突如豚。言曰。

彼乃輕我視我爲何等人者。賽達者膽力至偉。直至保氏之前。以手拊背曰。媪聽我。我果與之同逃者。彼力能至與否。媪爲我決之。媪忽昂頭曰。此胡不可。此三年少已厚賄霍顯巴巴策定矣。惟王知者奈何。王不以爾三人託我乎。語至此則踟躕不可狀。賽達曰。吾父信汝。乃不信我。宮門上鎖。直同幽囚。凱迭加曰。然王之處汝輩亦酷深宮長閉。使名花萎於夕露。但汝爲囚已耳。胡爲竟逃外國。服異教。賽達曰。吾母非西班牙人。耶吾赴彼。三人各得所天。較此當奇樂。凱迭加曰。此亦近理。大王威重。匪人不懼。不獨汝也。然爾輩旣行。獨留媪。身赴東市。耶三主咸曰。必挾媪同行。凱迭加曰。佳甚。霍顯巴巴尙言亦與我同逃。惟汝輩乃忍舍先王之宗教乎。賽達曰。基督教者。吾母之宗教也。吾改教以從吾二女弟。亦必從我。凱迭加鼓掌言曰。孺子深有幹略。言亦當理。爾母臨終。乃甚悔恨。囑我保爾輩靈魂。今復歸故教。則媪之大願酬矣。媪亦基督教人。此心猶信天主。今老矣。將圖首邱。此事亦與霍顯巴巴言之矣。彼亦生於基督教中。去媪家未遠。今老而思鄉。且念故教。此三少年語。我能妻公主者。必

以資飼我。至於暮年。此時至忠極。義心屬。回王之凱迭加蓋。已預與三少年同謀矣。故與三主言時。乃頭頭是道。大公主既首肯。二妹亦諾。惟三公主膽力薄弱。尙遲遲。如有所思。而心中孝思與豔情互相格鬪。已而豔情勝矣。遂揮淚從二女兒之計。三公主所居殿。其下有隧道。可以旁出。其最遠之道。可以徑達色尼爾河。至水步上。此皆回回新造西班牙時所營。用爲子孫避難之計。今年代既久。有通者。塞者。均不之治。霍顯巴巴約三少年在色爾尼河候三主。是晚約期至。公主所居殿門均下銷。宮中人亦睡。夜中凱迭加徑至月臺下瞰。偵取霍顯巴巴消息。見霍顯已立林影中。仰候媪預以梯置樓次。遂循梯下履苑中。兩公主先下。三公主方欲下梯時。則顛不可忍。屢伸其纖足。復又縮歸。如是者數。似籠鳥久羈。破樊而飛。爲翼弗奮。自計身在籠中。爲勢固穩。若徑趨廣渺之世途。則危狀有不可言喻。而思及壯偉之少年。則纖足復履軒窗以外。既伸足。則又念其父。於是復縮。今吾書亦無妙筆。足以描摹三公主此時戀父情懷。隨郎滋味也。然二姊在下。苦苦而爭。老媪亦申申而詈。霍顯巴巴又

焦悚於牆下。小公主仍夷猶不下。自計一行雖蒙重咎。其味甘也。而心則滋戚。顧夷猶一刻。險狀卽伏此一刻之中。時遠遠聞有足音。霍顯曰。巡兵至矣。不行將及。與其因循而得死。不如各行無及於禍。小公主此時決然曰。我不行矣。二兄珍重。二公主心念其穉妹亦瑟縮不欲前。然欲更上危樓。則梯繩已斷。巡兵亦至。遂同霍顯凱迭加馳下。隧道捫索而出。旣而至一鐵門。門在宮牆之外。不聞有追躡者。此地三少年各僞爲回兵。守候於此。藍衣少年見小公主弗至。則焦惶駭汗。狀如風漢。顧無如何。兩公主各隨所天。並坐馬上。凱迭加則與霍顯並騎。向邏迫山道。趣考爾度巴行。未逾時。忽聞阿蘭白拉宮有鼓角聲。霍顯曰。宮中知狀矣。三少年曰。馬快夜黑。可以不爲所及。遂力奔平原而去。及山坳。霍顯迴馬後覩曰。追騎無聲。吾馬可以入山行。語未竟。見阿蘭白拉宮已舉烽。霍顯曰。事去矣。烽舉戍兵將爭出。趣行無留。數騎力馳而蹄。鐵觸石。回音彌山。皆聞此時。四山戛卒爭舉烽。應城中。霍顯曰。先渡危橋。勿爲守卒所阨。於是數騎突過平奴司橋。此橋流水淅淅不審。蕩回人與基督教人之。

血腥幾許矣。騎剛近橋。橋上戍樓之烽亦舉。霍顯立馬四顧。遂不渡橋沿河而走。去橋稍遠。縱馬絕流而渡。兩少年顧公主曰。堅抱吾頸。河流下趣如奔馬。公主果堅抱少年之背。靜默無聲而渡。既渡。霍顯亦至。遂向小路不趨官道。綜言之。三少年及兩公主。至考爾度巴城。親戚大集。爲三少年賀。並爲兩少年賀得妻。此兩公主卽至禮拜堂受洗。改教爲新婦矣。然吾書叙渡河時。筆墨倥傯。卽漏書一事。凱迭加於渡河時。方抱霍顯號不已。霍顯勒馬回顧。詈其無膽。迨絕河時。則更駭呼。霍顯曰。汝但攀吾鞵。可以勿墜。凱迭加悉二手之力攀鞵。既渡。霍顯回顧。乃竟無人。兩公主感曰。媼安在。霍顯曰。或上帝知之。吾至河身。鞵解。凱迭加或隨激流入海也。上帝之意如是。吾何敢違。特吾得此鞵。良非易。須以銀購之。今亡矣。公主方近新婚。亦無暇爲凱迭加悲戚。顧心則滋恨。然凱迭加非死也。沿流東下。爲老漁晚釣所得。後此凱迭加本傳。吾書乃不能悉其究竟。以理卜之。必不敢往朝左手之回王。王聞女遁。至如何求索。吾書亦不能詳。以回王生平未嘗決策於人。今茲處置三女第一問。凱迭加立已。

失敗後此之獨斷獨行尤可臆度而得小公主處宮王將護之尤謹人云小公主亦懊悔其失策常有人見小公主獨倚畫樓遠望考爾度巴煙雲時時雪涕且鼓琴作歌歌聲至悲既懷其兄復念所歡且自悲單棲之無侶後此遂抑抑死卽瘞於牆下惟公主盛年夭逝而後此無窮之故實遂兆於此篇卽余續書之軼事亦涉此三公主顧事爲名史家所許可則亦不能謂之子虛當時子爵女公子及其采侶聞公主主事則言其中事固有實者而多羅利斯則云此事直無一字之僞余誠不敢知矣記阿蘭白拉宮中玫瑰

方格蠟那達爲基督教人收復時教中君王恆樂居是宮後此地連震高塔爲圯始遷城中於是萬戶千門久久不見君王臨幸而九天閭闔闐然無人然則此宮者直一得罪宮人永閉園陵之內與幽花纖草爲伴而三公主塔則尤殘廢綺疏雕檻但見蠨蛸公主粧樓尤爲角鴟扁蝠窟宅此宮所以久無遊人者亦以宮外鄰嫗迷信之言遂沮遊者之興人言小公主芳魂於夜深時輒行吟於水次有時行經宮外

者尙聞幽怨之琴聲。已而格蠟那達城復爲王者所幸。人人咸知色本王室。在西班牙王者。第一人卽腓力第五。尤知腓力王續娶者爲意大利公主伊里莎白塔。於是法意二國。遂奄有西班牙之境土。法王初意居此離宮。有司遂力加丹墜。備以迎鑾。宮車一蒞。遂立變當時幽闐之狀。饒歌鼓吹。及持鉞之隊。彌滿山谷。甲光旗影。照耀日中。一如阿蘭白拉當日華貴之狀。顧外觀如是。而宮中則仍幽雅無倫。王寢殿之前。一無聲響。但聞大臣衣裳。綵繅之聲。王后宮婢及宮中弄兒。趨走殿庭。咽其笑聲。但漏氣息而殿檻之中。風送絃聲。微微外達。在羣弄兒中。有一兒最爲東朝所寵。名曰阿拉貢。吾書但言爲東朝所寵。足知此子必爲吾書所稱許者。伊里莎白塔之弄兒。必精擇才貌。雙絕之人。方令侍中阿拉貢年甫十八。輕盈如女。嬰而風貌乃類安鐵奴司。天下姣麗男子也。然自東朝視之。則頗以爲稱人意。且恪守宮中禮法。然此狡童。乃羣雌所禮。因寵生驕。天下工於內媚者。實不宜此。十八之年。以十八之年。穉也。一日阿拉貢晨起。遊於夏宮。綠鞵上立一東朝所賞之鷹。忽見宮樹中出一小鳥。

遂立去鷹首之鼻。縱而撲之。鷹飛掠太厲。與小鳥左鳥立。隱不見。鷹高飛。覓鳥。圓飛作井闌形。阿拉貢力招。竟不下。此小鳥縱身入塔。塔去夏宮頗遠。鷹鼓翅窮追之。此塔卽三公主塔也。阿拉貢見鷹入塔。則力往追鷹。及塔乃無門可入。欲攀則斗絕。不可上。乃繞塔覓戶。已見有小園。圍以花籬。朱藤滿其上。編枯葦爲門。推而入之。立見塔扉隱羣花之內。沈沈下鑰。卽門隙內窺。則回制之宮。以白石爲柱。中列石盆。飛泉仰出其上。泉之四周。繁花圍繞。壁上有鳥籠。鳥啁啾作聲。其下有石牀。上蹲玳瑁色之貓。貓之身次有刺繡之線。數團一長。琴倚於石盆之下。阿拉貢自念深僻之地。安有宮嬪。屏居於此。因思人言阿蘭白拉宮中多情鬼。此貓或公主變相。顧欲求鷹。則不能不叩此扉。果見樓窗立闌。有少女憑窗下瞰。卽入。阿拉貢以爲見客當啟扉矣。顧久仍弗出。乃大異。以爲眼瞇。又以爲非人。殆爲飛仙守塔。然求鷹切。復力叩其扉。已而樓上之女復啟窗下視。則十五六歲麗姝也。阿拉貢脫冠鞠躬爲禮。言爲求鷹而來。女色大頰曰。先生恕我。吾姑氏已出。吾不敢啟此扉。阿拉貢曰。鷹爲東朝所畜。

不得此。顧無以面東朝。奈何。樓上女曰。君乃宮中供奉人矣。阿拉貢曰。然。今日失鷹。行且落職。女曰。吾姑言無論何人。均不許入。雖宮中供奉。令兒勿納。阿拉貢曰。尊姑所命。殆謂僉壬。吾則宮中小兒。守禮奉法。入之何害。且爲事甚纖。若不見答。吾將立斃。女見狀。憐之。計以此纖介事毀其人。於義莫可。然姑母曾言。宮中人能生。噉女郎。以我思之。如是美郎。君非野。又比吾何。至膏彼牙。吻思彼彬彬。有禮衷貌。復溫雅。無倫決非食人者。阿拉貢見女不加峻拒。則以詞哀之。女立下啓關。啓時手爲之顫。阿拉貢初但見女之影。今則法身湧現。其前魂魄立爲之蕩。女衣西班牙衣。稱身無匹。髮中分覆其額。玫瑰花滿之。阿拉貢見狀。則亦不敢平視。立緣梯直至塔上。呼鷹。既得鷹而下。而女已默坐飛泉之次。自冒其線。不審何思。竟墜線於地。阿拉貢立拾其線。屈半膝於地。跪而獻之。女伸手取線。阿拉貢則伏而親之。以口女顏色大頰作顫。聲曰。馬利亞。復曰。先生蓋女沈靜。未接生人。亦無人向之行此禮者。阿拉貢卽引咎曰。我固冒昧。然久於宮中。常時習行此禮。語時女似怒。非怒實則雖怒亦且消融。無

迹而瑟縮之容。仍無甯狀。顏色全頽。伏而理線。既理復勞。不知所可。阿拉貢見此狀。意欲乘此以禮要結女心。語時甚歷落。不復聯貫。亦思身在宮中。負能言之目。今日一見靜女。乃格格不能傾吐。一詞實則此女防閑之嚴。較之鐵門尤錮。然以盛年一爲美秀郎君。加以殊禮。則所謂幽嫻貞靜之德。亦幾不自持。雖永閉窮年。不審有人問事。顧阿拉貢斷續迷離之語。而女若皆有會於心。阿拉貢驚豔之初語。多失措。已而漸漸挺其詞鋒。語聲未竟。已聞有老媪之聲。女曰。吾姑歸矣。先生趣行。阿拉貢曰。乞女郎頭上玫瑰一朶。用爲秘寶。女郎卽摘花授阿拉貢。曰。趣行。趣行。阿拉貢卽握其遞花之手。親之以口簪花於帽上。鞞狂奔而出。後此女姑入塔。見女踧踏作不甯狀。而庭中飛鳥紛飛無定。因曰。此何爲者。女曰。適有飛鷹入室。媪曰。何來此鷹。然則吾籠鳥亦爲之驚悸矣。媪之爲人。生平最惡男子。見男子恆斥爲異類。迨年旣垂老。不嫁。則痛恨男子之心益甚。其所以深恨男子者。非身遭不淑之人。蓋上帝造媪時。卽於媪之玉容。設爲峻拒。男子之幌。令男子不敢冒進而親其人。須知天下惟不

爲人所動之人。往往思力所及。必防衛此。可以動人之人。不令爲人所動。女父爲媼之兄。少年入兵籍。生女而夫婦皆逝。女長讀書於女冠之堂。今已出聖蹟之地。入諸醜媼卵翼女之生長於此。猶嬌豔玫瑰爲荆棘所藩。不能自拔。而貢媚於人。卽吾書之以玫瑰荆棘。方此二人殆亦非過。女雖窮閉是中。而美名已四播。衆皆稱之曰阿蘭白拉玫瑰媼。以王后移蹕於此。侍中及供奉之臣。人多於鱗。故衛女亦密自詔家訓至嚴。必不令浪蕊浮花。入此古塔。有時於月中聞宮嬪鼓琴。卽告女曰。汝趣閉其耳。此異類之蠱。能蠱人一不之防。卽墜其網。讀吾書者。須知以美人之芳年。乃遽爲此醜媼枯瘠之言所動。而不聽彼嬌柔婉轉之音。後此腓力王以宮嬪歸。老媼亦出覘宮儀之盛。及最後之人盡出。則大悅曰。吾今可以釋吾懷矣。旣歸。則大驚。見塔門之外。有高蹄駿馬一匹。鞍韉極美。引身內覘。則有美少年盛服。踞於女前一。聞媼至。卽見馬上郎。言曰。容再相見。超乘自行。媼呼女曰。鴉理他。此爲何人。語何事。此時聲色皆厲。鴉理他亦不顧其姑。盛怒則伏媼懷中。而哭曰。彼行矣。行後吾乃不能更面。

媼曰。行者何人。女曰。彼爲王后供奉。與吾爲別。媼曰。供奉耶。汝何時與彼相見。女曰。卽邇日。鷹飛吾室。鷹爲東朝所飼。彼爲呼鷹而來。媼怒曰。愚哉。婢子。天下安有鷹之爪距利如此。少年者以汝弱羽。凌風正足。爲彼鷲禽所撲。先猶蘊怒。自念防護之嚴。胡致少年入室。旣而思之。尙爲吾教育之功。不爾者。與少年同遁矣。自是以來。女恆念阿拉貢臨別之言。不去口。讀吾書者。須知如阿拉貢之流品。直同逝水。隨流所及。沿岸均可惹草沾花。不能專注一人。且一過輒忘。而花草之被其沾濡者。沁沁而滴。則皆花草之淚痕矣。如是者。逾時。仍不得阿拉貢音問。方阿拉貢來時。安石榴。方花。今則結果。葡萄紫實。纍纍亦已爛熟。秋雨纏綿。下瀉如飛瀑。已而交冬。尼瓦達山大雪。彌天山容。盡縞如被麻衣。朔風吼於空塔。愁慘動人。而阿拉貢卒無耗。冬盡春初。花香鳥語。宮中和藹。山雪都融。但有數峯。載白爲夏日所激射。照眼生輝。此又易一候。而阿拉貢果棄此女。如遺蛻矣。此時鴉隄他。漸憔悴。惺忪如病。歌止絃停。如調鳥看泉。蒔花刺繡等事。一一遺棄。先是眼波注人。如秋水。今則淚珠洗面。二目幾瞶。近

不辨人懷春之思。又住此故宮之中。花草泉石。在在均可觸。人生感蓋此宮門中正。美人行樂之地。今則滿目悲涼。矧良伴迢迢。睡不之顧。心思尤爲杌隉。不可自聊。醜姑見狀。卽曰。孺子今何如者。吾不嘗言男子皆異類。好愚人。汝今不旣受其愚耶。卽使其人得汝者。而浪蕊浮花。方爲東朝面首。又有宮嬪與之調弄。甯復憶汝矧汝爲式微女郎。彼輕薄骨。能與汝作偕老計乎。今茲急隳是想。勿務苦慮。顧醜姑言雖懇懇。女則一無所動。至於背姑而泣。不令老人知之。一夕待姑已睡。則獨起坐於飛泉之次。凝思。此卽女第一次面阿拉貢地。又與阿拉貢訂盟。永不相負者。故往往徘徊是間。思阿拉貢當飛泉噴灑。而女之珠淚亦滴滴墮落。泉盤之上。已見水泉忽噴溢如沸水中。發異光。徐徐出一回製宮裝美人。凌波而上。女大駭而逃。入於臥室。深閉。勿出。明日卽以是狀語其姑姑。曰。汝殆入夢。泉中安有異物。汝惟白晝中恆思一回。王公主死。此積思成夢。初亦何奇。雅理他大駭曰。姑何言我乃不聞有公主事。姑曰。汝不聞。回王第三公主淑拉海達幽死。是間耶。彼二姊隨健少年外逸。公主戀父夷。

猶。遂。奄。然。物。化。於。此。雅。理。他。曰。憶。之。夙。聞。人。言。吾。乃。爲。之。揮。淚。無。算。醜。姑。曰。在。理。汝。當。爲。三。公。主。悲。彼。三。公。主。之。情。人。卽。爾。之。先。勳。此。少。年。回。國。亦。念。公。主。不。已。久。而。始。忘。娶。西。班。牙。閨。秀。遂。蕃。毓。汝。輩。祖。父。及。於。爾。身。雅。理。他。聞。言。自。念。夜。中。所。見。初。非。迷。惘。果。使。昨。夕。所。接。卽。公。主。幽。魂。則。與。先。勳。有。情。在。理。亦。當。憐。我。我。何。懼。者。今。夕。當。於。泉。次。遲。公。主。或。雲。裳。水。珮。仍。珊。珊。來。也。是。夕。待。醜。姑。睡。後。復。俛。俛。至。飛。泉。之。次。聞。宮。外。疏。鐘。已。十。二。點。泉。水。復。沸。而。宮。裝。美。人。復。出。女。細。審。其。人。年。事。甚。少。衣。上。綴。珠。寶。光。燁。燁。射。目。手。中。執。銀。琴。女。初。見。齒。震。震。久。聞。公。主。音。吐。嚙。嚙。如。鶯。吭。而。慈。婉。之。狀。動。人。於。是。膽。力。少。壯。美。人。曰。凡。間。少。女。何。事。背。月。而。悲。且。何。以。把。爾。珠。淚。落。此。泉。眼。致。令。嬪。宮。之。中。爲。爾。歎。息。所。撓。教。余。不。能。向。蒲。團。打。坐。雅。理。他。曰。兒。所。哭。則。男。子。之。無。行。兒。所。歎。則。深。宮。之。岑。寂。美。人。曰。汝。且。勿。憂。汝。後。來。事。尙。未。瓦。解。汝。今。所。見。之。人。蓋。回。王。公。主。其。人。生。前。情。感。亦。正。如。汝。若。祖。有。一。勇。士。曾。挽。我。之。心。而。去。且。欲。迎。我。至。彼。國。中。入。彼。宗。教。顧。余。無。有。定。力。稍。一。沈。吟。遂。貽。終。身。之。禍。而。鬼。伯。憾。余。背。教。遂。

以術鎮我於此泉。下然非得基督教人不能解此厭術。超拔吾沈錮之魂。少女爲基督教徒。能否爲我拔此淹滯。雅理他曰。此兒所願。顧中懼不敢自承。公主招手曰。汝勿惶怖。但掬此水。遵基督教人故俗。爲我行洗禮。則彼邪術立解。幽魂可以自逸。雅理他果如言。以水灑美人之額。美人微笑。遂置其琴。叉手於胸。爲十字架形。向天伸禱。積漸而隱。雅理他大震。不能寐。明日晨起。憶昨直同憶夢。徑至泉次。恍然始覺。非夢以昨夕銀琴依然在地。女乃奔告其姑。引箜篌爲證。證其非謬。醜姑斗見箜篌。亦駭雅理他。試撥其琴。則豔聲飛越。繞梁而鳴。姑雖心井不波。聞聲亦自冰天雪窖。中生其煖氣。知此器決爲仙遺。於是雅理他長日彈琴。而宮外人聞音。淒戀至於僵立。不能引去。而林際夜鶯。則大集宮樹。噤其歌喉。靜聽雅理他仙樂。於是雅理他絕技傳之四方。格蠟那達人爭附宮牆。竊竊聞聲。以滌煩襟。已而貴家望族。亦聞其技。爭相延致。一奏其技。以爲榮。至於禮幣在途。鬪其豐腴。此時嬌小琴工。至不能久居冷落之廢宮。燕苑矣。顧雅理他人琴所至。醜姑必呵殿其旁。防爲強暴。所有已而宮。

中亦微聞其能。馬拉加瑟微而考爾度巴。皆耳女名。必欲一觀其技。幾於酒邊燈下。貴胄傾談。咸以女琴工爲談助。西班牙人人知樂。而此琴又屬仙遺。彈者又屬感春之女。以幽閼之情。入清虛之調。令聞者莫測其爲悲爲愉。殆飄然如履五雲深處。方部人聞樂而迷。而西班牙宮中正有不得意事。讀吾書者。須知腓力第五素有痲疾。有時蜷伏御榻。言病。有時則力言內禪。王后初不之許。以王御宇后可以恣其所如。一行內禪則號令不出閩闕。非后所好也。后利王愚政事。可以由己。王特爲其傀儡。然王每當痲發而足以止痲者。但有樂聲。后方廣召樂工爲王已痲且於意大利中。延法里乃利長教坊爲樂師。正於此時。王痲忽大發。較前爲烈。先但言病。而法里乃利廣奏雅樂。王終不懌。忽曰。吾靈魂飛越矣。自以爲死。僵臥無聲。后及大臣實知王未死。然頗悅其甯謐。聽王伏於衾枕。王大怒。必令身入梓宮。赴陵寢。大臣相視無措。王起。詈羣臣以爲悖逆。大臣私議違旨非忠。遵旨近弑。舉朝紛亂。間忽人言故宮中有女樂師奏技如仙。王聞之疾當立。已后聞言。卽令宿衛飛騎召雅理。他至伊而特。

豐素宮侍王逾數日。后及宮婢方雅步苑中。大臣引女琴工入。王后見女佳絕。則大
 異。雅理他衣。西班牙衣。攜琴覲后。俯首爲禮。儀態娟娟。入骨以狀度之。其稱曰玫瑰。
 花者。肖也。醜姑亦隨侍入宮。后問狀。姑一一陳奏。后旣悅女容。旣問其家狀。則女父
 正爲殺敵陣殞死。王事則忠臣裔也。后問女曰。汝果能以琴技祛王痲病。則汝之身
 已置寡人心坎。富貴榮顯。咄嗟可致。語已。引女至王寢殿。女俯首視地。隨后入宮。則
 侍立者均貂蟬大臣。神采威毅。可怖已至。一廣殿黑幔四垂。閉窗不漏日光。槃中然
 膩燭。作小黃光。殿中兒均啞。皆被喪服。而大臣之躬。伺殿墀。舉足均不敢縱。殷憂如
 摛。殿中有平臺如棺。王叉手於胸。仰臥如死。望之。但見其鼻尖上嚮。后微步升殿。指
 殿角小榻。命女坐。示以勢。令奏樂。女始調絃。頗手顫。已而縱矣。作清虛拔俗之調。聽
 者皆飄然欲仙。王初若瞑。聞聲亦徐徐而動。雅理他調琴。愈且抗聲歌。爲阿蘭白。
 拉。回人昇平之曲。女之歌。此遂迸其當日定情之豔思。和琴絲而出。此聲直入王之
 心。忽舉首四盼。立坐。二目作光。旣起。呼侍者曰。取寡人刀盾。至。王此時易其淹忽之

殘。軀。爲。英。雄。之。武。概。此。雅。樂。可。云。起。死。迴。生。矣。於。是。徹。黑。幕。入。陽。光。人。人。爭。視。此。奇。女。而。雅。醒。他。忽。擲。琴。於。地。而。暈。而。阿。拉。貢。已。前。趣。力。抱。女。身。於。是。數。日。二。人。遂。成。婚。禮。而。阿。蘭。白。拉。之。玫。瑰。花。今。爲。西。班。牙。王。宮。之。供。奉。物。矣。余。涉。筆。至。此。似。聞。讀。吾。書。者。怕。案。言。曰。用。筆。太。凌。躐。胡。以。收。局。如。是。之。草。率。在。理。阿。拉。貢。宜。語。雅。醒。他。胡。以。背。盟。之。故。噫。此。易。事。耳。何。事。驚。怪。小。說。中。曲。折。之。筆。必。曰。彼。父。弗。諾。故。阿。拉。貢。不。能。自。遂。己。私。矧。少。年。定。情。未。成。禮。之。夫。婦。相。見。必。以。成。禮。爲。先。務。詳。敘。情。款。正。復。易。易。然。讀。吾。書。者。又。必。曰。前。此。彼。父。不。承。今。胡。諾。者。此。着。亦。必。申。叙。作。者。曰。此。易。辨。耳。王。后。主。婚。彼。父。安。得。有。言。且。彼。父。之。不。承。者。貧。賤。也。今。女。躋。身。紫。宸。之。班。與。阿。拉。貢。正。云。敵。體。而。裕。蠱。之。頑。親。亦。宜。首。肯。安。有。異。議。且。雅。醒。他。仙。錫。之。琴。能。平。一。切。苦。惱。阿。拉。貢。父。雖。頑。錮。亦。將。立。濬。其。睿。思。然。讀。吾。書。者。又。必。曰。此。仙。樂。收。局。何。如。尤。宜。見。告。作。者。曰。此。亦。要。着。苟。不。聲。其。狀。亦。不。見。吾。書。之。稿。此。琴。後。此。爲。法。里。乃。利。所。盜。迨。法。里。乃。利。死。遂。入。意。大。利。名。家。之。手。此。人。窮。窘。遂。鎔。其。銀。竟。以。其。絃。傳。諸。他。器。惟。此。絃。大。

有仙。意。讀。吾。書。者。請。以。耳。附。余。吻。此。語。幸。勿。告。人。今。意。大。利。樂。工。拍。加。尼。尼。之。享。有。盛。名。卽。得。此。物。耳。

拍加尼尼與歐文華
盛頓同時人故戲之

記老武士

余久居故宮。與此間人士遊。中有大佐者。至武烈。彼亦居宮牆堡中。隱然若一敵國。生平好談戰績。紀之適爲奇文。武士十二歲時。卽至美洲。曾見大將軍華盛頓。爲一生極榮顯之事。自是以來。西班牙與鄰國戰。乃無役不從。爲俘虜無慮十數。各國犴獄之門。無不洞識。戰時折其一臂。斷其一脛。體無完膚。但視其軀。卽可代西班牙之戰史。如是勳臣。但得小堡而居。享尋常之祿。可悲也。老將所居堡。名曰酒塔。余曾累至其堡。屋小而嚴潔。開窗外視。則格蠟那達郊原。一一在目。壁上掛三鎗。尙有小手鎗無數。納諸囊中。光可鑒人。有長刀一。及一行杖。並在壁間。度閣有兩冠。一插雞翹。一常冠。有小書架。殘書可五六卷。將軍書庫盡在是矣。中有一卷爲理學書。逐段書格言。此書則老將常把而讀之。每讀一段。則點首稱可。謂與生平閱歷。無有謬忤。蓋

老將生平鬱伊。卽用此書慰勉。老將未發牢騷。苟與傾談。亦頗玄妙。余恆喜就之。問故事。老將所聞絕飽。故余過從未有虛月。余聞老將談阿蘭白拉宮帥府。帥生平閱歷侘傺。及性質。咸與老將同。老將拉雜語余。更證諸父老。旁引曲證。成爲長篇文字。紀之於下。

記帥府與督府文移駁詰

前此阿蘭白拉宮帥府。爲老年之宿將。以百戰創其臂。人爭稱之曰獨臂元戎。帥亦以將略自矜炫。鬚鋒上翹。幾及眼底。長日着戰鞞。刀不離手。而素巾恆縛。諸刀鞘。爲人驕狠無倫。偶一觸之。卽大怒暴烈。幾寘人於死。方帥開府時。堡中獨立之權。幾無人偶侵其限。果入宮遊覽者。咸屏鎗去刃。及行杖。惟尊貴則勿問。凡騎馬近門者。趣下引馬入。不能據鞍直抵宮門之下。阿蘭白拉宮者。本在督府轄下。獨帥府則隱然與爲敵國。二帥居恆鞅鞅。而此老將尤力與督府爭權。幾於文移辯駁無虛日。而宵小尤交鬪其間。恆託帥府之下。爲萑苻藪澤。以督府雖綜治民之責。不能涉帥府所

轄地。因是二帥爭愈烈。阿蘭白拉帥府之視督府。尤忤。二帥均獨立。顧督府所轄廣。因是帥府彌不能平。然督府正居阿蘭白拉山下。督府大張威燄。以驕帥府。居恆閱兵。承應官員。蒲伏鈴轅。承望顏色。恐後。而阿蘭白拉外有月城。適瞭督府所治。皆了。老將恆帶刀。俯視傲貌。無倫鄙其勢。燄然老將。苟入城市。亦必悉其堡中兵衛。鈹戟森嚴。帥自踞四輪車。駕以八騾車之前後。均騎士揚纛。蒙盾。帥車中顧盼。自雄見百姓改容。而觀帥則私心自喜。其貴。顧帥貧不能具盛服。而滑稽之人及督府僚吏。則竊謂之爲乞丐。王而二帥所尤爭者。則堡中戍兵所用物。偶經城中。關吏不能問。於是漏私之鄙夫。則僞爲堡中物事。往往發迹。擁厚貲。督府知其弊。欲力格之。一日進幕賓。與之決策。幕賓尤閱歷深沈之人。引律據法。傾帥府。因曰。帥爲全城之主。凡物度關。安可勿檢。此權必當與爭。於是爲督府作書駁詰。堡帥曼哥曼哥者。但審武技。其恨文吏如魑魅。而此幕僚尤爲曼哥所切齒。旣得文移。則鬚角上翹。拍案曰。此輩乃敢操不律。抗老夫耶。須知老卒非懼書生之人。乃作大書署其牘曰。不許飭吏。

寶歸復繼書曰吾堡中物苟揚以阿蘭白拉之旗章敢犯我者必無幸此時適有驢上載堡中物事過市至瑟尼而河津吏所居門爲入堡之孔道引驢者爲營弁居帥府久爲帥所憐既過津吏居卽出旂置驢鞍挺然而前然常以目睨津吏如生狗經別村防爲村狗所齮故弩力兇視不已津吏曰驢背載何物事營弁曰阿蘭白拉軍中物答時不復旁視津吏又曰驢背載何物事營弁曰戍兵糗糧也津吏曰行矣營弁遂行行未數武追者復至曰止止汝啟其襪營弁回頭怒視不之許曰汝當省識阿蘭白拉旗此爲帥府所需追者曰我不之知汝當啟襪示我營弁曰汝果有膽力者聽汝所爲於是舉鎗向追者且咤驢夫曰汝行驢夫鞭驢驢馳追者力挽驢轡營弁鎗放立斃追者市人大集官吏爭出執營弁毆之加以錙鐺入之犴獄驢背物事官爲檢點縱之入堡帥聞督府侮其人乃大怒先但哮怒立月臺中睨視督府戟門意將仇復既思徒怒無爲也則以書抵督府取營弁且曰弁固有罪訊鞫之權在我督府則仍令幕僚作書報言爾弁之咆哮肆殺實在吾轄且殺者卽爲官中之人

此讞宜屬有司。帥益怒。報書亦益厲。督府則淡漠置之。不爲動。帥怒絕。乃大叫不自聊。慕僚聞狀。則大喜。以爲必無術以取報。乃出罪弁訊鞫。讞定。公牘已盈指。此西俗然也。律以纒首之罪。帥府尙以書索。督府弗答。罪弁已引頸待決。遂引至獄中禮拜堂。使之懺悔來生。帥府知事急將自行。乃肅鹵簿。引衛士自面督府。既至門。延慕僚出見。慕僚意將徑出而擲。揜之。此時帥二目赤如燦炭。曰。余聞今日爾將纒吾弁矣。慕僚拱手曰。此蓋律法所定。無如何也。大帥欲面爰書者。可以奉白。帥曰。爾且將至。慕僚遂入。取公牘。意指示罪狀。令帥無可置喙。少須捧公牘。瑯瑯誦之。如流水。此時市人爭集。帥曰。外人紛擾。爾且登吾車誦之。慕僚果登。既登。闔車門。鞭聲既動。直載慕僚歸山。百姓大駭。既至下。慕僚於極卑黑之獄。復以令馳告督府。請交易罪人。督府大怒。以書痛詆。令移纒首之臺於山下。帥府亦曰。彼纒吾弁矣。亦下令卽在月臺之上。立纒首之臺。纒此慕僚。且以書抵督府曰。汝見吾懸爾僚吏於空中時。卽爾纒吾弁之一日。二事同舉。無礙也。督府至時。出兵動笳鼓。引罪弁至臺上。萬人環視。二

府舉動。而帥府亦列戍兵於山上。奏哀樂。送幕僚。而幕僚之妻引其幼子哭於督府之前。乞寬此弁。以易其夫。婦指儼然。諸兒行且餒死。幸大人赦此弁。生吾夫。大人當知帥府之氣概。氏夫萬不能生。督府見婦哭兒。悲心頗戚。戚令人以罪弁。仍其囚服。登山。然弁鐵色。昂頭。初無所怖。而幕僚果立。易而歸。此時幕僚失其雞。翹嗒喪如大病。而短髮亦經夕而白。既出。縮頸不伸。防人更以繩縲其首。帥微哂視之。曰。吾友從今以後。爾更勿草菅人命。以爾之生命。亦如屬絲。不必能保。且老夫尙有忠言。砭爾後此。勿以書生伎倆。來抗老兵。此間無爾伸眉之地也。

記帥府之縛游兵

曼哥帥府之居阿蘭白拉宮也。恆有人赴訟。言戍兵多不法事。帥大悟。力驅堡中游民於外。且以兵搜支帳。而居之極迫。守人山中。本同蜂窠。既埽滌一清。則以兵嚴阨要隘。偵匪人。一日爲夏中。侵晨有三數兵弁。而當日受縲之弁。亦在其中。距夏宮門外邏守。忽聞有馬蹄聲。又聞有僧父唱村歌聲。山路彎環。聞聲不見其人。已而至矣。

則彪碩一壯士。面爲風日所蝕。其黑如煤。作步兵裝。引亞刺伯戰馬。馬飾作回回式。老弁大疑。謂步兵不宜有馬。馬復回式。行此深山中何作。乃進而詰問曰。汝爲何人。步兵曰。非外人。同業也。弁曰。汝何名。執何業。來兵曰。吾適來自兵間。不得皇家大賚。冠破而途窮。此卽國恩賚我者也。此時巡兵視其人。額上有巨癥。鬚虬而貌很。二目環轉作斜視。步兵者以爲詰問旣竟。可無事矣。卽曰。山下之城。何城也。巡兵中有人曰。汝行山中。乃不知山下爲格蠟那達名城耶。步兵駭曰。此卽格蠟那達犒耶。巡兵曰。但視此宮。爲阿蘭白拉宮。卽知山下之城爲格蠟那達。步兵曰。果此宮爲阿蘭白拉。其中有帥府。我將以奇事白帥。老弁曰。君若弗行。尙爲援引。吾帥矧君。自請則爲事更適。於是四人中。一爲步兵縶馬。其二人者。則分挽步兵之一手。弁荷鎗。發令曰。以此人登山。山中人見巡兵引一步卒。復拴得一馬。則聚觀於宮門之外。方衆行時。而汲井之夫。亦止其轆轤弗引。人家僕婢。晨汲來者。亦張目哆口仰視。其後尙牽綴村人無數。從行近堡。觀者曰。是爲逃卒。或曰。漏稅者也。第三人則曰。盜魁耳。衆論

紛紜中。大率咸云必盜魁。爲老弁所得。一老嫗太息言曰。勿論其人爲誰。遇老曼哥。其不得生矣。此時曼哥方在廣殿中。飲庫庫粉。及一教士談。其旁立一黑睛之侍兒。伺大帥飲。默然無聲。外間言此女郎固沈肅而狡謀。殊多。其在老曼哥大帥精鐵之軀中。忽覓得一溫軟地。故能以力制此鐵將軍。然得諸傳聞。可以勿叙。世界中大人之家事。原不能仔細定其臧否。已而闖者入言。堡外得一形迹可疑人。候令於門外。帥大悅。取飲旣之庫庫杯。付此侍立之女郎。令取佩刀。佩之腰下。以手撚其鬚。距巨榻坐。先皺其額紋。令聚張其目。令怒。然後發令取囚。此時來卒仍爲人所挾而入。而此步卒者。夷然如無所見。見曼哥大帥。作鐵色坐。則舉目斜睨。作佻狀。帥久視。始曰。罪人。汝何言者。且自何來。汝又何名。步卒曰。吾爲散卒。適自戰地來。初無所挾。但有戰癡。帥曰。汝言兵也。以狀審之。殆爲步兵。我聞爾有亞刺伯名馬。又安在此。馬亦歸從戰地矣。汝言但帶得戰癡。而此馬又誰屬者。步兵曰。此馬來踪至奇。吾方欲以此奇馬白大帥。帥聞此。於堡中治安。殊有關涉。惟吾之瀝陳此事。必請問始言。卽左右

與聞者亦必帥之腹心始可。帥沈思久。乃令老弁及二卒姑退。卽在門外候號令。語步兵曰。座間牧師爲余心交。必毋洩。汝有所言。趣告我。又指女郎曰。此姑娘亦慎言者。儘汝言之。可以與聞。亦不外洩。步兵仰視女郎作邪睨狀曰。果女郎在此。吾亦無所甚恤。但言吾事可爾。迨衆皆出。步兵始發言。此步兵猾而雌黃。其口操業不類尺籍中人。語帥曰。大帥。吾曾自表其出身。特一步卒耳。曾尅強敵。以罪削籍。將歸田里。昨日午後在加斯的而中。帥駭而止之。曰。汝何言。加斯的而去。此可二百數十英里。汝胡午後尙在彼間。今乃過。至步卒曰。此所以謂爲奇事。不爾者非奇矣。果帥察納。吾言尙有奇事。上貢而事皆屬實。帥撚其鬚曰。恣言之。步卒曰。西日將匿時。吾四顧欲得地以宿。顧極目。乃不見屋宇。吾大疑。以爲今當宿以佩囊爲枕矣。噫。大帥亦起。自兵間。小人卽臥風露之中。亦詎曰奇事。帥點首。時有蒼蠅。噙然繞帥頰。而鳴。帥解其刀。上素巾。麾之。步卒曰。吾今且縮吾言。勿喋喋。後此行數英里。見有一塔。塔旁有飛橋。橋下有流水一曲。吾渴不可忍。則就河而飲。心中自念。得此古塔。夜來或不見。

窘於風雨。迨渴解。出糲食之。食後將息。大帥試思。帥亦行軍久。旅行得此。不其適耶。帥此時仍繫巾於刀柄。言曰。余當日較此爲苦。尙能忍之。步卒曰。方吾食糲時。似聞塔中有異聲。靜聽之。則爲馬蹄蹴踏。少須有人引馬出自塔中。飲於河上。時天黑。莫辨來人狀態。思此昏僻之地。有人飲馬事。至可駭。或盜或兵。或爲漏稅。均不能決。顧吾身不挾一錢。卽盜亦無恤。於是仍嚼糲不已。後此來人去我近。則不能不視其人。其人衣回回衣。飾背鋼盾。盔甲皆鋼。爲星輝所燭。閃閃作光。馬亦回飾。馬至水次。逆流赴吻。幾沒馬眼。吾度此馬飲水如是之多。將膨亨其腹。乃曰。朋友此馬良佳。凡良馬飲河。能狂吸者。必有精悍之力。回人曰。此馬宜狂飲。蓋經年不近水矣。吾聞言大駭。曰。此馬乃逾橐駝之能。橐駝能不飲五六日。此馬乃忍渴一年爲事。大奇。吾觀君亦爲尺籍中人。胡以不與吾同坐。共此糲糲。且吾野適無伴。得君良歡。亦不能以宗教爲嫌。大帥聽之。凡兵間人。恆不拘拘此節。且非交綏之時。則盡人均可友。帥復點頭稱是。步卒曰。吾以糲供此回人。回人曰。今茲乃無暇及食。且須上道。吾曰。君安適。

回人曰。將至安達露西亞。吾曰。君所趣地。卽我故鄉。今爾不食。我何妨與君同行。君馬有幹力。二人並騎。亦或能任。回人不能卻。且吾曾延之食糲。乃曰。可。回人據鞍。吾卽跨其馬股上。回人曰。君幸留意。吾馬行乃如風。吾曰。君且縱轡。於是馬行。其始尙徐。尋乃奔迅。已而追風。林木山石均瞥眼過。吾道中間。回人曰。迎面何城。回人曰。西古微亞語未已。而西古微亞之塔已飄然過眼。轉瞬過馬德力得城。拉漫莎平原。入山穿谷。所歷諸境。悉在夜中。而沿海絕河。帶星光而渡。吾恐大帥倦於聽納。今將節縮吾言。此時至一山下。立挽其轡曰。至矣。吾四顧則渺無人居。但有山洞。吾馬卽立洞口。見無數回人以馬以步。四合而至。爭赴洞口。如蜂之趨衙。吾方欲問。而回人已縱馬入洞。路向下趣。如至地底。漸見有光如曉日。實則不審爲何光氣。及光力漸巨。足以辨物。方見左右均山洞。其中刀盾甲冑如林。尙有大隊人作欲戰狀。已而復至一處。則騎士咸荷槍立馬。如趣前敵。所著均古回人服。已復入一巨洞。洞似地中宮殿。壁衣均錦繡珠光玉色。燦然照眼。殿中坐王者寶座。爲金製。旁立均回中貴臣羽

林多黑人出劍於匣。凡騎士步卒。面王均鞠躬。然班行中。人文武半之。吾初噤不敢問。此時方密訪同騎之回人。曰：此何地耶？回人曰：此爲秘密之事。上坐之。王卽回。回末造之。王蒲阿白的。而吾大駭。曰：王非遜國耶？胡爲尙擁衆於此？且計時已數百年。乃尙在耶。回人曰：爾國史多謬。奚足取信。實則王及羣臣士卒。爲術所鎮在山穴中。至史中所載。王遜荒事。則另一幻相。用避基督教人之目。且實告君。西班牙隨地皆有異術禁勒古物。凡每塔每洞。均有回中將士及古器物。皆專待上帝責罰回人。期滿。仍將還西班牙國度。於信徒之手。故年遇聖約翰節之前。一日夜中。凡回回爲術所禁勒者。均可縱恣。爲通夕之遊。則衆均至此。與故王朝觀。今足下所見。均在西班牙山洞古塔之中。陸續奔集於此。卽吾之一身。亦受禁於橋邊古塔中之陳人居塔。幾數百年矣。趁天未明。吾復將歸塔。至君所見之騎士。卽當時格蠟那達勇將。一日神術解脫。王卽將此兵。尅城入居阿蘭白拉宮殿。今爲術鎮之將士。力欲將西班牙半島歸我。回部吾問。恢復何時。回人曰：此惟上帝知之。吾意以速屆是期。爲得今

聞阿蘭白拉宮中有鎮帥曰曼哥此人英毅無敵一日守宮則舊王之兵實無所施
 其技亦更待時日矣大帥聞言似喜以手撚鬚復自握其劍樂乃無極步卒曰回人
 告我後卽下馬曰汝少須於此吾將覲王語後入人羣中吾自思宜何作者詎卽久
 候於此因思不如竊馬而逃謀定自言曰是人爲回回卽取其馬未爲不義於是竊
 攀其鞍鞭其馬自所入處馳出至羣騎所集地頗聞洶湧之聲勢將見追吾力鞭其
 馬恣馳果聞萬蹄來躡吾力馳而跌如死旣醒則在山跌之下而馬尙在吾旁喫草
 蓋吾墜馬時適左手籠入纒繩之內馬乃不得逸更視則山下有大城見無花果樹
 及紫檀樹知爲南方風物大帥試思至此能無異耶吾乃引馬出山向城舍馬勿乘
 防馬逸不能自止未逾時竟遇帥邏者邏者告吾城爲格蠟那達方悟身在宮側吾
 思大帥坐鎮於此爲鬼所懾故欲面帥瞻望風采且告以故並言地中有兵覬覦請
 帥豫爲之備大帥曰吾聞爾言似老於行陣者汝試爲我作計以何術禦此鬼兵者
 步卒曰區區小卒胡敢進策於大將之前以我策之宜塞山洞城老堡令四嚮無出

師之道。因指教士曰。果此神甫。以十字架懸宮門。則邪不勝正。胡敢徑窺。故宮教士曰。然大帥以手納諸腰下。右手摩其佩刀。目注此步卒。言曰。朋友。汝敢以妖異之言。愚我乎。罪人。汝勿再語。其次。汝自以爲老卒。足以愚人。詎知距梟比而坐。更老於爾。左右輒縛此賊。此時。女郎欲爲請命。帥怒。目視之。女郎不敢。更請方左右縛步卒時。覺腰際有重物。索之。得巨囊。其中實物無數。遂以囊上大帥。傾之。皆金戒指及金剛石珍珠之屬。尚有古金錢百十。此時衆爭。屬目而左右縛囚者。亦注目。此囊尚有金錢散落地中。侍者俯而檢取。獨大帥嚴厲對此囚。然眼光實注地上。金寶及盡檢陳諸案上。帥始釋。然教士見多金。面赤如炭。尙見其中有金鑄小十字架。教士心動。卽指盜。詈曰。汝乃黷夫。此十字架爲聖人遺物。汝何從竊之。囚曰。我乃無過。卽使黷及聖蹟。刼此者。實爲回人。吾實得自回人之手。吾正欲將得寶之故。語大帥。而大帥適怒。囚故不敢更言。吾不言。取回人馬耶。馬背有囊。取之。卽是物。吾以爲回人。初得西班牙時。取諸西人之手者。大帥曰。爾言誠僞。與否。然吾將請爾入朱砂塔。少駐彼中。

雖無術鎮壓爾身。然亦安穩。不至逃逸。囚曰。聽帥所爲。惟遠來之人。住帥塔中。食德飲。和心殊。恣恣。大帥固行伍中來。須知步卒所居地。不必擇精果。得小獄。不斷吾食。飲亦可。隨遇而安。惟今日欲乞大帥留意。塞此山洞。勿令古回肆其跳梁。此時兵弁已引囚入朱砂塔。回馬亦入大帥廡中。囊中物暫藏。大帥篋笥。惟以金納笥。時教士曰。以理度之中。有十字架似教堂中物。宜藏教堂爲可。顧大帥有權。教士遂不敢伸辯。自念將入城。面主教與帥府爭。讀吾書者。當知曼哥大帥胡以不加審訊。卽決是人爲大盜。蓋帥豫偵得此時。有巨憖曰。蒲拉司古膽巨。如天常矯裝入城。偵取巨商蹤跡。更要之於山路。其行劫之事。累見。卽督府亦欲索取其人。曼哥久已知狀。今日見其作爾許無稽之談。遂決爲此盜。未幾消息傳徧城中。言盜已爲大帥所得。幽諸朱砂塔中。於是見劫之人。爭赴塔中辨認。以朱砂塔中有窗。臨窗有阜。衆皆登阜而觀。咸了了。大類動物院中觀虎豹於檻柙者。顧雖如是。究莫審其是否。以大盜出時。以煤塗面。今茲所見。則左右側視。作詭笑。衆爭以爲誤。且所言山洞中受禁勒之死。

回。其言又傳諸故老。於是爭謂大帥爲誤。且有愚昧者。竟至大盜所言山洞內瞭。冀有所見。久之盜與來人款接。通寒暄。至有人尊之爲壯士。稱曰英雄。以西班牙稔盜。見盜不復爲異。人旣爲盜所惑。則謂曼哥行事暴烈。而盜與人言媚極。逢人皆與雅謔。偶遇女人。則緜緜作情語。而塔中借得一琴。臨窗奏小曲。因是堡之左右女人。爭集聽於塔前。且卽早上跳舞。與琴聲相應和。盜居塔。則盡去其髯。狀如少年。女人竟有言其貌甚都麗。不類宵人。大帥隨侍之女郎。恆告人。塔中人以妙目注視。此心。幾不能把握。且初來時。卽爲陳請。雖不見答。於帥然頗爲緩頰。今大帥怒盜之心。日。且逐日將糗及酒款盜。此女郎通盜久。帥府已蓄內謀矣。然尙有外訖起。與大帥爲仇者。以囊金之故。全城之人。咸言帥府得多金。且益以飛語。督府本與帥仇。則曰。盜之獲。本在督臣轄中。宜以金歸督府。而教士者。亦以消息告城中人大音圭。西討。言囊中有十字架在。且言是人褻瀆聖人。此金宜歸教堂。且宜並盜付教堂燒殺之。爭競旣烈。帥府大怒。言曰。此盜殆窺探吾隱。宜縲之。是間與督府教堂無涉。督府曰。

苟不授我以盜。將以兵至。音圭西討曰。果抗而不與。吾將以神兵入堡。大帥曰。恣爾所爲。吾力較彼爲速。乃下令。明晨將盜纒首。先移盜於堡中。又告女侍曰。明日遲明。汝叩門。速吾醒。以躬治。大盜宜親臨視。迨天明。雞啼。竟無人叩。大帥之門。迨帥自醒。見日已半。窗聞守塔者立於門外。面無人色。曰。逸矣。大帥曰。誰逸者。守者曰。朱砂塔中之鬼。今日往取扉鑰。無恙。不審何由能逸。大帥曰。昨夜與之最後晤面者爲誰。守者曰。卽大帥侍兒。以晚餐飼盜。大帥曰。趣侍兒前。宮中大亂。覓侍兒。竟不之見。則與盜同逸矣。人言侍兒數日來與盜言至切。且久。大帥怒然。更覓金囊。已爲侍兒竄竊而去。並己之積蓄亦空。大帥以騎四出偵取。有僮人住山中。言天甫遲明。聞馬蹄聲。自窗間觀之。見一壯士騎馬。有女子倚其背。大帥始信。果侍兒與盜同逃。則曰。爲我簡馬廐。諸馬咸在。獨盜馬不之見。而馬所繫處有木杵懸其處。上有紙曰。老兵敬頌曼哥大帥。

記子爵僑寓殿庭作佳節

與余同居宮中之子爵。以聖約翰節。遂大譙於宮中。凡爲戚畹。知交戚友。爵之莊田多。咸可以紀綱。今日亦大集於此。稱觴爲慶。余觀狀。頗知古時西班牙遺俗矣。西俗尙儀節。居室務崇。僕從務廣。行時必擁多人以出。尙有門客雜沓。用爲貢媚之資。其人均百無一能。意非如是者。已失貴家體制。此等人衣食既資。主人幾欲並其家人而吞噬之。原其風俗所自。蓋防回人伺隙而攻。故嚴輯家衆。以備抵禦。今日仇家已燼。而遺俗尙存。當時用爲擁衛家族。今則飾爲美觀。用驕鄉里。且自美洲獲勝。吞滅數國。義士還家。愈以富貴炫人。家僕垂老。無復遣卻。奴姓蕃昌。亦賴主家存活。故當構宇之時。已拓爲廣廈。卽資以爲收合門客。廣召奴星之用。迨式微以來。則屋多人少。蕭曠如墟。而西人力支舊伐。不自裁抑。好爲尊貴。卽窮不自聊。而門下必有數人。食飲卽如同居之子爵。當日亦豪貴無倫。至是仰食之人。已散其半。猶留其殘客。用自娛適。先疇尙未盡喪。隨地均設田莊。歲入正復有限。蓋悉爲有功之奴裔所蝕。子爵但擁其虛號而已。尤有數處田產所有。但足養奴。至尙須公帑。助其日用。卽奴亦

自信有功於主家。卽此據其食采。余今從其豪讎。中審到西班牙風俗八九矣。未交佳節之三四日。家衆倥傯無倫。自城中購得鳥獸之肉。由公道門入殿。守門老卒鼻觀已享腥香。奴隸蹀躞往還。殿裡荒厨至此亦煙燄騰沸。迨佳節一至。子爵則盛服作宗法中之主人。家人門客四集。而司帳司田之紀綱。侍立稍遠。退休之老僕御。又遠於司帳司田之奴。惟班次所列。頗與行厨不遠。今日阿蘭白拉宮。直錦天繡地。爲余入宮時所未見。盛筵未張。無論貴賤。皆四出遊覽。笑聲與樂聲互相應和。已而席陳。應時之餚。匪有不備。水陸雜陳。乃愈審西班牙人烹飪之精美。西班牙人平日寡於自奉。惟交佳節。則享客必極豐腴。余亦爲主人邀入客席。自顧赴燕亡國之殿。墀頓生無窮感觸。旣罷燕。衆客遂入回主觀。見外臣之殿。於是歌者舞者。奏樂者。或縱論故事。其中翩邈如蝶。百轉如鶯者。則子爵之女公子風貌旣美。才藝尤多。且及其女友。演爲雅劇。娛賓少須。復爲意大利人雅歌。或莊或諧。百態雜出。而抑揚抗墜。聲聲中節。且清脆無倫。旣而又學爲極迫守人談吐。與儉父形容。無不備肖。顧女郎雖

爲。僮。父。之。容。而。超。妙。之。容。光。尤。令。人。迷。離。欲。醉。其。最。爲。健。羨。者。迴。旋。左。右。初。不。矯。強。
動。合。自。然。旁。人。固。贊。其。人。然。女。心。若。不。領。會。風。神。奕。奕。大。類。自。樂。其。天。且。平。日。初。未。
赴。飲。於。外。而。家。庭。歡。樂。則。又。恣。其。所。如。人。之。慧。妙。凡。百。戲。偶。爲。所。見。學。之。維。妙。維。肖。
後。母。恆。對。人。言。此。女。初。未。出。門。而。機。警。殆。同。天。授。時。已。黃。昏。殿。中。之。影。積。漸。而。長。女。
公。子。忽。令。多。羅。利。斯。並。其。女。友。欲。周。歷。宮。中。人。迹。不。到。之。地。探。取。秘。密。古。迹。多。羅。利。
斯。遂。引。諸。女。至。回。回。禮。拜。堂。洞。黑。如。漆。多。羅。利。斯。言。前。此。有。回。王。見。弒。於。此。女。大。驚。
而。遁。已。而。復。至。浴。殿。聞。地。室。中。泉。聲。則。僞。作。驚。狀。結。隊。逃。追。相。戲。爲。笑。更。至。鐵。門。之。
次。卽。末。回。王。遜。荒。出。走。者。此。地。爲。多。羅。利。斯。所。不。敢。至。之。地。云。牆。上。有。巨。手。直。攬。人。
而。食。於。是。羣。女。郎。探。首。於。門。不。敢。遽。入。而。天。復。沈。黑。愈。趨。趨。不。卽。前。少。須。奔。越。而。歸。
爭。言。見。兩。白。人。不。敢。正。視。然。其。狀。確。也。已。而。多。羅。利。斯。至。一。言。而。疑。團。立。釋。蓋。甬。道。
之。旁。有。白。石。琢。爲。女。仙。狀。長。年。侍。立。羣。女。在。深。黑。中。見。白。衣。不。能。不。疑。爲。魅。時。座。間。
有。老。人。似。子。爵。家。律。師。卽。曰。此。二。玉。人。亦。宮。中。異。物。其。中。尙。有。舊。事。屬。此。二。玉。人。者。

於是。在。座。者。爭。慙。思。老。人。談。此。遺。事。老。人。凝。思。久。之。綜。其。前。後。事。跡。組。織。成。篇。余。遂。筆。之。於。後。

記甬道兩玉石美人

前此阿蘭白拉宮。曾居一雅人。曰羅迫山岌時。以蒔花爲生計。而天機之活潑。直同趨趨之螽斯。長日微吟。未嘗去口。堡中人人咸加愛暱。羅迫山岌時。淋花旣竟。則抱琴坐於平臺。弄絃自適。歌西班牙古英雄鏡唱。以悅宮中戍兵。有時女郎來聽。則易爲情歌。而女郎亦按絃赴節而舞。凡人侏者。論娶必願羅迫山岌時。娶妻。遂亦取其願者。妻長大。幾欲拾取其夫納之衣囊。而趨西班牙窮人常例子。姓恆多。羅迫山岌時。竟違例。但誕一女。女名山岌加。可十二歲。天機活潑。大類其父。父亦鍾愛其女。方其父灌園。女卽嬉戲其側。工罷登臺而絃歌。女則跳舞。父前爲樂。其跳躍奔迅。於故宮之中。直奮擲如小鹿。一日亦爲聖約翰節之前一夕。爲大家休息之期。男婦童孺。咸登太陽山遊覽。夜中月明。山峯積雪如玉。無雪處。則黯黯作灰色。山下危樓高殿。

均存山影深黑之中。城外平原月色如洗一望無極。瑟尼爾河穿樹抱山。有同玉帶。衆既登山。乃燔柴而祭。此俗蓋傳自回人。相沿無改。顧今夕之來。非復一家。則燔柴之火相望。羅迫山峯時。平日歡樂無垠。至是乃尤樂。見山上歌舞人多。而已女亦及同伴。至山中。回回塔下。檢取卵石。忽得一黑石。雕成之。小手作握拳狀。女大樂。執視其母。衆集視。時有有識者。斥爲不祥。趣令擲之。言此回人厭勝之物。中含妖術。或曰。苟鬻之。珠寶市中。必且得錢。二派爭論。忽來一老者。言曾歸自兵間。其人黑色。與回人同。見石手似悟。卽曰。此物吾曾在亞斐利加巴利中。實見是物。可以辟邪。佩之祛萬怪。老夫今將賀汝。慶是兒之有福。其母聞言。卽加之。以繩繫其女頸。此物一出。歌舞立罷。爭舉回中典故。以相質證。有數事實關係此山。時有一老嫗言。此山洞中。卽回回末造之王蒲阿白的。而王於是間。遂指圯塔之旁。曰。此中有深黑之洞。可直趨地底。此洞口。卽使傾格蠟那達全城之金錢授我。我亦未敢探首洞中。前此有牧羊人。墜羊於洞。牧者追羊而入。旣出。則狀如風人。言語無次。如是者可一二日。但言

回鬼窮迫不已。後此痼愈。遂絕迹不履此山。顧爲窮所迫。復行牧。自是入山。遂不更返。意爲鬼所瞰。後此居人見羊尙喫草於塔旁。牧者但留一笠。餘無見矣。山岾加聞老嫗言。則亦凝神以聽。顧此兒頗怪特。人以爲異者。女則必欲窺視。乃躡足潛行。向此破塔。覓洞久之。果得小洞口。引目下窺洞邊。殊不可測。女亦大驚而退。然必欲一窺。於是者可十餘次。已而掇石投之洞中。久乃無聲。意洞深石不及底。久忽礮然。觸石而鳴。復彼此互觸。作聲最後淙然似入水中矣。少須異聲復發。似臥人驚醒狀。洞口嗡嗡如蜂。已而漸大大。類軍馬蹴踏甲冑。刀盾相摩。聲鼓角聲似。洞口有廣隊大軍出穴者。山岾加大震力奔其母。所立地顛不可止。時夜深衆散山寂。無人火光亦熄。但有微炎山下遊侶亦稀。山岾加呼母及女伴。咸不見。遂奔山下。及夏宮前。至於林樹夾道。道通阿蘭白拉宮中。至此始少息。忽聞宮中望樓鐘動。十二點鐘罷。萬聲都寂。但聞林際流泉。鱗然作聲。而逝夜風既肅。似催人作倦眠狀。正於此時。忽見甲冑之光。有回人馬隊。自山而下。間見執矛揚盾之武士。彪然可畏。或跨刀執斧。光氣

熠然受月。愈明。馬尤騰驤。噴沫。顧乃不聞蹄聲。而馬上之夫色咸作死灰。如僵尸。馬隊中有一美人。亦御馬。髮上加冕。秀髮四垂。飾以珠鑽之屬。馬之鞍韉。均紅錦描金光。色動人。總長埽地。顧雖如是。而馬上美人殊忽忽不樂。以目視地。騎士既過。復有朝貴。衣長帔。包頭之巾。作五色。中有白馬。則蒲阿白的而冠金鑽之冠。衣上飾珍寶無數。山岌加在夏宮中。常披王遺掛。故一見卽知爲王女。隱於林間。明知爲鬼。顧胸前有辟邪之鬼手。卽亦弗懼。迨鬼兵既過。女亦起。隨其馬。後見大隊直趨公道門。門啟。而戍兵皆寐。而旌旗甲盾浩然。直入戍兵。乃無一覺。山岌加欲隨之。入斗見門下有巨洞。女好奇。思以身入洞。試之。洞中有階級沿壁皆然。小銀缸油皆奇香。觸鼻更進。見廣殿。蓋鑿石成宇者。壁衣皆錦繡華貴。無比。中懸琉璃及爛銀之燈。照徹殿堦。見有年老回人。踞温榻小睡。手中執杖以睡。濃幾脫其杖於手中。去睡人咫尺。有美人作古西班牙粧。頭上冠金鑽之冠。綴明珠於髮際。方調銀琴。山岌加因憶及峨特公主。爲回王所得。尋復爲亞刺伯術士禁之地中。而術士復爲琴聲所蠱。長日酣眠。

女見山岌加入則大異遽停其琴曰今日得母爲聖約翰節之前一夕耶山岌加曰然古女曰今日各種禁術宜解散矣孺子勿驚且近吾前吾亦基督教中人爲此老人以術禁我於此汝今試取胸前鬼手近吾身上鐺鐺則吾今夕卽足自由語已去外衣見褻衣中有金練埋根於地底女卽以鬼手點之金練立散委地此時老人立醒以手拭其雙目美人復調其絃老人復睡美人曰此睡人手中行杖汝更以鬼手點之山岌加如言老人杖立墜老人之睡乃愈濃酣美人移榻置銀琴於榻卽以琴末倚睡人之頂復調絃歌曰和聲之神和其聲絆此睡翁至遲明遂招手引山岌加同行曰今日引爾至阿蘭白拉宮觀全盛之時山岌加隨女至洞口入公道門旣進見回人騎步之兵旌旗戈矛沿道如織羽林大將及斐洲黑人咸執鉞侍立顧無聲響山岌加亦縱膽隨美人行山岌加本久居是宮今夕見月光四徹下燭殿庭如白晝乃異於平日所見壞牆蛛網一一都捐但見錦幔下垂五色照眼屋頂金碧輝煌紅葩狎獵昔本虛殿今則溫榻寶座咸嵌以夜光之珠噴泉四飛花開欲笑御厨之

中水陸紛陳香臭皆烈而侍者以銀盤進膾絡繹於道獅子殿門衛士密布殿中朝貴駢列寶座之上高踞蒲阿白的而內侍環立顧人衆蝶躩仍虛寂無聲山岌加隨此美人心則大愕遂直至康馬利斯塔下其中有門門次有石琢二仙妹二仙均側注一處卽在穹門之下美人小立招山岌加前私言曰此地最秘吾今日詔汝報汝釋我之恩此地爲回王瘞寶之地汝告若父卽仙妹二目所注處掘之其富較全城中極富者爲倍顧凡人之手不能挪動此金惟爾得有神物方可掇取無害且告若父宜爲善以懺得金之禍美人語既復引山岌加至林達克沙拉園中而月光正對飛泉之上泉旁佛手橘樹咸作微光美人引朱藤作小園加諸山岌加之頸卽曰此爲今夕之紀念且證明吾言之非謬吾今當歸爾勿隨我行再相見然行善之舉必且當心尤當於教堂中行彌撒以拔吾幽窘之魂語已自行入洞遂隱不見此時山下雞聲已動東際山峯微露曉光忽有風振動林葉宮門重重都閉山岌加更視萬象皆滅曉月之光穿入古殿殘廢如故無復入時所見蝙蝠橫飛池中蛙聲閣閣矣

山岾加遂歸寢處。屋中初不閉關。以窮極不復防盜。山岾加置花園於枕畔而睡。明日遂以夜中所見語其父。羅迫山岾時大笑。以爲狂癡。初不之理。仍入園中灌花。顧爲時未久。忽見其女力奔告父曰。美人所貽之花園易狀矣。父引目視之。朱藤之根。已化爲精金。綠葉則皆碧寶石。羅迫山岾時生長貧賤。乃不省寶石之貴。而金則辨之。自念孺子所見。或不乖謬。因力告其女。勿更語他人。而此女慧敏無倫。亦不更洩。羅迫山岾時乃至兩石人處。視之果見二仙眼光均注一處。乃用一綫。自白石仙目中。聯之於地。爲掘金標識。遂歸。羅迫山岾時部署雖定。然頗省省。疑年代綿久。此金已爲人得。且每聞人聲。心卽震懼。又見此兩石人眼光同注一處。則念石人如是。人豈無覺。是中大有窟金。嗟夫。二石人之制。毋乃太愚。二人之目。同注一處。此正示人以窟藏之所。何云深闕。卽天下人之司金藏。亦斷不如是之不檢。羅迫山岾時慮極。心乃愈虛。此時百幻皆據以爲實。聞聲望影。無不避匿。至於人靜始出。細審地上。有無經人啟發。顧每見石人。卽戟手罵詈曰。其下果有藏金。爾目胡爲不他注。以避人。

疑然天下女人往往如是。卽此石美人口雖不言眼中已明示人以狀久之天晚人跡都渺大門已下鑰此時又易爲角鴟蝙蝠田蛙之世界羅迫山岾時直至夜深始挾其女至石人處既至囑曰馬丹聽我此物勞馬丹將護至數百年今日可息肩矣乃就眼線所引處掘之而二瓷缸已見羅迫山岾時極力搖之乃不可動因憶仙言必經女手方足起之果命其女一舉立起啟之則金錢寶石明珠飽實滿中乃移入己屋立平其穴自是以來石人仍注目其間則杳然無物矣羅迫山岾時立成富翁然富有富翁之勞羅迫山岾時乃未嘗計及自謂重寶山積胡以自藏卽用時亦不能令人勿生疑駭前此開門不審有盜以盜多必不過問至此亦漸生備豫之心計此屋大非善地乃召匠氏固其門窗顧門窗雖固而夜中仍輾轉不復成寐卽平日活潑之機至此亦化春溫爲秋肅鄰居久久不聞其歌綜言之羅迫山岾時遂成爲阿蘭白拉中至窘之人舊時伴侶見其愁煩則嗤其窮不自聊人人引避乃不知其愁煩卽爲金多耳羅迫之妻亦與同心顧尙有術智能決計於人吾前書竟脫節忘

敘其妻之賢。羅迫之妻。凡有不愜心事。必問計於神甫。勿雷西門。決可否。此牧師者。
 癡肥無藝。頭顱如彈。在弗蘭西司古寺中。爲神甫。凡村中婦人。咸向之乞赦書。求脫。
 罪罟。匪特俗中人。皈依其人。卽女冠亦多。款附饋遺。無虛日。或餌或餅。或香花所漬。
 之甜酒。此酒施之。長齋之人。尤有佳趣。西門之受羣雌供奉。乃日盛。一日時爲夏中。
 午後。人見神甫。徂暑入宮。以油漬之道貌。受日乃發奇光。顧神甫雖肥而腰帶仍代。
 之以劑。可知此神甫戒律之嚴實。長貧不能得帶也。人見神甫爭以爲聖。則人人脫。
 冠爲禮。雖山狗見神甫衣香。幾似領其道氣。亦隅伏不敢鳴吠。凡西班牙人無事敢。
 背神甫。故羅迫妻掘藏事。竟自陳乞赦於神甫。其先西門聞狀。張口合十。如逢怪物。
 口中則宣言得罪神聖。少須乃曰。吾靈魂中之女兒。若夫犯二咎矣。一則干國律。一。
 則干教律。寔金得諸故宮。則金屬國主。惟此金奪自魔鬼之手。則宜歸教會。但此事。
 尙易了。今先取若女兒紫金之花圈。授我。旣至。見金並通明之綠寶石。神甫之眼已。
 漏異光。言曰。此爲第一件至寶。宜歸之廟中。吾以此金供聖弗蘭西司古神象之前。

廟中爲爾力禱。以免若夫之罪。羅迫山岌時妻則稽顙不已。願以是物爲供養神甫。隱納花團於衣底。張其道貌。縱其雅步。還廟。迨羅迫山岌時歸。妻則告之以狀。羅迫山岌時初不信教。因之大怒曰。多口之婦。將毀吾家。妻曰。汝能禁我。以心中內咎。不向神甫懺悔耶。羅迫山岌時曰。汝有何過。縱向神甫乞赦。吾過安須。汝者我卽有過。我自承之。顧事洩。救之無及。猶以水沃地。不能收也。但冀神甫勿更來。於願已足。明日羅迫山岌時復他出。妻卽聞有叩門聲。少須。西門神甫復至。及見羅迫山岌時妻。卽曰。吾女。吾已爲若婉求赦罪。幸神聽不遠。已聞之矣。神夜中以夢示我。攢眉作色曰。汝何爲代羅迫山岌時乞赦。試問教堂。頹敗如是。而此金復得。諸異教不以此爲修輯教堂之用。乃聽彼一人獨享耶。汝今再往羅迫山岌時家。取金爲我製二銀燭奴。餘錢許之。司管婦人聞言。卽合十祈天。立赴牀底。出革囊。滿實金錢。施神甫。神甫得金。卽爲羅迫山岌時之妻祝福。永永庇其子孫。納金於廣袖中。叉手於胸。而出。羅迫山岌時歸。復聞其妻又耗其金於神甫。則大怒如風人。歎曰。如此鬻婦。吾何由得遂。其生吾金。將零星爲。

神甫所掠而盡尋行乞矣。其妻乃百計慰其夫曰：吾金尙夥，今神甫所得不過百分之一。且神甫念我家，我何爲靳惜？弗與須知神甫所累廣，尤有無家之女嬰，須神甫鞠育，吾施之亦足以活此嬰。然自是以來，神甫長日恆言聖多彌尼克以夢示兆，取金於羅迫。明日又云聖安特魯斯以夢示兆，取金於羅迫。後日又言聖雅各以夢示兆，取金於羅迫。羅迫自計，惟脫去神甫羈縶爲禍始已。否則月分牌中所有聖人均將取金於我矣。於是載其餘金，乘夜遷徙而去。計定遂購得一壯碩之驢，先藏之七層塔之底。卽所云獮鬼乘無頭之馬，七狗奔逐之地。羅迫山岌時頗不信，有此因思鬼區必無人至，或足以藏吾驢。日中先遣其妻女，期會於村間。夜中遂運其載之驢，背貿然下山。羅迫山岌時之行，此舍妻子外，初無一人知者。然神甫又得聖人示夢，固已知之。自念此巨金已脫手而去，今非重賸之，無以爲教門之光。因之夜鐘動後，隱於林間伺之。於是鐘動鷓鳴，夜犬嗥吠，百聲雜動。神甫無言靜俟其變。已忽聞有蹄聲，隱約中似有馬至。神甫隱笑以爲得神聖之助。此物又烏能逃，乃捲袖歛其慈。

悲救世之容。聳身如鼠。徐徐而前。見一馬已至林外。即騰身躍出。右手按馬項。左手按馬股。超距而上。此爲善騎者之全能。世無神甫匹也。既登。乃大笑曰。今日爾誰欺者。其欺天乎。語未已。馬乃騰奮。作人立直趨山下。而去。神甫欲引轡止之。顧乃無繮。馬跳越亂石。抵冒叢樹。神甫之衣盡裂。如柳絲。神甫圓頂爲亞枝所觸。血沁出。頰亦盡腫。此時忽見七狗奔逐。其後厥聲大噪。神甫始悟所騎者鬼馬也。此時馬馳如風。狗行亦疾。四嚮奔逐。不知所屆。而狗之趨走亦爲從來獵狗所未有。神甫此時大呼。月分牌中神聖。週而復始。又不已。則高呼馬利亞聖母以足其數。顧每呼一聖人。如加一鞭馬之馳。逾迅至此。一擲皆高如人家之簷。神甫但能抱此鬼馬。而馳體中筋骨皆將解散。而膚革之傷尤不在此數。已而雞啼知遲明矣。馬遂回首歸山。馳乃加速。七狗爭前齧神甫。足日光既射。馬後股力騰竟仰。擲神甫於空際。馬狗均入古塔。肅然無聲。嗟夫。天下鬼物得罪神甫。至於如是罪。乃不赦。明日野人過此。見西門神甫臥於無花果樹下。身中創可數百處。喑啞不能發聲。野人呼侶。將神甫入廟。郡人

咸言神甫見刦於盜。逾數日。神甫始蠕動如蟄蟲。心中自念。即不得其餘金。而前之所得。已足自豪。遂捫壁往視金圈。及囊金。獸行至草薦之下。取金發而視之。金圈者。朱藤之幹。二囊之金。則囊沙及石。並無金也。神甫雖見。窘如是。乃啞不敢言。此則神甫之聖智不爾。爲教主知之。而身且斥去教籍。至於臨死認罪。乃直敘其誤騎鬼馬之事。示人人方知之。羅迫山岌時去後。久久乃不聞其耗。然頗念其詼諧。且能歌謳。有人言未行之先。羅迫山岌時。顏色灰敗。意窮極無聊。舉家死矣。逾數年。宮中老戍兵至。馬拉甲見道。上有廣車。挽以六馬。戍兵避不及。避幾爲所踐。而車亦立停。中有貴紳。佩刀而出。引老兵起。老兵視之。則羅迫山岌時也。本日正爲嫁女之期。車中新人及其夫人。咸載廣車之中。夫人之肥圓如筍矣。不見人。但見明寶珠玉圍繞。室光燁然。十指中無一無寶石戒指。如此富麗。自希巴王后後。無第二人。而山岌加則盈盈如美人衣飾之美。雖遜於公主。然亦公爵之女。郎新郎。卽坐其旁。則乾枯如腊。惟其枯乾。乃愈覺其血爲貴人之血。天下眞爲西班牙貴人者。其人恆不滿三尺。其逾

三尺者。則其受胎之始。卽未必眞爲西班牙貴人之種。此次主婚必屬其母羅迫山。岌時雖富。固未喪其天。則留此老友數日。珍膳羅列。恣其所享。旣延觀劇。且觀鬪牛。迨後送以一小囊之金。更出一囊。令助微時老伴。人問其富貴何由如是之暴。則對以有懷兄至富。死後遺囑。授以銅鑛一區。而阿蘭白拉之輿論。則直決其發石人對立地之窖金。今茲石人尙以目視地。因之人言其下尙有餘金。膽力巨者更掘之。則巨富亦不難致。

記教長以十字軍抗回回

一日之中午。余在格蠟那達大學堂。藏書樓檢志書。忽得一篇。讀之知當日基督教中人。熱心愛種。欲以力祛出回回。因記之以示讀者。一千三百九十四年時。有奉教至虔之教長曰馬丁牙乃士。時回王新盟。不相侵擾。而加司的而王爲亨利第八。格蠟那達回王。則爲約色本穆罕默德。二先王均聯盟。故嗣王亦遵守前烈。不以兵戎相見。因之教長恆鞅鞅。以眼中所見。均半月之旗。坐而不言。直偷生。非復義士。已而

忍無可忍。計國家言和。而教徒當言戰。特此戰初非無因。一日教長及數勇士聚談。忽見有瘦瘠之人。如枯腊。二目閃閃作燦炭。人人咸審是人爲教門隱君。少年亦從軍於外。今則懺悔於山洞中。旣入門。則握拳抵几曰。君輩勇士。胡乃坐而款語。懸刀盾於壁間。以西班膏壤。付之異教。汝輩乃偷生於此。何也。數勇士咸曰。神甫。吾君與盟。吾刃何由出匣。神甫果得長策。胡不見示。神甫曰。衆聽之。余前夕坐洞門。觀乾象。忽然如墜夢中。乃見異象於空中。有月牙。其白如銀。正當格蠟那達城上。忽有流星。其疾如箭。且挾羣星如彗。力與月牙爲敵。此月牙竟奔避而去。後此蒼穹之中。但見明星。余觀狀。眼爲之迷。正駭愕間。復見有異人。張白翅。面上漏神光。語余曰。信徒。汝往告馬丁牙。乃士教長。悉爾今夕所見之天象。告之。明星者。教主也。月牙者。半月旗也。惟此星精。始足逐彼半月。命馬丁奮其武怒。余將力助之勝。教長聞言。乃奇信。立謀舉事。選二勇士。披甲面回王。二勇士徑入阿蘭白拉宮。乃無沮之者。回王升接見外臣之殿。命使者入覲。二使傲然曰。吾二十。自大教長馬丁牙。乃士來。教長命吾二

人曰。耶穌者。至精至聖之天人。穆罕默德極僞極詐之邪士。果回王欲力保此教。則教長願與大王決鬪。定勝負。果王不見答者。則教長願精選百士。敵王卒二百。果不獲命。則吾徒一千。抵王卒二千。其勇必倍於王卒。王果勿許。則王爲大恥。蓋回中宗教。本非道德。但恃刀盾。若刀盾之事。仍逡巡不卽前。則王之教燄燿矣。回王大怒。鬚爲反張。言曰。汝教長爲風漢。汝輩爲使。亦非有腦筋者。語已。令下詔獄。二人旣入獄。則回人羣起而踐踏之。教長聞言大怒。隱士則大悅曰。此殆帝力。故激吾黨之怒。則行師方非冒昧。今旣不報。則可謂之默許。可收合徒黨。揚刃向格蠟那達。旣至。必且大戰。亦必自異象助爾成師。敵軍盡墨。吾之義旅。無一創者。大教長曰。凡悉心宗教之人。可盡萃於此。已而得騎士三百。步卒一千。騎士均能戰。甲冑皆嚴整。步兵則多烏合。顧教長以爲隱有神助。戰無不勝。因坦然出師。謂所部愈單。而天之助已乃益力。遂以兵行。隱士以馬前導。右秉十字架。左握教長大纛。垂及考爾度巴。時西班牙王聞狀。以飛騎沮勿前。大教長盛氣自用。抗言曰。吾苟爲他事者。則惟王是聽。今茲

爲大義而征。則天命所勅。較王命爲重。上帝命我促回人之命。若苟且班師。吾將無以對上帝。乃吹角揚旌。慨然上道。既過考爾度巴。城中百姓。傾城出觀。既聞教長出師。本之帝命。於是無業游民。爭仗劍從軍行。冀得擄掠。方大教長募兵時。未及成軍。已整旅出。有識者。咸謂教長不應聽風漢言。倉卒出師。遂遮橋次。叩馬極諫。教長信天至篤。百諫不迴。而隨軍之士。爭言此軍爲上帝出。汝輩何爲。爭噪逐諫者。角聲復起。馬蹄蹴踏。奮迅如飛。師行附者極衆。沿途皆是。迨至格蠟那達邊界。阿而卡拉關衆已五千矣。此時考爾度巴有貴人阿龍素及愛苟拉勳爵。並其弟地愛哥。合勳貴數人。出而諫沮。曰。馬丁教長。當知回王所部。有步兵二十萬。騎士五千。此猶禁衛之卒。今君以烏合數千之衆。公然與勁旅抗。憶否當時基督教中大兵。多逾君衆十倍。尙爾敗衄。况君身爲教長。名位崇貴。無端背盟。則與外交之義何取。今幸未交綏。及此可以班師。且勿逾此疆索。靜候回王報命。許否與教長較力。果能出一二勇士與較。則尙爲宗教中事。初無涉於國際。脫回王不願較。藝則教長可以揚旌伐鼓歸朝。

怯在回王不屬教長矣。而教長所部亦頗驢其言力勸教長班師。教長不答。謂諸貴人曰。羣公念我深妨吾辱。敬致謝衷。惟此事但涉余身者。敢不拜命之辱。今上帝命我。實帝惡回人。非我挑敵。復顧所部進諫之人曰。君輩若前卻者。趣歸勿怠軍心。我雖不挾一人。但與此隱君同行。卽亦無餒。吾必以國徽樹諸格蠟那達宮中。非是者死。諫者曰。我非中餒僂軍之人。惟諸貴人老謀壯事。頗中鄙懷。旣教長作如是言。則前行瀕死無悔。而烏合之衆亦大鼓噪趨行。此事甯非帝命。尙何夷猶之有。於是教長下令進兵。隱士復揚其十字架爲前鋒。遂及回疆邊界。是夜屯於阿淑耳河邊。遲明及格蠟那達境內。第一隘見碉堡。距於山額之上。此爲邊屯之極衝。兵至。碉堡已見。烽火燭天矣。教長至碉下。招守將降。而碉上矢石如雨。教士傷臂。死者三人。教長語隱士曰。先生言無一人死者。吾胡爲立死三人。隱士曰。孺子。吾言不傷一卒。蓋指回王交綏言耳。似此區區碉堡。上帝豈復注意。教長聞言。深以爲然。遂令伐木縱火焚碉。此時糧運亦至。軍中小屯治食。食時忽聞回兵大至。蓋烽火旣舉。回王自以大

兵出境迎敵。教長大驚。麾衆登騎。與回兵角。且防步兵力弱。命騎士下馬助陣。回兵趨捷如風雨。竟斷教長步騎爲二。教長及勇士殊死戰。立困於重圍中。銃鋌。藺石。毒矢。如雨而至。而教長尙力戰。殺敵至夥。此時隱士以教中徽章。授人左手舉十字架。右手運大刀。如旋風。卷陣而入。力斫十餘人。亦中創死。教長見隱士死。始大悔爲其所愚。然猶力戰。移時隕於陣中。從行將士。均死鬪無一人降者。乃盡沒於陣。而步兵有亡。有俘。或以身免。教長之師遂敗績。及回人檢尸。見教中尸。皆傷胸。未嘗傷背。則太息以爲英雄。回人知爲宗教之戰。乃愈張其教力。以爲無上。班師時。凱歌均以忠君愛教爲旨要。戰定。西班牙王以使告回王。此非寡君意。於是復尋盟。言歸於好。然回人亦極稱教長之勇。凡陣亡人。皆檢取貴要者殯殮。以待西使取歸。邊民見教長死。亦嘉歎其勇。則用戰場中斫斷之十架前導。所過村莊。百姓咸出。流涕再拜。稱爲爲教損軀之人。遂葬教長於聖馬利亞禮拜堂中。至今教長墳上。尙有西班牙古字爲銘曰。是教長勇無前。

記曼紐耳得醫學文憑

余居故宮中。其最家常宜識之事。則無如安度尼姨姪曼紐耳。至馬拉加考試。得文憑事。余前此曾紀曼紐耳必得文憑。始與其中表之妹多羅利斯有伉儷之望。茲蓋馬鐵阿告余。余嗣問之旁人。則事確也。此二人平日雖有婚約。而蹤跡殊落落。余非馬鐵阿見告。亦不審其有此約。方曼紐耳行時。多羅利斯頗改恆狀。乃百忙似夫子遠行。室人爲之夙治行具者。凡曼紐耳衣笥。係女手疊。且爲手紉行衣。迨行時。則夙僱一巨騾。至宮門之外。而加騾之鞍轡。則波羅叔叔也。叔叔爲老軍人。亦爲是間耆英。顏色受炎威而黑。高鼻小眼。此人余常見其讀書。有時老友或倚闌。或席地聽之。一日叔叔方高吟。余竊過而觀其所讀何書。則荒渺無稽之紀載中。敘討里度及撒拉曼沙中山洞野叉神怪之事。又敘聖巴得力克地獄。自是以來。余恆注意是人。此次爲曼紐耳飭行事。余則旁觀其所爲。此老鄭重摒擋。往來蹀躞。騾鞍仍古式。前後翹雙峯。如橐駝。鐙巨如鏟。迨鞍既上。加以羊皮。騾後繫小衣篋。則多羅利斯所手治。

也。復有巨囊裝餅餌。更一革囊貯酒及泉水。最後則一長劍。均載驪背。此時宮中流丐之屬。爭至送別。觀者爭爲助理。叔叔深不謂然。以此輩無能。徒亂人意。已而行事。飭曼紐耳與辭家人。叔叔則爲繫鐙。揚手祝其平安。而多羅利斯無言竚立。以送其夫。叔叔回顧女曰。多羅利斯此少年。衣新衣。風致殊翩翩。此衣爲爾手製矣。女大頰微笑。力奔入室。曼紐耳行後。久乃無書。多羅利斯正焦惶以爲有變。又疑考不中程。一日。璵瑁色狸奴忽不見。女大憂以爲行人預兆。顧未十日。曼紐耳中選而歸。旣得文憑。而生死人之柄已握之掌中。多羅利斯則大喜過望。親戚故舊大集。爲多羅利斯賀。而波羅叔叔尤踴躍。余乘此時與之閒語。多羅利斯告余曰。先生欲聞是間故實。叔尤多聞。叔飽學較馬鐵阿全家人。尤淹博。復語波羅曰。叔叔胡不以前夕所談。回人受禁勒之術。及達羅橋上厲鬼與拳石刻爲石榴。變異事。一一告此先生。叔叔始不之許。曰。此皆無稽之談。先生貴人。胡爲聞此。且我何人者。胡乃拾此瑣瑣者。爲先生告。余無術。則先語故實。以挑之。而叔叔亦縱談。果無稽。乃雜取彼書所有。及零

星斷語。聚而成篇者。余遂采取其大略。刪煩就簡。以娛讀者。

記中邪術之軍人

人人咸知撒拉曼沙中有洞。曰聖沙柏林洞。凡講天文地輿禁勒蛇鬼之術。咸戾是間。以是間有術士在焉。人言術士鬼所幻也。洞已嚴封。遺跡不得而考。有人言卡瓦雅耳學校。空地上十字架。卽爲洞口。余所敘之故實。叔叔之言。似略可信。昔撒拉曼沙有學生曰文生德。其人貧薄而有志。和易近人。願欲力學。乃無一錢。故於暑假中。出而行乞。爲秋冬治學之用。願能吹竹彈絲。每出必挾一琴。人留之飯。必以琴作小謳。報主人。人或與以錢。則受之。一日過舊洞之口。因脫冠致禮。祝此行多得錢。用爲學費。忽見十字架旁。有光氣。拾而視之。則一戒指。非金非銀。似夾金銀製成者。其上有作卐字如星精。人言是文爲辟邪用。所羅門王藉之以行術者。而學生者雖得寶。乃不審所用。以爲聖沙白林之爲神。矜我誠虔。故報我以此。乃加之指上。與十字架鞠躬。又撥琴絲。徜徉而去。讀吾書者。須知西班牙少年。以琴行乞。其事乃非苦。果能

加以才貌。則尤迥異於常人。身背絲絃。隨村隨鎮。可以恣其所如。而村間牧師。司牧之責者。亦往往起家行乞。每遇恆加優禮。咸有饋遺。凡經人家。無叱咤罵詈之者。以西俗謂沿門托鉢。非男兒媿辱之事。凡西班牙文人。發迹多在是間。而此學生年纔既少。貌亦溫文。且能雅謔而彈琴。每至一村。村人咸禮待。即其妻女。亦相對不忤。此行乞之學生。幾行徧西班牙。顧宗尙以必至拉蠟那達爲的。有時假息村間牧師處。或卽寓村人之室。人亦禮待此學生。弗加褻嫚。學生卽移座門次。乘晚涼而彈其琴。村間男女。重肩沓背而來。皆應節起舞。明日居停皆笑鑿送行。幼女亦緊把學生之手。已而至格蠟那達矣。一見回人之塔。及尼瓦達山峯積雪。則大喜跳躍而高呼。既入城。所見均東方景狀。則樂不可仰。時時復見塔窗中出少女之面。此學生心中。卽以爲淑雷達公。主至見大道有美人雅步。學生心中。卽似目接王妃。幾欲膜拜其側。然此學生自入城來。隨遇而安。均獲東道延接。其尤注意者。則達羅山谷阿佛拉奴泉二處。泉爲城人所謂名勝。在回人時。已續續往游。無虛晷刻。而女郎之來尤夥。此

學生於評量脂粉之學頗入神品。既至泉次，復調絃誦情歌。士女則羣聚爲圓，到琴師得意時，則爭相應節而舞。一日正彈唱間，忽有一教堂神甫至，衆起爲禮。神甫肥碩而赤臉，人言此神甫雖持戒律，然自奉之豐，一時無兩。神甫至時，孔孔皆汗。每逢貧者，則出錢施舍。貧者得錢，卽頌曰：多福之神甫。願神甫長壽升階。陟大主教。顧此神甫雖癡肥，然道上不須行杖，恆倚一垂髻女郎。其美無匹。大類名花髮上簪含露之玫瑰，纖足着藕覆絲縷，絕稀掩映出粉素之質。一舉一動，大類爛熟之絳桃玉肌。欲化爲甘液者。顧女郎雖美而沈肅有容，以目視地，但遵神甫所言。偶爾斜睨，卽復莊肅。神甫入時，略面座人，卽據石而坐。既坐，則女郎立捧冰涼之水上。神甫神甫飲，既仍授杯於女郎。還杯時，以指搯女郎之頰，深示其愛。學生見狀，大悅。自念此神甫大有福，余何修能入此牧師羊羣之中，得此美羔爲侶。於是彈時極其工力，所至以扇美人。平時學生調琴而歌，人人皆動。而今日景狀，則大不爾。神甫既厭聞歌，女亦漫如無聞。神甫少坐，卽將起行。女於臨去時，忽以秀目迴盼學生。此時學生之心力。

已逐美人形影而逝。已而值女蹤跡。乃知神甫名湯麥司。以制行馳名於近遠。早起飲酒。食肉。午睡。及與名宦夫人鬪。葉子戲。均有恆。不少差謬。人皆服其定力。卽夜中就枕。亦必養其法身。至明日更飲酒。禮婦人。及蒲博精神。始偉神甫飼一騾。極高。用爲代步。又有一厨娘。爲之烹炙。此絕色之女郎。夜則爲之司疊衾。稠他無所事。學生自見此女郎。靈魂全滯。又經女郎迴波一視。則靈魂之奔越愈遠。幾於不附其軀。遂直至禮拜寺之前。見法界莊嚴。自度決非貧窶。學生所能款關而入。僅能長日徘徊門外。冀女郎引首窗外。或覲一見。顧愈見愈不能行。迨晚則伏於月臺之下。仰首上窺。有時忽見窗間有白冠之影。則此老神甫着睡帽。當窗納涼耳。學生之情愫。旣濃而女郎尤嚴扃。弗出。學生之癩。幾發。顧乃無術。自前迨至聖約翰節之前一夕。士女雜沓。往來無禁。古語相傳。是夕至十二點時。女郎必至瑟尼爾河。以河水自滌。朱顏乃永。永不謝。學生無事時。日未晡。亦追逐士女。無心至於達羅山谷。河水旣涸。兩岸樹陰。均男女以紅牙按拍而歌。或跳舞者。學生至是坐橋闌之上。欄楯咸雕小石榴。

學生坐中見士女往來咸盈盈有伴而已身淒然獨坐幾於形影相弔則愴然不知所云忽見橋次有孤客類武士髯鬚繞頰持矛狀若守橋乃挺然如石象而所衣則古西班牙裝也尤異者武士固古裝而過橋士女乃不之見因念格蠟那達中奇事多故見慣亦不以爲異中心則甚異之因進謂武士曰壯士衣古甲冑可云至寶顧壯士所屬何隊者武士欲言格格不能吐似齒頰之間長鐵鏽者久乃徐對曰余爲福迭南王及伊撒貝拉王后羽林中承應者學生大駭曰嗟夫聖母壯士不去今三百年耶武士曰然吾承應果三百年今將落籍矣顧足下欲得財否學生不答但俯視其衣壯士曰我知君旨矣果信我或有膽力者今日即可發迹學生曰吾一身之外但挾此琴生死固非所計何云膽力至壯士所言吾良未敢引以爲信果使令吾爲盜者僕雖貧薄義所不爲壯士艷然曰余生平以義助王家詎能以越人於貨之醜干足下學生恍然曰諾卽隨此武士行學生行時似道中人咸若無見嗣及一山谷間在阿蘭白拉及夏宮之中心夕陽已入晚鐘亦動谷深爲巖樹所掩日光弗至

已垂黑矣。壯士遂引學生近古塔之前。其旁有泉。壯士用矛鋒刺石。石隆隆開。壯士曰。與我同入勿怯。學生此時頗怯。乃曰。聖母馬利亞右我。遂入石中。似洞壁上均亞刺伯古時書。壯士指石榻言曰。老夫臥此三百年矣。學生雖駭。顧欲以謔語解之。卽曰。將軍固善睡。不爾吾頗惡石霉之。不適用於體也。壯士曰。吾命不辰。乃爲世人守金。何復能睡。書生聽之。我爲福迭南伊撒貝拉衛士。一日回兵入。俘我閉此塔中。後此回兵敗。剛欲舉國降時。有回人中術士。囑余爲回王蒲阿白的。而以寶貨瘞此。顧余方擗擋已。而術士卽以術禁我。於是中術士想已物化。吾在此長度時光。地震時。四嚮皆圯。獨此祕術禁勒地。乃無損。每交一百年。逢聖約翰節。始允余至達羅橋上。尋人可以釋我者。始告以藏金地。然三百年中已遇三次。乃不見一人以人之醒目。乃對面不能見我。我何由告之。君今日爲第一次見我。乃與我談。爾惟指上有。所羅門戒指。故能見我。足下能釋我者。但下一令。我卽立脫科綱。不爾。又待一百年矣。學生聞言大駭。前此聞人言阿蘭白拉中有藏金。初以爲妄。今茲聞古士言。知戒指旣得。

勢足發迹。然又念身與鬼處。心膽頗寒僵。已而決計能釋此古士。終以解釋爲當義。此時武士指一鐵箱。其上符籙殆滿。言曰。此鐵箱中均金玉寶石。汝但解此術。我得自由。君亦奇富。學生曰。吾何術足解符籙者。壯士曰。得一牧師一女。郎牧師者以正。祛邪女郎者。以所羅門戒指。觸箱。箱且立闕。惟此事行須夜中。牧師者亦必道德冠時。素食可二十句鐘。女亦沈肅無玷。三日之中。能至此者。寶可得。舍是幽宮永闕矣。學生曰。勿傷也。僕意中適有二人。如將軍言。惟吾更來時。石如何關。武士曰。汝以戒指觸石。石可立啟。學生聞言。遂出。學生出。石扉亦闔。明日。學生卽直造牧師之寺。坦然徑入。至神甫如何允學生者。則談者竟未之述。但以意度之。神甫者以慈悲爲宗。又得財於魔鬼之手。用爲修寺之資。此善果也。烏有不承至女郎者。得本師一言。亦當如約。惟最難者。令神甫素食。至竟日之久。此爲不情之請。顧神甫亦允之。第一日齋戒時。竟觸葷腥。而敗。明日。又然。至第三日。知鬼約不可更背。乃堅其脊梁。忍其口腹行之。是晚三人同以燈至塔下。神甫筐中攜無數辟邪之物。乃用戒指啟石扉。旣

入。武士咎其晚至。神甫遂誦咒。女郎果以戒指觸箱。箱立闢。珠寶滿中。眼爲之眩。學生大悅。卽引手取寶。飽納衣囊。壯士曰。勿爾。汝三人將去。分之。務以公允爲上。衆大悅。舉箱顧不能動。以三百年物。鐵鏽膠於地中。莫出。顧此神甫所挾物。防有餓鬼攫金。故夙儲食物於筐中。兼載酒肉。神甫卽拾取。羔肉啜之。更以酒潤其喉。食已。宜謝天神甫。乃引此女郎親吻。以代謝天之禮。此事本行之隅。陬然親吻之聲。忽爲回聲。所暴衆皆聞之。武士大呼曰。敗矣。箱立闢。三人如夢同出。塔外地礪然闔矣。此神甫飲酒食肉。及與女郎親吻太速。故道術立敗。三人旣出。乃大駭。及少定。思欲更開地戶。顧戒指在女郎手中。咄嗟間。墮之塔中。而時逾十二句鐘。武士不能出。又須靜待一百年矣。至今窖金尙在。蓋爲此道德巍巍之牧師與女郎親吻太速耳。旣歸。學生言曰。嗟夫。神甫先生素以道德名世。今日之事敗矣。此故事之結穴。據云。學生囊中金珠纍纍。但以此鬻之。已成巨富。神甫大媿。遂以侍兒嫁學生。侍兒本貞靜。旣爲人婦。頗有家範。爲其夫增人口數輩。惟第一子之誕。頗奇。嫁未七月。卽生人言小兒未。

抵十月而生。且荏弱。顧乃甚壯。以後則仍十月生。無奇也。此事在格蠟那達中頗盛。傳然其中亦有脫節處。言人人殊。而大段則無復差謬云。

記著書人別格蠟那達

余居故宮中。長夏炎炎。竟享人世清涼之福。自謂王侯不與易也。已而官中書至。趣余更赴塵世。顧余清逸。已將成性。安能更履官中。作爾許齷齪事。矧居故宮。高爽宜人。若更入舊居。則湫隘何可言狀。因之大窘。而又不能弗歸。乃摒擋行事。賃二輪之車。有少年人。因將書來者。余卽與同行至法國。則又以資倩土人爲鄉導。其人善走而健。余知其爲漏稅人也。顧余行事無多。上道亦易。惟不忍別此故宮。行期雖定。仍夷猶不卽發。且與安度尼姨及多羅利斯親稔如家人。及瀕行之一日。余不忍與之握別。蓋一閉目。已見多羅利斯搵淚於睫。卽阿姨亦有臨別傷心之語。余於是日竟潛跡出宮。不令二人知狀。出時如赴城中。行且歸者。故二人亦不吾備。以吾行篋已預發城中候我。此日故作閒暇出門。與同行者。飯於逆旅中。卽上道。顧今日之別。蕭

然無伴。與蒲阿白的而遜國時。正同。然余爲蒲阿白的而第二。楚況殆逾於蒲阿白的而第一也。曼紐耳及馬鐵阿預知吾行。竊下山送余。以西班牙故俗。送迎必至郊外。余行時。竟有四人而導者。健步前趨。肩上橫刀。城外地勢稍高。余同曼紐耳緩步而上。曼紐耳乃與余述多羅利斯事。頗與馬鐵阿語同。曼紐耳曰。姻約固定。惟中表爲婚。血脈正同。宜告主教。取赦罪之書。後此更能以醫術得名於阿蘭白拉中。於願已足。余乃極力賀其得美人。以爲有識。後此伉儷之篤。其樂無窮。且多羅利斯之爲人。勤儉有儀。必能了君家之事。今惟無事故。飼猫及鴿。後此身調兒女。尤見其人之小心。已而至高峯。二人遂與余別。余不期而悲。見二人下山。時時揚素巾與余爲禮。曼紐耳者。好事遂成。余頗爲慰。而馬鐵阿者。一聞余行。久已怏怏。今茲別我。大類有權之宰輔。予告歸田。而又清貧。余決其不久。仍着襤褸爲織帶之業。馬鐵阿事我久。雖窮詔極諛。余頗厭之。直今日之別。方大悟與余殊有深情。顧乃不知情。生何時。後此余聞一事。心爲之慰。蓋馬鐵阿以余問彼以故事。已而遊客雅好故事者。咸知馬

鐵阿。且經余遊記一傳。觀者知余所記事。均出之馬鐵阿。於是遊人咸向馬鐵阿問故事。於是馬鐵阿頗得遊客之潤。直以談古爲業。自彼壞色之衣。經余代易以後。聞皆新衣。乃不更着敝衲。此消息恨余臨別時不之審。果審有此狀。則臨歧握手。亦不至於悲痛。余行次抵暮。已入萬山之中。余更迴首爲最後之瞭。故宮余所立地爲至高之峯。全宮在望。一一如覽圖書。此山與揮淚之山正對。回中末代之王出宮時。揮淚於此。余今日至。是與阿蘭白拉宮爲別。悲懷亦萬狀。顧江山非我宮殿。非我我特旅客。信宿宮中爲別。尙形此狀。然則何怪蒲阿白的而一身去國。舍其重樓邃閣。長望沙漠。溟溟又惡。禁其悲耶。此時晚照仍射紅光於宮中。鷗尾之上。余隱隱尙見康莫利斯塔中月臺窗檻。是間不審於月夜風前。費余爾許弔古之心。而宮花宮樹掩映迴光。尤嬌綠深紅。動人淒戀。城外平原作纖絲色。映以晚霞。尤佳。顧以臨別人對之。則戀中愈覺悲涼。已而奮然曰。行矣。乘此風光美滿時。印我腦中。可留餘思。勿待沈黑之時。轉無意味。宗旨既定。遂決然行。更轉山樊。則萬象悉爲亂山所隔。余一生。

好夢至此醒矣吾生本在夢中時多此區區者又奚足云耶

之甲想中意覺悲涼而蕭然曰行矣乘此風光美酒相和莊園中可留翁思與君

如國光武歸辭窮而人壽緣短長不原我歸絲可細以細霜天分願以詞賦入樓

莫問世容中且臺窗對景聞不審句且奔風前夢余爾昔甲古之小而宮亦宮豈非

學與斯地其又悲樂其悲限此得則服尚懷

氣客自相宮中意既商連地

舞氣也余今日至景興

滿之峯全有詩望一

至欲懸流余并太母喜曰入萬山之中余復感自欲歸終之刻對宮余親立想為王

曾孫五六不更青煙而並消息出余調限初下之審果齊宜此州頃細勉辨手來不

姑車欲呈思幾回願掛我客之既前以類行餘染白列對酒之大盤余升甚以并因

繼回且遊余發頭一翻則寄賦余佩歸車內用之黑趨回外呈越人却回黑趨回開



序

歐文者。古之振奇人也。能以滑稽之語。發爲傷心之言。乍讀之。初不覺其傷心。但目以爲諧妙。則歐文蓋以文章自隱矣。此書劈分四大類。鬼也。名士也。盜也。掘藏也。天下鬼使人怖。盜使人備。藏使人歎。獨未計名士之能使人噦。名士立身託業之始。亦何嘗用以噦人。顧以不善治生之故。而又傲冗凌轢。自窮其求生之途。又非諸葛公所謂淡泊明志者。衣服飲食。一一希於安飽。無以異於恆人。而獨其治生者。力與恆人矯。則宜乎顛沛窮蹙。以詩鳴號。上怨天而下尤人。初未嘗反躬而責實。此則自蔽者之流弊也。顧世人之待名士也。初不以鬼。而實虞其作戾。初不以盜。而私患其見凌。蓋以俗人親名士。旣無窖藏足以歆之。而又有鬼盜之懾。名士烏得不窮。且名士者。多幽憂隱憾。散髮呼囂。歌哭不恆。陵詆無上。則渾良夫之叫天也。殆有鬼之氣矣。文干當路。書詆故人。茹伎鳴高。匿愆表潔。無所事事。待人而食。稍不如禮。動肆醜詆。則蘭陵老人之怒尹也。殆有盜之氣矣。且自窖其詩。已不類於窖藏。而日欲冀人之

歆。則爲計乃愈左。歷古以來。不得宏獎風流者。以薦寵之。而名士往往爲世詬病。畏廬不肖。夙知其弊久矣。幼年亦稍稍爲詩。顧自審其不工而去之。而當其恣意塗抹時。人之非毀者。已籍籍吾後。顧吾頗有志。能忍饑三四年。未敢怨。不。平。咆。哮。以。恣。吾。憤。又未敢蒙恥。自託於豪貴。今已老。荷天之右。不至僇辱其身。亦未嘗媚嫉同儕之富貴。嗚呼。畏廬其萬幸不爲名士矣。夫澹泊明志。吾固不能。然得粗衣飽食。於心滋以爲足。惟所志則殊寡。遠圖。執業乃大類白克宋之自活。第白克宋之詭遇如何。余未之知。然自食其力。或爲當世君子所憐。則畏廬之生業亦微矣哉。

光緒三十二年十月既望閩縣林紓敍於望瀛樓

旅行述異卷上

美國華盛頓歐文著

閩縣林 紆

仁和魏 易

同譯

緣起

余敬告讀吾書者。君輩曾否於旅行流覽山川風物。忽爾患作懸身於逆旅高樓中。百無所見。但聞鐘上機械徐徐作聲。病枕中一一數之。能堪之乎。果君輩遇此。始知華盛頓之臥病他鄉。爲非樂也。余此時不在萊茵河風光明媚中。病耶。村店咫尺。余長日欹枕於是間。凡有排悶之法。卽之轉以生悲。凡廢寺鐘聲。均余稔遊之地。一一識之。凡普兵伐鼓。奧兵吹笳。宜在何時。余應候卽聞其聲。無聊中欲學德文。自遣而逆旅主人之女。卽而教我。顧乃無味。雖字母出諸櫻唇而聞之。亦屬寡味。旣而拈書試觀。不逾楮葉。卽復棄置。旣乃慨然曰。旣不能學。胡不著書。一思及此。乃大奮勉。復自念著書古稱難事。果能著書者。衆方爭目爲作家。第今日乃大異於古之所云。印

刷之工既省卽貧薄之子能灑翰數行亦可問世此何貴者幾於委巷之中均列位
著作之林以書爲戲在在而有彼少年行獵置槍著筆卽爾成書閨秀女郎停針罷
繡亦能呶呶作老生語由此觀之則我之著書亦復何難因發篋出吾筆記爲著書
之料並合而修飾之吾書成矣且當此時代衆情好古余乃探索時尙爲分版之文
雜敍古事以悅時流之目縱不如精於古文者之言然敝帚之享亦寓人心世道於
寸楮之中乍觀之似無世道人心之係屬而久久者悟矣余之療治時病不加峻劑
特徐徐進以湯液且屏去道貌不爲莊厲之語大似尊嚴之貌傳之以蜜因之人人
傾耳張口吾卽以刀圭之藥投彼口中聽者固無覺也第人人多問我所言其事確
否余則告以書中日耳曼學生一節當日法人筆記固有與此相類者後此有人言
尤有勦吾書以去實則其事有無余不之知第覺其授受有所自來已爾吾書中尙
有祕畫一節及少年意大利人似數年以前有人與余談及者第語自何來亦不之
審其餘怪誕不經事但有一語蔽之曰吾旅行久聞見廣卽客夢亦疊如秋山故腦

筋中縱橫擁積如破書篋焉。臨池時所述事蹟聞耶。見耶。夢耶。真耶。都不一審。幾亦不自信。其有是事。觀者果不吾直。幸余書極短。不倦觀者之目。且題目屢變。詩人。有言果能移步換形。則人不知其倦。果使每下愈況。而題目不同。則人亦不能推置。勿視茲事。我固信之。以余居英時。恆御公車。頭觸車壁。余立易坐處。更觸則更易之。數易猶觸然。余仍必易不能堅坐。以受觸。至下此所載。有或懾虛先生所言者。余不能不秉筆錄之。以示觀者。今發端矣。喬弗利克拉然識。

託名也

罷獵飲至

懾虛先生曰。一日羣雄獵罷而燕。吾亦樂居末座。主人爲男爵。嗜獵如命。男爵未娶。居英倫腹地石室中。男爵少時喜漁色。遊歷諸國。尤工於內媚之術。旣歸。自命能蠱婦人。尋悅一女。女郎許婚。而復允他氏。男爵乃大怒。以爲悖。遂作狹邪遊。以家政屬老傭媪。旣行獵。以自遣。復散泛其情。匪人不僞。施以溫媚之語。時縱飲。竟忘其時。以男爵無主婦。故不能拘以時刻。衆歡羣嘯。聲震牆壁。主人旣醉欲寐。而衆聲亦微。

張睫屢下聲亦呑咽。而聲震屋瓦之夫。至此乃大斲。尙有數人嘯語於東壁之下。已而並此數人亦嚶嚶作夢嚶。此等人醒時無言其應盡之言。則於睡中補之。旣而侍者入言茗熟矣。衆爭起坐。進茗思歸。而門外風雪已連天。無極。主人曰。似此嚴寒。客乃以首試風雪。耶胡不下榻於此。衆言咸謂客多。胡得此牀席者。主人知旨。即曰。客不聞未娶之主人。其寢室固可張大者。吾室固寓十人。設更納十人。特膊背駢耳。何患無下榻地。主人乃進老傭媪。傭媪踖不能決。顧無主婦之家。不以嫚容爲嫌。可縱橫而臥。於是傭媪張皇四覓。咄嗟已辦。時斲睡飲茗已逾數時。夜午而客飢。廚者復出夜餐餉客。客旣飽。睡精神來復。遂問寢處之地。中有愛爾蘭陸軍大尉。其人好喧。慤無靜理。言曰。今夕臥老屋。無人之地。必有鬼物誤登人榻。以爲就窰窰者。言時有一人弩目而銳脣。即曰。大尉亦信鬼乎。此君當就飯。時不出論斷。但善考問。以耳代口。又欲窮人之口。以鑿其耳。衆人嗚噓。時彼獨默然。待人罷笑。始窮詰言者。初若未聞其人。似食杏核。去核食仁已矣。而是人則食仁而求核。冀得甘食。余無可名之。

名之曰好問先生。好問先生此時復絮絮問大尉。大尉曰：我少時已熟異事。吾家尙有本希在窗下也。好問先生曰：本希何物者？大尉曰：本希者女鬼。以鬼面臨窗，擷取宜死之人者也。忽有老人時時掀動其鼻者，驚起曰：茲事乃大奇。大尉曰：凡人有本希居其家者，其家必清門不爾。本希弗蒞也。因語主人曰：約翰夜中風雨，鬼易出沒。爾家能有鬼室授客下榻者乎？主人曰：吾室固無鬼，然其力可以製鬼。吾家有古畫，面目獮厲。吾今移畫，黯其燈，橫鏹刃於几上。想夜來必有掀幃而面客者矣。座中忽有老人曰：如主人言，令我頓憶一事。衆曰：是人必有古典。爭移座就老人。老人曰：爲事非贅。蓋曾聞諸吾季父者。好問先生曰：尊父爲何種人？老人曰：瘦瘠而好旅行。恆以閱歷語後進。好問先生曰：父遇鬼在何時者？而掀鼻先生斥曰：汝勿問。聽丈言之。好問先生退。老人乃按膝而言。

龍桂微而夫人

老人曰：法國未革命前，吾季父居巴黎數月。是時英法未啓釁。二國耆宿名流，恆相

過從。英人出必揮霍。法人亦稍出其資助之費。顧英人之遊法者。均貴胄。爲數殊少。不如今日之往遊者多也。與吾季父交者。多彼中世代名流。一日在陰寒中。過腦門豆之特庫。暮色四合。無棲息地。忽見一古堡。居叢樹之後。露塔尖。吾叔問御者。古堡誰氏居者。御者沈吟。謂爲侯爵別業。但忘其氏。御者語時。引手近帽簷。意禮吾叔。亦以尊此侯爵。吾叔尙憶在巴黎。曾面此侯。侯言野適時。必至堡中見訪。且吾叔者。稔於遊者也。計今夕過侯家。較旅宿勝也。矧侯家釀美。尤非野旅所及。乃告御人。引車趣堡。堡之年代久。巋然無鄰。有石路直造堡下。堡下結構均古制。無可寓目。特儀觀略壯。且候已深。冬樹童無葉。石闌受雪。冷氣森然。過之。起粟思。及夏令。杲日毒熱。觸之。將燥枯。其目是時。御者叱馬。馬迅越如飛。林鴿驚飛。巢鴉駭鳴。而堡人亦聞聲。爭出。侯爵亦臨門視。一見吾面。乃大異。行法國禮。再親兩頰。遂引吾叔入門。禮意備至。且出陳物相示。以矜世代所貽。席間縷縷述先代勳烈。並陳甲冑矛戟珍玩之屬。媚客尙有巨刃一絕。重不能舉。老人示此意。矜先世英雄也。侯爵儒緩瘦損。不類壁間。

圖畫。畫中豐頤。廣頰。猿臂。熊軀。嶽嶽然。神采動人。顧侯之目光。則耿耿而動。乃頗肖其先烈。酒酣時。侯尙取鐵胄冠之。顧小而胄廓。又仗此巨刃。似大衛舞哥利亞長劍時矣。以上所述。均非余之正文。轉瞬夜深。侯乃引吾叔至古塔中臥室。地殆備敵之地。下榻其中。令客震悚。而侯之引而臥此。正以吾叔好旅行且嗜古。故位客於是間。至時且引據古傑。謂皆留此一宿。指述陳迹。以慰吾叔。並云約翰貝利倭者。與洛勃忒伯露司爭蘇格蘭王位。弗勝。抑抑卽死於是間。吾叔聞言大悅。以爲數百年後。能踵宿古人陳迹。亦云樂矣。是夜隆寒。塔中尤甚。有長身之侍者。爲吾叔摒擋物事。熾薪於罏。爲禮而出。屋之荒寒。古悄。苟熟讀誌怪之書者。則追憶前言。宿此殊無歡。窗高而窄。前此爲瞭敵之地。後此拓而廣之。墉厚窗深。納光弗徧。且窗眼疏。疏經風作響。雙扉已老。力闔不能入。笥門外有甬道。不知所窮。嚴風從甬道入。扉磨。憂終夜有聲。似鬼窺室外。徘徊不卽入者。綜言之。天下無鬼。則已。果有鬼者。則此古屋必爲鬼窟矣。顧吾叔閱歷多。亦不之怯。始尙欲力閉其扉。顧百計不能遂。蓋吾叔之嚴閉此。

扉備風非禦鬼也。扉既弗闔，則多納薪於爐以祛其寒。薪爇，光騰室中，燦然如受月。顧火光已烈，而攪爐之鐵杵，轟植於亂薪中，騰影上壁，髣髴如長鬼卓立。吾叔脫衣登榻，榻高，久乃上。寒甚，以重衾蓋及頰。下既就枕，日中火而耳中風也。自念似此隆寒，幸主侯家使野宿者，且立病。甫交睫，忽聞塔上鐘聲復甦。塔鐘者，聲緩而沈，在寒風蕭瑟中，慘聲已似召鬼鐘聲，甚緩。吾叔數之，至十三點，而火力亦漸微。有時復冒突而上，吾叔以睡帽覆額，然目尙矚物，腦力已昏移屬他狀矣。忽聞有急步聲行諸甬道中，吾叔仍不聲靜，以俟之意。有他客歸寢，或臧獲耳，然足音已至門扉，徐徐啓。有白衣女郎，長身玉立，氣概肅然，衣爲古製，其長委地。至於火爐之次，竟弗審榻上之有人。吾叔去睡帽，引頸望此女郎。火光時爇，見女郎狀態矣。面慘白而爐火垂滅，微燄純青。故女郎顏色白中亦挾青色，而大致似美。顧爲憂鬱所中，凜然無歡。吾叔善風鑑，詳觀此女，似長在憂患中，而氣概高抗，不爲境地所窘。因成此狀。女郎引手向火作就熱狀，且伸足就爐。吾叔睨之，履爲穹腰而高襯者，履面之鈕皆金鑽。女就

火久始迴眸。四盼方眼光。燭及牀上時。吾叔血爲之冷。而此女郎忽合手仰天作祈禱狀。徐徐自出。吾叔雖無懼然甚欲窮此來狀。人鬼不能深辨。然旅行久事多。卽亦弗懼。引睡帽之簷下。被其額面內而睡。尋聞有人呼聲。則侍者入天明矣。侍者鞠躬道咎言。擾先生清夢。吾叔起而着衣。因憶及夜來之事。因問此老侍人曰。堡中有婦人恆於夜中至此否。侍者愕然曰。無之。吾叔自念侍者必不之知。遂下樓就晨餐。與侯爵至畫室。壁畫至夥。至此侯乃出音吐。縱論先勳。凡腦門豆貴人。據侯言半皆戚屬矣。吾叔厭倦已極。立時伸縮其足。似不耐久立。侯每指一畫。必述其本傳示吾叔。吾叔忽見有一圖。長大如人大類。宵來見形之鬼物。因曰。畫中人吾似已見之。侯不解。卽鞠躬曰。請先生恕我無狀。此人先生惡能見者。是人物化近百餘年矣。此卽古美人龍桂微而之公夫人。夫人於魯意十四初年時被寵。權傾一時。吾叔曰。夫人生前有事迹。可以動人否。此語發。侯乃發吻作長篇文字矣。竟舉佛龍特內亂之由。滔滔如瀉江河。語至纖微。吾叔倦不可堪。已而歸宿。至於龍桂微而公爵與康豆親王。

同囚於文勝城堡時。是時夫人欲激動腦門豆人作亂。出公爵於陷穿中。久乃無成。夫人爲官軍所得。囚於地迫之堡。坐庭訊時。夫人抗節不屈。夫以金枝玉葉之貴人。乃身臨刀鑕而無所懾。眞將種也。且囚中累累欲遁。想君道行時。應見地迫故堡。夫人於一日夜中。守者忘其後戶之鑰。夫人挾從者行。合其舊部勇士數人。慨然夜出。思至三英里外海峽中。以舟航海而去。顧乃無馬。步躡以往。旣至。浪高於屋。而舟所停處。去岸至遠。然非得小漁舟莫達。而舟小浪高。亦莫至焉。夫人必欲前。船人力言不可。夫人堅欲行。旣下舟。風潮大至。夫人遂入於水。幾死。幸夫人力支拄於水中。卒得拯登岸。夫人仍欲登舟。而風盛於前。百計莫前。夫人知追騎且至。計惟賃馬而遁。或可免也。已至吾堡中。方其來時。羣蹄蹴踏。在夜深中。堡人嚴備。以爲夜襲之寇。忽聞前騎來言。公夫人。至於是傾堡之人。咸迓於門。次以火引夫人入。夫人衣裾盡溼。顏色全非。衣裙亦碎。卽侍從之壯士。飢疲已極。幾欲墜馬。吾先祖延夫人入座。以盛禮款夫人。蓋吾家先世與夫人有連。夫人之父亨利包本也。吾叔妨侯爵更作長篇。

語立以語斷之曰。夫人似宿此矣。侯曰。夫人下榻地。卽先生夜來居者。而侍從之舊部。則長夜邏守堡上。是夕亦大風。語次復曰。憶夫人來時。卽爲昨日之日。是日吾家適有事故。久久亦不之遺忘。語至此。囁嚅不即吐。尋曰。是夜有異事。久復不言。吾叔曰。事涉於夫人乎。侯似不聞。乃曰。夜中吾堡至是。又不言。因鞠躬曰。先生恕我此事。係我家族。吾不忍質言也。當日野蠻之時代。朝貴皆嗜殺如虎狼傷哉。夫人惟前事有涉。吾家吾易以他語矣。吾叔者。好奇人也。聞侯語。方沈酣。乃爲橫風中斷。狀至不可耐。堅問之。而侯終不言。吾叔終乃曰。侯旣不言。則此夫人者。吾夜來實見之。於樓上。侯聞言。大震。視吾叔。叔曰。夫人。昨夕臨寢。侯大笑。似以吾叔爲妄言。因退縮出。煙壺於衣囊中。笑曰。公英人。乃好調誼。吾叔正色。循循言。夜來所見。侯捧煙壺。木立不能答。聞已無言。復吸鼻煙。語至此。談鬼之老人。亦不言。起而取酒飲之。聞者皆嘿然以待。好問先生。乃不能忍。卽問老人曰。君季父。究何言。老人曰。無之。好問先生曰。侯作何語。老人又曰。無之。好問先生曰。此史材畢乎。老人復引酒曰。安得不畢。衆

聞言咸快。快不以爲是。懾虛先生曰。以我思之。此老人必復有言。但嗜酒耳。必復有後言。顧此老人仍斟酌不已。余乃知此老人妄言也。此時掀鼻者忽進言曰。君言夫人事。吾亦撩動吾阿姨軼事矣。阿姨所言固不敢辨其誠否。特吾且姑言之。以博衆粲。

壁象伸眉

掀鼻者曰。吾姨健碩。腦力高。有智數。遇事能決。殆女中勇士也。吾姨丈則貌小之丈夫。雅馴而和藹。二偶不相匹也。姨丈自成禮後。貌者乃益貌。而阿姨則禮事其夫。凡城中名醫。半皆延致。凡醫所處方。阿姨則并合而飲之。其藥蓋合一病院中所服者。竟以一人服之。似宜愈矣。顧乃不效。而吾姨丈遂歸入情鬼錄中矣。好問先生曰。阿姨所遇之眚。得毋其亡夫耶。掀鼻者怒曰。汝第聽勿詰我。吾姨自夫物化。乃大咎用藥。夥越其度。凡足爲死之榮。則悉力張之。表儀至盛。芝時購花無數。以牙作小象。懸之胸際。又畫一象。張之壁。對臥榻而立。衆聞阿姨不忘前夫。則咸頌其貞。輿人之言。

曰。凡婦人之善事。其夫生死無異。則天公將憫其慈愛。錫以多夫。用爲報。既阿姨旣孀。移家就別墅。墅居特貝雪埃中。盡室皆行。圖居墅中不返。別墅荒寒無人。前此尙有罪人雉經於樹外者。而城中所攜之侍者。咸不樂居墅。夜中聚語。是間所有之怪。徵彼此互述。阿姨女侍。神經有病。言不能獨宿。有少年甚忠厚。夜中伴之。至於達曉。以已其病。即阿姨初至。亦以墅荒而宜備。當臨睡時。必周審門戶。令牢實。且聚重要之物。自加緘。鑄金鑽之屬。則聚之身旁。以阿姨支持門戶。久事必躬親。無所怠忽。以匙置枕下。麾女侍歸宿。阿姨坐而卸粧。顧阿姨雖愛其亡夫。然梳掠尙入時。不苟苟作。居孀狀。晚粧時。輒轉側。臨鏡以取媚。以阿姨少時曾居此。與此間少年有素。今日退居舊時。少年均臨賀。阿姨靚粧出見。故於卸粧時尙顧盼作媚態。耳忽聞背後有聲。趣迴顧。乃無人。則姨丈立影也。阿姨歎息。無語。仍理衣裙。顧理衣時。仍憶日來所接見之賓客。然阿姨歎息時。忽似有人亦助其歎息。四顧又無人。始疑爲風。自竇入。幻爲異聲。乃去。髮寘紙上。初不以爲鬼。眚忽又見畫圖。上眼動眉伸矣。好問先生曰。

汝言阿姨背畫理粧也何由能覺圖中人動掀鼻者曰然姨雖背象而象恰臨鏡阿姨見狀大震乃迴顧果能動耶抑目瞇耶仍以手掩目自指縫中視鏡中象象果動矣睫毛上下迅捷無倫阿姨覺此狀爲生前所常有者因大懾乃顧談鬼之老人曰吾姨與尊叔同其膽力旣亦弗懼仍低首理衣且翕唇作響音節皆合而不亂足徵其神王矣復僞取箱翻之傾物事於地上且秉燭檢疊意將四偵覓宵人所伏仍不疑爲鬼也已而乃啓戶四顧圖易宿地已乃下樓起侍者執械復登其狀如行軍奴綱揚繡刃御者則執鞭餘從執手鎗廚人則執切肉之刀傭奴執兩空瓶以代軍械阿姨則持攬罏之鐵杵爲火所煨紅光照眼其狀最烈女傭隨諸人後以砂藥納諸鼻孔口中極言鬼大可畏阿姨叱曰何鬼之畏吾將煨鬼鬚令灼衆旣進門房中肅然旣至懸畫之所阿姨下令曰去此畫忽聞有呻吟之聲出自畫中衆皆卻走此女奴先震力掣其同伴之人阿姨呼曰趣下此畫先是壁間有門塞矣尙留其洞畫巨適掩此洞及畫旣去則洞空見一人伏其內手刃而顛語至此好問先生曰是其鬼

乎。掀鼻者曰：是焉名鬼？直藏盜耳。彼知阿姨擁資厚，將乘其睡竊之。此盜於未移居前，曾助之汎掃門宇者，審堡中幽祕地，故預伏身於此耳。且即象中挖目，睚而外觀，故阿姨疑象動也。好問先生曰：雉經此盜乎？座中有律師抗聲曰：在律無雉經此盜。非明火復非排闥徑入人家罪焉。至死掀鼻者曰：阿姨固有法處此盜，先令浴於洗馬之池，然後以棉製之素巾一一拭之，令淨。好問先生曰：此盜終焉置之？掀鼻者曰：後乃弗聞大率送之。澳大利亞洲令易取新天氣也。好問先生曰：阿姨懼此震驚，後將以女奴值宿矣。掀鼻者曰：非也。汝謀未臧，阿姨嗣令此間鄉宦侍之鬼不至矣。阿姨言以一女子宿於空堡中，可畏也。好問先生曰：此再醮矣。然胡以不縊？此盜衆曰：爾所敘事有歸宿，不如前人無收局也。獨牧師不悅曰：以我思之，必令此姨偶彼遇鬼之季父，則剛柔稱矣。好問先生曰：君旨歸在鬼，胡乃不見有鬼？愛爾蘭大尉曰：爾乃愛鬼乎？吾將餉爾以鬼脯，恣飽無惜。此二君所言，言季父言阿姨也。我則當言其先烈矣。

荷蘭酒家

大尉曰。吾祖者。勇而有膽之騎士也。騎士爲吾家之門業。先世恆以騎士起家。咸殞於戰場。獨我存耳。以我思之。甚願吾之子孫。亦如吾今日所言。言吾死於戰地。吾祖者。從大軍戰於荷蘭。凡叙吾祖烈。與本旨初無係屬。但吾祖者。膽力至偉。初不能以危悚之事。挫之使動。一日在白魯其司城。比利時前此爲巨商埠。後此乃大類愛爾蘭衣囊。博而無錢。一日適逢墟集。城人大聚河中。行舟亦滿。吾祖以馬出。馬上左右顧盼。見窗間有女郎外觀者。輒停騎目注。且與雅謔。必令其哂。吾祖固未嫻荷蘭語言。然有天然之慧解。能使女郎悉其語。是日爲墟期。逆旅皆滿。累叩數家。均以人滿爲辭。尋至一逆旅。則百年來老屋也。椽柱之笋均稍離。作欲傾狀。幸其上有鶴巢。庇之不爾者。屋傾矣。以荷蘭人禮鶴。以鶴至足爲人福。吾祖不審其爲逆旅。試入問之。然門外標題。家有良醞。吾祖固不辨荷蘭書。因飲酒多。稍審書體。知爲酒標。笑曰。今夕得所憩矣。乃勒馬扣扉。逆旅主人所延客。均荷蘭脆薄之人。斗見壯士愕然。左次一

荷蘭巨商。右次則瑞士富賈。各吸菸於口。相嚮坐。中有巨鼻似主人。中立於二豪之間。主婦俊妙。立於其側。尙有一胖婦。立於窗外。荷蘭巨商見吾祖入。不悅。而逆旅主人見狀。知來客非巨商所悅。且吾祖氣概凜凜。主人亦嚴憚。謝曰。寓中已滿。幸客他謀。而此胖婦及主婦亦力言無下榻處。此二豪者側目視吾祖。旋復他視。無言。吾祖置繯以左手橫腰上。其右手下拊其袴褶。作聲曰。汝乃不見納。今日非寓。此不可遂下。騎徑入客堂。聽吾言者。須知荷蘭逆旅中陳設。當亦有見之者。列巨樽爲地衣。火罏簷上。則雜填家具。纍纍然。堂隅以巨匱橫互爲賣酒地。當罏者一年少女。冠絳幘。以黃金爲巨珥。吾祖以手搔頭曰。吾正欲得此。此時傭保猶力言其無下榻處。然吾祖產自愛爾蘭。性旣抗健。又在兵間。堅不納傭保言。且勢類敵軍。攻人墩臺。旣入臺矣。又焉能卻吾祖。一無所顧。以爲身旣得當矣。乃笑拊逆旅主人之背。與道契闊。復與逆旅主婦親額。迴首見主人女。即引手搔其脅。復至賣酒女郎前。則疊二指。振其頷。令笑。店人聚商以爲此壯士。不易驅也。乃稍加禮。指一老屋容客。其女忽曰。是

中。不。言。有。鬼。耶。然。公。爲。壯。士。或。不。畏。此。吾。祖。以。指。夾。女。郎。之。頰。笑。曰。是。焉。有。鬼。即。有。之。老。子。曾。逾。紅。海。之。人。焉。無。術。以。遣。此。因。附。女。郎。耳。作。微。語。女。郎。一。晒。力。批。吾。祖。之。頰。吾。祖。亦。不。怒。爾。時。壯。士。能。得。女。郎。歡。心。者。軍。中。悉。不。如。吾。祖。良。也。少。須。幾。視。此。肆。中。爲。吾。祖。應。有。之。產。左。右。迴。旋。無。不。如。意。既。省。廡。又。復。省。廚。周。行。無。闕。談。笑。恣。情。笑。罵。絕。無。所。顧。主。人。大。懼。而。女。郎。則。大。笑。方。吾。祖。佩。長。刀。往。來。於。庭。中。而。主。人。之。女。與。賣。酒。之。女。竊。竊。稱。吾。祖。之。偉。貌。既。臨。餐。則。先。踞。客。座。推。食。讓。客。狀。如。主。人。然。已。亦。大。噉。而。恣。飽。雖。無。人。能。悉。其。語。言。而。吾。祖。則。逢。人。酬。酢。衆。亦。不。以。爲。厭。覺。此。客。入。門。景。狀。爲。一。變。主。客。往。來。轟。飲。有。洪。醉。者。吾。祖。見。衆。客。既。散。逆。旅。主。人。引。客。入。宿。路。極。深。折。均。作。頽。墜。圯。塌。狀。屋。絕。舊。凡。肆。中。朽。蝕。家。具。縱。橫。其。中。屋。中。几。榻。雜。出。無。二。具。同。式。者。榻。背。或。高。或。短。有。皮。髯。而。藁。腹。者。草。腹。者。空。腹。者。爲。狀。非。一。方。案。鑲。以。大。理。之。石。石。裂。而。案。存。者。時。吾。祖。已。爛。醉。既。入。與。家。具。鞠。躬。致。禮。以。燈。寘。火。罏。簷。上。致。詞。曰。恕。我。冒。昧。容。此。一。燈。時。餘。人。皆。宿。以。荷。蘭。人。爲。善。睡。之。名。家。也。而。女。郎。亦。欠。伸。登。

閣寢。蓋此二女果就枕者。吾度其夢必夢此壯士矣。時吾祖去衣就榻。以被蒙頭。榻上之茵。鴨毛茵也。被亦鴨毛。嚴實煖氣。交蒸吾祖。方盛年血。乃如沸汗出。如濯。忽醒。聞鄰房睡客作鼾如田蛙孕字聲。衆既沈酣。而吾祖竟輾轉不能寢。以茵被之煖。乃如沸。瀋吾祖不能寐。遂出戶取涼氣。好問先生突問大尉曰。夜深安適。大尉曰。吾祖初未見告。以意度之。乘涼耳。吾祖已受涼氣。人頗疏爽。復歸寢。乃聞屋中有聲。立而聽之。似有人奔迅而至。入坐未定。忽漫聲作歌者。因憶女郎言。是中有鬼。顧亦無懼。排闥竟入。自爐火微光。矚之。見一削面之人。衣荷蘭之長衣。冠長冠。冠頂着小纓。若髻鬚者。手按風箱。箱上有簫管。箱動而管聲矣。且唱且搖其身。而冠鬚來往簸蕩。其狀甚醜。吾祖大怒。以客胡。乃半夜入人寢處之地。忽見高背之榻。徐徐而動。四足前後作獸行。行經一船牀之前。作跳舞狀。而簫聲亦大動。動時屋中家具陳陳。則皆動。獨一熨斗置於牆隅。雖動而不能行。吾祖自念此熨斗殆無伴也。吾當助之舞。因呼振簫之鬼曰。汝爲我作某調。徑進取熨斗之柄。意與之同舞。忽涼風一掃。萬狀皆渺。

家具悉歸原處。塵封如故。狀熨斗鏘然墜地。而吾祖則尙握其柄。好問先生曰。此其夢耶。大尉曰。是安言夢確也。諸君當知此巨熨斗觸地時。其聲如何者。於是諸客皆醒。以爲地震。逆旅主人先以火入問故。因而續續爭進。衣服初不周整。爭叩吾祖何見。吾祖遂告以所遇。且執熨斗之柄爲證。衆見狀。知無可疑。主人則大戚。以爲將毀其聲譽。後且無客。獨其女郎曰。前此有客善於跳舞。曾死是中。故樂奏百物咸舞。衆爭據以爲確。好問先生曰。尊祖必不更居此屋矣。大尉曰。吾祖言至此。乃不言其竟。座有老人曰。尊祖或乘夜行耳。大尉曰。未之前聞。大尉語後。衆少寂。而第一次談鬼之老人忽曰。凡茲所言。意近諷諭。今復記得一節。蓋在巴黎所聞。其事實也。

德國留學生

老人曰。一日天乃大風且雨。正當法國革命之時。有德國留學之人。自塾晚歸。路經舊城。雷電交作。在小徑中。聲狀尤偪。今且先述此德人之行狀。其人曰。訛而夫甘。德國門子也。在本國旣卒業。顧其人喜游歷。且好奇。所讀多妖祕之書。因而欲窮宇內

之異。平日閉置如處子。又嗜祕書。故其踪跡。竟若宵人體資。既弱。搆思復怪。覺獨居一區。是中若別拓一世界。與生人異者。又恆疑爲惡鬼所襲。因之長日昏瞶。無復生氣。以上均其人居德國時行狀也。其友患之。以爲久居德國。既無歡狀。必寘之巴黎繁夥之區。令拓其胸次。訛而夫甘。既至。即值亂。先聞民黨謀殺王。而自由勇氣爲之少動。深以黨議爲可迨。亂事既成。殺人徧於衢路。流血波道。因復大恐。愈深。匿不敢面。生客所居爲獵丁區。均留學人僑寓。地偏人靜。復常至巴黎藏書樓。簡古誌怪之書。時時寓目。此生雖與靜習。然頗好色。然亦空中構想。不敢躬。即女人。故雖靜坐。特瞪目。曲繪美人之狀。爲人世所無者。思久之。旋亦入夢。夢一女郎。爲人間殊色。此夢既成。印入腦筋。連夜至數夢。匪特夢也。即日中亦若有遇神專而意屬也。是日晚歸時。心仍念此虛構之美人。而雷聲蘇蘇如逐。其後忽行經戮人之地。天色既黑。趁電而行。尙足辨物。自覺已至斬首之臺下。此正爲恐怖時代劇烈之時。斬首之臺。日見流血。本日日中。殺人已無數。而機上巨刃尙作態待人。而食生偶一寓目。似臺上階。

級中有人俯首而坐披髮至地。雨潦淋淋然沿髮而流。生自念斯人非有急劇之事。胡奔越至此。且其狀似女。尤非平民家風。素生知法京方亂。貴族之女。往往無家足歸。意此女臨哭。其夫若父耳。哀憐之心既摯。即進而詢狀。女引首愕然。生見狀大震。蓋此女郎卽爲夢中所遇者。顏色慘淡。而美豔仍存。旣憐且懼。兩念交闕。顧乃愛心勝於懼心。因曰。君胡夤夜至此。慘覈無人之境。果有親屬者。吾可引君而歸。託於戚畹之家。女曰。吾於世界中無朋友矣。生曰。顧乃無家女。曰。有之。盡在窀穸之中。生慘然猶不知其爲鬼語。因曰。吾亦旅人。果不以爲嫌者。則請惠臨吾家。以避風雨。吾在此固無親屬。然能爲君助者。匪不盡力。女見生誠懇。且非本國之鄉音。似不以爲狂童。乃伸謝願。自託生扶之。行人靜夜深雨止。竟至寓中。逆旅婦人開戶。見狀乃大駭。以爲學生胡爲引婦人至此。旣至。學生自惡其家具之縱橫。乃不足以延佳客。羞澀不可狀。屋僅一區。衾茵均陳舊。書卷重疊無序。置榻於隅。陬旋以燈至。照此美人。娟好。使人心醉。容色雖近慘白。而風韻天成。未嘗以淒黯掩其流媚。髮光可鑑。分被玉。

肩之上。眼波流盼。雖少近冶。淫而神韻獨絕。黑衣稍博。然細審之。軀幹清而不腴。修短合度。卽不假妝飾。而人間已無此尤物矣。身中百無所飾。獨頸上有黑緞代領巾。一金鑽爲鈕扣。學生始念讓此書舍以奉美人。身則更圖偃息之地。然心戀其美。良不能行。且女郎此際亦不作慘語。偎倚之下。大似有情。且喜動顏色。此時學生遂直據己意告美人。且示以夢中把晤狀。謂未見美人之先。心中久已曲摹狀態。女郎聞言亦大異。自見君子亦似夙稔。兒亦不自解其故。此時法國方破除成憲。百凡可以自由。理所能圓。卽成憲法婚禮一節亦恣人所擇。無待父母之命。媒妁之言。此學生執業久已有聞。亦不拘攣於禮法。因對女郎曰。吾輩心已合矣。無須拘局於禮。女郎似頗謂然。流波送睇。令人色授而魂與。徑請於女郎曰。君旣無家。此間其足爲君家矣。果使必拘成法。則此手屬君。卽吾之軀命亦永永屬君。女郎曰。永永屬我耶。學生曰。如言女郎亦執其手曰。兒身亦屬君子矣。縱體入懷。明日侵晨。學生起而新人尙寐。學生思另覓一廬舍處。新婦迨歸。見女郎首傾牀外。以手護其頸。作濃睡狀。

呼之莫應。直前引手則冷如冰雪。按其脉息則靜寂不動。更視之則焦瘠。一尸首也。學生大呼進警察。警察一見卽曰此尸胡來。學生曰汝知此尸所由來耶。警察曰昨日方伏法也。因進解其領巾則頭顱立墜。學生大驚曰鬼隨我。我命已矣。乃發狂易。遂死於風人院。中語至此止。好問先生曰此事信耶。老人曰信。吾曾至巴黎風人院中學生親告我者。安得不信。

秘畫

大凡敘事者。往往以此事之萌芽。引及彼事。於是諸人遂忘睡而談鬼矣。果使蟬聯而不斷者。直同天方夜談矣。此時有一客方沈睡。衆語罷始欠伸起。衆瞿然知夜深矣。咸欲歸寢。而大尉獨曰。主人不言有老屋中滋鬼物耶。我當往就此鬼。因舉燭行。而第一談鬼之老人卽曰。今夕談鬼。酣不審孰當遇鬼者。掀鼻者曰。易耳。明日晨起。誰爲慘淡容者。是耳。居停主人曰。必有一人居彼屋而得妖異者。衆客聞言。爭以膽力自詡。求入居。停主人曰。堡中固無鬼。然有老屋一區。輒見怪異。衆客旣紛呶欲前。

我何適從。但視吾傭所部署者。孰得之。則孰試之。可也。於是衆咸入寢。獨余

即嚴處先生

所處房室。處正室之左次。憶居停言有鬼之室。殆卽此不爾。亦必近似。室廣而陰沈。壁上畫圖。均爲煙燄所燻。岑黑不可辨認。一方古榻。帷幔之高。有同御輦。木器均重笨不能舉。余引虎爪之榻至。罽次以鐵杵撥積薪令明。然心中思念諸客所言。又以行獵罷困。且中酒。遂寐於虎爪之榻上。凡人坐睡。旣已不適。矧積食傷胃。怪夢遂疊見。覺有大塊之羊肉。壓諸背上。而火雞之股。飛行於空中。布丁巨如磨盤。力填胸際。四肢悉木。強不能動。心醒而軀莫醒。辛楚備矣。已而極力撐拒。霍然始起。而銀燭已低。蠟淚被於地上。成一小積。然燭光映及壁。畫畫爲入時所未見者。圖中但一巨臉。張目作獰視狀。神威凜然。畫不置。筐似一巨人伸首於牆竇之外。余對視久。毛髮皆竦。狀如巨蛇。睨雀作欲噬狀。余以手拭目。力欲祛去幻境。以鎮吾神。顧乃不能。仍時時引目視此畫。而畫象似蠕蠕而動。降而卽我。余乃移目他盼。諸畫林立。皆不爲獰狀。而移時之目。又及此畫。且諸畫均模糊亦沈黑。不可辨。獨此畫怪特。分明力與余

抵其象。又似含憤於中。起作復仇之狀。臉上且有血癍數點。則尤兇獍。余忽自念曰。畫胡足畏。余惟傷食。而又聞怪故夢。異而心駭耳。彼區區一畫胡爲者。遂起而四顧。疊二指作響。以祛惑。且作詭笑。迴音動四壁。其聲愈怪。余此時行近玻璃窗。下欲外觀夜色。而夜乃沈沈。雨聲淅瀝。而燭光燦射。玻璃壁象。又發現於玻璃中矣。余力欲被除此念。乃去履除襪。就寢。然猶斜睨壁上。而象赫然臨余。余則背象坐。而象復似自肩而睨余者。余卽脫衣登牀。以衾自覆。而置枕仰臥。處又復面象。於是起而吹燭。而罏火時伏。時煬。象仍可見。余念主人言鬼詎卽此屋乎。心神旣瞽。由靜生魔。覺往來蹀躞。均似有履聲。行動余自念。卽不遇鬼。而輾轉至此。顏色必異。明日何以面衆。乃極力自決曰。腦筋病也。屋安有鬼。遂面內而臥。顧思慮旣深。卽求自鎮。亦莫得靜。理時燭燼。爐冷。屋中窈黑如漆。而心猶念此畫黑中。固不辨畫懸何所。但覺腦中有畫。目中亦有畫也。須知心旣有動。愈久將愈。不甯此時覺象已臨。余氣咻咻已觸。余頰自思。若再久留。則臉上將成鬼狀。明日人必以我爲鬼。所囓血脉盡也。乃力起。

着衣取冠摸索出戶觸物幾仆直至外戶有長榻一余喜曰得之矣乃反闔其扉覺此時鬼力已不能及因而沈睡至於明日女傭擁篲掃地且歌且行見余別睡於外榻先以爲異旣乃謂沈醉無擇耳行歌復出余旣醒遂不復歸舊寢徑至綱紀之屋澡面滌髮令精神健王先履餐房迨進酒已多衆復傾談好問先生曰宵來誰遇鬼者此語旣出衆遂互視中有病酒之人且鬢髮久不薙顏色黯然獨余心虛聽衆椰揄此人余乃不言而主人則再三盼余余亦以爲醜狀爲人覩得矣顧乃無一人見疑者余亦慰甚忽見女傭出一錶示主人曰昨夕一客出自寢室睡於外戶榻上遺錶於地顧誰客耶請以還之好問先生曰何事宿於外榻其人安屬掀鼻者曰但問錶爲孰遺者則是耳余見錶知事發然又不能不取於是衆皆屬目於余余顏色初尙雍容至是乃純作絳色復欲矯笑以鎮衆讙而肌肉一不從令竟似笑而非笑盡露其怪醜之狀乃此無妻之浪子本無事而生風今余旣授以柄胡能不譁噪而攻余於是萬鋒爭舉集矢於余余聞讙頗怒矯爲沈靜然仍不能久制乃矯笑而言曰

諸君。乃謂我耶。我之不畏鬼。真同諸君耳。因而復笑。而笑終不近自然。復曰。我惟膽怯耳。在法宜矇。然胡得偏人至此。至云房中有鬼。鬼蹟安在。胡苦苦見窘。突告諸君。吾初不遇鬼。但有一事。至今不能解。衆曰。足矣。復哄堂大噱。余大怒而起曰。吾未嘗窘人。亦不令人窘我。衆見余怒。乃少釋。然仍蘊餘笑而坐。余曰。夜來見壁間畫圖。令人毛髮皆竦。此何理也。至今仍不得解。衆聞言。復大噱。以爲見畫且畏。矧乃鬼耶。余亦大怒。張目直趣。幾欲破窗而出。臨窗外望。而雨積煙屯。竟一物無覩。但覺氣梗於喉。二目如霧。主人防余怒。乃起立助。余曰。諸君聽我。我滋不欲將吾曹雅興。剷蕩無遺。諸君雅謔。固見風趣。然過甚。亦非法。我爲此君不平矣。惟先生之怒。吾亦引咎。此室固有異。不期適主先生致生衆。嗷此均主人之過。且此圖畫果足令人生畏。而圖中人尙有歷史。足供衆聽。旁人恆請立毀此畫。吾滋戀戀不忍者。蓋有故焉。卽吾亦不欲面而臧獲。尤怖故。別置此室。未嘗寓人。吾昨日固欲以布幕之。惟聞衆聲斥鬼。吾故留之。以驗諸君膽力。居停語後。衆爭傾耳聽此畫中人歷史。卽余亦忘其羞憤。

近主人求聞其事。時兩脚仍如繩。知不能歸。主人復堅留。客因移榻。宣言衆皆肅然。畫徵上。

主人曰。吾少時自牛津學問畢業。吾二親令余赴歐洲大陸旅行。又防余惰學。令閱歷外間風物。或不假師資而增其學術。余一日至微臬司。此古國。於當時讀書已心識之。自念留此逾時。亦足稽尋陳迹。尤思意大利中奇迹。至夥。余庶幾遇之。如古人也。余所居者。爲前此貴人之居。城中家藏煙浦人具畫船。以出行無路。行必以舟也。余之舵工。爲是間老土著。遇人吶吶。唯對主人則傾吐無復深隱。余僱之近一禮拜。而人情風土。舵工乃一一見告。余所常適之地。則曰聖馬克河酒肆。余至此時。恆飲冰葡萄。爲狀甚適。一日黃昏中。余復適肆。座中意大利人已滿。蟲飲至豪。忽見中一少年。甚無聊賴。長身玉立。風貌至佳。但消瘦耳。頭上黑髮被於其額。似憂慮至深。皺紋已見。而眼光閃爍。有時作恍惚狀。似有苦緒。攻心甚欲。以座人之言。淘滌之。顧乃時時奔湊。其腦因懊懣。成爲此態。余默察其人。初若傾耳於座人。忽而遽迴其首。若

避。者。乃。數。避。矣。卽。復。迴。眸。大。似。有。鬼。物。躡。諸。其。後。時。時。作。嚴。防。狀。其。人。少。談。卽。去。獨。此。少。年。行。稍。後。臨。行。尙。似。髻。髯。若。有。所。遇。余。怪。之。立。起。從。其。行。前。行。之。人。且。行。且。至。風。廊。之。上。廊。臨。巨。河。花。柳。夾。隄。景。物。明。秀。如。畫。是。晚。月。明。異。常。而。聖。馬。克。廟。上。塔。影。矗。天。衆。皆。稱。賞。而。此。少。年。者。仍。無。語。輒。後。顧。若。有。所。防。已。而。衆。散。登。舟。余。不。能。行。深。以。此。少。年。爲。異。逾。數。日。至。畫。室。中。遇。見。此。少。年。其。人。似。賞。鑒。家。評。畫。至。當。惟。迴。頭。瞻。矚。狀。終。不。之。改。後。此。於。公。園。及。劇。場。上。見。之。非。一。而。此。少。年。則。好。入。人。叢。之。中。卽。入。叢。中。而。涼。躡。之。狀。仍。爾。故。余。每。遇。之。悲。悼。如。故。悸。恐。如。故。也。余。前。此。以。爲。防。邏。者。刺。客。耳。顧。旣。畏。死。胡。爲。出。行。繼。乃。知。其。非。是。顧。其。人。仍。如。是。者。何。也。矧。其。人。殊。焦。悚。可。憐。思。欲。與。之。握。手。問。故。亦。以。此。少。年。儀。表。足。以。動。我。且。風。雅。宜。人。耳。已。而。相。遇。日。數。時。亦。接。語。逾。數。日。此。少。年。益。稔。余。似。引。余。爲。知。己。者。其。依。附。余。如。被。溺。之。人。遇。物。卽。攀。至。死。勿。釋。恆。隨。余。在。聖。馬。克。廟。中。或。舟。居。或。室。處。匪。不。戀。余。有。時。竟。至。余。寓。傾。談。至。於。夜。深。始。歸。後。此。移。寓。處。余。樓。下。彼。於。無。事。時。每。依。余。而。坐。然。其。至。也。非。矚。余。

言論風采。但似得余爲伴。無所懼。耳彼見余憐。彼因亦依余。嘗語余曰。我聞英國人最誠懇。今果得英產爲吾友矣。願雖如是重余。而恍惚之迹。初未語余以實。余細察其人。無論動靜起居。晷刻均無甯謐。似有重憂深患。煎炙其內。使之銷蝕。長日汝汝。然又非有求。弗遂。作此狀者。余見其人。脣焦而赤。眶中蘊血。欲滿時。露赤光。兩顴慘白。有時紫絡。僨興血管。沸也。一日少年執吾手。覺堅執而顫。余再三寬慰。微探其狀。少年終不一言。告余曰。此何必問。卽問亦無能釋我重憂。倘先生聞我陰事。必且棄余。一見棄於君子。我尤無所歸宿。甯非自困。余曰。爾勿戚戚自戕其軀命。須知少年人道途曠也。凡少年一經憂。常有反動之力。足以自禦其憂。少年曰。否。因指內心曰。吾病在中。日熬煎吾血。蝕我心腑。又焉能解患。旣曰。疾不可爲也。有死而已。語時復狼顧。較諸平日尤窘。余曰。爾所願何物。胡輒爲此。少年見問。大顫。以二手堅握。余言曰。君當慈祥待我。更勿問此。一提及此。匪特無以見慰。轉足轉劇。且吾事久。亦當知余憐之。亦不之間。復籌備諸法。以解其憂。少年亦解余意。努力從余。余審其人。

恍爽不妄。每有談吐。均高厲無鄙倍氣。其意亦不希余見重。但乞勿峻拒而深絕。俾彼長日隨余以自排遣。於願足矣。而余見狀。亦爲鬱鬱。似爲彼牽拘。一無樂地。而又不忍斥之遠去。已而少年之病日深。余每遇罷酒散劇。歸寓省此少年。而少年方覆臥牀寢。以面就席。引手自掣其髮。面無人色。一日爲耶穌飛昇之前一日。余挾此少年至禮拜堂。堂中風琴彈耶穌臨命時。淒調此少年平日哀懇之情。恆爲音樂感動。至今日尤烈。樂音方發。少年仰面視天。自旁觀之。但見其睛白處幾失其黑。二掌堅把筋束肉。挺力至健壯。迨至聞耶穌死。遂引首至膝。時堂衆同聲歌耶穌薤歌。少年忽大哭。余初不聞其哭。但知其痛意。此哭可以自伸。悃病或少間。乃不之禁。堂課既罷。余遂與少年同行。少年引余手並歸。狀至困憊。語余曰。音樂者。天籟也。我聞此聲。覺吾救主真慈惠無倫。以救人爲務。已而判襁歸寢。少年之居。隔余非遠。時聞其蹀躞於屋中甚急。余倦旋睡。陽光未出。少年已集余前。急裝似將遠行者。手中持巨封。加以火漆甚嚴密。此外尙有物同寘余几。語余曰。老友別矣。余有遠行。此物贈君。

以爲遺念。封中之物。君試啓視。則知平日所以靳默未告之事實。悉在其內。迨君啓此時。吾行遠矣。願君知余事蹟後。當待我如常時。勿加鄙斥。君固吾友。時用寬慰。顧乃不能得也。今唯與君執手。在分不能與君親額。以吾行穢。防污君耳。因跽。吾前捧吾手而親之。吾大震噤不能聲。但曰。後此尙有相見期。君勿戚戚。少年愴然曰。否。此世界中萬無更見之期。因引余手寘之心胸。俄頃奔越而走。語至此。居停無言。以目視地。以指叩几久之。好問先生曰。此少年後此歸耶。居停搖首曰。未也。掀鼻者曰。長談如此。與壁畫胡涉。好問先生曰。此畫得毋卽此少年耶。居停曰。非也。畫卽少年。厚楮重裱。以遺余者。書中之詞。則論畫之究竟。書面著曰。六閱月後發吾書。吾固願啟其書。因重良友之言。堅不卽啟。迨如期。遂以來書譯爲英文藏之。本欲讀以釋諸君之望。防爲候久。客爭曰。趣誦之。好問先生尤慙慙不已。居停乃入室取書。拭其眼鏡。讀其書。書如事畧也。

畫徵下

書曰。余生於意大利。奈白而司吾翁。雖貴胄。似貧。實則非貧。惟糜費廣。恆見不足。余爲翁之季子。翁守故家成規。留產及爵予吾伯兄。恆泛視余。余少聰慧。而喜怒多暴見。在吾母懷抱中。聞樂能生其悲。喜稍長而感覺尤促。吾家戚畹臧獲。知余喜哭無恆。平時恆故撩吾哀。以博衆笑。然余往往聞窮困事。輒哭。而衆復搔余。令怒似余。爲器物恣人撫弄。且爭怪余。雖穉如是。而情感乃較人爲甚。在此戚畹臧獲。固爲戲也。然余心已受陶冶。成爲傷心人矣。方余名理未清。而情慾已縱。一往無所範圍。迨長人不之顧。而余遂啼笑無端。成爲棄物。前此尙有老母憐愛。猶有調護之人。迨老母見背。予乃無恃。而家人尤唾斥無人理。知余失愛於吾父也。百凡掣肘。一無伸眉。脫余之聰明。苟匡弼有道。則可以用情於正。成爲慈祥悱惻之人。顧阿翁一不見顧。實則未審吾之根器。斥余爲自由浮薄。不知阿翁凜若天神。吾何敢卽而瞻仰。今日追摹神采。尙見吾翁衣長裘。瞻視非凡。時時威露世臣狀態。余雖居膝下。實則造膝之日。恆寡。而翁之鍾愛伯兄日深。將家產及爵悉傳吾兄。意吐棄百凡。但全吾兄一人。

而已。卽余亦在吐棄之中。阿翁遂驅余爲僧。勿爲伯氏之累。余自少及此。而無樂趣。迨旣入寺。主持又爲族父。族父遺世久而世途佳況。初未之審。又獨居久。節情斬慾。爲教中不二法門。且以爲凡人心皆然。族旣長一寺。而徒侶亦仿倣所爲。雖羣居而都無情愔。直屯聚若生物。而寺居深邃。景物蒼涼。尤足生人無限悲慨。門對山坳。四無所瞭。所見者皆已燼之火山。但有澗水抱門。而過屋脊。則羣鷹萃集。長日有聲。余入山時。方穉年。幾忘爲人間貴胄矣。稍長。亦思外間景物。必寂寞無歡。亦不置念。於是幽憂鬱結之疾。已中吾腦。而寺衆所言。則多言妖妄鬼眚之事。吾逐漸迷信。久乃如附骨之疽。而僧衆見余易喜易怒。亦時時加以揶揄。余尙憶一日。大山忽爾冒火。僧衆則以奇異之冥迹恐余。寺去山尙數重。而地震大足怖人。屋亦幾圯。迨晚。紅光燭天。而白晝中則煤屑紛落。僧言地下均空洞。如蠶窠。石爛如膏。長日盪沸。中有陰火煎炙。是中爲鬼及罪人所居。無論何時。此地偶裂。汝卽下矣。此等事均於火山暴裂時語。余又有幽憂之疾。烏能不動。中有一僧。精於畫者。也以宿孽重。至此。

求懺罪。罟終日閉門。或畫。或以白蠟作塑象。未嘗親人。而所畫輒作異狀。余每見畫輒驚然。猶請執業。其門自謂較閒居適也。少須。余亦能畫。師言足懸之。禮拜堂矣。願適天趣。余有見輒畫。畫皆可人。惟余多慾而有情。知天之造我。殆驅我入於情域者。而父師則均遏抑之。不令洩。遏余情愛而接我以愁煩。余遂大憾人類。及於屋宇。又及於世界。既而又憾吾身。胡以見斥於人類。復狺狺曰。與人類爲仇。天之生我誤。余至十六歲時。方丈族父以事遣我外出。挾一伴偕行。余立時離此狂獄。出山十餘里。忽見奈白而司海灣。余望海滋適。斜陽在水。碧草粘天。遠近繁花。照人雜以葡萄之藤。蒼綠彌望。右顧則爲微素微亞火山。左次則蔚藍之地。中海海灘之次。林園別墅。亭臺。懋落花柳。明媚而余所生長之。奈白而司雉堞。隱於落照之中。繁華照眼。因曰。世界如是繁富。乃令余與之長謝乎。且吾年正。如名花蓓蕾。胡爲以嚴冰凍殺之。又類表中鋼條。受壓已久。至是脫出機械矣。而天然風趣。尤足心醉。時聞村舍人歌。咸帶和悅之氣。而出作入息。怡然甚樂。男者相親。女亦足愛。已而事畢歸寺。自念直軀。

穀歸。此心固依依留彼世界內耳。余自窺涉繁富之區。深識弗忘。謂此間宜爲余行樂之地。胡爲入此生墮。及合山中人與市人較。覺市人喜而山人愁。市人鼓舞。山人呻吟。久之。聞鐘聲。輒怒。鐘聲蓋趣余寐。余何嘗寐者。而祈禱尤所厭聞。蓋余生平偶思必踐以爲事。弗踐實則至懊。懷弗安於是。鼓盪吾之精神。乘機逃越而去。直至奈白而司城。入一闕之市。流盼閶闔。瞻矚車馬。及紅女白婆。嬉嬉皆含樂意。卽立誓不更歸寺。余問途始抵家。而閤者拒余。卽阿翁亦不承余爲子。余長跼自投。求翁赦吾罪。翁視余如奴隸。吾且言且哭。翁閉目若聽若弗聽。卽曰。汝以爲苦者。余更爲爾籌之。實則余之歸時。固載天性同來。旣來見阿翁。忍狀大失所望。但覺翁之神威凜不可犯。仍嚴避不敢數面。吾兄事事摹仿吾翁。趾高氣抗。視余亦如賤役。作叱咤聲。余自覺阿翁賤我我父也。伯氏何爲者。且吾學問逾伯氏遠。乃唾棄如是。何名爲骨肉奴僕。見父兄作此蹇態。遂亦置余母恤。余四顧無聊。仍愁鬱如山。居時居可數日。大非季子省親。直同乞兒。寄食自思。留此必無佳遇。鬱伊旣深。狀態亦減。見者愈嫚。一

日見寺中有僧人入。似已見我。乃若無覩。余大疑。知將無倖。時家中奴。長者待余。尤劇。此時方擲揄我。我極力仆之。吾父見之。初不訊鞫。乃大叱如叱奴。且加以輕鄙之語。余寃極。欲自白。復吞咽而下。氣咽而淚。弗咽。乃湧出如繩。翁叱曰。汝趣歸寢。勿更撩吾怒。余欷歔歸房。似微聞吾翁與此僧商酌。將捉余歸寺。余意定勿行。乃思遜遜。知父。不。子。我。兄。不。弟。我。留。此。何。味。遂。以。夜。逃。既。至。海。口。得。舟。卽。上。不。問。其。所。適。自。念。勿。論。何。適。較。家。中。與。寺。中。佳。也。舟。本。赴。幾。奴。亞。逾。數。日。至。矣。地。既。紛。華。方。悟。前。人。稱。此。爲。佳。麗。之。幾。奴。亞。諒。哉。余。登。岸。爲。生。客。俛。俛。莫。知。所。適。乃。信。步。行。覺。名。勝。之。區。隨。遇。皆。悅。目。念。卽。老。死。於。此。亦。大。佳。事。逾。數。日。囊。罄。矣。余。生。平。竟。不。知。無。錢。乃。不。足。以。自。生。至。是。始。大。憂。遂。長。日。行。於。市。上。無。心。至。於。阿。能。西。亞。達。禮。拜。堂。有。名。畫。師。方。居。堂。畫。聖。象。余。在。寺。中。曾。業。是。業。因。注。視。畫。師。所。爲。見。一。幀。馬。利。亞。抱。耶。穌。象。寫。聖。母。慈。愛。之。容。可。掬。乃。大。聲。稱。美。畫。師。見。余。狂。態。亦。自。鳴。得。意。且。見。余。狀。頗。溫。雅。乃。卽。而。詢。余。行。止。余。於。窮。困。中。見。詢。乃。大。悅。而。畫。師。狀。尤。溫。藹。余。乃。輸。誠。於。畫。師。述。其。蹤。跡。

匿吾父兄之名弗示。畫師聞卽悅甚。引余歸寓。余遂師事此人矣。師見余學畫雅得天趣。時時策勉。吾乃大悅。余在畫師家受師幘幪。此爲余一生意得志滿之候。似別易一我。成爲和平樂易之我。今雖杜門不見一客。亦如往時。然較之居寺之光陰。相去遠矣。窮日處吾師家。推闡畫理。靜悟畫意。凡歷史稗官中所有。余靜中追慕其狀。生趣躍然。吾腦力本偉。旣得名師指引。遂不期超越凡近。造入聖域。其愛敬吾師。則如禮神道。吾師非幾奴亞人也。貴伐之家。延之至此。可數年矣。師素羸憊。不任久勞。作畫立其軌範輪廓。令人爲之賦色。師言余長於士女之圖。添毫助媚。恆令余爲之。師又引短推長。在巨人望冑之前。力加獎引。半得吾師稱揚。半屬一身神悟。無幾。部中遂稱余爲士女國手矣。一日師爲貴要人圖樓觀。言欲點染其家人於圖中。中有女郎。余師令余寫之。女郎年穉。方在寺中讀書。此次欲圖形畫中。乃令其出。余第一次見其人。卽在其家。推窗俯身。闌次引頸。下矚。恣我點染。時方穠春。陽光一縷。直射玉容。而樓中壁衣。悉皆紅錦。因之愈襯玉人顏色。女年十六。秀媚入骨。余初見狀。以

爲仙子。卽將膜拜樓下。殆如小說家及詩家所摹擬者。初以爲虛構。今乃果見其人。女郎之母。命余細相女郎。令其彌肖。余因得平視側觀。恣我眼福。余此時神思飛越。乃忍俊不能。自禁女郎之母。憐余少年。亦滋加恩意。願主婦之意。雖隆。而余懷粹不能白。且余匪特愛之。並敬禮之。如天人。實則每下筆臨描。如茹毒藥。有時愛念暴發。有時復墜落千仞。知吾力萬不能至。至於今日。方知秉賦之情根深也。君輩生溫帶之中。均未知熱帶之人。其腦力之熾。爇有非力所能遏抑者。女字曰卞珈。余敘事尙未及其名。今補書於此。逾數日。畫竣。卞珈復入寺讀書。余旣歸。而女郎之顏色身材。均深印吾腦筋之上。吾神旣專。故每虛構美人。輒畫卞珈之象。而人之得畫者。無不稱絕。實則人所稱絕者。不過余多臨卞珈小影數十餘幀耳。後此先生命余作禮拜堂。天女象。余又以卞珈之象增減成之。殆畫成後。張之觀禮之人。咸欲屈膝。實亦屈膝禮卞珈耳。於余畫無涉也。余惓惓在夢中者。可經歲。而思想之摯。一絲未泯於腦中。已而吾師物化。余大慟。幾不欲生。自計天涯地角。依然孤零一身矣。師所遺微產。

悉以與余。余師生平好施。其幸留與余者。乃無幾。然臨命時留書與部中貴人。囑其爲余獎引。貴人者。以素嗜美術名。顧貴家習尙。雖不精於是道。亦必以賞鑒自詡。余師旣逝。貴人卽立召余至別墅中。有子曰菲力布。亦居墅。年與余埒。和藹類文人。雅與余習。余探得其人。情性蓋高抗。而矯爲溫馴者。余身爲孤客。得主爲安。尙何審擇之有。顧菲力布者。蕩而失學。恆稱余。余自審非陋。亦未嘗足恭事菲力布。惟門客之事主人。非詔不襯。主人之驕。余獨岸然其中。不卑不抗。而菲力布亦不之異。惟余性嗜靜。好煙。月溪山之處。翛然寫懷。別墅面地中海。而築於幾奴亞中。尤占勝概。其中石象飛泉嘉葩良木靡一不備。似部中美。景咸萃。此別墅之中。余居是。中數日。爲煙景林光所蕩滌。覺前此焦鬱之氣都平。第思慕美人之心。時時未息。故恆寡言笑。但圖靜坐。攄懷。又數日。復有一客至。女也。父爲伯爵。新捐館舍。又與墅主人有連。遂僑居於此。方其未來。菲力布則盛道其人之美。而吾心旣有卞珈。則無論何人。咸不動念。一日方與主人傾談。而女郎珊珊而至。衣素衣。似未除服。行步娉婷。菲力布之父。

老伯爵扶將而來。履白石臺階而上。風韻天成。超然拔俗。余一臨觀。則赫然卞珈也。雖被大喪。玉容清減。然較諸當日相逢。而花蕊已近盛開之日。且新喪其親。而於嬌媚之餘。別饒如怨如顰之態。但有增豔而已。女一見余。大震而頰。淚落如繩。大致女之傷心。似遙憶描寫亭臺時。先人猶在今。故畫工在此。而舊事全非。不無物換星移之感耳。而余之見女。情緒起落萬端。即亦不能分析。初見時。尙稍踖踖已而羞澀。全蠲覺一身與女均爲落漠之身。忽動相憐之念。至於相處。旣久。叩其所學。尤淵雅。無倫女初離學塾。世故一無所知。惟愛好天然景物。則彼此共之。今余迴想童時。其行狀一如卞珈也。且女性慈惠和婉。尤溫媚近人。合性情風貌學問。可稱三絕。余之神魂。竟爲女攝。長日昏昏。履醉夢間。然每見其人。累欲膜拜。幾不敢以人禮相接。直處以絳闕朱扉中之羽流。顧審視之。仍然爲人。且於人中。爲至有情愫之美。人其心。又似屬我。至於屬我之處。我乃不得其端倪。惟此佳消息。逐漸而來。出彼一腔花氣之中心。馥然沁我腦際。此時兩小無猜。形迹幾不檢。避平日吟詩作畫。奏樂形影相屬。

且長日同在林光山氣之中飽餐秀色幾謂與人間隔絕天下以兩士女長日追陪則愛根之生尙有何說嗟夫余此時可云在塵埃中得天堂矣以我自料幾不信有曠世無匹之玉人長日貢媚態於余旁極水玩山遊之樂有時余挾之登山纖步莫前余則扶攜而上迨至黃昏垂至則同坐樹根聽夜鶯之微吟粵考古書謂夜鶯之吟恆動人悲思今乃不然余轉用以爲樂則又何也第如是光陰過乃如電余遂覺此樂必不悠久因思卞珣之心卽已屬我而善後之策則在何處以余一身有同孤孽何從得此貴族女郎爲偶在卞珣之意天真爛漫以爲一得情人卽可委身而事然余自顧蕭然安能乘美人無覺之時刼取其心歸諸窶人蓬華且作如此思想既無以對主人覆育之恩又無以副卞珣見屬之意雖兩心如一而苦趣已從中來一經後顧百端温存均付之堅冰寒水矣自是心益杌隉有同待決於刑司且不敢正視吾居停自謂所爲殊無以仰副卽居停見狀亦頗生疑前此温恭今亦稍稍高抗卽菲力布相見亦似怏怏實則喬梓初無此心而我意則往往虛構其象自念寄人

而食又事事承望。顏色大非男子所爲。久之乃奮然曰。是非別無可者。顧四海無家。行且安往。又決去。卞珈則一身於何取。適由是去。志復泯。矧余天性素亢。頗無媚骨。有時主人以勢。燄驕我。我幾欲自明其家世。謂非饗人。旣而思之。卽言之於身。何濟。以余行時。留書家人。言此去必不承爲故家之子。且變姓名。今奈何以負氣之故。食言反汗耶。余思極。腦力乃大傷。復轉念。吾兩情已遂。較諸求而弗遂者。又將如何。顧旣得其人。特不敢宣之於衆。因之稍與卞珈離。以卞珈前此之笑貌聲音。吾領之聞之。如御常餐。今則推之稍遠矣。然卞珈見余。疏冷一日。乃坦然問余。胡以至此。落漠余一腔幽恨。及輸心力。不能致之。故乃傾筐倒篋。盡吐無遺。因作決辭曰。吾無家。無氏。萬不足以偶天人。矧餬口四方。但有貧窶孤寒。作我徽號。卿當鑒我而憐我。並恕我之不敢親近。玉人余旣披瀝以告。女應聲而哭。遂慨然謂勿慮此。蓋女方罷學。凡人世富貴權利一無所知。但以爲鍾情之人。萬不爲富貴權利所移。易且垂青慰我。謂以君之才。後此胡求不遂。貧甯足憂。余曾告彼以圖畫名家。恆爲王公巨人。

所青睞。而女乃卽以此語慰余。女惟愛我情切。幾聚古今大人物萃之。我身余一經。鼓勵。死灰復然。書中言此。似太喋喋。然此節關我終身。故言之亦不期其絮。設此時非有意外之事。余不審一身胡以支此光陰。一日余得奈白而司報。言吾兄以暴病死。其下有吾父手書。言余苟見此新聞者。當立歸。奉我頽暮。余性情本篤。第吾兄待我之酷。我殊少感情。及見老父沈疴。望子余心。乃大動不可遏。但有反哺之心。無復孤擊之感。且自念後此卽爲承祧主鬯之人。因而大樂自思。涉足至家。而富貴功名方啟。關以待而於圖娶卞珈之局。亦彈指而成。余乃立至卞珈之前。長跽言曰。卞珈吾今日有得汝之希望矣。余至今日。殊非無家無氏之人。乃出新報示卞珈。卞珈讀之大悅。顧卞珈之樂。非樂富貴也。以予釋然不爲。窶人彼乃從余。而樂耳。蓋卞珈之戀我。前後如一。未有殊也。以卞珈之意。謂吾身可以立致富貴。非富貴前來潤色。吾身余此時。昂首坦懷。無復前此抑抑似一段精神。爲佳消息所振。而神宇間不期流露。其自由乃往。面伯爵告以門望。卽欲求婚於伯爵。時伯爵已遠出清產。余遂以家

世及攀援卞珈之事。告菲力布。並言將歸而襲爵事。菲力布亦大悅。爲余稱賀。余大
 感動。與之行抱見禮。且陳謝已過無已。顧菲力布極力周旋。且允爲諧卞珈之事。並
 趣余行。且言父子晤面以後。家承業立。至此求婚未晚也。菲力布尤言阿翁縱弗悅。
 吾尤能以力佐君。必成其事。凡有往來簡札。均菲力布爲我司之。於是余決計行。遂
 與卞珈言別。且痛且憐。幽情悲戀。至不可狀。話別卽於別墅小亭之中。余屢行屢復。
 令彼觀我。而卞珈枯坐如石人。但有酸淚流溢而已。余更卽而與親吻。則淚印吾頰。
 矣。顧天下情人。即在離別之秋。而苦恨中亦含媚趣。余行時。卞珈已引身闌干。似不
 語中語。我珍重。余且行。且顧。初不期此足。胡以能出伯爵之門者。後此至海上登舟。
 猶在舟中凝注。此在他人目中。似此林墅。已在渺冥之中。余之眼光。直似花影。茅亭
 依然在目。迨既至。奈白而司。急趨吾家。自念吾父怒我。今茲嚴威霽矣。迨入穹門。喜
 極。至不能語。家人見我。無一識者。以余前此委鄙。有同臧獲。今則昂藏七尺之軀。奴
 子又焉識者。自念一身遠客。而家人至不見識。則此懷甯能釋耶。乃大哭不已。此時

遂以姓名告家人。而較諸當日僧寺甯家情況。乃別同霄壤。余第一次歸抑抑如鼠。後乃潛逃。此次奴僕見余。乃承迎恐後。中有一人馳告阿翁。而余見父心殷。乃不待其見報。遂隨之入。一見吾父。乃大駭愕。前此威儀凜若天神。至是已龍鍾不能起立。蓋癱病作屹屹如垂塌之墉。圯在旦夕耳。余進謁時。翁起坐。乃以衾襯其背。色白而神昏。匪特體羸。即腦力亦垂壞。侍者言公子歸。而翁已若識。若迷。余大痛立起。長跼於地。覺阿翁前此苛待之情。至是已消歸無有力抱其膝。欲語而喑。他語均不出口。但云老父赦我不孝。翁此時似覺閃爍。其眼光視我而脣顫如發寒疾。二手戰兢。按余頭上無聲。嗚咽自是以來。無論日夜必呼余侍側。世界中惟我一人足副阿翁之懷。他物均不之省。覽欲語復噤。而是非亦不之別。終日無言。有時淚落如瀋。亦莫悉其故。余偶出門。則老人二目直注門次。直至余歸。然後已。此時余即欲告父以求娶。卞珈父亦莫審以靈性至此。盡失無可言也。若徑別吾父行娶。卞珈試問身爲人子。有是理耶。余此時艱難蓋萬狀矣。遂以書予卞珈。示以不能遽來之狀。又以書寓菲

力布囑其轉致卞珈。然菲力布報書亦至。爲余憐恤。卞珈之書則矢言守貞待我。於是又數月。而父病繇綴。弗愈亦弗變。吾初以老人性命微如燭火。乃火微而光永。搖搖竟不卽滅。余極力奉伺。無敢遽離。亦知非治父喪不能論娶。然私心初未嘗倖父之死。以求遂吾情。且思前此忤逆之辜。至是可以圖蓋其一。二矧老人垂暮。依倚者惟我一人。我又何敢怠忽。特別卞珈久而思慕。亦因之愈深。自余之歸。杜門不出。未交一人。以余生寡愛。爲余所愛者一父一師一卞珈耳。其懇摯乃無倫。以故長日枯坐父旁。侍其茗飯及餌。夜靜則獨思卞珈。一日閒中作一美人小影。曲描卞珈意態。嫣然欲生。圖已卽示吾親。冀吾親觀之。必將問我。我卽可以情告父。顧父之腦力既淪。觀時愕顧。無所可否。亦無所問。余亦置之。惟偶得卞珈書。則欣慰累日。惟卞珈之書來亦漸稀。第書中情愛之詞。初不大減。雖語未精摯。然余以卞珈初離學塾。安能作爾許穠摯之文。而非力布又語余。女之見愛。初無異志。但爲余殷憂。父病並曲諒予之苦心。於是者可二年。而在余計之。若不知其經數十年之久。余性爆暴。不審此。

二年中胡以沈寂如枯僧耶。然亦有足以自慰者。知卞珈之心。終始見屬。初無中變之時。已而吾父淹然化去。余力把父手不能哭。但至不忍其死。凡死父臨命之狀。余一一體驗。無有釋忍。且死時作嚶嚶數言。似祈天賜福於己。余治喪一從豐腆。瘞父於先塋。乃摒擋家產。俾可以遙制之。掌握之中。始以舟嚮幾奴亞。風盛帆利。一日晨起。阿本那因隱隱出諸雲表。余心大悅。夏風徐動。每浪均趨。幾奴亞。余舟卽趣之。以往。已見幾奴亞海岸。漸出浪花之中。見岸林墅參差。作數十積。而余目卽狂注。此往日戀別之山亭。前此萬瓦駢列。不可辨認。移時。余所狂注之簷端見矣。余見狀。忽憶前之別卞珈。今來此聚。則情懷之得甯有極者。前此去後。簷端逐波而遠。今則湊帆而來。余心眼幾爲之蕩。於是窺以遠鏡。則美人所住之亭臺花木。赫然收我光中。而樓下長廊一折。卽余當日與卞珈在此消遣無數柔媚光陰者。時卞珈粧樓窗上之畫簾。已在余目中迎風而盪。隱約中如見卞珈纖影。又念卞珈果知風帆之下。卽其情人則欣慰之心。當復何限。船愈近。而余心愈悚。酷似此舟容與於水中。故稽遲而

不進者。徇余之意。至欲縱身入海。游而赴岸。已而斜陽西落。圓月已東。曲繪我情人所居粧點。成爲圖畫。余一見。月明心緒益熾。以爲成婚之後。儘可同賞。迨舟一近岸。爲夜已深。明日賃馬赴卞珈家。方馬行時。而疑竇忽生。須知兩情人別久。垂見恆作此狀。此心一發。遂力鞭其馬而前。迨一至門。余喘不能勝。而馬亦吐沫不止。旣下馬。繫馬於人家。遂振襟入門。復自慰藉曰。此特懷疑。卞珈安能負我。旣至園中。花草依然。無異曩昔。余心又謂物旣依然。人當如故也。猶憶花廊之次。與卞珈同聽夜鶯。而溫榻臨階。盆花即在其次。似日經美人澆沃者。余目所接。一一如見。卞珈心乃大憚。遂穿花亭而過。此卽當時與卞珈校書於是。而此時亭中尙見一雙手套。一卷半讀之書。陳於榻上。書卽余手贈卞珈之書。名米塔斯塔斯。余乃取其手套。握之懷中。謂斯人尙我屬也。乃踴躍而前。至於當時叙別之亭上。見涼窗四敞。而朱藤蒙絡搖綴。於簷牙。余將入亭。似有女人吟詩之聲。乃直入。余之心坎一料。卽知爲卞珈在此。余此時忽爾卻立防驟。見女面而樂趣轉形其短。乃躡步登階。門已半闢。見卞珈背門。

而坐手中作畫。口中吟詩。余視其畫。即仿余手迹者。余乘其不見。立而視其背。女長歌。似有啜泣之聲。余至此不能更忍。呼曰。卞珈。卞珈聞聲大震。手披其鬢。視余。忽大叫。似欲立暈。幸余趨而抱之。即曰。卞珈。其聲已帶哭矣。女臥吾懷。狀已似暈。自念女之致暈。或喜爲見余耳。乃款款語以親愛之語。令蘇。女果積漸而蘇。自言曰。我身在何所耶。余曰。在爾所愛人之懷抱。女曰。汝趣行。遂力掙而逃。立於屋角。以手蒙面而立。似膽怯不敢視余。余大驚。莫測其變。遂盤散逐之行。思欲執手。女乃歛避。狀至震恐。余曰。卞珈。此何態耶。似我久別。乃以非禮相加。又豈當日誓言。至是變耶。余言此時。卞珈復顛。作慘目視余曰。汝勿言愛。吾已嫁矣。余聞言似爲雷轟。腦亂幾仆。以手扶闌。可一。二分鐘。覺天地旋轉。不能自立。逾一刻。見卞珈伏於榻上而哭。余怒其改節。詈曰。爾無信誣誓之人。今日詎能對我。思欲取而甘心。顧見其玉容。如遭刑扑。心復悲憫。乃曰。卞珈。吾卽於天荒地老中。亦不期汝有此一日。卞珈被淚珠於面。仰而視余曰。我背君耶。彼人言君捐館矣。余曰。我常得爾書。何由知吾死耶。女訝曰。吾有

書耶。余曰：彼此酬答，乃無虛月。何得言無女握手仰天曰：我何嘗得君一箋。余此時知爲菲力布所賣。卽曰：誰語汝以死耗者。女曰：彼人言汝歸舟不幸，舟沈。余曰：告者何人。女顫聲曰：菲力布。余曰：上天有知，當必降禍。因大伸其二拳，高出於頂。卞珈曰：汝勿咒彼爲吾。此語至此已乃嘖嘖言曰：彼爲吾夫。余聞言益知其奸謀，乃作僞書報我。我心血大沸，作聲如牛喘，竟不能發一語。立時惡念頓生，四覓乃無全地。卞珈以爲余恨彼也，乃自怨艾。余亦不述之矣。但觀其語時，似有所懾。余方知二人之中斷，均菲力布爲之也。乃抗言曰：吾將與之辨曲直。卞珈聞言愈怖。卽曰：爾但憐我，勿仇彼人。爾果行此，但貽吾苦況耳。余此時又滋疑駭。曰：爾畏彼耶。彼得毋肆虐爾躬。因執手視卞珈曰：彼作威燄耶。卞珈駭愕，四顧曰：否否。余見狀，知必以威力懾之。天乎。此朶名花，得之吾手，乃忍受此凶人之凌踐。憤氣旣沸，狀如狂易。握拳齧齒，噴沫於吻。殺人之心，遂萌。卞珈見狀如寒疾，初發戰慄不可止。余引目見菲力布行花徑中，余自亭曲踴而出，如電光奮迅。直至菲力布之前。菲力布見余立變其色，左顧欲逃。引

手。出。刀。余。曰。苟。賤。無。恥。之。夫。安。適。汝。宜。拔。刃。向。我。余。別。無。他。語。亦。出。七。首。於。懷。菲。力。布。手。顫。刀。不。能。舉。余。麾。去。其。刃。七。首。直。墜。其。胸。中。菲。力。布。仰。仆。余。跳。越。踐。其。胸。拔。刃。屢。剄。且。以。手。扼。其。喉。菲。力。布。二。目。突。出。於。眶。作。恨。余。狀。余。此。時。昏。昏。幾。不。省。人。忽。聞。有。異。聲。發。於。空。際。卞。珈。散。髮。跳。躍。張。手。抱。余。余。立。奔。而。出。遂。覺。有。陰。魂。附。余。之。身。既。出。莫。知。所。適。亦。不。自。知。胡。以。奔。越。如。是。心。中。滋。怖。此。凶。慘。之。地。遂。奔。入。阿。本。那。因。山。數。日。往。來。山。中。不。饑。亦。不。困。至。於。山。路。險。巖。胡。以。能。行。亦。不。自。覺。但。極。前。遯。欲。避。此。陰。慘。之。魂。然。菲。力。布。臨。死。怪。狀。乃。盪。漾。目。前。無。時。或。已。而。卞。珈。號。慟。之。聲。時。亦。震。耳。凡。山。水。風。樹。之。聲。咸。似。斥。我。爲。殺。人。之。人。此。時。余。方。知。行。惡。之。人。靜。念。天。良。較。諸。慘。刑。爲。尤。酷。果。使。菲。力。布。能。更。生。者。卽。奉。卞。珈。永。屬。其。人。亦。爲。至。願。自。是。以。來。怖。懾。之。心。遂。爲。腦。病。畏。縮。之。處。在。人。類。中。幾。爲。無。可。狀。之。殊。刑。無。論。安。適。而。此。鬼。臉。常。常。追。逐。偶。一。迴。首。卽。見。其。狀。曾。百。種。排。遣。顧。終。不。能。亦。莫。知。在。寺。院。中。沈。陰。終。年。成。此。狀。耶。或。果。有。鬼。耶。一。日。余。卽。曲。繪。菲。力。布。之。狀。懸。之。以。爲。長。日。相。對。或。習。而。不。畏。顧。畫。

成。乃愈懾。因是雖生。仍無樂趣。求速死。爲得。嗟夫。魂夢之被殊刑。荆天棘地。實無可以潛逃之所。孰料佳偶弗成。乃成惡果。余嘗長跼禱天。求天示罰。俾速死爲得。凡以上事。均豫成書者。待世界中無我時。公方可展誦其書。吾禱天之詞。已得報章矣。昨日。至禮拜堂中。聞耶穌能代諸人死。爲諸人贖罪。吾方知天能赦人。惟先須自責。方可得赦。吾明日之行。卽冀得肆赦之一日。君爲知己。必知我生平。因而憐我。待君讀書之一日。我已以吾血償吾前此之罪愆矣。男爵讀已。諸客咸曰。當往觀是圖。男爵曰。觀者必一人入觀。觀已更入。遂出傭婦詔之以語。命導客入。至觀後。言人人殊。惟言感情之動。則如一也。余即虛虛先生同男爵同立。乃曰。人人既如是。則怕鬼者不止余一人矣。不圖諸人英烈。其出話乃大率如吾。男爵附耳曰。彼輩均未見也。余曰。何也。男爵曰。我令傭者引此醉客入旁舍。示之他畫。非菲力布象。今醉客妄語。果如是不同。可哂也。吾書至此。懾虛先生之言畢矣。

文家生活

歐文曰。余生平至欲詳究文家之行狀。今余復客倫敦。而倫敦者。又人文薈萃區也。余乃極意窮搜此書中之蟲。乃幸友其類中之一人。則所稱爲著作家也。字曰白克。宋有才而抗性。至幽僻。叩之以英之文家。無不審者。余每有問。均應聲答。白克宋之言曰。文家固有門戶。好爲同異。而甚標其徒。其視非黨之人。則斥之。此飛流之星。轉盼不見其餘明矣。余曰。門戶固聞之矣。然託先生之汲引。能進窺此門中。何爲者乎。以我思之。非微有所恃者。亦必不能見容於茂士。白曰。誤矣。凡恃才而進。進必見格。以文人多妬。無因而露其文。采則媚嫉。將愈烈。余前此亦正如君言。每接時髦。必呈新箚。後此羣呶。大集謂我躁不宜容。幾有拔刃之意。後此余乃無言。一聽領袖者之指麾。今足下欲攢眉入社。終以緘口爲善。脫足下欲求炫其長。當先稱彼之長。設其人以齊名者所著之文字。見示足下。必痛擠之。雖明知其執友。勿憚以彼好獨享其名。固樂擠其友也。天下文士善於鑒人之文字。每新作出。則索瘢尋垢。匪不能之。其眼光如炬也。足下果欲立名。則於時賢之作。宜引短推長。不爾殆矣。余曰。諾。吾卽欲

攻駁當取五十年前之舊著時作萬不置喙白曰卽論古人古文固不能報復然須審時人之宗尙者何家設爲有力者私淑之先哲偶一攻之其反噬亦酷余駭曰如此荆天棘地中使余將終無言乎白曰否方今宗尙多伊里沙白及雅各時代人同聲稱美足下果瓣香二代之文家則士類當把入林之臂矣並須於此兩代中泯泯無聞之人掇采一_二家加以扇獎則衆將大譁爲特識蓋此等文人嗜好冷僻枯窘家言猶之古希臘伊辟古爾派人之嗜食甘脆旣屏偏取苦蔬野蕪咀嚼以求索其真味今足下性旣嗜此吾當引君臨此知名之士惟君須靜察其人人不皆是間翹楚也須知超拔之士毋須標榜其賴標榜以得名則已落第二流之人物凡居第二流人非託羣無以恣其力余旣與白克宋談後之數日白果至引余至一會所中是日名士大集卽爲書賈延致者余至時已集二三十客半多非余所習白曰是書賈年凡兩燕名士采取新著以鏡刻轉售此例宴也有時書賈或於例宴之外更延兩三人此兩三者必四版五版其書故於例外別加以特宴而文家之區畫界限甚於

畫五洲之圖。部分斬然。但於主人行酒時。辨之。凡書在三版以內者。則上巴得酒。逾三版者。至紅酒界矣。六版以上。則及於香檳。白根迭。余微語曰。是間人有至於香檳界者乎。白曰。未也。今日普通之燕也。余聞言微悟。時長桌之首尾位。坐者爲二股東。陪客也。而主人之所心服者。爲愛迭生。故首座以詩人。與詩人對坐者。則爲旅行家。善紀游之文筆。中有老人儀容清古。著書可數種。均樸學。此老人衆極歡迎。與老人駢坐者。則衣服精潔之人。曾著理財學一書。風行於世。故亦居上座。尙有數人。能著書三厚冊。遂廁中座。更下則間著歌謠及繙譯他國文字者。席間言語。非互相酬酢。蓋分爲數積。一積發言。則積中人答之。他積不與也。至他積之酬答亦然。時首座之詩家。自審位分。既至。尤爲書賈所引重。乃恣情談吐。無復顧惜。一股東坐近其旁。聞而譁笑。座人亦爭應之。其一股東。則逐座酬應。曲盡主人之禮。白克宋曰。此二股東中。其一譁笑。則派司此上客者也。其一足恭。則分司此旁客者也。凡語言多者。均所售之書廣。故利厚。而舌亦健。至於末座之賓。言固少也。而食則銳進。凡巨觥出時。而

刀。叉。之。聲。如。攻。堅。壘。善。言。之。上。賓。且。嚼。且。言。聲。狺。狺。如。狗。之。咀。餌。宴。罷。去。席。幕。衆。乃。飲。酒。末。座。之。賓。酒。醉。飯。飽。始。微。聞。其。談。吐。凡。至。可。笑。之。語。出。諸。末。賓。之。口。爲。上。座。所。聞。則。夷。然。若。不。置。意。卽。善。笑。之。股。東。亦。若。不。屑。一。笑。以。自。貶。其。勢。分。白。曰。凡。文。士。欲。得。股。東。一。笑。難。哉。而。此。末。賓。之。中。余。獨。得。一。人。其。蹤。跡。頗。可。怪。駭。衣。服。作。鐵。鏞。色。雖。備。極。振。刷。然。仍。鄙。陋。面。作。灰。色。似。力。遏。其。談。鋒。不。敢。恣。肆。靜。肅。無。言。引。酒。自。勞。卽。上。座。之。人。高。談。亦。不。報。以。一。笑。余。怪。問。白。克。宋。是。何。人。也。白。克。宋。舉。蹙。觀。久。久。曰。是。不。必。有。名。以。座。揣。之。似。代。牧。師。爲。演。說。者。或。草。遊。記。耳。酒。罷。別。趣。一。室。飲。咖。啡。其。中。尙。有。餘。人。不。與。席。而。但。啜。茗。者。此。等。人。蓋。能。爲。小。書。以。藍。布。作。書。帙。者。是。也。其。人。一。見。股。東。則。肅。然。如。敬。父。兄。而。又。盡。禮。於。股。東。之。夫。人。且。親。近。其。孺。子。然。此。尙。有。膽。幹。者。若。猥。懾。之。人。則。合。三。數。人。擠。立。屋。隅。或。側。身。偷。眼。翻。琴。臺。之。譜。數。頁。卽。止。而。案。上。談。吐。生。風。者。仍。爲。二。首。座。之。人。此。二。人。卽。坐。股。東。夫。人。之。左。右。語。語。承。迎。夫。人。道。夫。人。懿。美。夫。人。亦。大。悅。謝。二。客。余。此。時。四。面。尋。覓。鐵。鏞。衣。色。之。文。人。顧。乃。不。見。似。此。退。閒。

屋中燈光逾亮。因而潛出。余亦厭倦。遂行。明日之黃昏。余出自戲園。復遇白克宋。白曰。吾尙有一會。引君觀之。尤可得文人之情狀。余遂從之行。至一高樓中。似酒肆。其中人聲譁噪。樂甚。譁聲隨止隨作。似合一樓之人集聽。一人語者。有時作歌。歌終而擊節者。聲如雷動。白曰。此地爲奇人之勝會。爲第三等文人會也。無論何人。出六辨士。咸可入聽。余登樓。卽抗坐無讓。所謂奇人會者。合數十人環坐案上。列雜色酒無數。所云奇人者。其事果奇異無倫。昨日衣鐵色之衣者。已昂然踞高座。較之昨夕。委靡神采。乃大異。似是中監主矣。其人坐不去冠。流目四盼。餘人均承望顏色。凡斯人所作詼謔。語殊無可采。顧在是人中。雖小颺靈光。已足發邇而見遠。此老初未發聲。而附和者已舞掌以待。余坐久。待其會罷。而此老尙未行。伸足捫腹。以倦目視。几上空杯。而前此飛揚鼓舞之狀。乃全非矣。白克宋乃行近此客曰。吾於股東高宴時。乃幸與君同席。然殊未審何地。首曾遇君者。其人曰。似曾相識。第前此故人。今皆反顏。若忘我矣。惟我邇來腦力劣。竟不能舉何處曾與君晤者。吾名爲湯麥司。特立白而。

設告君以名者。或憶及何時見我耳。白克宋駭曰。君得母在白吉耳學堂中耶。是中固有曰湯麥司特立白而也。曰然。曰然則同學耳。想君班次在前。然亦必憶後來之秀。有小白克宋者。曰憶之。於是二人絮絮道款曲。述故舊語。已湯麥司太息不已。余聞言亦自進曰。昨日飯時。乃幸侍先生。先生想未之晤。惟當日默然而今乃廣聞緒論。殊令人傾倒。湯麥司搖首言曰。我螢火也。入夜始熒。夫以窮愁著書之人。乃足與大書坊豪燕之時。出音吐耶。且當時座客強半知名。自顧形穢。乃不敢進。參末議。若今日之聚我固不若人。而此中人又強半不如我。遂推獎不遺餘力。偶有論說。竟如造幣廠中新出之金錢。幾於無人不寶。余曰。先生撝謙極矣。今夕拜聆清議。較諸書賈席上所聞多矣。湯麥司曰。不然。彼人運佳。因得至此。且所藝適趨時好耳。嗟夫。天下文人果得時者。甯不破壁而飛。卽文章稍不中程。亦足致人譁贊。蓋負時名者之著作。卽類富翁授人以金錢。真偽一無所審。直納之囊中耳。若吾文者。則窶人之錢。因吾窶。遂翻弄吾錢。必致其精密而後納焉。故文章之與金錢。一出之襤縷之夫。則

二者均在可疑之列。且余生平尤不願赴人豪。燕語時力斥其冠曰：吾安忍坐失其自由。吾願以薄酒款我同儕，殊不能俯就豪家之香櫝紅釀也。蓋彼間之豪恣貌我寒士，卽有中肯之言亦亢然無采意。一與寒儒晉接卽喪其貴重之聲華。君亦知風趣之言亦猶芳草之生於水邊林下，若危峯杲日草又焉得芳者。前此吾曾追逐時流之後，久之名爲所掩，幾不伸眉於後時。余欠屋值爲居，停捉將官裏，遂一盪其驚遠攀高之氣，還我寒素殊厚幸也。時夜將午，遂別而行。白克宋臨行時約與更見續談舊時情事。且問僑居何所。湯麥司初夷猶未答，後乃抗聲言曰：居格林阿白已。復曰：號數可勿言。君至時當自審之。惟此地本聚文人，前古而司密曾僑居是間，故吾樂僦而寓。余聞言隱笑，自念地陋何傷而必用此爲粉飾何也。余行時白克宋告余曰：幼時湯麥司頗能言，有辭況。白克宋以爲余心慕是人也。且約余同造其寓，逾數日白克宋果來。余乃隨行，路至拗曲，車轍所不至者，已至一委巷中。石級至促趣行趣，喘古人謂是石級一跌能斷人脰者，故謂之斷脰之石級。白克宋曰：石級盡處。

湯麥司蘧廬見矣。因思古而司密居此時險絕。其不斷脰者幸哉。余既入湯麥司之廬。黝黑卑穢。乃不可狀。小屋環廣場而構。陳舊幾近百年。似飢人之露其骨。窗眼之上。均晒破衣。似其地爲浣婦所居。因而長繩縱橫。咸爲曝衣之用。余入時有二婦人以爭浣盆。故大肆口舌。因之窗間孔孔。伸頭如游蜂之出洞。大聲譁解耳爲之眩。而窗間浣女伸臂分袒。二家而盆水尙淋其肘。羣兒聞聲亦爭出助喊。余思古而司密不審當時。胡以甯居於此。古而司密習靜而惡煩。胡乃居此委巷之中。聞此喧。慙而無忤矧此等物象。令人噦逆。而古而司密之詩。胡乃風雅而宜人。余忽思古而司密詩集。曾紀鐵白司夫人事。夫人以貧故不能具浣盆。乃挾其衣至鄰家澣之。觀此則古而司密語此。又似實矣。余與白克宋窮覓久。始得湯麥司家。開窗亦面此廣場。方入門時。湯麥司踞牀臨案作書。見余入。整其領緣。納其破襟於外衫之內。肅然起迎。少須。忽憶及爲貧賤之交。非股東來也。乃移三足之榻。延白克宋坐。遂引余坐破榻。此榻在四十年以前固完善。不如此也。湯麥司與白克宋先述兒時事。後此乃寢及

文人之生活。因自言吾前此少年氣盛。且能滑稽。孰知平生之侘傺。已基於此矣。既畢業。而舉鄉之中亦咸宗我。因益自封。不復求進。吾翁者。村間律師也。本盼余進紹所業。顧吾尙文而不重律。卽吾父亦才我。不偪我繼述其事。余於是日與不如己者習。氣概乃日蹇。雖然所謂不如己者。初非僉壬。特所接者。均村間之文人。俯首宗我。我遂爲村人之詩聖。時村中盛行文字。而村人遂亦羣立一會。曰文學科學哲學會。余累冠其曹偶。衆爭尊余爲碩學之人。而會中人尤人人咸以古人自方。中有一人。肥碩無倫。卽自擬爲穹生博士。一人居教會中。頗能雅諛。乃自方爲司威夫德。於是凡古之名人。如普伯古而司密愛迭生。吾會中人咸爭襲其名。以自矜炫。此外尙有女友。粗能秉筆。如以錐劃地。衆乃爭稱爲孟太古夫人。顧雖比擬紛綸。而咸宗予爲小詩家。且云。後此欲恃吾之力。將令後人申禮。此村如司各德所居蘇格蘭中之阿馮河司忒拉福馳名於宇宙。已而吾父捐館。身後蕭然。而父之遺業。余亦棄擲不紹。以余肆力爲詩。遂不業律。而舊人乃屏迹。不及吾門。爭謂律師一道不能充之。以詩

人。余業既喪而詩乃幸成。乃著詩一章。標曰鬱伊中之天趣。吾詩既成。而社中人交稱。直推余至於雲表。餘詩如冥想。如冀望。如追憶。三篇之中。謂有天趣在焉。實皆佳作。然殊不如衆所推許者之佳。而女友孟太古夫人讀吾詩。淚與聲俱。會中人咸云。此詩可以掩蓋前人命令當世不朽之名。基此詩矣。爭言果使倫敦大書肆聞之。必將肆其兇毆。爭奪此詩。衆且虞余以賤價售此詩。於是衆咸言。此詩一出。爲價較諸古人之售其名詩。貴重一也。余自念此詩果得一千鎊者。售矣。余何必以多得錢爲樂。因之納稿於懷。直趣倫敦。行時興致高舉。以爲名利均可唾手而得。余在道中。望見倫敦中煙霧迷漫。自念直如名將挾此雄師。到卽得勝者。且念此詩一出。而此煙霧迷漫中之書。買當奔走。恐後鞠躬向吾。迨既至。遂叩一馳名之書肆。心中私念。吾詩庶可令彼得一巨貲。遂昂然過其窗下。自念不數日者。吾詩懸此窗間矣。吾名必與司各德攞倫摩雅兒三名家以鋼版書名。且鐫吾象以張大其肆名。迨入門。余氣概頗高。雖衣服陳舊。而書記迓余。頗以禮。蓋以予爲考古家。或金石家。及埃及金字。

塔中拾得古物者。凡天下用敝服而驕人。則其人必有所恃。非文章名譽。居於實地。又焉能以襤縷向人。諺云。不爲大文豪。無敢敝衣服。於是書記引余入至聖壇。見巨股之東。余入時。見主人踞華美之精舍。衣服亦美。壁上均大名著作家之影。相入時。主人方踞案作長書。余思惟其如此。方足售以佳詩。以爲是人者。吾宜以名作授之。與其生財。遂昂藏進。與爲禮。自問以佳詩助主人。非主人之能助我也。主人見余不動。尙拈筆於手。以待書記陳余姓氏。余以爲今日之來。特履而顧。顧而勝耳。

此波斯王征希

服語也

遂自通其名。並自陳其詩。卽出詩上。主人曰。此詩市一千鎊。余此時出言如貫。

珠。至使主人無有瑕隙。能出言以答我。顧此主人亦蕭然。若至不願答我者。旣而相余。並視余未發之詩稿。卽復相余。指榻命坐。脣中噫氣。復俯而作書。乃不視余稿。余思得主人答詞。以爲主人思以價報我耳。久之。仍作書。有時以手撫頰。搆思。思已復草。余方知不省余詩矣。自謂此詩經眼。必駭汗抱。讀乃公然爲此蹇態。則怪不可忍。乃立出取稿。不辭而起。履聲橐橐。欲令主人知之。而主人仍俯首作書。初若無見。余

將下樓。主人初無留客之意。既出門里許。而主人亦不見。追後此。聞人言。主人乃以我爲狂易。則余怒不可抑矣。方余見挫於主人。覺冠上雞翹立拔而下。乃趣第二家。力減其值。至於四分之一。無見收者。余乃問肆人。爾自定價若何者。肆人曰。詩乃足售人耶。孰則不能詩者。且詩題亦劣。安有鬱伊中得天趣者。亦直使人奔避耳。何趣之云。今或小說能售也。汝試演大盜殺人。或土耳其狙劫之事。或足得值實。則撰小說者必得名手。不爾亦無問名者。余曰。既如是者。余且留詩於此。汝細觀之。果可印者。則印以售人可也。肆人忽改容曰。客何姓。惟吾肆積稿如山。新稿萬難寓目。客請以下月來。吾寓日後。更授客以節目。已復曰。可更二月來。勿促促別矣。苟經吾肆門者。可入談。因鞠躬送余。出嗟夫。似此淺淺匪特不敢與人爭名。直不值人家之一顧。殊可哀矣。於是會中之友。爭以書來問出版何時。且囑余勿售以賤值。余自念僅能自加以印刷問世耳。思能稍稍行世。亦足吐吾胸中之氣。已而印成。舍予送人。及託人校對。外竟未售一部。而印刷之資。則悉所有付之。告白之資。猶出之自我。我初以

爲時眼昏耳苟得知音定論自出遂亦淡然忘之而村中諸友則以余爲富貴忘其故人日加排斥且謂余居倫敦往來必多巨公乞余推薦余大窘乃窮閉幽屏不敢接人然尙欲更製一詩以求名於世蓋初試而蹶吾不惜也當更試之意前詩近蹇傲爲人所惡乃變調爲驚奇之作賃山僻無人之地閉戶構思久之仍不得當尋得坎農白雷故堡堡去故王后伊里沙白獵場非遠而尤足悅人則當日古而司密賦荒村之詩其地卽此余樂其地之古僻自謂將步其後塵逾數日糞除旣已余推案臨窗四矚風物覺蕭閒之趣如魯濱孫築室之後獨居自寫其樂前數日但覺是中佳處初不覺苦余乃散步獵場饑時飯於黑牛飯莊中如是者又數日而雅趣仍多於苦趣一日爲禮拜之辰是日無事城中人爭出打球呼噪之聲余至於閉窗窮日而司堡之人以六辨士售人卽可登覽其上而樓級之聲喧雜無已時遊人爭集高處以遠鏡四窺議論紛擾余方思索入微時而司堡乃叩扉言遊人將履觀古而司密老屋余之妙想遂爲此司堡驅逐無噍矣已乃禁之不聽入然余出後而司堡者

竟竊發吾肩。歸檢物事。乃顛倒無次。一日余歸。見一賈人挾其女。翻余著作。而堡之居。停主人實引之。款吾關也。余入時。主人大震。即以客出。余後此每出。必挾其匙。然恆聞居停之女告人。是中居文人。頗傲兀不可近。故但就隙中窺予。且時時聞笑聲。余乃大憤。余之初意。至此本欲力爲驚世之文。以炫於衆。不圖居此。涉旬乃供人窺探。殊無謂也。因之舍堡而去。詩終不成。遂遷居漢木司忒小村中居之。村踞高原之上。野綠接於窗戶。村固小耳。然詩人司帝而曾居。是余嗜古篤故。亦踐其迹。司帝而者。避地至此。非其家也。凡司帝而傳世之作。均出是間。余自以爲可以續成新著。以踵詩流之後。顧又不得其閒。以時方秋穫。打稻之聲四徹。初無靜理。而對門又爲村肆。農人得閒造肆。飲醉後。譁噪不已。在農人長日勤動。夜中對月而歌。或戲爲手扑。則囂雜愈不可忍。至於司帝而時。曾否有此。則不可知。然當吾世已萬。不能構思入裏矣。至白晝略少喧闐。然亦不能運筆。以麥香動腦。吾田家不能不思其鄉。因之間出遊憩。爲狀頗樂。時新稻聚爲高積。在林光中。余卽臥其上。而螽斯跳躍。吾懷蠅聲。

亂吾耳際。遠見倫敦煙燄騰起。而車聲轆轤俱在雲表。人恆言倫敦煙景均屬人爲。非天然之圖畫。實則郊外風物之美麗。亦不盡斥其僞。南嚮萬綠彌望。牛牲駢駢。然布如星點。而山坳雲半時出塔尖。爲狀亦非俗。顧吾累遷。乃不得一靜境。拓吾文思。乃大悟俗諺有言。凡石屢經人踐。則莓苔必不自生。今余所爲文字。輒與所見者反。何能曲肖其形。蓋以是間風物。成我文章。直能抒寫煙光水色。何能寓意小說。寫殘忍之盜俠。每一構思。輒作晴明景色。於剽劫推埋之迹。乃無涉。然吾不嘗詠鬱伊中之天趣耶。乃不值一錢。余何爲更蹈故轍。後此忽得盜俠之迹。可以爲書矣。方余雅步於外。不能以時就飯。乃飯之肆中。肆稱曰稻草雅克者。羣盜中之梟烈者也。盜揭竿時。篝火狐鳴之禍。卽肇於此。一日余以薄酒酌於是中。忽懷吾文思何窮。今胡不卽以此盜編爲列傳。用以諷世耶。旣而又思如是佳題。當勿爲捷足所得。且今日爲書者。匪孔弗鑽。構思安能後我。乃立歸揮草。洋洋作數千言。不數日中。骷髏及骨幹皆具。尋當加以血肉。卽成人矣。余之傳奇卽爲詩體。乃日挾稿。諷誦於野田流水之

上一日天暮。余又至肆中飯。見一人以酒臨窗。坐觀過客。衣藍色獵衣。鼻作鷹喙形。余望之。頗類雅人。余方製傳奇。乃自介紹與語。冀得新意。顧一攀談。其人已惠而好我。怡然可親。余飯已。乃就其人。請以酒談心。消此岑寂。其人大悅。然余語時。卽語以著書之本旨。其人於稻草雅克事。乃貫串無遺。且所言靡不合於吾意。余秉酒趣言。將稻草事實成書問世。且以得意之詩誦以告客。客大稱賞。余不期斯人乃有如是高致。其人代余斟。且言曰。今茲詩人作詩。輒欲取材於外國。卽欲爲盜俠立傳。英國詎無其人。吾甚佩君。乃能以稻草事爲傳奇。此眞能飲家釀矣。而我尤佩仰是人。其入血脈骨幹。均出英製。非雜種也。余聞言大稱其人。謂君眞吾友。聲氣至復投契。且吾之選題。胡爲必取意大利日耳曼。顧吾島中詎少其人。客曰。然。吾英之盜何曾遜人。吾曰。然。試思吾英當日洛賓荷德及阿蘭。勇力絕人。俠氣亦壯烈。客曰。洛賓荷德有言。刀及吾膚。吾之血肉。曾一動否。是言吾至感佩。余曰。吾思洛賓荷德身居綠林。所行均出於義。吾心念其人。至欲執鞭以隨其後。惟今日殊不見其人耳。客曰。否。乃

舉杯酬余。余既覆杯。復曰。君居是閒。曾聞有豪客土耳其賓者乎。客曰。知之。是人大有古英雄之風。善人也。余曰。吾少時甚佩其人。曾至其所居山洞中。憑弔往迹。以吾思之。惟此人可以髣髴洛賓荷德。至今日之英國。尙勇之風大勗。前此長刀駿馬。遇輒傾囊。今則鼠竊行人。直鼠輩耳。今試觀孔道之中。曾有綠林之豪。要人於路。越人於貨者耶。今茲旅客同坐公車。但顛頓不堪。飲食苦窳而已。幾曾見有急裝縛袴。手刃而腰矢者。翩然以三數駿馬來耶。吾舊聞全眷旅行。盜乃雍容。有禮得物而不戕生。拱揖而去。今已無其人矣。余語已。復舉杯而飲。且太息。客曰。無是豪客。非英國無才。直銀行行鈔。敗英雄事業耳。前此道行者。咸挾資。今則提一紙之箋。箋者。即使一落人手。而告之行中。銀仍不可得。則行劫。胡爲者。故今日之劫。公車直同獵得一鴉羽。毛一堆。臭皮囊一塊而已。於盜無利也。較之前此。劫一公車。直同西班牙載金之船。歸自美洲者。即使劫得私車。其得金錢亦不下數百。余聞言。乃大服其豪致。客且言。常至是閒。後此把晤之日良多。余亦云。吾書成時。必當就正。余方謂其人雖豪邁。而

語語皆含烈氣。非常人也。少須。客乃按其酒壺曰。吾寡交遊。今日得汝。確爲良友。今同舉此杯。爲稻草雅克壽。以今日禁網疏。吾即言此。亦無人發我之覆。余曰。此酒不但爲稻草雅克。且爲土耳其賓飲滿。於是談極酣嬉。而暮色已四合。余還酒資。客不可。余曰。後此更飲者。君爲東道可也。時公車已過。余遂謀獨行而歸。而客聞吾詩悅甚。累問不絕。且令吾背誦不已。余醉零星不成片段。而客則大悅。且複誦吾詩。則訛謬百出。誦時且自搓其手曰。君詩胡乃敏妙至是。余聞其謬誤殊不之喜。顧見其稱頌不已。則又大悅。立忘其謬。乃挽手野步而去。直逾吾寓。至於平原之上。而客之所言。仍稱吾詩不置。忽爾告余曰。是間亦多盜。至於今日。尙數數見也。前此有人匿資不獻。竟立斃於盜槍之下。吾聞言。卽曰。其人愚極矣。天下安能保衛己資。而甘送其命者。且此事非復仇之比。復仇尙氣。乃不惜命而爲之。若吾身遇盜者。決不與抗。客忽變色曰。確乎。立出手槍向吾喉際曰。汝速解其囊。余愕然。自審入盜彀中矣。卽亦無言。而盜已探余囊。都盡。微聞有聲。若人至者。力仆余於地。飛行而去。自是以後。乃不

見此客。直至二年以後。道上見錄囚。此客赫然在也。客亦見我。覩顏問曰。邇來稻草雅克之傳奇。竟乎。余自經盜剽。詩心頓歇。亦不更爲劇盜。作佳傳。蓋腦力與客囊均空。無以自贍。遂至倫敦高樓之上。逐日出友文人。自思孤陋寡聞。非法也。當與衆共業。以收吾益。且吾之所友。亦均落漠之人。一見恆如故。爲惺惺之惜。蓋此輩行爲。恆如猶太之先覺。生時不振。而死後人咸念之。惟余雖友文人。而詩筆仍不能就。爲得意之作。以文人黨派既多。風尚亦異。余乃不能專附一家。因余不守專家。以排擠異己。因之飄游轉。不能立名於世。蓋門戶既分。而時髦所稱舉之名句。均非一時稱最之人。余偶舉其一二語。而黨人卽斥而不屑道。蓋黨人宗旨。謂幽闇之人。雖不名於世。後且大昌。其詩余殊不自解。今之詩人。何以自苦其身。轉以千秋萬歲寂寞之名爲事。則良異矣。凡此班人。每見勢要之人。調斥污衊。至於百狀。然亦有不盡然者。脫貴人於衆中。獎引其一二輩。則嫚罵之聲。立易爲平恕。舍是外。無論何人。但名列五等者。其罪均可殺。余則不敢附和其人。自念世爵之家。生而富貴。其人初非盜賊。何

爲絕之如是之甚。至於媚嫉得名之同類。余亦不然。蓋命不如人人不見賞。過自在人。吾何必作兇厲之容相向。蓋我自念濫廁詩人之列。良不足以上人。故亦安命不復生。其忌刻彼人於盛名人所出之新著。恆不寓目。余則必取而讀之。且余之治文。不名一家。隨涉成趣。讀擺倫集之高厲。飛颺則心悅。其壯烈。普伯集之蕭閒。平淡歸於自然。則亦心喜。其樂易至。讀密而登哀天堂之詩。則悠然樂其飄舉。讀摩亞爾拉魯克集作淫靡。縱恣之談。則亦不忤。嘗自言余試諸家之詩。如嘗名酒。有清者濁者。暴烈者。實則酒中各有真趣。咸足醉人。余一日於文人高會之中。信口道其一二。自謂比擬得倫。然聞者咸不直。普伯之詩。不特斥我爲妄。且力攻余爲外道人。今諸君坐此聽吾長談。應亦少倦。綜言之。余詩雖多。初無印刷之家。即爲梨園定譜。亦無開演之時。有時自印小詩。而亦不售於世。似印刷家及買書之人。咸訂立公盟。令槁死吾身。然後已。顧雖如是。必欲使予舍舊而圖新。余心終不謂然。即使余忘其初念。苟歸何以對吾同人。故日潛心業。此朝餐不知夕殮之所出。意其餒死於茲矣。試觀

吾架上詩稿如山。欲易一錢。乃不可得。詎此物能煖我之躬。充我之胃耶。諺云。以東風實飢腸。此語殆爲詩人而發。余每於五點鐘後。神酸腹餒。輒閒行於市上。有時見人窗中。廚次炙魚鴨於罏。油液滲漉。或膾火雞。或搗布丁馨香。動鼻人言對墳墓。生感此特警言。天下安有以飢腸之轉轉。乃望人炙燻之燄。能無動饑涎。此等情況。如何能忍。後此果及餓鄉。忽念吾鄉之友。皆極力獎予。卽予亦高於自視。今則兩兩皆誤。且吾之所有。安知非妄。自萌此念。吾遂立瀕於生路。此時如大夢初醒。不爲槁餓之文人。於是下筆成文。但爲一飯之資。不作千秋之想。因之不復苦餒。既不求名。而心思轉形。而曠。特羽。翻。過。勁。因。先。自。鍛。其。羽。不。令。飛。翔。於。無。人。之。境。遂。舍。其。青。冥。之。路。而。就。泥。滓。遂。成。爲。可。憐。之。蟲。余。聞。言。大。驚。曰。孰。名。爲。可。憐。之。蟲。先。生。曰。此。江。湖。中。外。號。也。所。謂。可。憐。蟲。者。代。報。館。訪。事。得。數。行。者。卽。得。數。行。之。值。非。所。謂。屈。步。之。蟲。耶。長。日。閒。行。市。肆。及。衙。署。中。苟。得。新。聞。卽。出。筆。書。之。其。價。值。每。行。可。一。辨。士。惟。此。新。聞。旣。鬻。此。家。尙。可。更。售。他。家。不。以。爲。忤。苟。遇。佳。運。長。日。之。食。飲。皆。類。恆。人。若。竟。日。無。聞。

則余腹餒矣。有時主筆見余文理稍優，卽立斬余數辨士之多，謂此拗折之文，不宜於俗。余旣去，此數辨士則潤唇無物，直以乾枯之口舌嚼彼麵包，而吾亦不因勞苦生其怨瀆。似余易治此業，漸有萌芽其勢，可以張王。余問先生曰：今茲所治何業？先生曰：無定業。卽所有著作，亦不署名。究無人知其爲我，僅有同業之人盛推無已。故余歲入亦不斷絕。惟余之不求時名，故亦不以人之評騭爲得喪。今奉勸文家，凡爲文章家，當勿從名利上苦求，則愴然可以自得不爾。逐逐世名於一身無濟也。余聞言深服先生之閱歷，因辭先生，竟下石級，幸不斷脰，可慶也。白克宋沿路追述湯麥司之言，論其得失。余歎曰：天下文章之界，乃成此惡道。白克宋曰：君身未入彀中，宜其不復深識。天下文章之區域，自遠觀之大，似清都之府，居仙人也。又似遠覽山光，葱翠入畫，及其卽之，則媚態轉不如前。且荆棘鈎衣，山石犖節，生憎而在。遠觀時，則不之覺。矧古今文章之國，直一紛爭之時代，矛戟相嚮，亢不相下。千數百年，余聞而笑曰：君卽以湯麥司一身例千古詩人乎？湯麥司者，名士之豸耳。若夫享盛名。

得大利者其見解遭遇或高於湯麥司白克宋曰容亦有之但未必真卽如此時人之得名者自外觀之似蕭然高厲無所依傍不知旁近有無數之僉壬必吮噉而排陷損其盛名然後已尙有一種人以事富貴得名者則心目之間輒張皇承望貴人之顏色置酒高燕呈詩稱頌靡所不盡其心須知取名之途猶厯石級旣窮而復上安有止足之時卽旣臨峯極尤虞失墜又有一種人隨遇而安名之有無聽諸流俗宜乎天君泰然與世無希然亦有不能免於排調者天下嗜詩之人如享時新之物吾詩適當時賞則亦喧競一時迨嗜好旣更則向之異味却成陳腐則又不得不自變其格調以徇時好而天下之苦况有如強人以所不願爲者耶則又文章家之一阨矣爾知英國貴人喜新惡舊之心至酷烈每逾十日則服御必更新製卽其門客亦時更時變有時禮重詩人有時復延賞琴客卽如印度眩人旅行遠客每種之人進御數日而貴人之心輒倦余每見文人與貴人晉接貴人則求博愛士之名文人則隱蓄攀高之望二人情勢乃萬年無復水乳以貴人無文文人不貴也當日有勳

爵與文人語引據羣書似極力示人以風雅而此文人者又似生長於富貴之家出語必曰約翰寶星亨利寶星又言某勳爵家釀良實則此二人者均忘真相各露體果使此貴人實爲通品不爲貴人則此侍坐之文人亦斷斷不聞其緒論果使此文人果爲約翰寶星亨利寶星則此貴人亦將以爲見慣不復婆娑相酬答觀此則文人之接貴人良有令人太息者余聞白克宋之言並觀湯麥司之狀愈覺文章界中之有滋味今將更述白克宋之列傳矣

畏廬居士曰西俗之於吾俗將毋同乎吾人之言曰人窮而後詩工豈詩之能窮人哉詩人固有自窮之道尤以詩爲導窮之途入其途彌深則其窮也亦彌酷蓋詩者高超拔俗駕清風抱明月若無與於人事者心思旣曠見地亦高傲藐塵瑳恆視人事爲澱濁而漫不屑意望簪組如桎梏而鄙不欲加宜若僂僂而飄舉哉顧妻子之須衣食如常人也衣食之求溫飽亦如常人也而詩道之去治生則又懸絕如霄壤一旦忽悟及吾妻吾子宜衣食也妻子衣食亦宜飽

煖如恆人。乃大悔恨。吾負此高世之才。而竟幻此寒相。仰首四盼。則峨冠而長
綬者。不能爲詩者也。碩腹而擁資者。又不能爲詩者也。不能詩而忽富貴。而吾
學實冠天人。乃不得一飽。於是鬱伊淋漓。日遷怒於富貴者。斥爲濁物。作詩寓
懷。實皆媚嫉怨望之音吐也。閒有富貴者。偶加以顏色。則又大喜。以爲曠世之
知己。但觀八哀之詩。冥報之語。足知古人如靖節少陵。猶復不免矧時輩哉。雖
然。天下亦斷不能無此種人也。無此種人以點綴。則亦不成其爲世界。第不能
謂人人當學詩。人南中之荔支。江瑤北土。不能有而是二者。亦萬不足以爲常
供。脫去飯而啖荔支。久且脹滿。而壅徹饌。而專江瑤。則腥極。亦將病其脾胃。蓋
異味之不足爲常供。明矣。爲詩有道。治生亦有道。以治生之人。使之爲詩。則油
鹽將不去口。不能超軼。而造於精微。故詩人之肺腑。初若異於恆人。顧詩人既
與恆人。異似宜。自愛其同類。互相寶貴。而又不然。但觀秋谷漁洋之。闕於康熙
之朝。子才歸愚之。爭於乾隆之朝。互相鄙薄。至於今日。則又昌言宋詩。搜取枯

瘠無華者用以矜其識力。張其壇坫。其視漁洋歸愚直同芻狗。此則正與歐文所記者同也。蓋詩人之門戶黨派等諸理。學理學爭。朱陸詩家區。唐宋一也。吾嘗持論謂詩者稱人之性情。性情近開元大厯者。開元大厯可也。近山谷後山者。山谷後山可也。必揚麾舉纛。令人望景而趨。是身爲齊人。屈天下均齊語。身爲楚產。屈天下皆楚語。此勢所必不至者。也不善治生。又好齟齬。其同類孤行。其意氣則取窮之道。又甯咎人。且詩人者。又乞兒之窮相者也。古人無功而食。斥爲天殃。而詩人乃有以一字求索千縑者。此又何功而食矧此多縑之人。又必濁物。烏能識世間之有雅人。彼見天下之求索者。均乞人類。若盧雅雨馬秋玉兄弟。殆廣開卑田之院。以待乞兒者也。嗚呼。詩人至此。果真窮矣。雖然。歐西如莎士比。愛迭生。擺倫。死後斷墳。聯千古帝王之陵寢。甯不可貴。中國初無是也。似歐俗之待詩。流優於中國。而歐文此篇。則醜繪詩人貧狀。抑又何也。平心而論。文章一道。實爲生人不可失之利器。天下懷才無試。豈特詩人入荒無事。

而躬負兵畧。無可展布。抑抑而死於牖下者。比比而是。第無文章。足以自鳴。人不之知耳。而詩人之詩。殆類留聲之機器。人既渺矣。而聲響尙存。受抑雖在一身。而能訴其冤。抑於千載之下。令人生其惋惜。脫令躬接其人。觀彼傲兀之狀。又足生厭。吾故曰。詩人者。特借以點綴世界者。無是則世界中。亦無生氣。然則詩之感人深矣。余不爲詩。而心則甚悅。詩人每欲究其致窮之由。卒不可得。今譯歐文之書。知中西一致。初若有會於吾心。故言之不期。其冗識者諒之。

白克宋

白克宋告余曰。吾生之產微也。顧祖遺固鈔。而致富之術則多。天下身貧而願奢者。亦生人之大不幸。吾翁爲村莊老宿。先世亦本貴伐。後乃式微。翁生而嗜獵。歲入適符家耗。故不留餘積。見予而舅氏則巨富而無子。人人咸謂外氏遺田。均予襲之。故予之名氏。卽用舅氏之名。舅心厭世囂。而特愛我。故人人言舅先疇。分屬我也。顧舅氏視財若命。出納之吝。無與倫比。且睚眦之怨。至死無泯。舅與翁同學時。已相齟齬。

迨吾母來嬪。而骨肉之間。遂致闕隔。及母既生我。爲舅所愛。或以我之故。聯絡二姓。嗟夫。吾母仁慈。愛我逾其性命。今日迴思母恩。悲極欲裂吾臆。蓋吾本衰宗。母尤撫愛。恣養吾驕。幸吾無兄弟。即使有十二人之廣。而母亦能人人長其傲兀。俾爲狷人。余幼時入公家學堂。吾母滋不稱意。父言非實。此子於其中。則狂佻之心。當不立刈。先生者又頑固。人力爲人子。父母任其夏楚之勞。其受箠也。分班行而進。其驅人子弟。赴學如驅羣羊。凡足短而行疲。必加之鞭扑。吾今實語。吾見責屢矣。以余生性高雅。不欲爲是僕僕於塾中。每得機倪。輒出門流覽風物。而此學塾。適在花竹明秀之區。爲一鄉之邊界。山光水色。游蕩心目。並思此山峯之外。或爲仙人所家。日留戀不忍去。而先生則敲扑日踵。吾後令吾收視。反聽歸入書中。而余博愛山水。獨不愛書。受扑既多。遂成天性。謂天下績學之人。必不自夏楚。陶鎔而出。吾母每見吾。創輒隨處撫摩。動輒雪涕。累告吾父。勿令孺子入塾。而父則聳而勿聽。謂兒子不嚮此道行者。遵何道耶。於是余知吾翁之能得名於村間者。亦自鞭扑來也。惟余嗜詩之見。亦

自幼而然。村間本有禮拜堂。去此非遠。有巨紳每及星期必至此。具禮巨紳所居至廣博。園林之界直邇余村。以巨紳樓觀之高。彼此相形。似天主之堂。亦依服其簷宇之下。實則此堂非崇天主。卽構以禮待巨紳者。村間有司及牧師一見紳來。幾埋頭及於跨下。而此紳之至亦稍後於羣輩。來時行杖之聲甚厲。執冠於手。略左右視而牧師者。每屆星期必飯於紳家。待其惠臨始行宣講。堂中具別榻。加以飾帔。均紳自製。寘之禮堂。紳家人至時咸踞此榻。其祈禱也厥狀甚卑。然其膝下之茵褥則厚絨所製者。聖經裝池。則用摩落哥精皮。加以金塗。而口中申禱則曰。吾爲至窮窶之士也。方牧師宣言時。謂富人之身不易進身於天國。語時合堂之人均注目。此錦帔之榻然巨紳則傲藐自若。蓋但聞富人一言良自信爲富人不聞其不登天國也。余則屢觀此巨紳之閨秀。愛慕不可以狀。以此之故益萌逃學之心。因常至巨紳園次竊觀此閨秀出游。惟不能公然出與酬接。恆自擬爲希臘中木客。而此女則擬之爲花神。須知年少初悟情禪。滋味醴然不能言喻。每見裙幅微颺。知玉人已出。此心屢爲

怔忡。余復從吾母琴榻之上竊取瓦拉詩卷藏之衣囊。以集中多贊美薩加里沙女郎詩也。一日却從學生茶會中與女郎跳舞。余羞澀已極。呐呐不能致情愫。而愛慕之心日篤。始摹倣瓦拉之詩。去薩加里沙之名。填以女郎之號。待女郎禮拜出堂時。以詩稿拋擲予之。此女乃公然上諸其母。其母復納諸其父。其父木然不省詩意。乃付諸吾師。吾師者黑闇時代之野蠻也。以予爲僞規。越矩授予。夏楚余第一次爲詩。爲禍已烈。據理言之。吾可不爲詩。以求弭禍。顧乃不然。後此暑假。余乃不入塾。吾母憐吾見創。吾乃以茲事徑告吾母。吾母乃大恨此巨紳。並及其女。謂塾師者天下之至狂厲者也。吾安能聽吾子受其凌踐。明日當以資別延一師。至吾家授讀。語次且索吾詩觀之。乃大稱頌。且付牧師夫人觀之。夫人亦大悅。並令三女傳抄。此時余恥稍釋。蓋此三女均有才者。能背誦穹生博士之傳。咸對吾母言曰。公子者才人也。凡才人咸不嗜讀。以智慧夙具。何待苦讀。余聞言亦伸眉而語。固謂其有異於人。吾母又不已。上吾詩於翁。翁大怒。力擲吾詩。斥吾母曰。汝乃欲若子以道情行乞耶。余以

詩經衆賞而父獨不觀則吾母之恩似高於吾父暑假中父命余往造舅氏似令舅氏愛吾冀得肩承其產然舅氏枯槁人擁贊而沈寂於荒寒之境家中但傭一僕此僕之忍飢事舅亦數十年舅言此高屋不令女人下榻惟老僕有一女居其門次舅氏每日許其入門可一句鐘治飯以外無復他役屋之四圍花卉都非蓬蒿彌望怪樹突眇離立聽其自長醜枝石象中斷散臥草間狀如荒塚野雞及兔長養蕃息充物與人爭路余舅飼獮狗數既以防盜亦以拒客舅之視客與盜一也卽此狗亦餒不可忍生客偶來幾爲狗口之佳餌其勢似能食人以上叙舅家之大畧也余於暑假中居此亦數前此言舅愛我實則非愛舅性忤人但以予當之似少不忤不云愛也且余至時父母均鄭重申囑勿逢舅之怒顧余年少逢迎匪我所習但不生其厭足矣且余來時舅亦不加盛款不費其資因亦留予無斥每當飯時舅初不言但以指示侍者卽解意供應其僕約翰人恆稱之曰鐵約翰旣頡而瘠瘦骨枯立假髮似以牛尾爲之衣博初不稱身又長日不言而頰骨中如長鐵鏽故每發言旣鈍且久

初不聯續。余遂以老僕之口較諸長鏞之門樞。開輒軋軋作聲。而其發又似家畜之破車零星不相膠附。余居外氏恆數日。初不覺忤。惟此荒涼之狀。入我幼穉目中。原未覺其荒悄。飯後雅步園中。似此野兔雉雛。驟見有人。大以爲異。余偶以石擲之。並以弓射鳥。以當時厲禁。居室不令藏槍。故余獵必以矢。而此傭婦亦有幼子。赤髮而襖。恆隨余涉於園次。余欲合羣。而童子初不見人。乃極力奔避。余以箭嚮之。童子自引其袴肆力逃竄。每見皆爾。馬廐中馬已盡空。而神駿之名尙書於槽壁。本有之窗以磚塞之。瓦破鴉雛啞啞。卽巢承塵之上。生人入此。非見廚間。食不見飽。餓不卽死。之炊煙將謂是間必爲鬼藪。舅之臥所。在一祕密之區。長日下鎖。扃鑰甚固。其中不令予入。舅長日居此。如蛛之距網。餘地聽余游行。則不加厲禁。特屋旣陳久。上雨旁風。家具咸長莓苔。而畫圖亦悉縱橫地上。我思屋倘歸余。則必一一加以塗墍。蓋吾至舅家所寓屋。卽吾母未嫁時粧樓也。鏡臺尙完好。壁上圖畫。則吾母所手製。母自來嬪。初未歸甯。以兄弟不相能。初未一歸。恆問余樓中陳設尙如故否。余以吾母之

故於母之故居時加修整。故幸不圯毀。自念樓倘歸我。必奉迎吾母。更居此樓。已而吾詩興復生。而吾舅者。素不涉足於禮拜堂。每遇禮拜之辰。捧聖經於家中讀之。而與舅同禱。合予僅有四人。舅誦經不擇章節。啓卽誦之。有時竟誦及所羅門年少時之無題詩矣。余每侍側。見此枯瘠老人。忽歌豔體。大爲駭詫。且舅生平所服膺者。卽天路歷路一書。誦至空中樓閣。及百無希冀兩章。余每聞其聲。則私念空中樓閣者。此破圯之家也。百無希冀者。卽老舅一身之末路也。余遂卽是詩之意。演爲長歌。以諷吾舅。旣而失落其稿。余疑必爲舅氏所得。忽一日。舅大怒。遣吾歸。且曰。後此吾無號令。汝勿來。此尋母氏見背。余心痛如裂。謂後此程途。更將負無畔岸。自是初不戀家。但覺家庭寂然。無足以爲我依賴者。吾父本端正。惟於教育一道。必以夏楚從事。余乃逃威不敢卽。而尤不欲更蒞學堂。天下安有鞭扑加人。以所不願爲之事者。乃決計去。是不爲舅家旣不能往。家庭復尠樂趣。學堂長日敲扑如鞫囚。余至欲潛逃。舊迅而去。且余年已十七。人亦健碩。惟胸無墨汁。但圖嬉戲。喜新惡舊。見異卽遷。舍

此無他圖也。蓋此等情性。直爲湯麥司所沾染。此人在學堂。極有才調。而好流覽名勝。余亦謂然。故於伏案之時。恆舍書不觀。而注意於檻外之青山綠樹。見公車轆轤。恆過吾門。而車中人談笑誼闐。余心至以爲適。尙有驅薄笨之車者。馬瘠人倦。而余尙羨其能周游全國。閱歷宏富。當不如我墨守此徑寸之地者。當吾母未捐館舍之時。余雖有遠心。顧不敢舍母而他適。今旣失母。覺四海均可爲家矣。惟不能咄嗟首塗者。以吾翁不以資假我。計無資焉得達。正於此時。近鎮適有盛會。余常於門外見獸人眩人。梨園子弟逐隊而過。余自念未經寓目。故赴會之意至切。迨旣散學。此等人咸就逆旅。余則直造門外。觀其所爲。且聞此等人作儉語。心殊好之。至於忘歸。因之必欲往觀其盛。一日午後。給假可半日。適有公車至其地。余心旌搖搖不能定。而湯麥司則決計必行。於是同購車票。登車。且行且思其事。自慶其眼福。以爲未晚當歸。勿令余師覺之。旣至會所。百戲皆具。作幻術。弄木偶。賽馬。鬪力。及演劇之場。余觀之。以爲見所未見。有一人以煙煤塗面。胡長及腹。尙有一人。飾男爲女。外衣整潔。中

襲襪縷。此長胡者。偁令下嫁。備種種醜狀。劇罷將歸。然猶婉戀不置。忽覓湯麥司。乃不之見。余四顧繁夥。應接無及。卽亦忘之。時天暮。會場已上燈。人聲愈雜。余尤駭怪。得未曾有。而簫鼓四發。人聲喧天。余此時如墜夢中。而夜中乃一無所覺。斗一追憶。宜歸學堂。顧覓車乃不可得。問夜何其。則中宵矣。余大震。覓車不得。而徒步又不辨道。卽歸而半夜款關。適撩監學之怒。是自拔虎鬚批龍鱗。余躊躇無措。知一歸必受殊刑。自念夏楚旣加。且須長跽。跽時頰復受批。思極。心緒乃冷如冰雪。覺此時所見。皆非樂境。倦極。遂臥於人家幃幔之下。以幔緣自蓋。防風露也。睡未移時。忽爲閨笑之聲所震。聽之卽自劇場而來。余竊窺。則演劇者悉集於是。而日中以煙煤塗面作長胡者。今則洗滌淨盡。笑靨迎人。彼身扮女郎者。已卸粧坐其膝上。同呷盃茗。其餘雜色。笑聲震耳。余望之如身入他行星之內。別開一世界。且聽且視。其狀旣殊。其語復怪。在在出我意外。且此班人遊行四出。每得所遇。爭述以語衆。如鬪草焉。聞此等人。今日居是。明日復遷。余深服此等人翱翔國中。如生羽翮。心滋悅服而深慕之。乃

弗睡。至於空曠之地。碎其衣袴。以泥傅之。且竊取人之敝冠。以己冠易之。並挖泥塗面。遂入班中覓主者與言。主者爲胖人。衣白而腥膩。束以赤鞋。臉上傅色。尙未剝落。而雞翹之冠。尙冠其頭。踞高座執盃。見余乃上下睨視不已。而旁立者亦皆視余。問余曰。爾爲何地人。所自承者何技。余自云。曾傭於人家。爲人驅斥而出。顧投身污濁之地。恆不窮詰所自來。但寥寥數語。而聽者已動。余但言能作詩。且能跳舞。語未竟。主者曰。可。余自承不受值。但得飽已足。余蓋自學生程度。今成劇場小丑矣。主人命我於劇場開演時。塗面跳擲。招攬觀者。余乃衣紅衣。戴大面具。作笑靨。耳垂其肩。余自念以逃人爲此。觀者無覺。是間果可小隱。旣登場。但覺歡樂。初不計有羞恥事。以余閱歷淺。胡辨人間之有貴賤。矧此時年甫十七。且自夏楚鋒中跳身而出。又失愛於父。有同孤孽。慈母復亡。舅氏不齒人境。回頭一無可戀。故以假面登場。竟視爲一時之倖福。矧吾之爲此。非甘趨於下流。亦知是中非復善地。可以託以終身。但興趣所觸。即可登場。余生平惡舊喜新。已奉告矣。故每事必欲親歷。始辨析其味。惟此

中濁穢之迹。余幸無染。混混沌沌。竟無別其妍醜。凡此所言。均覺後談也。後此興盡。乃圖拔身而出。憶予方在劇場跳舞時。忽聞人中高言。有某翁失其子。苟能知狀。當予以厚酬。予聞之。卽余父所發遣之人。其人其狀。直指我耳。吾思吾父窘矣。思兒之念篤。則兒歸或不更困於野蠻塾師之鞭箠。時余同伴之人。聞聲幸不疑我。以此等人。方爲主者所偏。儘其心力。演唱以媚人。遂不以他人之事。蒙其心曲。而余百凡均任天而動。動合儀則。有時同伴批頰。初亦引避。久乃習之。不以爲忤。逾數日。會罷。舉其輜重先行。餘人則徐徐趁車而往。是中以流寓爲生活。移步換形。以得資之多寡。盈縮其飲食。會場若在村墟。則衆宿於小逆旅。苟處廣漠之區。則張幄依樹而睡。道行數日。見道上牛馬雜沓。余知去倫敦非遠。遠望煙焰漲天。人聲囂雜。空氣中幾爲濃霧壅塞。日脚不漏。不圖余第一次至倫敦。畿之下。乃以梨園子弟進也。顧心乃一無所苦。自念此身不由鬻賣而來。不合者卽可以拔身自出。較諸同業者爲高。旣而經公園街。車馬輻輳。御者麗服執金鞭。其行也至自如。車中麗人。奇服曠世無匹。

頸。白。如。天。鵝。之。羽。四。週。以。寶。鑽。圍。之。黑。髮。作。椎。結。中。綴。夜。光。之。珠。粉。臆。成。羊。脂。色。懸。以。絳。赤。之。寶。石。玉。臂。溫。香。瑯。琊。皆。金。釧。葱。尖。削。玉。玲。瓏。照。眼。余。村。居。中。乃。不。見。此。卽。夢。囈。所。及。亦。不。狀。此。玉。人。予。自。顧。凡。猥。澀。濁。已。臻。極。地。思。得。其。人。爲。儷。偶。者。則。直。判。若。仙。凡。矣。余。於。春。杪。夏。初。之。間。逐。月。流。轉。於。倫。敦。之。間。眼。福。可。云。饜。足。惟。久。饜。則。倦。亦。如。其。初。余。以。爲。是。中。人。無。畛。域。皆。以。熙。皞。度。此。日。月。顧。乃。不。然。忌。刻。之。心。良。摯。每。製。一。新。衣。則。爭。着。之。綜。言。之。藝。卑。者。固。不。足。言。卽。技。精。而。資。重。亦。良。苦。故。諺。云。觀。劇。毋。問。其。登。場。時。當。於。收。局。後。定。甘。苦。也。余。先。爲。小。丑。後。此。欲。進。而。求。上。而。讒。言。乃。沓。至。主。者。初。不。之。許。而。主。者。之。夫。人。待。余。尙。以。禮。余。稍。安。之。時。女。脚。中。有。人。曰。科。侖。冰。余。登。場。恆。與。同。演。兩。情。頗。洽。科。侖。冰。靜。潔。善。巧。笑。一。女。郎。也。余。旣。愛。其。人。不。期。而。達。之。於。面。時。有。同。伴。亦。與。女。郎。善。其。人。可。二。十。六。歲。勇。力。絕。人。吾。力。乃。不。能。格。顧。余。舉。止。溫。雅。無。下。流。卑。瑣。之。習。惟。旣。有。此。資。卽。同。流。合。污。亦。不。能。遽。爾。磨。滅。彼。下。流。者。雖。百。方。亦。不。能。企。班。中。人。遂。呼。余。爲。上。流。雅。克。卽。科。侖。冰。亦。知。之。雖。以。彼。人。多。力。而。科。

俞冰仍屬心於我。時時輒作眉語。而同伴愈怒。方演劇時。則絕力擯余。余痛極。而彼尚詭笑。余下場。乃極力與辯。而同伴者竟以孺子見視。笑而揮我。就科俞冰前作鄙余狀。余益不能自忍。一日在倫敦之西。余仍爲小丑。而廣座之前。多貴伐女郎。咸以保母隨侍。而前巨紳之女。亦在。交即投詩而責者女似知余。竊竊語其保氏。余乃不能自容。於是步武錯迕。此同伴者。乃力朴余。余大怒。狂跳而起。直撲取其面具。一拳力趣其鼻。血乃湧出。此同伴亦極力撲余。余遂奮不顧身。力與之角。余仆時。而科俞冰竟前助我。此時各有所助。遂分黨大鬩。主者力排。乃不能得時。爲王爲后。爲神爲鬼。各衣其所服。混戰較諸忒魯亞戰時。人鬼相爭。此爲第二見矣。劇場旣亂。觀者紛散。至於巡捕入時。大戰始已。而衣服毀敝無算。是夕竟無以登場。戰罷。主者問故。而罪魁乃遂及我。是中本專制之國。定讞至易。平日仇我之人。恆傲藐凌轢。故餘人乘亂而狙擊之。負傷滋重。并歸罪於余。且云科俞冰以指爪人及余。以脚踏踏均違法。立斥二人外。出君試爲吾思。吾本書生。年纔十六。乃推余入諸漫漫人海之中。旣出。衣服盡

壞。而科侖冰脂采爲淚華。所漬狼籍滿面。扶將而行。衆皆讓路。余雖愧赧。顧心念科侖冰之見。遂蓋爲我也。此時余二人直同亞丹夏娃更落人間矣。四顧乃無栖託之地。科侖冰雖從余。而尙時時迴顧劇篷之內。知不能歸。乃太息隨余而行。已而會場人聲樂聲。漸漸弗聞。而流氓諸雜技。亦列帳趨墟。余思旣無地自容。不若投身其內。然自念劇場旣不可託足。此輩更猥瑣無倫。因而復前。垂至稻草雅克逆旅。乃坐路碑之下。聞四嚮晚鐘皆動。獨余與科侖冰仍無栖託之鄉。因思余今雖戰勝此同伴。而得科侖冰。然又胡以處此女者。勿論不可以面吾親。卽家狗亦將逐彼。余正思索時。忽見有偉丈夫二。以手拊余背。余以爲暴客也。將與之鬪。而此人竟以手擒余。如舉嬰稚。尙有人曰。汝尙不足於痛乎。且汝作此態。胡以進見若父。蓋巨紳之女識余。偶告保氏。於是遂有人知狀。將以余求賞於吾父。余將力挽科侖冰同行。而此二人者。乃力執余而去。拋科侖冰弗顧。科侖冰竟淚眼盼余。余後此亦不知其迹兆。此余第一次遊歷之結局止此矣。遙想到家則刑責當不知其如何暴酷。迨至。則吾翁霽

顏悅色。大出余料之外。父言此子本有野性。今既倦遊。想彼野性發露已盡。後當無慮。余歸時。吾翁方燕獵客於家。因叩我以狀。余歷述無隱。衆乃大笑。中有一人。齷其鼻。禮吾至厚。且微語吾父。言此子高抗。苟加以甄陶。可以成就。父曰。此子固活潑。惟當從夏楚之下。陶鎔之。或能成就。齷鼻者。吾父所心悅者也。既得贊詞。乃視余較前爲重。自是以來。余偶有謬誤。父皆恕之。獨哦詩製曲。父大不爾。謂詩者。委巷小兒女。呻吟聲也。汝何爲效之。尤言余後來宜馳馬試劍而行獵。擁受巨產。哦詩之事。倩一窮酸者爲之足矣。余此時自泥滓拔身。看山索句之心。全息而知吾蹤跡者。咸用爲調。詼。矧慈親見背。家中觸目蒼涼。卽小園之中。刈草淋花。均吾母手。治今則蓬蒿彌望矣。余偶一刈治。且治且悲。往迹陳陳。均堪隕涕。而吾父仍令余往探舅氏。舅氏不喜不怒。處余如恆狀。至於吾此行蹤跡。舅氏能知與否。則不可知。以舅氏寡言。長日皆喑默如石人。余既省舅氏歸。余翁挾予行獵。行獵之後。齷鼻者尤禮重余。蓋石隱林深。衆不敢窺。足余怒馬。獨出恆履。人不敢至之地。獵罷而飲。吾父論朝事。余既閱。

歷於外亦粗能應對。實則吾父良未諳政治之學。直好作議論。論次恆不直。予吾父宗旨悅無限之君權。張舊教之威。余則微有異同。故於論政之時。殊不見悅於吾父。且予年方壯。偶得寸解。輒求逞於人。卽詞窮猶且負固不服。而吾父者。不悅後生。縱其論說。然經余問難。初不能答。但曰。更言者。答汝矣。後此見余隨事逞其詞鋒。乃復不悅。而鬘鼻者。亦漸厭予。以一日此老墜騎。余不顧而馳。因而恨我。余家居。復成孤子。幸牧師三女均好予。此三女卽傳抄我詩者。余當日已引爲知己。顧此三女旣耽詩詞。且精科學。均其母所授。母蓋名媛。能文章。且精於植物學。每拈花鬪草。咸能一一舉名。且以科學中名詞稱之。又人人能奏雅樂。私居案上。堆滿石質及羣鳥之卵。所有文具。恆自繕繪。以漆塗之。光澤鑑人。卽刺繡亦工。並能爲意大利法蘭西語。莎士比所爲詩。則背誦爛熟。無一子遺。地質之學。亦微窺涉。常出剖巨石令碎。村人見之。咸駭莫審所爲。吾之告君。胡以詳叙其才調。正以三女皆才。而降格禮余至此。足知余所蘊者之亦非淺矣。此三女咸許余。後此必足名世。但以此次潛身冒入梨

園卽以此見其攄略。以莎士比當日亦曾蹈此耳。衆咸知莎士比妙。年曾盜人鹿。並與僉荒同處。是其確證。余聞言大悅。自命決爲莎士比矣。三女中少者尤無倫。與余深契。通其款曲。其人弱不勝衣。散髮被其肩。能爲詩。常與余酬答。尤悅樂譜。余乃授以羅密歐及周立葉鍾情事。余卽令其演周立葉靚粧坐月中。余立花叢。作羅密歐狀。自是日益親稔。私冀得伉儷之好。顧乃爲牧師所聞。牧師之爲人嗜書如命。凡三女所爲一不之審。是日余作羅密歐狀。牧師偶自窗中見我。且余在逃時。牧師亦微聞之。深加唾棄。謂余蕩子。非佳子弟。後此牧師以告諸吾父。一日詔余爲狀頗厲。且曰。以爾年事當入大學。余自計入此以後必遇巨紳之女。則余詭秘行藏。行將爲彼姍笑。顧有天幸。阿翁斗變其宗旨。令余附學於人家。事牧師爲師。牧師者吾母生時所盛稱其品學者也。余以吾母禮重之人。遂慨然赴塾。牧師者前曾議婚於母氏。顧以門望弗值。遂罷。然其人殊可景仰者也。旣爲牧師。力以振貧拔苦爲事。牧師家去余未甚遠。所牧之地。咸欣悅受其範圍。吾第一次禮牧師。牧師方蔭林木而坐。屋次

有小園亭。學生四五列坐其次。如子之依母。吾既進禮。乃大加賞接。狀至稔密。牧師家貧。乃授徒以補其不足。而爲父母者。爭欲託子弟於其人。匪特學問有資。半亦薰沐其道德。師不厲而溫。處學生如小友。而學生仰師道貌。自生寅畏之心。願師之德器。雖出余口之頌揚。然皆紀實之語。蓋余淺微之學問。得至今存者。均師所授也。師待人以誠懇。不爲巖峻之行。卽嬉戲之事。亦往往雜余輩而爲之。惟余偶有隱慝。師皆揭除無隱。余事師未久。而師之知我已洞澈其中邊。余浪遊久。凡耳食之談。如宗教。如政治。偶有所觸。卽發議論。師知余護前。亦不抑斷其興趣。乃徐徐導我以正。師固遏我囂張之性。然未嘗卽衆中摧抑。令余弗堪。余後此稍放光明。乃大覺前事之爲過舉。因是心悅誠服。膜拜無數。稍稍出其所作詩求師。削政師讀已微笑拱手。還余不加可否。明日令余爲算學。師講授時。咸霽顏不露其道貌。余偶有所誤。師以善氣誘我。咄嗟之間。已隨師跬步而出。且不期而鼓盪其志氣。望善而趣。無待鞭策。覺前此所百料。莫及今亦遊行自在。爲之師每讀書。恆以目視我。而其授學時。非復塾

師之恆狀。課時余甚自如。師但言課程。驅余按序而造。初不覺苦。雖罷課。尙循循誘以他學。卽嬉戲之中。教育之範圍。亦靡所不在。有時挾我野行。有時同坐於阿馮河岸。纖草之上。取名人列傳及其言行之錄。一一詔余。凡人於曠神怡性之區。施以訓誨。則天君旣泰。入腦尤深。至今高曠之思。凌虛之想。均得力於此時之教育也。惟余學問雖進而吟癖終不之除。每遇晴明之候。鳥語蠶聲花香竹韻多乘閒竊出流覽。河次景物以取詩料。師或見問。余則言河次爲莎士比陳迹。不時憑弔以伸古懷。余尙憶當日偃臥河瀕。見流水淙淙。自斷橋而出。細草如氈。殘堡歸然而立。因念莎士比當日不知在此。消幾許年光矣。師有時見余竊出。即與同行。師因指示余以爲詩之宗旨。意在黜邪而崇正。不爲浮妄所窘。嗟夫。果使早從吾師者。所學甯止於是。覺前此所縱橫。吞吐無次之殘篇。師今一一就吾靈府中加以度置而清理之。蓋余心茅塞。師之剷刈如去稂莠而植嘉禾。自經吾師陶鎔。知縱具聰明。非澤以學問亦無所濟。乃不敢自命爲第二莎士比矣。余方受益滋多時。而吾師忽逝。是日余覺天荒地

老不能爲情。時同學諸子共集病榻之下。而師則一一贈言。謂若輩昔日同居。今且離索。然須各自奮勉。各自珍重。以爲君子。而於余尤覺依依。堅執余手言曰。若母身後。僅爾一人。爾當從容禮法之途。加之以學問。爲若母光。迨志咽神昏。而脣尙翕張。似爲余申禱者。吾師旣逝。余手尙在亡師掌握。下窆之日。同學皆集。無一人不枯。其淚。眼。村。人。見。狀。知。酸。心。已。極。咸。爲。雪。涕。旣。葬。同。學。相。視。無。語。各。把。握。移。時。而。散。師。者。能奮發余之天良。能使同學膠附無忤。此在師表中。無第二人者。後此每遇同學。輒迴念吾師。而爲善之心。油然而生。於不覺。後此遂入牛津大學堂。初入時。心頗感動。以此學堂開創最古。成規舊矩。均嚴肅無有倫比。其地經教皇落成。宏麗之規。歷歷見之史冊。生人懷古之心。余固無知識。然追念古昔。心亦惓然。且亡師亦出身其內。恆道及堂中軌範。余今日身履其地。不禁心爲肅然。始入此堂。心滋悅懌。以堂構皆出古制。瞻仰咸動古心。幾自謂身爲古人矣。夜中恆至學生會聚之所。觀其調琴作畫。且循行河岸。夾岸榆樹參天。其地名曰愛迭生路。以愛迭生生時。恆游涉於此。書

樓藏書尤夥。余每至樓中。翻掀隨意。取其適懷者讀之。大學堂體製宏大。處置學生無齷齪之苛禮。而余高曠之念復萌。覺但有此。亦於學術無礙。蓋余雖心跼踖。而長日尙爲程式所束。初不他逸。方十三世紀之初年。教會與大學爲難。因是故家子弟。初不敢置身其間。以皇家右教。教士之所弗悅。卽國法之所弗貸。至有二人賜纒者。今則風氣大開。因之貴胄望族。咸以英少至此聽講。至以得入是間爲榮者。余不幸乃投身紈袴之中。彼輩恆以暇。出爲狹斜之遊。謂用功適以自困。並謂天下惟鈍根始伏案。若聰明人者。一蹴及耳。夫以彼輩之言如此。則余亦不自屈於鈍根。因亦廢書不讀。追逐彼輩之後。此時亦多得錢於吾父。得稍稍以資敵若輩。且鍊習技擊。緣橦之屬。下及於漁釣。房中所有者。馬策、魚竿、鈍鋒之劍、烏槍、及武技之拳襯。一日余父省余。叩以功課所有。並問行獵之事。並觀吾獵具。問技師曾教爾以獵狐之法否。且汝自試其眼光何如者。余因招邀數友。隨吾父行獵。貢其所能。以媚吾父。吾父滋悅。少須余婚期至矣。而情愛無因而自生。時高街有店肆中一女郎。筦肆事。余頗悅。

近其人而同學中亦咸注意。余作數詩頌其美。半罄其有。購取無用之物。冀以時晤女郎而已。女父則老悖而寡趣。戴厚重之假髮。慎守其女。嚴如防囚。大抵肆近學堂。則其二親之訓女也。亦滋甚。亦人情之恆。余謀結歡於老人。冀以自進。顧乃見格莫進。頗以笑語調翁。翁則冷如冰雪。天下老人。固能使人無歡。而此老爲尤甚。其人大類受創不死之狸。狂慧黠。避人無有能尙之者。每遇禮拜之日。以手嚴挾其女兒。如雌虎之衛其兒。學生無復敢近。顧雖如是。余恆以秘法能與彼女接談。彼旣設肆。則簡擇貨物。可以往來商榷其價。翻覆檢勘其疵。累累辨駁。故延宕其晷刻。以親近玉人。當紛呶時。即以情詩秘授其女。有時一辨士。故予以先零。令彼往還。蹀躞以餘錢。見授受時。以指密挑其皓腕。久久似悅。吾詩。余常見其人向藏書樓假書觀之。則知是女之耽文墨矣。余因以詩之功用。鈎取此女之心。屬余。後此竟得一約會之期。然其父乃不之縱。黃昏卽鑄其扉。顧此翁之備愈嚴。而吾向往之心。逾篤。議與聚首。卽在女之臥室。余決計踰牆而入。實則與女之會。究有何圖。殊亦不自審量。余初無邪。

念抑亦不云善心特心愛是女。思欲久久把晤。以寫吾心。竟倉卒與之訂約。迨百事皆備。忽爾自問此行乃爲玷辱處子事耶。因復自斥曰。安有是者。則又計曰。遁耶。實則遁亦無之。宛轉思維。僅有圖娶之一法。顧以清白之家。乃與僮人之女爲偶。自問殊辱。輾轉思維。弗娶弗亂。約何爲者。忽自言曰。今且謀聚。後此容更圖之。迨夜自出。路上已無行人。遂以口號示女。女自樓上啓窗而牆上復有窗。檻足以容足。余乃凌窗戶而上。上時心頗怔忡。垂入矣。而窗中迎我。乃非玉人觸手者。老人假髮也。此時手爲所引。余力拔不得出。老人則大呼捉賊。復以一手引杖。擊余。余急縮其手。而杖如雨下。余冠亦不能禦。此老腕則運動如飛。余遂失足墜樓。巡捕已四集。似豫部署者不爾。當不如是之迅。墜時傷足。初不能遁。巡捕得余。以我爲盜。余計行竊者不能遁。科網若自承苟且之事。尙可曲赦。乃實言以家世名姓。巡捕匿笑不止。此余第二次作詩之讞也。自余投詩於女。竟爲老人所得。約會之事。初不之知。顧讀余詩意。知必有此。故夙爲之備。今日之禮固久儲。以待佳客者。此時老人亦出。見余創額而

傷足。怒亦少霽。且以板扉舁歸學堂。闈者起而迎余。乃大駭。明日國中咸聞有是事。幸塾師初不之聞。而同輩後此咸引是爲余笑柄。余養創數月。乃自繙臘丁文之哲學。忽得女郎一箋。訛謬百出。自矢此次非惡作劇。蓋消息爲阿翁所得。因而中變至此。而此心固已屬君。至死無餒。余得書置勿理。卽詩興亦因而中斷。哲學家曾言。婦人楊花也。飄蕩乃無定所。顧此女者。似較楊花爲勝。彼爲余守貞果。至於數月而後。已此滋難也。尋女父偪彼嫁一市僧。僧之事女甚誠。女縱弗悅。而其夫竟能令女爲安富尊榮之主婦。尤能成女爲兒女。繞膝之慈親。至今家居樂也。自是以來。余之居大學堂中。亦不瑣瑣而識綜言之學術。與惡道雜投。直至於二十歲未逾。余之生辰。而吾父已捐館。余大悲。以爲父雖嚴毅實納。余於善。今更喪父。余於世界中益覺子然。旣歸。慘淡荒涼。余竟爲此家之主。旦夕食息。咸動悲梗。偶至餐房。見吾父馬箠獵具。俱懸壁上。書卷亦狼籍案上。而小狗失其主人。則近罇而眠。此狗初不媚我。今忽出舌舐吾手。意似媚新主。且引目四盼而悲鳴。復微搖其尾。引首仰余。作乞憐狀。余

曰。傷哉。狗也。今余與爾均無依賴之人。後此當互相憫恤矣。自是以來。狗無一息去。余惟余初未嘗涉足。亡母之闕。一望帷幔。心卽崩裂。而母影尙存。余注視覺。吾母以慈惠之眼。遙遙顧余。余淚竟奔迸。不可止。余生爲蕩子。於物無情。乃慈母深恩。終始不能。愒置時。余年尙壯。不能積憂於懷。久復宣暢。似有反震之力。不爲殷憂所遏。乃小部署家事。悉變售其遺產。資固不多。然以詩人筆墨。則必張大其狀。不逾數月。舉一切應有之物。悉化爲金錢。繫之腰橐。思一至倫敦。自尋行樂之地。自念以青年之身。憑此已有之資。足供揮霍。矧有外氏巨產。可爲後備之軍。彼余之同學。其肆力學問者。蓋欲赤手圖成耳。余則後望方侈。胡用此自困。乃購一雙馬之車。飄然竟赴倫敦。道經舊日劇場。大有物換星移之感。一日過稻草雅各村莊中。覓科侖冰別我之故地。徘徊愴喟。久之曰。傷哉。科侖冰。爾良爲膽智之女子。當余落漠之時。爾垂青至此。又烏能不感者。因之心緒潮湧。遂又排斥而去。揚鞭遂行。每過村莊。余乃自炫其駕御之能。村人羣相駐目。將出村時。而馬之御勒脫。余乃停車迴顧。有小酒肆。肆人

方執杯售客。余呼曰。趣助我理銜勒。肆人果至。其妻聞聲。亦出坦胸抱乳兒。其後尙隨其二子。余望之大震。初以目眩也。細審此肆人。則劇場毆我者。坦懷之婦。則科命冰也。余年旣長。衣服華美。女亦不辨爲余。余一見而心緒乃潮湧。已觀其肆。似足自立。心亦稍慰。迨銜勒已整。余即出一金錢。無心一擲。竟落科命冰懷之中。佯爲舉鞭而鞭。絲竟拂肆人之頰。而馬騁如飛。肆人駭顧而車已奔騰遠矣。此次恩怨分明於心。滋適。余腰纏旣廣。身入京畿。冀與一時名士酬酢。居行館。製麗服。舉當日所得行獵擊劍之技。稍出試之。時髦頗相宗尙。而京畿劍客。於是日引而親余。顧余尙意氣。因而頗有損失。仍不措意。顧此狎客場中。薰蕕雜進。無有省擇。余一日忽與一闔者較藝。英之力人也。顧彼力固猛。而吾技甚精。卒乃踣之。然面部亦創。臥病至於涉旬未出。余之爲人。初不中悔。至是頗怏怏。不自聊賴。謂此狎客之場。貴賤成爲平等。吾何事。乃狂擲此性命於弗顧。惟此時風尙實。以比劍爲尙武之精神。余意以是爲武。直狗鬪耳。且上至勳爵。下及鼠竊。一至是中。均可平等。流品之溷淆極矣。余大悟。

決不更入。迨病愈。遂往來於女士之間。顧此中關鍵。設余致其心思。良可造其峯極。惟爲力過勞。不自適也。天下廢寢食。瘠肌膚。與人爭一絕豔之人。其難有不可言喻者。余於是舍難而圖易。猶之流覽名搆。不趨其堂寢。但造其旁屋。覺此第二流人物。收羅較易。但播其種。即已收穫。時有無數閨秀。爭進而延我。余風標門地。均不居人。後羣女中恆竊議此。少年殊不惡學術。既高後望。尤侈。余初入粉圍香陣之中。覺隨地皆成新賞。所求輒獲。無待思索。尋亦不復爲詩。但縱吾慾。所至不知其身。在何所。逾時神亦少靖。以余初至時。目瞳粉黛。初無定嚮。已而得一情人矣。其人貌佳而性亢。與其未嫁之從母。同至擇壻。此女居村。已稱國色。迨至倫敦。傾靡者亦衆。方其至時。其親屬恆言。此去當奪無數少年魂魄。且囑其擇配宜苛。勿漫失身。從母告人。非勳爵者。不與偶。顧乃無錢。而五等之爵。渺然弗至。夏令既過。而此女希冀之心。亦少殺。當其降志之時。余適奉身以進。女及從母。頗推誠待余。余固無爵。而後此之希望。則人人知之。時有爭寵之二人。皆摧挫以去。余遂獨據其寵。彼二人者。一爲貧爵之

子。一爲陸軍大尉。余此時不爲鹵莽之行。出以浸漬之法。每日必御車過其門。過時必見女郎臨窗而展書。余詩興復動。乃作長篇。不著姓名。自郵致之。惟筆蹟。女則辨之。乃佯若弗審者。一日余至其家。且曰。此誰氏筆耶。其從母則以眼鏡讀之。曰。此詩滋佳。非復凡手。顧此女時時挑我。以求婚之機倪。余乃終不之泄。正防女非真心屬我。而姑氏之要求。復侈慮不能堪。後此隨其姑氏回村。且告余村間風物殊勝。而往來均彬彬雅之流。女歸不逾時。余已至矣。至時以盛服。明日適爲禮拜之辰。余遂與此玉人同坐。演說旣罷。堂中咸嘖嘖私詢余名。問答者。均稱余門地學術。及後此之希望。村名曰禮拜堂村。以村中有禮拜堂甚古。因而得名。余身至其地。覺俗尙大異於他處。堂中儀節。咸崇古制。狀似前代廟庭。氣象幽肅。蓋村小而堂巨。不覺堂中幽肅之氣。乃浸漬於村間。亦寂寞無有生氣。祈禱日凡二次。行禮則洞洞屬屬然。風琴之聲。雜祈禱之聲。聞於村間。大似長日中皆安息日。余旣至村。女郎姑氏爲余介紹。見其戚畹。其中多式微之紳舊。而趾高氣揚之派。則人人咸具。而交游初不外越。但卽

故家中取友。因寡新交。似古時禮節。留貽其間。彼此問饋作牋起居。此近時所不爲者。而是間仍續續而有。蓋此故家人。守其先疇。他無展布。故酬應末節。據爲禮要。余一日見巨伐之門。有老蒼頭。捧銀盤中。寘小食物。不及一握。而肅恭之狀。令人改容。晚來雖有雅會。則質而無華。少女彈琴。中婦雅談。未及夜中。良會已散。不御車馬。但用籃輿。且並籃輿。亦不數見。餘人則着屐侍者。以燈引道而去。余初輕巖村人。以爲衣服車馬。足以炫耀其耳目。顧乃無歆羨之者。目接初不爲異。又禮拜堂立自古昔。村人復多信道。牧師往來如織。以余叢過冒罪之人。見之深滋媿赧。而女郎之姑氏。逢人必道余詩。謂爲才子。果使出吾詩於女郎之前。則豔體尙足瑩目。而姑氏則示之牧師。此牧師者。村中文章宗匠也。清臞溫雅。飽讀羣書。委巷小家之詩。實無足動其盼睩。蓋吾詩才氣充溢。牧師觀已。哂曰。此非臘丁詩家正宗也。牧師之言。旣出而前此老婦人。亟稱余詩者。聞非正宗。乃亦噤口不道。余詩而少年女郎。則無一人譏我者。余因思天下文章。惟取正於少年人。始有標準。若老輩則沈浸於古時文字。筋

脈皆冷安知余詩之趣。此時適有大茶會。遠近者碩名流咸戾。余亦盛服而往。計於今夕爲最後之搏戰。要取此女郎之心。迨進門。少年女士咸迴首面余。衣裳綵繡之聲四徹。余今日本有所圖。故用酒以佐吾氣。用助談鋒。余憶偶有所言。衆必傾聽。余方得意之時。瞥見物。隅有人聚而私議。已而愈集。愈夥。有竊笑者。笑已。爭視余。視已。復笑。尙有數人聞已。趨告其女友。語後。衆皆屬目。爭露其蚩鄙之狀。余四顧不審。所爲乃臨鏡自照。疑衣服弗整。爲人所嗤。已乃自覺峻整。無有乖異。乃自思。吾必傾吐妙語。爲衆所播。因而駭衆。然更炫才以靡座人。因而漫步至人叢中。與之作調詼語。而聞者皆掩口如覩醜狀。余尙弗審。且行且笑。以爲衆皆好我。迨行入衆中。衆咸分裂。如避惡物。余一顧。知大事去矣。此時余同里巨紳之女亦在其中。揭吾劣迹。用告會衆。因而蟻我。余見此女作蚩鄙之狀。使人莫堪。此時顏如渥丹。無可自置其身。不審何故。竟能逃會而去。去後。笑聲四達。剛出門時。而此巨紳之女復對吾求婚之女。郎耳語。女郎凝睇。若視予。不值一錢者。余大奔歸。寓明日侵晨立遁。至於禮拜堂塔。

尖。不。見。頰。容。始。斂。於。是。復。至。倫。敦。囊。橐。既。空。精。神。亦。敝。情。愛。之。絲。中。斷。豪。宕。之。興。頓。消。貨。馬。售。車。用。作。歸。計。立。時。爲。徒。步。之。人。顧。後。望。尙。多。即。乞。貸。於。人。人。將。許。我。惟。余。氣。概。凜。然。不。欲。覘。顏。以。媚。衆。今。且。嗇。用。吾。錢。以。待。舅。氏。之。產。既。至。故。鄉。杜。門。弗。出。長。日。讀。書。高。抗。之。氣。既。衰。而。寒。衰。之。狀。已。露。故。交。密。友。見。皆。避。路。余。心。尙。不。引。以。爲。恨。蓋。此。輩。之。待。我。適。如。我。意。方。我。揮。霍。彼。則。助。我。豪。侈。我。今。甯。居。彼。復。屏。其。踪。跡。殊。稱。我。也。天。下。朋。友。能。曲。體。人。情。安。得。謂。非。良。友。者。正。於。此。時。聞。余。舅。病。革。余。急。往。省。之。見。侍。疾。者。爲。鐵。約。翰。及。其。女。彼。赤。髮。之。童。子。亦。在。側。余。入。時。鐵。約。翰。引。吭。作。聲。似。破。篋。受。風。有。人。開。闔。狀。然。微。有。笑。靨。而。此。女。人。則。隅。坐。脣。吻。翕。闕。如。祈。禱。赤。髮。童。子。則。遙。立。四。盼。吾。舅。仰。面。而。臥。屋。中。無。火。且。無。病。人。應。須。之。物。事。承。塵。蛛。網。已。滿。帷。幔。則。塵。灰。叢。積。牀。下。金。篋。微。露。其。角。余。已。見。之。壁。上。刀。一。槍。一。此。余。舅。用。以。自。衛。其。產。者。病。不。延。醫。坐。聽。其。死。几。上。塵。封。似。數。日。不。陳。匕。鬯。者。余。初。入。時。舅。仰。面。視。天。張。吻。不。言。意。其。死。矣。既。聞。余。至。則。轉。目。稍。視。微。笑。點。首。吾。以。此。笑。爲。第。一。次。萬。感。交。集。自。念。

吾舅胡以擯余。余果在側。則舅亦不至委頓至此。舅極力自振。謂余曰。甥來良佳。吾將瞑目。因指几上小匣緘鏹甚固。謂予曰。吾死後。吾甥啓此。方知余之不忘吾甥也。余大感慟。引舅之手。置之胸次。淚滿其眶。坐於榻前。舅乃無語。顧雖無語。見余輒微哂。且指几之小匣。迨日光向晚。而舅之神氣亦索。漸漸至於日入氣盡矣。余大哭。四顧無期功之親。至於心痛。自謂舅之臨終。乃加余以恩意。此德何復可忘。夜中令約翰守視。余乃歸宿。是夜大風雨。如鳴。余之哀怨焉者。此二狗亦時時嗥吠。似哀其主人之死。余房中燃蠟。而鐵約翰大有吝色。余輾轉不能寐。既念舅氏死狀。復思得產之後。將何以處置此產者。遲明即起。備爲亡舅下窆。余頗從豐。第無人臨弔。而已亦知老舅平日開罪於人。遂不訃告賓從。以臨死不葬先塋。以舅生時大忤其父母。故不欲暱就其親。凡葬費均余餘囊所蓄。且延牧師及律師。明日至此開讀遺囑。且以盛饌款之。似此老屋之中。極六十七年不之見者。食已。令鐵約翰及女與孫咸戾共聽。遂出小匣於几。出其緘鏹。初無遺囑。即余所詠空中樓閣詩。譏余舅者。赫然觸余。

目聞吾言者須知此老人不言不笑中乃念及十數歲之小兒游戲之語飲恨啣仇至於沒世言之當無見信者今方知臨命之笑非好我也譏我也此老兇狡至是實爲余所不料及牧師及律師皆愕而鐵約翰者進曰公欲遺囑耶我固有之一笑而去余知此一笑大有機鋒既至出遺囑處處合律囑曰中區一分分鐵約翰及其女其餘盡賜赤髮之小兒且囑中言此赤髮之兒己所生者蓋吾舅夙與鐵約翰之女私通生子故此產乃不屬余且云吾甥喜詩必不屑於受產乃命其子修治屋角安頓詩人勿受屋賃

旅行述異卷下

美國華盛頓歐文著

閩縣林紆

仁和魏易

同譯

落魄詩人

白克宋語及舅氏死後。傷心已極。逾久憤平。乃更述曰。余既失望。遂與舅家長謝。此時在世界中實不掛一絲而行。凡事委諸天命。又念後此胡以自聊。自少及今。初未置念。以爲後望方無窮期。今則不留一黍。既無戚畹。足以商榷。似欲與世界爲別。父母親屬退如夕沙。大類空舟。擱諸淺瀨之上。生平固不爲憂困。至此亦大窮偪。頗思求食於外。顧世界茫茫。何從覓得點金之石。前此需錢。求諸囊中。設囊中罄者。直待家人見遺。謂人生於世。凡空閒之日月。當以樂事填滿其中。至是長日爲衣食奔波。食後更須致力。惟此致力之後。尤必援引其力。至於縣久。似此情狀。爲余生平所未遇者。其在他人尙目爲恆事。而余百凡無恃。但恃後望。又安知此。後此則常行於舊

日釣游之地。以日無所事。不能不作此閒行。既而自念無家。行亦將與是間永別。方余徘徊故地時。大類商舶已沈舵工。尙引桅杆求活者。欲圖全地勢。當仍投海中。求岸而上。一日余坐高阜之上。引領望余故居。自咎先人故宅。胡爲輕鬻於人。時新主人盛加塗墍。伐樹拓地。花園舊址。成爲織草球場。余不顧他行。自念天下人。必受顛沛心思。方能歸宿。今滿腔均爲世故。填塞矣。邈迤忽至書塾之前。村童尙未知余。卽數年前圖看會場。一失其足。遂凌夷至此者。靜觀學生。皆天真爛漫。一如余往日行藏。余於是身倚闌干。細數舊日嬉遊之所。覺草場較當日爲少。而巨紳之園。其大亦不如往日。即遙山一片。初謂山後必宅仙人。今亦無其妄念。往來微步。忽逢故師。師者爲吾當日立誓所必欲復仇者也。今長矣。復仇之心已消。歸無有數年之中。彼蒼竟就成我爲健碩之人。師亦鎔化爲龍鍾之叟。余自念此等人。吾何爲懼之。師盤跚而行。將近階級。乃不能上。余力前引之。師愕顧。乃不識余。且致誠款。余亦不言姓名。惟鞠躬而已。心中自念。師平日責我。冀我成就。然成空矣。師恆斥言。吾身必無成就。

今。乃。果。應。師。言。凡。此。歷。史。均。余。所。不。欲。示。人。者。惟。今。日。自。述。其。不。肖。則。不。妨。敘。其。苦。況。怨。艾。既。深。久。乃。往。省。吾。母。之。墓。須。知。天。下。人。非。至。窮。途。必。不。反。本。余。前。此。何。嘗。念。及。亡。母。既。至。則。蓬。蒿。沒。人。乃。力。拔。其。草。指。爲。棘。刺。余。亦。弗。顧。坐。披。莓。苔。讀。墓。銘。讀。而。更。讀。前。此。蘊。苦。不。言。一。見。墳。臺。乃。不。能。更。蘊。伏。地。大。哭。不。已。嗟。夫。天。下。小。兒。躬。依。其。母。又。安。知。母。之。苦。心。者。混。混。光。陰。竟。弗。迴。思。慈。親。之。苦。況。直。至。其。死。而。世。上。憂。煩。遂。彌。天。而。來。此。時。欲。更。覓。如。吾。母。者。百。覓。均。不。可。得。矣。以。母。之。愛。我。愛。我。身。也。他。人。愛。我。則。各。有。所。圖。不。云。眞。愛。嗟。夫。吾。此。時。果。憶。得。亡。母。矣。方。余。無。知。無。識。之。時。何。嘗。不。愛。吾。母。第。不。如。今。之。所。愛。者。爲。眞。思。及。幼。時。臥。於。搖。牀。之。中。母。百。端。擁。衛。百。無。所。怖。今。何。如。者。已。復。大。哭。曰。吾。願。身。依。吾。母。栖。此。重。陰。不。願。重。見。天。日。茹。此。艱。苦。哭。後。畧。舒。似。心。中。憤。鬱。均。爲。此。哭。洩。盡。起。立。自。念。吾。之。伶。仃。想。慈。母。已。知。余。苦。況。矣。時。墳。草。尚。蓬。蓬。然。余。力。爲。之。拔。而。淚。墜。草。間。但。似。爲。愛。情。所。動。亦。不。類。前。此。之。酸。楚。自。謂。此。身。落。魄。幸。未。爲。慈。母。所。見。用。此。聊。以。自。慰。已。而。席。地。四。觀。聞。農。人。荷。鋤。而。歸。噫。曆。作。

響致足樂也。余得新來空氣渣滓一空而淚痕亦爲風乾。不似前此之淋浪。忽聞樹上黃鸝作聲。詩興復動。因曰。吾業已蕩胡。不以詩自圖。其生前此之詩蕩。詩也。今若罄吾思力爲之。或能動聽。於是心思一動。氣亦旋平。似有柄握在胸。且此心肇自母墳。或吾母冥中指引。亦未可料。因立志爲人。請吾母鑒臨。萬萬不爲苟且之事。若第二次至此。必有以對吾母矣。余卽於墳上掇野芳用爲吾母之記念物。於是第三次至倫敦。將以文人生業圖食於京畿之下。白克宋語至此止。余張目將聽白克宋告余以文人生活。顧白克宋似有所觸。移時無聲。余需久。卽曰。君爲文人後。其業尙如何者。白克宋曰。此節文章可勿宣暴。留此秘密之軌道。俟後此之爲文人者。作上界清都之盼望。且令後人讀吾文章。觀文境之佳。必謂此文人者。定風流冠世之人。故吾意但欲世人豔波斯之錦。不欲世人見波斯之蠶。蠶態蠢蠢蠕蠕。甯足觀耶。余曰。君旣不言。惟君後此與舅家空中樓閣尙有轆轤乎。白克宋曰。可。

余久不聞余中表遺事。而余心隱痛。乃不欲竟聞之。一日忽有事經彼村。不期思入省之。探諸村人。爭言此赤髮之中表。一無知覺。但暴戾耳。衆以彼爲愚。咸屏不與交。卽求婚於牧師之女。咸不之許。於是門客皆村間無賴。鬻集其門。冀得小利。益以自甦其餒困。於是廣畜狗馬。饗堂之上。竄人羅列。爭貢媚詞。有時無賴偶弗至。則卽其傭奴酣飲。至傭奴亦不齒敍其人。顧雖如是。而齷齪刻覈。亦正如吾身。每進款十者。但用其三。必餘七斂藏邃密之地。所僱傭匪特守戶而汎埽。且兼治田園中。稍糞除翳穢。種白菜蘿蔔之屬。案上列餼至夥。然皆極賤之品。所飲酒但烈無醕。以醕貴而烈賤也。雖平日享客。有似飼狗傲兀之態。恆強人以迎逢。鐵約翰者。外大父也。以赤髮中表待之絕苛。受產以後。遂分析而居。遷居鄰村小屋中。享其主人所賜之遺田。居村伏匿。如鼠之居穴。白晝無復見人。此赤髮者。幸善其母。乃仍同居。顧其母賤。種初無主婦之威儀。乃下同傭作。凡淘汰洗滌墾治糞除朝暮任之。無懟。長日伏居廚下之時。多逾寢室及退閒室也。此則村人之告余者。因思親戚中。乃復有此。當一覘

其異。遂變服往。赤髮子覩余面。不數矧。余又髣髴矣。當不之識。聞此子喜牛。侈其牛種。乃僞爲買販之狀。下午三句鐘後。始至其門。有一女傭啟扉。雙露其膊。余入門。時乃大異。其始尙有臃腫之樹。今盡薪之矣。草長沒人園中。尙留餘樹。則爭伸長臂。作怒拏枯枝。突出狀。至醜。厲牛在荒草。恣其吞嚙。無有所擇。鵝鴨爭浴於魚沼。中沼乃無魚。自門及階。無有車轍之迹。以此間無客。客至則皆徒。不以車也。村人告余。此赤髮者。曾出其父之破車。加以修飾。將至禮拜堂。踞獨榻。以傲衆。迨一出門。而村人叱咤罵詈之聲。四徹。赤髮者自是亦不復御。此余入門時。羣狗嗥吠。爭出。中有數狗。猶吾舅氏所畜者。以大致言。屋之污垢。破壞猶昔。惟有數處。尙加汎埽。而粉飾。凡軒窗敞處。卽以板抵之。尙有數窗。則承之以磚。用省王稅。但有一事。爲吾平生所駭。見則煙。簫。中。時。時。出。煙。也。余垂及餐房。則聞有譁飲者。數可四人。四人同喊。笑罵並進。聲如潮沸。屋中聞狗吠聲。知有生客。一人出觀。亦鈍根也。衣奴斲之衣。而裏服。則農夫服也。余告以將面主人。此人曰。主人與近村長者飯未已。余曰。入問主人。我爲遠村

田家聞主人善字牛。特至此市牛種。奴復出曰。主人宴長者。不能出。果客欲面吾主人。可入飲。余哂。隨此奴入。見案上橫陳馬鞭及冠。三四鈍奴侍於席次。眼中所見者。上下溷淆流湏。嫚無復禮序。帷幔下垂腥膩。中人欲噉榻之。跌背髹漆零星且破。余至席次。則客皆荒儉而鄙穢。卽席列坐。杯盤菸斗瓶。瓷之屬羅列無次。主人坐次。羣狗掀首。談舌待擲肴。馘有狗得骨。直奔屋隅。嗚嗚而且嚙。主座中吾已見赤髮者矣。狀乃大異。癡肥而蠢。髮作狐毛色。顏色中雜驕愚二質。實則愚爲大愚。驕非所驕。衣服雖麗。其色甚怪。赤帔而綠衣。賓主皆醺。張目懵騰如鴨之睨物。赤髮者坐而引余令飲。余初談。則天氣之晴雨。次及稼穡。次及朝政。並言農時之壞。無以自聊。其生赤髮者。一談朝政。則大加評駮。以平時發議。初無撓屈之人。故縱恣至爾。然其宗旨亦本愛國而尊王。且云。吾有一鎊。在吾掌握者。必致力於朝廷。此富翁平日所言者。赤髮者亦竊之以自矜。而門客者。酒醉飯飽。無論何言。均首肯無忤。此時語及牛牲矣。赤髮者侈言孕孳。喂養之能。並及於修治屋宇。遂言及余前事。言時力斥其父。

余不爲動。後此始言及余。則曰。吾少時。白克宋恆來見過。彼以爲此屋。此座。均彼囊之物。乃言及父死。驗遺囑事。雜以僞語。窮肆醜詆。吾心雖怒。見衆笑。乃亦隨之而笑。後此語及余逃亡事。乃漸肆詈及我二親。先云。吾父乃作卑薄態。至言。吾母則唾棄如遺。余一騰起而赤髮之。僞已在吾足之下。案翻酒覆。客乃引余。猶力踐之。赤髮者曰。欲鬪者。赴草磧。於是同出。至於門外。於是沿比劍例。彼此各立左證之人。赤髮者曰。以理言之。爾無因登門格鬪。例不當較。藝於此。余曰。汝知吾卽約翰白克宋耶。乃敢凌踐吾二親。此何理也。赤髮者大驚退。而思卽曰。此吾悖也。知罪矣。然吾亦有母。卽不見佳。亦不能容人醜詈。表兄吾服辜矣。在理汝當答我。答我。我服無敢更較。因出手言曰。請兄臨蒞居吾室。御吾馬。吾事兄母。敢稍闕。余見狀。乃亦恕之。因與執手曰。吾不恨汝。因而出戶而去。白克宋語至此復止。余聞言固鑿足。然未聞至倫敦時。以文人生活求食。乃不得其究竟。滋以爲歉。且知白氏之文不高。然亦未嘗見詆於人。余此時窮詰之。終不予告。卽問以同輩之踪跡。而亦弗宣。方白克宋語余之

後數日。以行裝別余。即曰。吾友爾當爲我賀矣。吾前此之希望至矣。余駭然。白克宋曰。吾蠢蠢之表弟歿矣。行獵墜馬。斷其脰。然尙能忍死。立遺囑。付余。其中言斥我之母無狀也。次則言所與聯戚。晚者咸蠕蠕如蟲豸。無可託者。故悉與老兄。今余將下村受產矣。言已高揚其臂曰。吾今其脫文人科網矣。待我部署家事後。君可一臨與吾行樂。逾數時。得白書。言家政已理。事頗稱心。且告余得彼巨紳之女矣。歐文曰。以我觀之。白克宋詐也。此女平日累困白克宋者。實則心儀白克宋者也。蓄而不言。至白克宋受產後。始出其幅臆耳。白書中又言曰。以吾觀君。甚欲洞徹文人之行踪。果此心不死。可直造吾許。告爾以爲文家之醜態之秘術。讀吾書者。待之余。苟至白克宋。空中樓閣時。當觀縷爲君言之。勿吝。以上敘詩人以下敘盜。

忒拉星納逆旅

門外忽聞有馬蹄蹴踢之聲者。逆旅主人呼曰。奈白而司驛遞過矣。爾輩趣以馬易。果見驛馬揚短柄之鞭。鞭絲累結。用以笞馬者。其人年少而壯碩。急裝衣作藍色。肩

上盤金縷冠。上聳雞翹。雄冠也。著堅革之靴。不袴。而緊衣之下。裳破而露其股。既至門。卽曰。以馬來。以酒來。並以袴來。趣出之。爲時已逾分。吾上道矣。主人曰。壯士之袴安往。曰。吾自封地至此。爲盜所得。主人曰。驛遞乃亦劫耶。天下安有是者。彼之劫汝何獲。而去驛夫曰。吾袴新製。爲魁渠所矚。因而見取。主人曰。盜乃無道。行劫所得。乃僅一袴。意大利之俗。盜固不劫驛夫者也。時馬已易。驛夫且飲且轡。且言易袴上馬。時逆旅中忽有少年出曰。爾所遇盜凡幾人。驛夫曰。生平所遇。此爲最夥。時已登鞍矣。少年之旁有微臬司之女人。復問曰。盜兇乎。驛夫回首顧曰。兇甚。遇丈夫者。刃殊之。若女子者。而馬已力馳而去。後此數言爲蹄聲所亂。乃不之聞。少年之女人呼曰。聖母馬利亞。吾將奈何。此逆旅本居忒拉星納城之郊。後倚石壁。而城之建築。則據形勝。爲意大利之古城。人民咸惰不事事。前面地中海。海水鏡平。不生風濤。卽亦無舟。天氣旣熱。人皆疏慵。若無憂疑籌畫之事。且地邇極邊。健者頗蓄盜心。人言此城中之民。較山盜。未能遜也。並潛與盜通。沿海望樓林立。則知海盜亦不弱於岸盜山

中。幽。曲。之。地。多。見。兵。屯。足。知。山。盜。而。亦。非。寡。自。封。地。至。忒。拉。星。納。之。西。尤。爲。盜。藪。路。既。彎。環。盜。踞。高。而。瞭。行。客。皆。見。見。卽。狙。劫。蓋。意。大。利。之。盜。幾。於。四。民。分。占。其。一。自。爲。社。會。者。盜。衣。亦。如。戎。裝。見。者。莫。知。其。爲。盜。盜。之。衣。此。者。欲。令。行。人。遇。之。以。爲。戍。卒。也。無。備。禦。心。次。則。失。業。之。民。可。以。望。而。集。助。分。其。贓。故。盜。衣。恆。麗。且。加。以。花。繡。胸。上。懸。金。銀。之。物。事。無。數。冠。作。廣。簷。髮。則。以。絲。網。絡。之。踢。鞅。襯。之。履。以。帛。縛。其。脛。履。襯。旣。柔。韌。登。山。乃。如。飛。腰。巨。紳。廣。納。槍。彈。及。七。首。平。時。則。廣。帔。被。其。身。夜。中。卽。需。帔。爲。被。宿。於。山。下。林。間。以。代。衾。褥。盜。踪。所。至。絕。廣。阿。本。那。因。山。無。處。不。盜。山。中。樵。徑。鳥。道。盜。匪。不。知。而。官。軍。無。敢。進。躡。山。民。媚。盜。盜。不。之。擾。且。以。資。助。其。貧。乏。而。山。民。遂。不。名。曰。盜。曰。不。合。例。之。英。雄。盜。窟。旣。深。而。垂。死。之。警。察。乃。不。能。遙。制。雖。官。中。懸。金。購。賞。並。標。巨。盜。之。影。相。示。人。而。山。民。終。不。出。首。一。防。仇。復。一。醉。其。贓。耳。有。時。亦。爲。鎮。兵。所。戮。梟。首。懸。臂。以。警。來。者。顧。此。物。徒。震。過。客。仍。不。足。以。警。盜。當。驛。夫。過。時。而。盜。風。正。熾。村。間。巨。家。月。恆。納。稅。於。盜。盜。至。馳。書。城。紳。索。巨。金。不。與。者。將。以。侶。至。大。脰。其。篋。而。逆。旅。中。咸。

寓間諜。言裝之多寡。及道所出。徂劫之。或劫富翁質之。索手迹。取金於其家人。得婦女則污之。此意大利盜風往往如是。此時忒拉星納逆旅中之夫婦。僅隨一侍者。爲新婚蜜月之時。新婦乘此蜜月中。往奈白而司探其戚晚。戚晚富翁也。新婦嬌穉。沿路聞盜已震。迨至聞驛夫言。尤大戚。甫近村時。已見梟二盜之首。猶視行客新婦。乃不敢行。其夫則力趣之。婦終不欲。曰。姑歸羅馬。勿赴奈白而司。夫曰。然則不造爾戚家耶。婦曰。吾戚固欲面之。然恐納君於險。不如勿行。言時以目視其夫。意良眷眷。聞婦人語。似惜其夫。命逾於己。命也以新婚之後。恩意至密。實則微梟司婦人柔婉。溫麗。人人醉心。其談吐尤動人魂魄。語時其夫挾之於懷。作昵聲曰。今夕卽下榻於此。明日行也。忽聞門外復有蹄聲。見一車駕六馬。星馳而至。似其中實重物。而天色復暮。兼程行耳。車爲皮幔。有一綱紀。與御者同坐。車中行裝。均整整無復凌雜。車中主人。長眉豐頰。類富家翁。以狀卜之。殆英國人。逆旅主人出迎。車中人曰。趣易馬。吾將赴封地。逆旅主人曰。貴客盍少息。飲啖更行。車中人曰。吾至封地傳餐也。逆旅主人

曰。轡馬亦少須晷刻。如下也。車中人怒曰。村莊逆旅無他長。但延宕人耳。逆旅主人曰。旣不飲啖。少甦亦佳。車中人曰。別無所需。但需馬。因語其僕曰。約翰趣往視馬。勿令費吾時刻。至於數句鐘之久。果如是者。明將告郵長。約翰以手近冠立下。此時車中人亦下車。納手衣囊。徘徊門外。而門外游民深慕其富。竊竊私議。車中人傲兀初不之顧。軀幹旣高。衣服亦嚴淨。惟顏色微近焦煩。時時露諸脣吻。實則趨程而行。初無他事。欲至則竟至此。英人素性也。俄而約翰至。頗跼蹐。車中人曰。馬備乎。約翰曰。百無豫備。恐不及此。且餒。車中人曰。胡言弗備。吾焉不知其詐。今日必不飯。此車中人者。至傲兀。然實已餒。因餒而怒。乃愈遷於逆旅。主人故決不之諾。約翰曰。店人言。主人必於此時行者。盜多於櫛。行且遇剽。車中人曰。簧鼓之舌。直留余乞得數錢耳。約翰曰。前此郵夫已遇盜矣。卽吾道中所見者是也。車中人曰。吾不之信。約翰以手指袴曰。郵夫去其袴矣。車中人曰。吾不汝聽。此時新婚之少年出語。車中人曰。吾餐已陳。先生胡不少坐。車中人以爲逆旅主人所使者。仍插手入囊。睨視作不屑。

狀曰謝爾厚貺。時新婦亦盈盈而進曰。先生若臨貺者。吾人得殊榮矣。語之敏妙。車中人頗悅懌。再觀其貌。較其談吐。尤媚。因立霽其容曰。敬謝夫人。敢不如教。此時車中人亦不行。約翰乃立進爲理牀席。備夜宿。留其輜重。舉其輕便者入肆。家具陳陳。均貴伐所習用者。而門外歆羨之人。乃嘖嘖稱不已。而廝走之卒。見客盥嗽之具。均金銀所製。亦大歎詫。俄頃之間。繁麗之名。已播於遠近。英人既入。盥而易衣。着縞素之胸飾。摺疊之紋。端整無倫。既入餐堂。一鞠躬即已。然自意大利大陸中視之。則以爲簡率。少須饌至。極山海水陸之珍。而英人五辛之瓶。及嘉釀咸貯行篋。出陳滿案。據此英人之志嚮。似驛車太狹。不能挾英倫三島納之箱中也。飯時湯液一出。清芬撲人。其浮小。肉臙似海中破舟。次饌則有翅之禽。肆人曰雞也。實則似經累年瘵疾。宜死而未死者。今始烹而獻客。又次則米粉之乾。又似煙燻已久。化素爲黑。且堅如石。牛排之炙。則老青牛之髀。尙有一物似鮠。英人銳進不已。已問肆人何饌。則云蛇也。英人大噉。顧饌之精劣。初不甚計。但腸胃既竟。則怒力亦因之。而減迨飽時。始覺。

此意大利之少年。在外國人。良不惡。即此女人。亦髣髴近英之閨秀。方飲啖時。所談均尋常事。益以盜俠行踪。而大陸中儀節。較英爲殺。雖傭保雜作。亦足侍立與貴人言論。英人者。傲兀成性。聞言。翕脣他顧。作鄙夷狀。逆旅主人則言。學生遇盜。盜支解之。尙有羅馬人子。爲盜劫質。報書其父。附其子之左耳。書云。不以金至者。則支解其體。作數十封物事。相饋遺矣。微臬司婦人。聞而心顫。逆旅主人見狀。談乃益厲。語已復敍。英國人見劫之狀。此英人乃焦怒不可忍遏。卽曰。是皆讐言。或無識之儉。或村店主人與盜魁潛通。作此以震過客。逆旅主人亦怒。乃更敍述往迹。以挑英人之怒。用以爲快。英人作色曰。我終不信。逆旅主人曰。罪人已得。臬首村門者非耶。英人曰。我終以爲妄。逆旅主人曰。適車中不見臬首處乎。英人曰。欲覓死人之頭。勢亦易易。逆旅主人出。操其國語曰。此英人乃大怪。此時門外復有車聲。客至門。其數至夥。來者蓋結隊之旅人。且有護兵。而孤客隨旅。數乃愈多。肆人見客。則爭出承迎。逾數刻。逆旅主人始入面英人。言曰。外間客集。又言盜剽事矣。英人張吻斥之。主人曰。乍言

英人貴人見掠。茲新客亦方傳述其事。英人曰。何人也。主人曰。聞爲普伯金勳爵。英人曰。我乃不聞有是人。主人曰。勳爵方攜其夫人及女公子寓此。匆匆而去。彼蓋倫敦樞密院之顧問官。今在告矣。勳爵之夫人。翁主也。數女侍其膝下。語至此。主人似欲作長篇文章。英人卽麾之曰。汝趣移家具。勿叟叟取憎惡。顧意大利人之口舌。緘鏽非易事也。雖拾家具行。然普普之聲。尙斷續不絕。卽言普伯金也。新集之客既夥。匪特人夥。而盜俠之事實亦滾滾而生。英人及此新婚之夫婦。同蒞廣廳之上。廳踞屋之中樞。初不汎埽。腥膩塵盞。靡所不備。几榻縱橫。無復序列。客則雜沓而坐。或往來待飯。此廣廳中種類既雜。修短弗一。然同行至此。頗依依有情致。蓋大陸中旅人。平日恆相識。既集廣廳。則萬聲雜作。幾不辨爲何種人。今日行旅既多。且衛之以甲。盜固不至。人乃爭拾強盜故實。鬪奇矜靡。以侈其博。恆言行次。輒見石隙中有怒目虬髯。狙伏作欲發狀。或言林影之中。時閃刀光。又或言詭異之人。以目側瞭。狀似偵人。一見衛兵。警然卽逝。婦人聞言。且懾且欲竟聞其事。此時英人亦微信之。初若

傲兀獨立。此時亦雜入人羣。此談盜之人。則頗碩之意。意大利客也。隆準廣頰。眼光澄徹而靈警。冠黑絨旅行之冠。加以曼胡之纓。其人產羅馬業。瘍醫。偶亦爲詩。能說古籍。滔滔如傾江河。方談吐時。若自鳴詞鋒之妙。能傾倒座人。英人時亦詢訪以一二語。而答時。乃清辯無倫。蓋英人之不羣。大陸中已深審之矣。今忽下問。客乃大異。故竭其所有。以博英人之歡。此瘍醫所言。乃與主人所言合。英人聞之。卽曰。盜踪橫行至此。警察胡以乃懵若臥人。瘍醫曰。警察寡而盜剽多。安足制耶。而盜且與村民通。爲數乃不可紀。矧彼盜與此盜互通。村人爲之間諜。安能一一備之。警兵一出。盜已夙聞。隨處皆加偵伺。城村郊郭。傳舍逆旅。隨在皆盜踪也。與平民雜居。何由知爲盜諜。又安知此中卽無其人耶。女人聞言。引目四矚。立變其色。語至此。瘍醫少止。忽有輕趨之奈白。而司少年繼進而語。其人爲律師。卽言曰。先生言此。我忽憶吾友去此未遠。亦遇大盜。律師語時。衆乃慙慙詳述其事。而瘍師者。方礪其詞鋒。爲人中梗。色滋弗懌。而律師初若弗見。乃肆口而談。

骨董家遇盜

律師曰。吾友業醫。嗜古物如命。生平喜憑弔故墟。凡廢寺舊堡。無不往遊。弔今而攬古。所經古迹。卽猶英人之嗜牛乳豆腐。愈臭腐乃愈神奇。每遇頽垣古廟。則精采百倍。綜言之。吾友之喜陳迹。甚於其居廣居也。而收取古之泉貨。則尤酷。其人覓得羅馬都府時古幣。尤有阿斯半錢。及二布匿克。則爲韓尼伯屯兵時所遺。佐以希臘時東方古錢。其最愛者。一錢幕作十字。陽作女仙容。醫生即審定曰。此基督教再興時所鑄。以皮囊貯錢。懸之腰脊。一日思赴希臘南方之阿白魯細島。求比葛色斯古民前迹。此種民古史敘述。在疑信之間。然醫生所往。間得迹兆。竟登諸金石錄中。醫生恆以行卷。苟有新得。必筆其中。且係之以圖。以備簡閱之便。恆攜其側。並防爲同業所得。因之作巨囊貯書。故每一舉足而書套已披。其臀一日至此石壁上。仿古堡。卽於堡中徘徊。時已昏黃。以外醫生猶宛轉思索。驟聞身後履聲。迴顧則數少年武士。顏色凶恣。衣服半類僮人。然又類獵者服也。手中各執馬槍。醫生見狀。大窘。知墜盜。

鄉以醫生風格言之。良爲盜所不取。卽刦剽亦無所得。惟其身有古表厚逾一指。以外表鍊則鐵製鍊末尙零星。懸古印之屬。在醫生視之貴品也。卽手中戒指亦古昔所遺戒指上鑄金星之象。此老在在珍惜而尤惜者。則金石集古之錄。旣見羣盜則力支厲與話寒暄。盜亦致意。竟以掌叩其背。此時醫者之心已仰騰。至於喉際矣。於是乃與盜談。卽在山中間行。醫生自念苟此數盜者。能墜身火山之中。則吾事了吾險脫矣。已而同蒞山中小肆之中。盜曰。吾其入試村醞乎。醫生執杯竟如飲鳩飲時。出一人門外作邏偵狀。餘人入時。倚槍於壁。出囊中手槍。匕首。盡寘之几。衆移榻呼酒。其聲甚厲。力挽醫生同飲。醫生餒懾無倫。戰慄而坐。引目竊視。匕首舉杯。近唇卽下。羣盜大噉豪飲。且笑且謳。作謔語並述其剽刦之事。告醫生。醫生之心如剗然。亦故爲笑。屬對之。盜言均土著。視行刦者得利。乃變業爲之。言焚殺事如話行獵。每殺一人如殮一兔。且言且自表述。盜之自由曰。自由者飛鳶際天者也。穿林登山。其視世界均我所有。囊中恆滿。良友日多。家中窟美人無數。於是羣盜互相引滿。醫生

亦微醺聞時。醺得滋味亦漸忘其古錢並股後集古之錄酒酣時亦太息言曰。據壯士言行剽亦滋樂若小人年事少者或不爲官軍所得而梟首則小人亦甘心事壯士酒罷將行衆皆拾械。醫生復大震憶及所與飲者皆盜也。然尙支厲若無事因出腰間古錢及小銀錢一二因手顫而銀錢相觸作聲意將理酒值忽爲盜魁所見復叩其背曰醫生我輩飲時朋友則別時亦朋友耳吾輩知爾意蓋城中人事略我靡不了了爾爲富人但出不挾資且所蓄之寶均貯腦中吾不能得即得之亦無所用吾觀爾珍祕此戒指戰慄無倫汝何徧狹至是我安忍取爾者爾以爲古直贗物耳醫生聞言似慍卽思吾物安能贗頗與盜辯競盜曰休矣汝以爲寶者斯寶矣然汝膽力滋壯更飲之酒資我自承也醫生則必欲付酒值盜不可曰汝今日吾客矣安能累汝今已晚汝曷歸與惟道行須慎防所遇者不如我輩也於是羣盜荷槍向山石巉險處跳躍如鹿而去醫生驚怛而歸謂此金石集古之錄幸不爲盜得當此少年說盜時而瘍醫乃大弗悅以爲中斷其談興天下之好以才自炫者爲人摧抑

仇直等於敵國。以意大利人性至媚嫉。無恤小事亦生怨。黷律師語方少止。而瘍醫已伸前說矣。因曰。吾前言盜踪跡所至。無憚險遠。且盜與盜盟。若戚畹焉。卽有舊紳望族。亦隱與盜聯。此時律師見瘍醫挺出挫其談鋒。亦鬱鬱不可忍。進曰。但羅馬貴國政府已與盜通。何止紳舊卽不云通盜盜之所爲。貴國執政大臣亦不之問。瘍醫駭而且怒曰。何言敵國政府之敵也。律師曰。我聞貴國大主教康撒微者。瘍醫立止之。且狼顧而律師曰。我無所懾。但卽吾所聞以宣之衆。吾在羅馬時。聞主教曾親臨盜窖與魁渠商略行劫事。聞有數人求面主教。忽見有巨盜。不待舍人通謁。乃徑入內寢。然主教固與盜習耳。瘍醫曰。此語固亦聞之。惟政府有使奸使詐之時。則時亦用盜。至貴國奈白而司內亂時。燒炭黨隨地設機以探社會幾微之事。凡疑似之迹。彼皆知之。而貴政府胡由用之。然則臨政設謀。閒亦用盜。觀於貴國。卽知吾大主教不得已之心矣。矧吾主教亦知盜固病民。然敬天之心。固甚篤也。英人聞言卽笑曰。焚掠淫殺之凶。愚尙稱爲敬天耶。瘍醫曰。足下尙未知每一盜必有一敬禮之大神。

用爲警惕。甚有阻山行劫。一聞禮拜堂鐘聲。或顛越失次。犯警兵之鋒。禱天自讖者。吾曾日擊一事。尙可以與衆言者。吾一日在勿拉司喀替村鎮中。晚來結隊追涼於平原之上。吾方與諸友譚心。斗見一壯士健碩無倫。披長帔行於黑影中。凡彼所經。衆皆避之。竊語余曰。此大盜也。英人曰。旣云大盜。胡不撲而取之。瘍醫曰。人咸畏禍。以爲事不涉己。並防仇復。因而縱之。矧巡警非多。均非盜敵。故噤不敢發耳。且巡警之捕盜。直徧於郡。符嚴切。不爾胡能以血肉之軀。試盜之鋒。彈英人聳肩大肆。嗤鄙瘍醫。即曰。足下勿驚。鄙人固聞貴國倫敦之間。大盜日游行於京畿之下。亦未嘗見捕。巡捕固知其爲盜。特未嘗白晝劫人。能縛置之詔獄耶。英人聞言。二肩仍聳。而嗤鄙之狀頓消。瘍醫卽續言曰。吾見此盜。直入禮拜堂中。敝國禮拜堂極宏敞。類宮觀。是日昏黑。堂曠無燈。但於神櫺之上。燃二小蠟。左右有配享之先哲。此盜卽稽首其前。跽時。長帔墜落。二膊廣逾恆人。腰間匕首赫然。手槍滿於革鞞之上。借燭光望之。盜儀表魁偉。但時露兇梗之狀。方其懇禱時。聲淚俱下。且以拳拊心。摩掌焦悚。吾亦

無敢竊窺。卽屏息自出。少須。復以長帔加首出。此時登山。似已授其罪狀。於先哲後。此曠其胸襟。更納新入之過。眚矣。瘍醫語至此。微停。而少年之律師起矣。律師方曰。聞君言。吾又憶及一事矣。聲甫出。吻瘍醫。佯若弗聞。卽續言曰。凡旅行者。固虞盜。而尤虞者。則逆旅主人。通盜也。敵國窮鄉山縣中。小肆主人。往往爲盜偵瞭。其地卽羣盜之間。諜藪。孤客偶經於此。肆人卽引盜狙劫。若在道中。去財尙足存命。若在逆旅。見劫。則剝尸滅迹。幾於不泐。一蠅肉也。吾尙憶一事。卽山店中所聞。吾見諸君。恆關心備盜。當不以吾言爲贅。此時知大眾爭欲聞其言。必不爲律師所奪。於是少止。蘇其口吻。已乃發言矣。

程旅客

一日黃昏時。有薄笨之車。顛頓於阿本那因山微徑中。四無人聲。遙見山居一兩家而已。而林葉蓊鬱。中時露白石塔尖。車制旣敝。向山尤輾轉。不卽進車。上丹堊已落。似當日亦極絢麗者。車軸及轅行時。輒格格作響。似訴述老狀。不勝長道者。車中坐

頹瘦老人。衣武人之衣冠。上以皮爲沿。其下白髮星星。然望者咸知此老脫征戰之役久矣。同車者則一弱不勝衣扶病之美人。年可十七八。衣飾作朔方粧類。波蘭人有侍者坐車外。狀至標狡。臉上留巨癍。虬髯作猪鬣狀。磔然倒翹。狀類老軍車中人者。波蘭貴人也。故國瓜分。此翁已成遺老。分爲子爵。得罪新朝。因之流放於外。先居意大利。授學其女。老人自亡國後。心思乃專屬其女。無有他營。每行必挾其女。而女郎風貌。久爲流輩所稱。設非波蘭遺老之兒。則貴胄爭將下聘矣。已而此女忽懨懨而病。絳頰退紅。長眉謝翠。老人乃大憂。卽挾其女往換天氣。數日中。敵車徑行山路。侍者曰。卞司巴。廝養卒也。長於老人之家。忠篤無倫。甘苦與主人共。每主人臨敵。則執械力衛。一日主人被創。卞司巴則伏身主人之上。爲敵騎所斫。今日臉際癍痕是也。今日長行。兼數役以一身任之。其主人外。則敬事女公子。女公子吮乳之時。卞司巴保抱提攜。有同保氏。僕也。若有半父之分。而女公子之閨範。卞司巴尙時時規正。勿令微有過舉。每見人稱公子之美。則卞司巴亦引以爲樂。此日道中。天色漸黑。車

趣山溪之岸。軋軋而行。峭壁當前。初若無路。壁上山羊方羣。聚嚼草。聞溪上車聲。則垂胡下睨。而前趣。尙須二英里。方得逆旅。御者曰。彼德魯酒徒也。於途次已被酒。執轡而歌。如媚車騾。使聽騾聞聲。亦緩步前。如蝸牛之伸縮。雖老人及卡司巴。至再諄趣。初若弗聞。暮雲已滿峯際。老人焦悚萬狀。防其病女見欺於風露。乃出首車箱之外。呼曰。車驅之。勿令余半夜叩逆旅扉也。御者扶醉前指曰。至矣。老人曰。安在。御者遙指一古屋。言曰。此是也。爲路可半英里。老人曰。是卽逆旅乎。以我卜之。特陳年圯毀之屋。安足居人。余今日日本圖一安適之地。烏能寓此。御者忽作色曰。車敝路險。更促吾行。吾騾且瘠斃。主言欲投佳處。此何能得。矧此古堡。良足居人。主苟入者。趨走之人。侍立如侍王侯耳。老人知醉人不足與校。且防其女爲風露所欺。遂允御人投堡。此堡之大。固類王宮。而殘敗之餘。羣房有不能蔽風雨者。前此王侯行獵。輒用此爲行館。而堡中空曠之地。尙足屯駐一軍。今則寥寥數人居此而已。車至堡人爭出。敝衣如丐。而目光閃爍。似皆宵人人。尤與御者親稔。肆中主婦見女郎至。則出門。

迎。迓。引。至。密。室。室。有。複。室。老。人。曰。可。矣。納。女。複。室。之。中。自。居。外。室。屋。宇。既。高。狀。至。淒。寂。牆。上。陳。畫。作。黑。色。久。不。審。其。年。代。榻。亦。深。廣。墊。爲。椶。製。爲。時。既。久。或。起。或。陷。爲。凹。凸。狀。老。人。見。之。悚。然。顧。舍。此。實。無。以。易。屋。宇。既。高。冷。風。蕭。然。幾。砭。肌。骨。父。女。遂。同。蒞。廣。廳。之。上。廳。上。有。火。第。無。煙。鹵。枯。木。成。霏。爇。火。作。奇。臭。居。中。陳。麻。栗。樹。所。製。之。長。案。積。年。弗。動。觸。目。皆。陳。舊。獨。主。婦。衣。製。略。新。顧。已。垢。膩。惟。衣。材。似。至。貴。重。戒。指。鑽。光。燦。然。且。以。寶。石。爲。珥。以。珍。珠。爲。項。飾。珍。珠。之。末。以。金。鑽。爲。十。字。架。奇。光。照。眼。年。可。三。十。以。外。而。風。韻。尙。存。女。郎。驟。觀。其。狀。心。似。弗。懌。而。鞠躬。侍。客。均。卑。穢。無。復。可。人。之。態。既。而。以。侍。女。至。侍。女。慘。默。不。言。似。長。日。不。得。意。狀。而。老。人。及。女。轉。以。此。女。侍。爲。佳。卡。司。巴。者。則。力。斥。御。者。謂。其。不。力。胡。以。入。此。言。出。險。後。當。力。鞭。若。背。尤。叱。咤。此。侍。女。無。人。理。而。此。侍。女。鬱。鬱。若。有。所。思。惟。此。勳。爵。至。和。悅。無。復。苛。責。蓋。身。經。國。難。遂。盡。槩。其。傲。很。之。氣。百。事。隨。人。無。復。校。理。引。垂。敝。之。榻。近。火。令。女。郎。坐。復。以。他。榻。同。踞。鑪。側。用。巨。鉗。撥。火。火。乃。騰。冒。老。人。少。須。更。進。以。鉗。天。下。旅。人。之。苦。無。若。遇。備。保。作。蹇。態。方。老。人。

以鉗撥火。傭保亦進。老人觀此侍女嚴冷不近人。卽亦無語。少須。乃微語之曰。侍者試以乾柴至。侍女作怒容。怫然而去。旣至。捧乾柴以行。步促立仆。傷額少暈。血乃湧出。旣醒。則見女郎扶之。以羅巾爲之包裹。侍女見女郎慈惠。親人乃大感動。因捧女郎之手。親之以口。微語曰。吾願神道佑君。幸當心勿懈。少須。又聞車至。至者則西班牙之郡主。從者至夥。人聲繁雜。主婦知客爲貴人。立出迎客。而老人父子。至於飲饌。不爲備。卡司巴則大怒罵詈。肆人亦不之較。以波蘭語。意大利人初不之審也。女郎聞車聲。臨窗外望。則車中人方出。先行一少年。扶攜老年之命婦。命婦行步已恃杖。而少年則服至麗都。女郎見爲少年。卽縮身引避。微微一歎。至於女郎胡歎。吾則弗知。是或見命婦豪華自悲。勝國殘貴。旋生其榮枯之感。未可料也。女郎旣歸座。則凜凜如中寒疾。以手支頤。引目視火。老人曰。爾何所苦。女郎曰。無傷也。執其父手微笑。相視。然眼淚則不自掩。已突出眶中。引面他避。老人曰。汝此出母冒寒耶。然能少睡。明日且愈。時殺蒸垂具。方將臨御。而主婦至矣。鞠躬言曰。適有新客至。爇火無及。乃

令貴客忍寒。吾罪重矣。語時而老命婦已扶少年入。老人一見命婦，乃舊相識。蓋在羅馬茶會中時。時晤談者少年，則命婦之從子，亦曾與老人數見。其在社會中品學優美，無倫聞譽。日起似聞會與西班牙貴伐閨秀有婚約矣。卽此女郎亦曾在貴人家面。此少年者數故人相見，依依作情話。無已，老人系出故家，禮節一無疏簡。而郡主則溫裕尤長於肆應，彼此各表故家風度。藹然可觀。此少年亦徐近女郎作稱頌語。願乃覩覩不能辨其音。吐女郎作禮，則垂首不敢平視。脣雖翕動，實不成聲。久復歸坐面火，無語而玫瑰之色。時時露於雙頰之間。此時男女狀態，兩老人均不之見。但相約同飯。時郡主挾行廚，乃自陳盛饌，款彼父女。而車中所載，陳釀尤多。郡主本赴勞勒土巨廟，以資懺悔。故挾其從子同行。如此作懺悔，固已華美無倫。然貴家積習，卽此已爲降格矣。車中挾聖母馬利亞供品，備極寶貴，用以酬神。因以己意與老人言之。初不視此無猜之兩小。時郡主延女御食，女郎似有所思，不能進。老人亦似憫歎，告郡主曰：弱息道病，甫從者入門時，幾致眩暈。女郎聞言，頰頰及於雲鬢之

下矣。以目矚銀槃髮被其額。玉顏已爲髮隱。旣罷席。移榻近罏。時薪燄已退。紅徹炭骨室中。微煖。老人所攜胡琴。適置壁下。爲郡主所矚。卽曰。老婦甚欲聆雅奏。再行歸寢。老人本高其女之技。因令彈之。少年鞠躬取琴。敬上女郎。而授受之間。兩形羞澀。女初前却。已不期而遽受之。蓋初意本欲辭謝。顧乃不能爲辭。但覘顏受之而已。先調絃柱。腕顫而聲疏。旣而五音稍和。乃操波蘭之音。老人以目視女。卡司巴一以國樂之故。止而聽之一。亦以女操絃之工。乃逡巡不能去。女聲音之妙。凡殷憂之人。皆將解其煩懣。方女彈時。郡主亦以手按拍。實則郡主非知音者。擊節時多謬舛。此少年仰面視壁畫。無言。老人見女郎。旣卽臨撫之曰。汝更以西班牙調娛郡主。因面郡主曰。此女能操貴國語。近以多病荒矣。女郎聞言。復頰似微有所言。而座人皆不之聞。大意欲不奏。是樂忽而似悟。卽抽撥復彈。此調爲男女相悅之詞。且彈且歌。未半而聲沈。幾不能舉。忽而劃然停撥而哭。老人趨而抱之。卽曰。余乃大謬。固知若病奈何。強爾以難事。今且息乎。女郎聞言。面衆鞠躬而出。迨門斗闔。老人面郡主曰。不

審此女胡爲悲慨。吾殊弗審。邇來精神風貌都減矣。此女生而嬌娜。老夫將護甚力。蓋家難頰。仍此女郎。即老夫之影。彼原非憂戚中人。語至此。郡主卽曰。得母有情。愛蘊於中心。不卽示耶。老人曰。是安得有有之。胡再不言。少年聞言。亦突起徘徊於室中。不能自己。而女郎者。旣入寢室。則極發其積蘊。開窗引風自解其慍。此女郎之心。固戀情愛而病。而又不欲蓄其磊塊於胸中。防失故家軌範。而心房柔脆。包裹情苗。弗住不期。突然萌長於外。時倚窗自言曰。彼見吾哭矣。實亦無傷。思及此。以首自枕。其肱大哭不止。如是心緒騰沸。直至外室。客散似阿翁已將歸寢矣。遙見郡主扶其侍兒出。此少年執燈導之。女郎復微歎。方欲閉窗。忽見有二人行過其窗下。作微語。一爲破額之侍兒。言曰。如是者。年少女郎。作何位置。有人答曰。僅能聽彼造化耳。其聲卽彼得羅御者也。侍兒曰。其人良佳。赦之勿死。彼得羅曰。汝今夕胡爲生此善心。汝詎以一蠢蠢女郎。遂隳我大事耶。時行遠。語乃不之聞。然以此數語卜之事。乃非吉。因念吾何事者。得免殊死。思欲往叩老父之門。語之以狀。旣而又念或吾耳聾。不

辨彼之所言。又安知非此侍兒語他人者。疑慮交迸。遂不告其父。忽聞有剝啄聲。在牆陰小扉之外。以火燭之。始見其扉。顧入時。乃不之覺。秘栓在內。因微問曰。夜分入此何人者。答言女侍。既入。則倉皇欲涕。駢三指掩唇。示勿驚怪。卽曰。趣逃。遲者死矣。女郎曰。何事見殊。侍女曰。不能更語。且吾來特竊出。久將疑我。綜言之。趣遁。爲佳。女曰。安能留吾。老父在此。侍女曰。翁宿何所。女曰。隔室耳。侍女曰。速趣。翁起。勿延。於是女郎叩關。而老人尙未寢。遂語其父。移時。老人及卡司巴同入。老人略問數語。知盜已圍堡矣。俟夜靜時。逆旅主人當引之入室。所留意者郡主耳。蓋郡主僕從固多。殺之於睡夢中。亦復易易。老人曰。吾輩尙可守堡。侍女曰。中有奸人。如何可守。老人曰。然則何地可逃者。急宜呼車。女侍曰。主人尙呼車耶。車至。盜聞。要之於路。亦無生法。且消息一洩。勢且并命。以今日所得。絕多不容輕縱。老人曰。逃將安往。侍女曰。後戶之外。有馬在此。馬適自盜藪歸。尙繫樹間。可竊乘之而去。老人曰。三人安同一馬。女郎曰。尙有郡主。奈何。侍女曰。婢子今日之來。爲女公子也。郡主之生死。於我何有。

且衆人皆逃不特無以自全卽婢子亦將爲女公子累矣已而曰彼呼我矣匆匆復言曰出門得小甬道卽至後院院中有小篷篷底有小扉出此卽官道門外樹底有馬繫焉可以騎之沿山陂行得道矣惟蹄聲勿喧爲伏寇所聞直至小河之次路作燕翦形道上有木削十字架過此以後可加鞭赴村鎮惟出後勿言其事語已立奔於是主僕父女聚而商略女郎之意則專屬郡主因曰我卽於此行聽彼母子被殊刑耶老人亦悲憫不自聊卡司巴曰果示郡主則女公子亦無命吾力尙可抵拒女公子將如何老人左右顧不能自決又安能以拯人之故自害其女然女郎終不自惜其命但言郡主可憐必令知之卽使不幸同歸於盡可也卡司巴曰主人及女公子先行至村鎮中以人來援吾留此報郡主吾老於兵間以彼家衆多尙足一戰女郎尙夷猶不卽決卡司巴曰公子留此何爲亦能戰乎不足助我適足增累語已老人執手槍挾女郎起向小扉行女郎至門迴首言曰郡主許尙有一年少郎君汝亦爲我告之卡司巴曰吾知公子意矣我必不令其人有毫髮之損女郎大賴以爲吾

心緒何由爲彼所得。因轉語曰：吾不爲此少年也。尙欲有言。老人已趣之行。旣出小扉。門外果有駿馬。繫於壁上鋼環中。老人旣登。坐其女於後。如侍女所言。直奔女郎。尙時時迴望故堡。股弁不已。時見窗中燈光縮小。知盡睡矣。自念此去村鎮。能得援與否。時石壁插天。馬入壁陰中行。乃不遇險。旣渡河。至十字架下。似隱隱有人影。蠕蠕而動。問曰：行者何人。老人不語。立鞭馬行。忽有一人突起。執銜勒馬立退。此時女郎非攬其父。亦立顛。老人本宿將。出手槍抵來者之顛。彈發立斃。馬驚愈馳。而馬後有數彈直越左右而過。而馬愈驚怖。直至巨鎮之下。立時惡耗。布滿鎮人。然鎮人咸畏大盜無復敢前。咸知堡爲盜窟。不復過問。而小隊旅行之人。恆多失其迹。兆初以爲大盜劫質也。久乃無聞。知強死矣。老人力勉諸人。衆仍弗動。女郎搵淚陳請。咸不之聽。女郎之意似少延者。刀剗其心矣。幸村中有警隊。警隊旣出。十數勇少年亦銳起。隨行此時。小軍隊發矣。老人旣置其女。亦隨軍行。方大隊行時。而女郎之焦悚。至於無可狀。然此軍一至。適當其時。堡中知有逃人。消息遂漏。於是公然行其屠戮。郡

主之從者。已據窗爲守。卡司巴及少年立而指麾。顧子藥良寡。爲勢岌岌。忽聞有排槍。知援師至矣。而強盜乃轉戰爲守。因而抵拒至力。其中戰狀。不能詳敘。結局則強盜大敗。死者數人。獲者亦數人。盡囚逆旅中。人有梟首及充邊遠者。此事發覺後。吾適經其地。攬轡過荒堡。屋已夷平。但巋然一閣。爲屯警察之所。而樹上尙懸人首。及臂股之屬。色已焦黑。英人聞言。旣問曰。此郡主侍者如何。瘍醫曰。吾聞死一二人耳。微臬司女人問曰。此年少無恙乎。曰未死也。盜鋒旣平。遂入村鎮中。隨子爵撫慰其女。女聞捷卽暈。已而與少年成婚。老人亦隨其女至勞勒土降香矣。瘍醫言已。衆聲雜動。各舉所知以告。乃載不勝載。而巨隊客旅中。有二人。一曰霍伯司。一曰度伯司。霍伯司布商。度伯司販生果。咸自巴勒士丁來。於普伯金遇盜事至周悉。蓋普伯金之遇盜。事爲眞確。人人無不知者。人人恆欲述以爲快。因之衆吻集成。爲此整篇之文字。此卽英人補綴所成者。吾文卽自英人集成者述之。

普伯金車去此僅數日耳。凡英人之旅行。但觀其車。已辨之矣。凡英人之出。若挾其國之小影而出。故英人之車。無論其適何國。若縮成一小英國。旋轉於地球中。綜言之。英人之安置物事。均峻整。無少懈罅。車軸設機。行地不作軋軋之聲。車隨地傾倒。而頭顱亦不爲車箱所觸。車窗中外望。或富碩之翁。或貴伐之命婦。豪奴警健。顏如渥丹。距高臨下。傲藐一切。心中自念。天下人物。非產自英國者。均下材也。普伯金之車。過忒拉西納村。其狀態卽如是。御者旣卸銜勒。則盛言其主人之富贍。並標其爵號。至於顛倒失次。主人下車。而逆旅無不承迎。恐後。普伯金行次。或語以輜重多。宜嚴備以出。普伯金曰。盜敢肆其虔劉於官道中。得毋死乎。果有是事。我將告之公使。與奈白而司爲國際交涉。而其夫人則自謂得夫子同行。何從畏盜。而此二女尤謂吾兄湯姆能武技。盜當辟易。亦不之畏。若侍者。則云意大利何物。乃敢近英人。逆旅主人無言。遽退。明日遂行。行逾險要。均無事。而此二女則沿途拾畫料。以描寫山水。及車沿山而行。普伯金夫人卽車中睡。二女則展其詩卷。讀之。侍者與御人語。普伯

金乃下車乘馬逐車而行山路既崎馬行逾快既轉山樊竟望後車不見故每行輒迴願而車行終滯於馬已至一石壁之下壁上有枯坐狀似牧者普伯金生平好與人語將問以道之所出就視之非牧者擁長帔廣簷之冠覆額僅露其鼻二目純黑濃髯倒磔正引吭呼其狗見普伯金卽起立普伯金大疑知爲盜滋悔以單馬出然仍不露恐狀立馬與言問禾麥如何並牛羊價值正款語時忽聞有呼號聲普伯金迴馬見已車已爲盜困一人擒其僕一人祛其篋一人執夫人探其衣囊二女憑窗而呼聲甚哀厲普伯金大怒出棒忽其背爲人所抱蓋壁上人已去長帔巨鞞中納手槍無數普伯金卽爲此人所禽車中物亦盡見劫餘物零星被於道左無論金銀釵珥空諸所有方欲並掠女子遠遠見兵隊至遂鳥獸散而逝普伯金檢其殘裝遂趣封地至時與有司力爭將面公使幾欲揚其行杖幾謂意大利人均可答撻者侍者及湯姆則言力與盜格盜多而人寡始敗不爾無卻而兩女郎則云遇盜至有奇趣且登之日記之中並言盜魁英雄也餘盜均微式之貴族無聊而爲此多觥觥

少年風姿頗卓越。可觀逆旅主人聞言進曰。盜魁果英武。其黨亦果多美麗之少年。英人嗤曰。英武也。吾雉經之。如縊狗耳。霍伯司曰。吾不審此盜。乃敢撓及英人之鋒。度伯司曰。擾英人。吾已駭矣。而敢劫及普伯金。則更出吾料之外。霍伯司曰。在勢當令政府出賠款。始已。度伯司曰。吾欽使在此。亦當與奈白而司政府一言。霍伯司曰。法當盡逐羣盜。始足以謝吾英人。度伯司曰。不如是者。當投以最後宣戰之書。英人聞二人言。亦知其狂謬。立起作嗤鄙狀。曰。瞽說也。搖曳其衣裾而去。時餘人爭赴餐房。此英人乃同微臬司夫婦及一法人。至於海濱晚眺。月光初上。海明如鏡。既至。見有數健卒。監苦力之囚。吸空氣於外。法人指囚言曰。此厲氣所萃者。又安知其中無盜劫之人。凡弑父殺兄之人。懼罪遠逸。正復業此。迨盜業既厭。則又密首其同夥。以要大功。蓋自首免死。遂罰苦工。今作牛狗態者是也。微臬司女人見狀。卽曰。吾始以是人爲蛇。乃樂泥穢。及更思其人。曾爲盜以殺人。則又慄然而懼。如人之觀檻獸。固知其無害。卽亦不能不畏。以此之故。數人問語。又及於盜矣。英人曰。適肆中所論。固

有其事。殆加以潤色耳。而瘍醫尤多讐言。法人曰。其言未可盡非。天下固有意料所不能及者。卽余昔之所遇。亦至殊特。與恆人所言。至不類也。法人語時。甚平貼。衆以爲不欺。爭傾耳聽之。卽矯矯之英人。亦無復鄙夷之色。爭請之言。法人乃且行且言。一身遇盜事。

畫師遇盜

法人曰。吾業畫也。昔居羅馬王邸中。王別業去城可十五英里。別業週攬意大利全國之勝矣。樓觀築於塔司古蘭之山。羅馬古名流。咸築室其地。其中頽垣斷瓦。尙彌滿山坳。中余登臨流覽。往往生其弔古之心。王又嗜古。恆至故墟搜索殘塼斷壁。以考前代故實。余每逐之行。往往於地中得石象石槲古器瓶瓷之類無數。駢列別業之中。古色斑斕。觸目皆是。余居邸樂甚。日中攬古。夜聚談心。一日爲十一月初四日夜中。適御食。乃遍覓不得。邸中牧師。先猶待之。久仍不至。衆遂進食。初以爲牧師方尋究古跡。初亦安之。及食將罷。侍者已上生果。而牧師仍未來。衆始皇駭。衆乃曰。是

非中惡而暈者。必爲宵人所得。時去別墅非遠。有山曰亞白魯西。大盜窟焉。前此有魁渠巴本。椎埋劫質。甘人如糜。人爲所仇。卽潛居王宮。亦足攫而殺之。王別業臨盜窟。一見牧師弗歸。卽屬目於盜。時天色垂晚。衆愈焦悚。王乃令侍者然炬四出求牧師。侍者去後。忽聞樓下有履聲至微。餘人均列侍。樓下已無人。但有老閹及三花傭。余以爲此履聲。必侍者一二歸也。急起問之。旣下。則見一人挺立隅陬。急裝乘槍。腰鞞中挾手槍及匕首無數。立趨余前曰。親王在乎。余知己落盜手。乃矯爲鎮靜。更望則尙有餘盜數輩。縛花傭及老閹於地。立而守之。盜問予曰。汝其王乎。其意欲得王以求贖。余乃以游詞答之。盜大怒。余忽念及能力脫盜手。則王始可免。然余身初不挾刃。而膂力至剛勁。思彼盜夥均遠立。咄嗟不卽策應。計力能免脫。則此盜必不敢登。於是立出右腕。扼盜吭。左手握其槍。盜氣哽。欲仰顛於梯級之下。盜手方釋。予欲逃。而兩膊已爲人取。前盜氣亦蘇。復大怒。以槍跌擊我。血被吾面。盜乘吾暈。入探吾囊。取金表及鈔票。余微醒。聞盜言是卽王也。趣縛之行。婁羅大集。擁吾並三傭作同

出。余既失冠。血仍湧出。乃取素巾裹吾額。盜尙以吾爲王也。歌嘯而前。及行稍遠。問備作始。知余非王。盜乃尤怒。知更取王。必無及。乃獮視吾面曰。汝以詐術脫王在法。當死。餘人亦怒。各按劍。且出。吾知此種人言殺必無赦。遂亦瞑目待死。乃此三備作語。盜曰。汝果留其人。王必以資奉贖。必毋死之語。既盜少止。余至此亦不計其更生矣。且余非浮誇之人。好爲妄語。以余在法國革命時。目擊死人無算。乃知死亦恆事。一無所畏。猶之博徒以巨資作孤注。不恤其爲勝爲負也。當盜魁斥余死時。余但曰。求速勿緩。盜亦大奇。苟無備作一言。行必殺我。以試吾膽。迨既聞言。則又以得錢爲樂。因語其妻羅曰。行也。歸乃更理其人。道中得小逆旅。盜魁令其徒遠立。自偵於逆旅之外。因復歸其隊中。曰。躡步而行。勿聲。此逆旅者。與盜通者也。果使有巡警居其間。則門外必立表以遠盜。若無。則可入肆。恣其飲啖。少須。入山行亂樹中。路曲而峭。既至峯頂。盜下令曰。坐。既坐。盜令張幙。盜魁出。火縛柴爲燎。仍以幕隱之。勿令邏者所見。余雖憂懣。然目觀行帳。及其兵械林立。則又自慰以爲。平日披覽小說。敘盜俠。

事。今。果。接。於。目。矣。盜。魁。出。牛。角。墨。盒。口。授。書。詞。令。余。草。之。書。蓋。與。親。王。者。其。書。詞。甚。怪。大。意。謂。得。三。千。圓。者。釋。我。否。則。立。決。吾。脰。吾。固。知。書。去。無。錢。者。必。死。蓋。不。死。無。以。示。信。余。自。念。三。千。圓。之。巨。王。必。不。可。吾。命。殆。矣。乃。語。盜。曰。壯。士。需。錢。巨。王。必。不。可。且。我。非。王。友。尤。非。王。之。親。屬。特。畫。師。寄。食。於。王。非。王。所。惜。卽。肯。贖。我。亦。特。如。我。所。得。值。而。出。多。索。無。濟。余。語。時。衍。衍。無。懼。計。非。是。不。足。以。迴。其。凶。心。盜。聞。言。已。舉。槍。迨。見。余。神。王。而。言。直。復。置。其。槍。於。地。卽。取。余。書。督。責。之。曰。汝。可。直。書。寓。王。乃。出。傭。保。謂。之。曰。奴。趣。行。趣。歸。後。此。以。我。當。生。卽。爾。同。伴。亦。生。不。爾。無。噍。矣。盜。發。書。後。卽。臥。地。睡。令。余。中。處。以。防。吾。逸。且。以。人。徼。巡。於。帳。外。每。二。句。鐘。輒。一。受。代。余。宿。於。盜。中。地。冷。不。成。寐。露。淋。余。面。其。寒。徹。肌。夜。深。地。中。海。風。起。砭。人。肌。骨。顫。愈。甚。已。乃。令。同。囚。之。人。臥。余。側。余。時。時。納。手。其。懷。取。煖。乃。小。睡。經。時。許。明。日。盜。呼。余。醒。令。隨。盜。行。觀。其。色。似。少。霽。余。行。峻。險。時。盜。竟。出。手。助。我。盜。之。行。山。如。履。平。原。而。我。則。羸。不。能。追。少。須。至。峯。極。矣。旣。登。余。四。盼。斗。發。佳。興。畫。理。躍。然。而。生。以。峯。頭。見。曉。日。出。海。其。色。正。赤。如。丹。砂。其。地。卽。

韓尼伯第一次駐兵者一望無垠別業分劃井井均在峯底遠處四山合抱羅馬古蹟如展圖畫咸入我眼光所及之地似此佳景都納曉光中一一貢媚於余余卓立峯巔幾忘身已爲盜所得盜見余流覽風景則大異彼輩欲在是中列帳余卽出小紙略範山水之狀方余畫時似聞有鳥語羔鳴四盼乃不見有羊鳥而聲尙續續似出自樹間仰面見六盜距高樹遠值苟有所遇則學羊鳥之聲示狀余仍作畫弗輟盜魁卽索觀之曰汝言畫師殊不誑我語時甚和悅我欲乘機婉勸其人須知天下縱有兇人必有霽威之一隙尋知此盜蓋有偏爲此非生而行刦者也方其攻剽時良心斷喪一無所怯至於平旦之氣一萌直與恆人無異余稍進與言盜亦稍稍見答余亦漸懈不之懾且觀其人似好高而務遠卽進曰吾雖業畫頗精風鑑以我相壯士前途當不止是而又不當以此畢其世蓋以壯士風貌魄力觀之可以自名於世盜大悅堅執吾手曰汝言乃不欺我少須言曰我將示爾以事實爾亦知吾之行此殆有偏而然非余嗜也吾初志本爲國家乃不見容屏吾盜鄉則吾卽以盜鄉老

矣。余乃與盜同坐織草之上。盜遂歷歷述其所遇。

盜渠自述

盜渠曰。吾爲迫魯西地村人也。吾家固小康。以農自贍。與物無忤。已而吾村新警長受代。凶恣無倫。以鷹擊毛鷲爲治。吾方年十八。頗任俠自喜。曾讀書知古今史事。乃能月旦人物。因痛恨此新警長之苛暴無人理。而警長亦疑吾。專力偵吾家間隙。用爲要脅。吾報仇之心。乃益摯。吾躁暴無倫。苟有所思。必欲行之。旣仇此人。卽欲狙擊。一日晨起。納刀於衣底。語次出白刃。如霜雪示余。盜復曰。吾挾刃伏村口。知此賊道由是出。已果遇之。力前鑿撲其人。彼亦挾劍而行。顧出不意。遂死余手。得意而歸。忽遇二巡捕於門次。曰。爾見吾主者乎。余曰。未也。巡捕徐出。少須以尸歸村。此二巡捕初本疑我。至是果捉將官裏去矣。係逮可數禮拜。此親王欲判鞫我。我對簿。竟有二人力言見吾死。此警長獄定。吾得三十年苦工。語至此。忽大怒曰。天下不平事。有如是耶。而此親王尤昏憤。乃以三十年苦工見讞。然吾固知羅馬諸王。皆潛巨盜於邸。

矧吾所爲。誅暴耳。於律無梗。白魯忒司之殺凱徹。衆稱爲自由爲義士。而吾之所爲。非歟。奈何三十年沈沒於苦工之中。獄定。吾關械至海濱受役。而怒火騰上。狀如發狂。矧吾新婚方六月。妻已媿矣。家人大戚。而吾暇輒思遯。乃不能斷其械。後此得鑪鐵一片。則以火石磨治作鋸齒形。是均在夜中所爲。遂斷吾練行矣。居山中可數月。夜間且竊歸。示吾妻以踰伏地。妻亦時來見存。余盜心已萌動。妻乃力沮以爲不可。後見吾志已決。遂亦與吾同志。恣吾所爲。吾乃密令吾妻爲謀。聳數村人入夥。此數人均預蓄盜心者也。移時。吾小社會成矣。密購軍火。先報吾仇。至於今日。均一往無闕。設昨日果得親王。則大仇必立復。語至此止。復與余執手曰。昨日之事。吾不罪汝。尤囑余居山。與之行樂。並許余將引視老巢。且曰。是中良釀多。侍者均美人。余亦大悅。允其請。於是居盜鄉。知不能死。意小住數日。或不得贖。亦縱余矣。顧不愜意。事亦遯至。忽邏者奔告。言兵且大集。至山下逆旅中矣。盜魁忽拊劍言曰。果有兵。一陟山樊者。第一卽殺汝。前此和藹之容。立易爲肅殺。迨邏者已去。則又釋劍言曰。吾爲領。

袖不得。不爾。將無以服衆。使從令。吾黨有故事。凡官兵欲撲山取人者。吾甯殺其人。必不令取。今汝勿怖。即使兵來。汝但從我。後我決不令爾斷脰。但從吾行。可爾。余聞言。心滋慘怛。知與盜行者。必無利。追者將以我爲盜。而盜又不見。釋進退。均死。顧亦委命而坐聽之耳。逾一旬鐘之久。盜皆登樓遠瞭官軍。而官軍則出沒於逆旅。左右時隱時現。有時指峯巔之樹。有時耳語似問道之所出。然盜已一一見之。移時。官軍似中諜者所言。乃不入山。揚械向官道去。盜魁曰。是官軍者。必非追騎。而所遺賣書者。久乃弗至。余思竟其未了之畫。復出筆紙。而盜魁忽告余曰。若爲我寫照。不猶愈於寫山水耶。余自念畫神鬼美人山水動植之物。即上而君相。均可奏吾技。而無禍。獨此兇頑之大盜。未爲寫真。今余曷闢畫家未曾有之塗徑。因望盜魁久。規範已具。迨畫已立。此盜於萬山之顛。帶刀縛袴。英氣凜然。盜乃大悅。余方輟筆。而賣信之鄉人已歸。言靜夜行山。盤散不得出。迨出已二旬鐘矣。王以書與我。言三千數鉅。惟五百可。且以鈔不以銀。言人至王邸時。則出錢授送俘者。余以書上盜魁。盜魁笑。

曰。我山中安用鈔者。且我以何人送汝。吾儕均著名之大盜。官方懸金購我。我奈何自投於科網。今釋汝。必以見錢得錢。汝自由矣。卽盜魁之影。命余書其隙處。訖。余將欲留影。而裂其餘紙所書者。付此傭保。盜曰。不可。卽留吾影。上親王。令彼知人間之有英雄人也。余見盜頗矜。銜自命。然頗譏其未有虞心。試問真相。一落人手。後此卽微服人間。人亦將得之矣。此盜之疏略也。顧未敢質言。而盜已發書。更命此傭賈而投王。此時已近上午十一句鐘。余奇餒不可耐。亦不敢陳乞於盜魁。忽聞盜魁傳餐。余乃大樂。盜魁曰。吾居此三日。將謀攻王。故於老營中所攜糗罄矣。今日之食。當以術取之。遂行。留一侍者筭余曰。吾兩句鐘後必歸。歸時。汝腹當果。至盜之取攜。果在何許。則不之知。然其類甚博。度可必得。計此沿山之民。均盜謀也。且此山中之民。與世界隔絕。幾同山中打獵之屬。爲不開化之民。而吾尤不料地爲歐羅巴文明之區。竟有亂民窟宅。則直出余意料外矣。顧盜之縱橫。官中力固不及。而通盜之間諜。乃亦充耳弗聞耶。且山中牧人。初若無忤於人。然恆爲盜郵致劫質之書。雖然。余言廓

矣。行且不可收拾。今須歸入正文。此時筦吾之盜。爲一穉齒之少年。雖糾糾有盜風。而美麗乃無倫比。余本畫師。好爲人傳真。更視此盜。似重有憂者。枯坐吾右。以目視地。似有所追憶。余微與接談。久乃漸稔。然此雖盜。吐屬甚雅純。非恆盜。余欲乘此時。叩以盜中行爲。乃先之以褒詞。因而叩其身世。言壯士亦憶家乎。雖盜曰。餘無所惜。惟有一事。耿耿中心。非死莫忘。語時。以手拊心。仰空噫氣曰。吾此間似被炮烙之殊刑。今日似不能述。逾日當爲爾言之。語已。以手抱其頭顱坐。口中似有所咒。余知更叩之。將生其怒。乃不更問。已而此盜思極似倦而寐。先猶自厲。然正值午倦。萬籟俱寂。遂卽草際而睡。余此際思逃。計必可脫。且拋其利刃於草間。坦胸眠。余苟取刃。刺其胸。正復易易。時近處無盜。遙遙但見兩人。背余下。矚行者。意殊不在我。果余以刃死此睡盜。彼二盜卽覓而尾我。我已入入境。卽追亦且莫及。機雖險。而實安。果吾性命岌岌者。亦將冒險爲之。顧自念我果逃者。則此同俘之二傭。且無倖矧。賚書者不審。吾逃苟買買至此。縱以錢至死亦咫尺。且盜魁之見待良不惡。不必卽有死法。因

亦弗萌逃念。仍出紙竟其餘。畫日方正午。似萬物皆息。如此雖盜焉者。卽山下別業中。亦肅然無聲。所聞者。但鄉人驅騾向山作聲。令其左右轉餘。則牧人鞭絲聲。山中僧侶入市購物。歸載驢背。驢作鳴聲而已。余畫未竟。盜魁已歸一驢。隨之一人。驅驢驢背載巨筐。似均糗糒之屬。余初以爲此村人者。見刼矣。更觀之。態近自然。尋知非刼。蓋以資購得者。時衆盜皆集。似鷹聞尸臭咸集。助舉筐物。寘地筐中。火腴一牛乳之腐。一巨塊。熟粟一囊。酒一甬。佐之以麵包。寘諸草場之上。盜魁且出。已刃授余。切肉食時。仍無雜聲。但聞齒決咀嚼而已。余生平於此餐。謂爲美滿無倫矣。食時有人引首四瞭。以偵來者。顧乃無人。於是飽食均無禍。而此驅驢之村人。得資乃三倍於常。則大悅而去。余飽後。精神煥發。雖頭顱被創。至此亦不覺楚。但見山水之中。隨處皆有雅韻。卽席地與盜同食。亦足資畫家之料。迨晚而山色尤佳。斜陽西落。林葉受光。絳黃相間。明麗照人。而山峯之最高者。尙戴積雪。更着餘明。則皚皚作玉色。而山陰日所不到。則聚爲深紫。陰森如滴日光。旣盡入羣峯。卓立如樗蒲。青翠爽人肌骨。

盜魁發令。令其妻羅出所刦珍寶陳列。令余估其值。移時。草間奇光射眼。果使骨董之家。及弄姿之婦人見之。當色授而魂與。余見其中有數物。殊人間所稀。似皆得自貴要者。余尋知所得寶。均零星售諸村間。而村中既無富人。皆鬻以賤價。余曰。胡不出此物於羅馬城中。以售外人。則善價或可得。余言既發。忽有少年之盜。請諸盜魁。言將矯妝爲賈人。售其重寶於羅馬。立誓以二日歸。餘盜爭以物屬之。且預劃其值。余即於是中見余表。而練端尙有數寶石。盜言必得六十圓售耳。余自念今日果得釋者。當至羅馬贖吾物。已而沈黑。賣書之傭仍弗至。余覺更宿是間者。殊怏怏不可耐。盜魁已下令司更。且云。果賣書者夜中仍弗至。則是間不可更居。須易地以避兵。余身則仍令雛盜筭之。余問盜曰。壯士不言告我。以不平事耶。夜中可以言之矣。此盜本欲有言以祛其鬱。余一發問。盜卽自陳。

雛盜軼事

盜曰。吾生於弗魯昔農小村中。村即邇阿白魯西山下。吾父行賈。亦小康。故令吾嚮

學。意將命爲牧師。吾則不欲懺懺執此役。因之流蕩無復規檢。且未嘗策及後圖。遂浪擲韶光。無復顧惜。迨至情慾旣生。適村中有業餽飪者。生女可十六。美麗無倫。父母祕惜。勿令出友村間。少年。吾於衆中數見。乃眷注無已。以吾目中所見。容色咸多。焦黃。獨此美人。乃瑩潔作玉色。吾父旣有遺資。吾乃用以製吾衣飾。常至禮拜堂中相見。且時時以胡琴雜樂過其門左。挑彼出視。女恆微步。其父葡萄園。吾時卽籬次。窺之。女頗有情。而其父則伺我如狸狴之捕鼠。意留此女。攀援貴人。獨不許我。我則犬失望。以爲生女。胡不令事英雄。逾數時。其父乃爲之相攸。則鄰村富農子也。婚期且定。吾一日適見此女。憑窗目我。似憫我者。我思此尤物。安可令彼得之。一日與農家子遇於市上。吾故挑之怒。怒極。吾卽出刃殊之。乃奔避教堂。以資上神甫。令赦吾罪。然上帝見赦。而有司乃不赦。正於此時。吾渠方收攬豪傑爲廢亂事。素聞吾名。乃微服徵我。我乃署名彼中。實則爲盜之利。吾已歆之以累。見行劫均不窘。卽於是夜。出禮拜堂入山受盟爲羣盜矣。吾新入盜籍。動息皆新。久之漸憶前事。每於閒中輒

懷女貌。當受令司更。更深思發。幾成狂易。後移巢他去。路經弗魯昔農。留山中數日。自山下盼吾所歡羅塞塔所居地。心緒起落萬端。甚思一圖相見。既而又念。卽見何爲。矧彼決不爲賊婦。果獨身下探。則其事尤險。蓋余之頭顱價值已懸。官之欲市吾頭久矣。惟望見之心滋切。乃示意於吾渠。謂是間有素封家。劫之可以令贖。因長夜狙伏老農葡萄園之次。余稍進。伏女所常經地。忽見白裳斗出。吾心大震。知爲羅塞塔。以他女初無此飾也。伏行而前。近女而立。女斗號。吾止之。勿喧。且訴吾愛慕之心。力勸同遜。自矢舍盜業。弗爲顧。吾力言女仍力號不已。此時余之同伴已大集。吾心滋悔。知此舉誤矣。顧已無及。吾渠曰。此女爲我得矣。趣驅而登山。吾力求賜。我並陳往迹。有締姻之望。吾渠叱曰。往事胡知者。按吾法律言之。當屬我。令贖。吾雖大怒。顧且得罪以死不得已。上此女於渠。渠挾之登山。女暈不能前。衆扶掖以進。吾媚嫉極。請於吾渠曰。此女舊相識。請與同行。語已。渠怒目視我。乃如揭吾隱。吾卓立無動。渠亦許我。我扶掖此女時。乃知識全泯。若無覺者。以首枕吾肩。吐氣及吾頰。吾心碎如。

搗自念人固我耳。而乃不屬我。既至山。跌山石險。不可步。吾思卽於是間負之而奔。然偵者四集。即逃亦無脫。但縱步行。意去人遠者。或可作萬一之想方。縱步時。吾渠忽發。令曰。止時。此女眼目微動。顧仍不能言。吾受令。寘之地上。渠忽臨。余言曰。爾留此女。往尋牧人。以書告老農。令贖吾自念。苟聽贖者。吾事敗矣。因復面渠言。此女爲吾擒。乞見賜爲婦。吾渠不言。出槍發機。向我而輩中。亦人人出槍相嚮。吾念更濡滯者。糜爛矣。盜語至此。氣哽不能伸。額上汗出如濯。胸際升落如潮汐。已而少蘇曰。吾得牧者矣。卽歸面吾渠。渠抗坐羅塞塔之旁。以筆授女。令索三百圓。女不能書。衆爲把而書之。書竟付牧者。牧者旣去。渠曰。若今日敢與長上抗以律言之。今日吾彈宜瘞爾之腦中。然爾我故交。恕爾不法。得減死論。且不以女授爾。亦正所以全汝。汝得美女壯志。將立泯。至於此女。應屬何人。吾自有定律。爾不能奸也。語至此。吾無言。但幽咽欲涕。逾時言曰。渠雖以霸力抑我。然據律不爲私言。吾乃不得復仇之隙。因僵臥。椎心不止。迴面羅塞塔。亦僵如死女。吾負至樹下。以背倚樹。令坐出酒瓶。以酒灌。

入其口得酒乃略醒前此數刻方見其徜徉於葡萄園中至此則臥地咻咻但有餘息吾伏而視之悔乃不可狀既悔得女又悔爲盜吾渠似知狀復發令司更以待牧者之歸吾奉令時仇吾渠不已既行忽悟渠守法非侮我也又念渠恩脫據律者咄嗟死矣計令吾司更正以脫吾不爾吾將百露其醜在律必不可道思及此乃轉深感吾渠不已因徐徐至山跌之下幸無邏騎已而見資書之牧者歸矣吾力奔取消息顧乃不以錢至吾知盜中定律此女必死顧吾自念生既不爲吾得則死時亦當盡諸吾手語至此盜復哽咽余聞盜言頗太息以爲天良淪喪之人宜其妄爲如是盜少須復言曰牧者旣以消息語吾渠渠知老農斬資不贖其女乃集吾輩去女所臥處少遠乃發令處置此女人人咸欲出刃吾於是出而語渠曰此女之死宜也苟不死之後此劫買之業將敗惟此女無罪罪在其父即使論死幸勿以殘忍之律施諸其身今日且晚女亦倦就寢不如乘其寢而盡之惟吾與此女本有夙緣此役請以授我且我之殺彼必不令其備無窮之苦然同伴諸人咸不悅羣起而爭渠曰

止勿譁。令吾以此女至林陰深處。置之死地。吾聞命卽負女而趨。至於樹陰濃黑之地。然女尙眩暈未醒。吾計女若見吾而呼吾名者。吾又何以自聊。吾此時躊躇至再。終莫下其刃。顧一濡忍。而他伴且來。吾又無自遣。於是寘之地下。驟下。吾刃女一微呻。立死。語至此。盜復嗚咽不能忍。余聞而大震。以手掩面。忽見盜渠臨余側曰。汝睡耶。我將易地矣。天且暮。爾賚書人尙未來。惟此間險甚不可居。吾另以人下守山。引彼傭入吾行帳。余此時頗欲睡。尤不欲目覩此少年之悲狀。於是嘯引出山。至於小道之上。盜皆狼顧始行。納彈引機。四防邏騎以備格鬪。道上遇流泉。余語盜以渴求飲。渠自以冠承水飲余。尋至一叉路。見一女郎衣白衣騎馬。然僅一人。余念是人又不免矣。時同伴一盜引槍入林。將斃其馬。取其人。余觀此女郎。心爲焦悚不已。本欲發聲呼讐使之引避。然女生而余死矣。而良不忍伏虎道旁。令羔貿貿然觸其吻。忽見此女攬轡迴身。地至空曠。渠遂不敢出。余私念羣盜阻山。今夕胡以自即人境。而盜亦自知其險。奔越如飛。余至於不能追逐。行逾三句鐘。復至一山。始得寢所。盜

渠謂余曰。汝罷乎。然吾輩寢處無常。非嚴詔巧謀。無敢遽施行帳。余聞言甚服。盜之有膽而縝密時。月明雲淨。萬峯皆作暗翠。亭立於月中山陰。及陂陀之下。小火星星。然皆牧者小團瓢也。余罷極無心。觀月兀然。遂寐。心中自念脫囚之日近矣。盜渠發令。取乾草爲茵褥。且以草爲枕。脫其巨帔授余。爲被。余思此輩均善於斷人之咽喉。胡乃斗發仁心。因於歎詫。中生其感佩。似在亂石叢中。火山缺口。乃娟娟發挺名花也。方余未寐之時。盜渠尙與我坐語。意甚重。余且云。吾於此業頗倦。今已擁多貲。欲洗手爲承平黔首。且問余能否爲彼圖一護照。至於美洲。余極力贊助。自承必能踐諾。於是歸寢。余臥於草積。似於尋常茵褥。温煖多矣。長帔旣加。鼾聲大作。至於聞聲趣起。則已六句鐘。天甫遲明。盜渠曰。此間樹少。隱身非易。須入深林中。爇火自熱。迨火燄張時。仍各以長帔四張。勿令山下見之。及燄微。薪紅則羣盜環火列坐。因取昨日賸物分裂食之。方進食時。復聞羊聲。盜渠亦作羊聲報之。見二人下自林端。下引二人至一爲邏者。一爲投書之備。盜渠立起迎問。且令餘人隨行。旣而語余曰。汝贖

金至可以脫羈而去。余固知得贖有期。今聞渠言則大喜。過望於是不食。欲行盜渠與余執手且云。彼此可以函通而護照之。乞冀足下必勿忘我。余曰如教。惟昨日王以手券與公。今贖金已至。幸公還王故券。盜渠忽以目視余。卽曰是亦公道之語。汝得此券矣。遂與余別。握余手至堅。余並引二傭別渠行。法人語至此止。時四人猶徜徉海灘之上。初無他語。法人語後。微臬司婦人至。踈踏不可狀。聞女子見殺林中。時不期失聲而哭。引其夫之手仰首作乞援狀。其夫拊背言曰。勿患。當少壯若膽已而至。寓夜深矣。遂息。微臬司婦人者。和平溫厚人也。見英人傲兀。心亦厭之。當歸寢時。語其夫曰。彼英人固狷傲。以吾卜之。見盜必失次。夫曰。何恤英人。彼焉知人理者耶。

英人遇盜

遲明。客寓中人起。狀至紛雜。彼巨隊之旅人。甫明卽上道。惟英人驕踞。尙沾戀牀席未起。凡英人起居與恆人異。必有矜持名貴之舉動。而此英人尤異於衆。一則行篋旣沈。遂以書上警察。得騎士八。步卒十二。衛至封地。此時英人以兩手納衣囊中。乃

睜眼自示蹇態。約翰爲彼料量家具。爲數幾一千以外。而此英人指麾約翰。但寥寥作數語。似甚祕惜其喉舌者。微臬司婦人忽爾趨進曰。先生能否容吾附隊而行。而此英人方納彈於膛。口中銜通條。不卽答。但點首示諾。初未一視此婦人。微臬司婦人心中自念英人一何蹇耶。迨旣上道。騎士前行。步卒躡車後。中夾英人之車。徐徐行以俟步卒。行僅數武。英人忽曰。吾遺一金錢之囊。趣約翰歸取諸肆中。馬步旣停。而微臬司夫婦已前行。約翰至息至。言不可得。英人大怒曰。吾尙識其處。奈何言無。是必傭保所竊。再遣約翰歸索。然仍無有。而肆人盡逐之。至立誓言無。紛辯於車前。以英人爲誤。英人曰。吾置此囊於方鏡之下。白石几上。囊作碧色者是也。其中滿實金錢無數。肆人尤立誓指天曰。白其無見。英人怒曰。是必傭保所竊。肆主窩盜。此國度直盜窟。余自南迤北道中所遇欺詐百出。吾焉能恕汝。當告之警察。於是起立將赴警所。身動而金囊鏘然而落。英人始大慚沮。卽曰。此囊乃可殺。遂把金錢十數擲之車下。曰。汝輩得之。吾車速行。於是濡滯至半句鐘之久而微臬司夫婦之車已前。

趣輒就軒中出首後顧既轉山樊前後乃阻隔不相見此時英人亦上道陽光照耀
槍桿狀至森肅英人偃蹇車中自思咆勃之狀慚沮已極因而遷怒於人似一身誤
者舉天下皆誤也少須至空曠平原之上約翰曰胡以不見前車英人怒曰若勿多
詞費若喜言人家事吾耳殊倦聞約翰知旨乃不言時車已入山且行且修阻寥寂
馬隊已至山顛忽聞奇喊力驅而下英人亦大震而車亦登山英人引首下矚則羣
盜方聚劫微臬司夫婦地至峭險左右皆石壁微臬司主僕顛不能聲而婦人已爲
盜擄英人出兩手槍力奔而前且趣約翰隨行盜見騎士遂罷劫結方陣出排槍死
騎士一復傷其一餘騎亦亂不敢前盜止而裝槍騎士之槍亦出乃不能死一盜盜
槍再發騎士幸無傷然軍心已亂盜方裝第三槍見步兵已至盜乃下令返奔趣山
行步騎均力尾之盜亦力戰騎步仍追躡不止乘間輒發槍互有死傷尸自巖壁顛
跌而下騎士不能陟險則以槍仰擊山盜英人力前而飛彈蚩然自旁追過英人見
車物故在而此婦人已在強盜之背白衣飄拂於林末英人力前追襲欲奪歸此婦

山路既險趨走莫便少須乃不見白衣而悲號之聲仍續續而至乃循聲以前然聲發自左而槍聲則麇集於右英人隨聲而上至小道中果見二盜挾此婦履山石而行一盜迴身發槍彈中英人之冠焦其髮英人報之以槍盜立仆其掠女之盜亦釋女發槍彈過英人膊下微創英人亦發槍報之盜亦創已見英人追近始舍槍出劍英人以槍末之刃格之於是格鬪不已盜則短小精悍人也英人力巨而轉動乃不如盜趨然爲力則足以敵盜無所恇怯戰地在石壁之上下臨無地英人見此盜步步偪己至於巖次冀其傾跌而下而前仆之盜方力疾強起出刃來助相距僅數武英人知距危候矣忽聞彈聲創人復仆則約翰至也前盜血溢而力疲亦不能支英人起而乘之至於巖次以力推之仰翻飛翔而下英人臨崖下覩則仰臥不更動矣英人反視婦人昏昏如中酒於是主僕夾扶至於官道之上而微臬司人方呼踰而哭累覓乃不見其妻迨既見妻喜極狂易立發思欲力前抱提英人則正色止之以爲暈也此時英人乃不類前狀前此嚴冷幾無人氣此時義心勃發奮不顧身則知

英人之仗義在心。初不在口也。呼約翰至車中取醒藥。一心專屬此女。己身血沁沁出。亦不之覺。已聞山上槍聲猶動。知兵盜戰且未已。女受藥已漸蘇。英人乃令微臬司夫婦易己車。以騎士衛之前行。微臬司人感激無地。請與同坐。英人毅然不之答。麾御者前。於是約翰始裹主人之創。以流血過度亦微暈。少時微臬司人車中物事亦整理。主僕遂登車嚮封地。行時而步兵與盜仍搏戰未已。微臬司婦人道中已醒。問其夫曰。吾身處何地者。夫曰。若居英人之車。此老仁勇無倫。乃以車見假婦人曰。吾憶身落盜手。何由至此。夫曰。即英人救汝者。爲爾格盜身。乃見創。且以車假我。女聞言大感動。且泣頗悔。前此輕鄙其人。爲非禮時。夫婦已至逆旅。英人亦續至。婦人力追迎。英人於門外意大利之爲禮本臻極地。既見英人力抱提之。至於哽咽不能語。英人大窘。不知所爲。乃驚詫不已。女見英人血尙沁出。乃以巾拭之。荷荷無已。英人曰。此何足惜。女曰。安琪兒救主。念我復抱提英人。嚶嚶而泣。英人四顧無措。曰。此非妄言耶。然語氣甚和藹。不作憤詞矣。蓋此次英人之叱詫。女固不以爲唐突也。

鬼關

去曼哈都城

即今紐約

六英里。有海峽一。左邇大陸。右距長島岸。高如陵。中多伏礁。水勢

乃奔駛狂逝。一瞥千里。每日水勢恆激。無復靜理。苟遇挺礁。則仰跨噴沫。白點四飛。隨礁高下。作怒瀑勢。舟偶與犯。則萬無全理。其在晚汐之時。則水勢平貼如席。一經潮生。卽爾突怒。不可遏。來潮及半。則水勢尤兇。恣旣滿。復平。猶之老人飽飯。昏懵思睡。其狀尤類醉人。未醉則靜。旣醉則昏。惟半酣時。爲狀至劇。烈莫禦。此地之險。雖以荷蘭舵工聞之。猶且動色。因名其地曰鬼關。謂入此卽成鬼矣。余少時曾以小舟出其中。幾死者數。以余少時喜與荷蘭小友作河上之遊。一以試鬼關之險。一亦攬古覓取陳迹。以助考據。此鬼關之名。河中有巨礁。其旁附以小礁。人則稱之曰子母雞石。前此有破舟。尙傾顛其側。成爲陳迹。父老言爲海盜之舟。少時尙聞盜踪。至奇詭慘酷。今則盡亡之矣。余舟行時。初不敢近此礁石破舟。以大盜餘威。尙足震懾童孺。遙望尙見斷桅出水。上年代旣久。木蠹朽作黴色。水落時半見船身。外皮旣剝。而船

脅全露。望之如巨魚之骨。海鷗盤旋其上。作井闌狀。土人言夜中恆見船鬼。均枯骨目光閃閃。作深綠。此二事余尙記之。餘則百索不可得矣。河之沿大陸流者。輒作數十曲。隨礁而轉。礁上老樹俯首如怪物。偵人人言樹中多盜之窖。金及鬼踪。與盜漏關稅人之巢穴。余少時經此。輒懼迨稍壯。思欲研求其迹。無憚鬼盜。皆將溯其陳迹。顧乃無所徵驗。據人言河身有鬼。伯渡河之石。伏於河底。不可見。又言有奇鬼冠三疊之冠。余皆不之見。而意之所屬者。尤在藏金。久之乃少得根據。因一一書諸其下。

海盜詰德

美洲前此有荷蘭人殖民地曰新尼柔蘭。荷蘭國以大帥鎮之。後此歸英王。却而司第二。版圖新收。政治不立。而逋逃之人乃大集爲藪。逃人中尤有出伍之水軍。國家初不入之。尺籍聽其衛邊。師無紀律。乃與盜近。平日因糧於敵。恣其劫掠。及承平無事。而盜心仍熾。於是公然行劫。每遇西班牙賈船。則剽掠無遺。羣盜旣據鬼闕。遂以爲天險。其去曼哈都尤近。賈船往來如織。出剽遇敵。則阻礁自蔽。得贓後卽於林下。

分之盜所得既易。恣其揮霍。故小販恆得利。樂與盜通。而盜亦挾贖入城。貨則以賤值售棄。得錢沽酒。傲藐市人。恣其罵詈。而傍肆之鄰。長日紛擾。不復安枕而臥。既不之堪。則議請諸政府。令戢盜踪。政府乃議殲盜。或逐之出城。顧兵力初不能及。乃以盜制盜。升署大盜詰德爲遊徼。詰德之爲人。初不之詳。猶之鮫人不能判別其類之屬。鱗屬獸也。詰德狀似賈人。而實含盜質。蓋往來於商盜之間。以盜貨與商盜互換。居中奄有其利。其人製蚊子船一。無論淺瀨湍激。均可渡。去來捷疾。踪跡詭祕。莫可究詰。此時政府卽徵其人。用以緝盜。一千六百九十五年。國家與以巨舶。佐之以兵。遂歸其巢。詰德既歸。力遣國家所徵之兵。一一用其妻。羅直趣大東。爲羣盜於海中。蓋捕盜之身爲盜矣。大船出沒於馬得拉崩那。微司大馬達加斯加三島之間。橫截紅海之口。獵擄行舟。繼得幾大絕富之商舶。舵工均回人。船主則英人也。詰德且宣令曰。我爲基督教人。來舟爲回人。吾之取彼示罰耳。非劫也。剽劫既多。擁資無算。仍歸美洲薄斯登。並廣挾其爪牙。人皆富碩。時大帥仍貝魯孟忒立志殲盜。以署用詰

德卽帥之計畫。及詰德叛。乃大憤。決計誅之。諜者告帥。言詰德已歸。貝魯孟忒乃廣布邏騎取詰德。詰德者神勇冠時。又所部多梟俠之士。官中人久伺。乃不敢卽。詰德知狀。則盡窖其寶貨。以一身游行於鎮市間。受執時。尙極力拒捕者。乃不敵。卒取而檻獄之。所得從逆者。亦夥。政府以詰德黨衆。而援多。鎮帥之力莫逮。乃以兵艦取詰德。歸英倫。朝紳尙欲生之。顧罪狀已稔。無論首從。咸論死。決之於倫敦法場。詰德初入纆。繩絕。詰德下更易。以新繩始。殊而村人則言。詰德有神術。故再纆始死也。詰德死後。而訛言乃百出。時村人知詰德有窖金。人人爭欲暴富。幾類狂易。偶於土中得回回錢。則驚怪其文。以爲符籙。有人言。詰德藏金於人跡弗及地。又言金在迫立墨司與可特石角間。又言或在他處。又言窖於長島。喧傳不一。實則大帥求盜急。凡爲盜者。爭窖金於地。以求免巡警。旣嚴密藏。後至不敢更發。尙有藏金人死而表失。或至今藏也。村老每告人以某地樹幹出地奇。或其下有金。蓋以欵樹爲標識。惟金窖恆有鬼物呵護。藏祝鬼爲守。鬼受祝因護其金。且司金之鬼多黠。恆迷離其狀。設求

藏者得匣及囊則怪事且立見有時地闕卽封有時異聲出其下有時金得而鬼攫金金卒不可得明日更至發處則苔封如故如未發者余聞言初不之信亦不詳述其事冀必得確證始箋而存之因往問老輩取狀究不得朕兆一日爲夏末秋初風日晴美余讀書倦下釣水次尙有執友數人同釣而魚終不卽餌雖屢易釣磯長日竟不得一魚最後至一巨石之下在曼哈都城之東秋熱尙酷人境幽靜無譁水鏡平無淪漪魚鷹栖樹引喙待魚余時同下釣舟中可數人中有一人近中年矣晝長人靜倦而思寐釣竿直入水中旣醒引竿乃不得出力擊出水則有物隨綸而上古式一老手槍也鏽滿木爛似滯水中久矣旣得古槍衆爭集視有人言美爭自立與強英博沈沙之物也或曰歐西第一次得美洲時所遺留也至第三人則決曰此西班牙製也果鏽槍能言必將告我以西班牙人與海盜戰狀且安知此槍非詰德所親用者中年人曰詰德之爲膽力偉哉果此槍爲詰德者當香火祀之雖然語及詰德吾鄰曾告戒以所知曾發詰德藏金今魚不吞餌矣吾將告公以得金事藉以破

睡。因垂綸舷外。談得金事。

湯母華格

去薄斯登數英里。有小海灣。海灣深入腹地。可數英里。盡處則林木蔚然。面樹卽爲小阜。鬱然而隆起。阜上有麻栗老樹數株。輪囷可合抱。或言詰德之金曾窖於是間。以小舟隨灣而進。可直達阜下。且用爲標識。而阜高尤足四瞭。詰德之窖金未久。卽伏法。故未揭取而去。一千七百二十七年。美洲新英倫地震。死人如麻。有湯母華格者。鄙嗇人也。有妻與之同德。至於夫婦之間。亦互相刻覈。其妻拾夫墜物。卽扁鐻以爲己有。母雞作聲。恆誕其卵。婦聞聲。卽往伺。其州得蚤急。拾藏之。不令夫覺。而其夫則潛伺。其後與奪。往往以一卵動。致勃谿。居室蕭寥。如不舉。煙火者。屋之四圍。生香柏數株。香柏不生。沃壤足。知其地之瘠矣。家有煙鹵。盡日寡煙。燄門設亦無叩者。畜馬一匹。脅骨隆起。如籬落。盡日喫草。草乃不盈寸。不果。馬腹夫婦之鄙悖。人無親者。其妻尤好人。咒且暴烈。作喑鳴。叱咤聲。三言弗合。雙拳立奮。村人遠遠。恆聞婦聲。與

其夫爭雞卵。其夫出臉際。恆被血縷。似此爭。又不專恃口也。鄰右亦無居間之人。每過其門。斜睨之。輒趣步行。一日湯母外出。歸時取捷徑。徑多藤蘿之屬。又沮洳成瀆。水藻叢生。偶一不慎。卽溺。足弗出。野潦不濬。廣生蝌蚪。水弩之屬。湯母取徑至慎。無敢縱其步履。久之至一處。土頗堅穩可步。前此土著與白人戰。恆築壘於此。至今泥壘仍在。伏地如斷墳。上生雜樹。湯母行疲。卽坐息於此。此在恆人。卽羸罷亦不居此。此地相傳土人祀鬼。卽爲此地。故恆屏跡不至。湯母獨不之畏。以背倚樹。以行杖點地。排悶其初。土鬆杖陷入甚深。久乃觸堅。莫入。急發土視之。則一髑髏上箝巨斧。柯已爛矣。湯母大怒。以足蹴之而去。忽聞有人言曰。爾縱之去可。爾何怒爲。湯母大驚。仰視則一黑人。絕巨踞石危坐。湯母自計。不聞履聲。胡見黑人。且此黑人非尼格羅種人。復非紅人。衣如紅人之製。且曳紅紳。臉上似着煤屑。髮蓬蓬如野草。肩上荷巨斧。始張目視湯母曰。爾蒞吾界。何爲者。湯母曰。此界公也。何分爾。我質言之。則屬諸披卡迭所司地。黑人曰。披卡迭叢過。纍纍初不自治。乃好毛舉細事。以繩人短。因遙

指曰。汝觀披卡迭何如者。湯母隨其所指觀之。見大樹空其心而枝葉尙盛。樹皮書披卡迭三字。披卡迭之發跡。蓋與紅人爲奸利而他樹之上。則咸鑄殖民地之鎮酋及著姓而已。身所倚樹則亦鑄富人之名曰克老甯齊。其人用盜起家者。黑人曰。汝第觀此。吾今年圍壚。乃不患無薪。湯母曰。汝胡力能伐披卡迭樹。黑人曰。汝白人未至之先地。非我有耶。湯母曰。汝究何種人。黑人曰。吾徽稱夥矣。時曰。野獵人時曰。黑礦人。其在此者。則稱我爲伐木人。此地紅人尊我爲神。恆竊殺白人祭我。今紅人盡矣。吾居此視爾輩白人躬被天討。因贊爾販奴之局。以稔汝惡。且能行術爲羣徒之師。湯母曰。然則足下鬼矣。黑人曰。是也。然在他人遇鬼必失次。湯母不然。以彼與悍婦久居。至鬼亦無懼。湯母起行。鬼亦起送。行次尙談心。黑人大悅。遂告以高阜之上。麻栗之下。詰德窖金在焉。鬼曰。此金我司之。餘人均莫得。惟能媚我爲我所悅者主之。今余重汝。當予汝。惟須立約。至約中何言。湯母不之告。吾亦不之述。但知誓章至難。以湯母之爲人。惟錢是務。至於請問則其難不待言矣。殆將出樹。鬼止於樹中。湯

母曰。神許我以金。何物足據。鬼以手點湯母額曰。此卽吾符信。語後。裁身於地。初沒。其足已沒。其胸終乃沒。其首不見。湯母既歸。額上指印百滌。乃不能去。既至。其妻則告以克老甯希殞矣。湯母方悟。行時。黑人乃以斧伐吾所坐之樹根。樹上則克老甯希名也。因曰。強盜之死。吾奚恤爲。惟自知今日之遇。其事確矣。然湯母所聞鬼語。本不欲其妻聞之。已知掘藏之事。非一己之力所勝。於是不得已以實語。並述鬼約。其妻聞言大悅。告湯母曰。果得財者。母恤鬼約之苛。趣允之。可以終吾世。無復憂貧。湯姆自念鬼約苛。行將終蹶。必不之允。湯母蓋故爲此狀。矜其妻也。其妻弗省。因之大忤。復勃谿者累日。湯母之意。則謂妻愈暴者。己乃愈靳。己而其妻自念。此事吾胡不能自爲。苟得金。吾獨享之矣。其妻初不畏鬼。自以鋏鋤赴藏所。逾數句鐘。偃歸。湯母駭問。則不之答。因與鬼遇。鬼斬其約。金乃不能得。妻自計以賂賂鬼。鬼或允也。明日午後。以犢鼻褌裹物無數而出。湯母久候。乃不歸。夜中仍弗至。明日傍午。至於黃昏。妻仍渺然。湯母大駭。檢點物事。凡家中銀器都盡。湯母則大怒。以爲其妻逃也。更

一日。妻仍弗歸。至於其妻踪跡如何。卒無知者。而史家則紛紛條辯其事。或云黃昏迷路。入諸積潦之中。而輕佻之子。則云席卷重物。寶器從惡少逃。尙有一人。則云爲鬼所抑。陷諸泥中。道旁尙遺其冠。此可證也。甚者則云見黑鬼。荷巨斧。挾物事。嬉笑而行。然質諸輿論。則云湯母久候。不能得。至遇鬼。地索之。可半日。茫然不得逃。兆極力呼名。無見答者。偶有答者。則蛙聲閣閣而已。天已昏暮。老鴟作聲。蝙蝠觸人而飛。忽見柏樹之上。有羣鴉飛鳴不已。仰視之。有犢鼻褌。裹於樹上。湯母大悅。以爲物事在此。則其妻所攜物。當在此也。因曰。物在人。非可也。乃登樹取褌。鴉亦隨飛。湯母發視。則人心及肝血尙淋漓。蓋其妻所有物。卽剩此耳。以理度之。是必其妻以虐待湯母之術。對此大厲。雖然。天下悍婦。其力宜能敵厲。而乃反爲厲。有則事之不可解。時沙上足印散亂。重疊。是必久戰而敗。而見殊。而地上尙有遺髮。如剛鬣。似鬼髮。爲婦所搗落者。湯母見狀。卽逡巡曰。吾妻之力。如是之鉅。此鬼亦可云領得滋味矣。湯母自念銀物固渺。而悍婦隨亡耳。根清淨得失。適足相抵。又念鬼眞。吾友能清。吾家

積毒其意良可感佩。思欲更面此鬼，致誠款乃。屢呼鬼名，鬼終不出。鬼意殆謂條約弗定，形亦不遽現。久之，湯母年高，冒利之心愈篤。鬼約雖苛，亦非所恤。一日果遇鬼於林間，鬼逍遙以脣噫氣爲狀，至適其初傲兀不之理，斬然無情愴。及湯母語以交易事，於是始開議條約。其中有一條，凡生人與鬼接者，所必有之事。觀者當自辨之。其次則云：得錢之後，當力爲喪心，販奴之心，顧此事雖以湯母之嶮猾，亦不忍爲鬼見狀。卽曰：果不販奴，亦當博取子金。鬼謂天下能以重利剝人者，卽爲鬼之同類。而此語適中湯母之嗜慾，慨然允之。鬼曰：後此一月，卽在薄斯登立質庫。湯母曰：苟得金，明日張吾肆矣。鬼曰：每百金，月必取子金二。湯母曰：四之可也。鬼曰：汝旣列肆，當曰：質必以重物，又爲之限。逾此限者，物聽吾鬻，不得問。凡貿易家，假資於汝，必令其傾家。始已湯母曰：豈特傾家，吾將令其爲此語至此意言令之爲鬼語，鬼而諱鬼禮也。鬼大悅曰：汝能如是，吾意釋然。且汝以何時取藏金。湯母曰：卽於今日。鬼曰：可因而約成。逾數日，衆咸見湯母距大匱而坐。質物者紛綸交其門，因之富名被國中。此時美

洲無見錢。行必以鈔。衆知是間。後此商埠必大昌。乃爭欲購地以待。而無資者。爭假資於豪右。因之錢乃大荒。既而錢出而地乃烏有。蓋鬻地者。均誕人行詐者也。中戶因之而窮。大戶因之而減。而湯母適於此時。立幟炫富於國中。於是求質者大集。悉出其寶貨歸諸湯母。而湯母者。遂日與貧人習。顧雖與習。然子金必多。而質物必貴。所求者斯二而已。至於子金之高下。則視其人之緩急。求之愈急。則子金愈昂。其來者如糾束溼。必令其液盡。而後擲之。此時湯母乃大富。其冠巍然。構大廈而居其中。則枵然無物。以物美則錢費。不如枵之爲得。然亦購車市馬。爲壯觀。顧馬腹輒餒。且死。方其車行道中。時軸澀而不膏。其聲軋軋。然足知債家之哀呼。如此軸矣。迨湯母年高。將修身。以造福於來世。頗悔鬼約之過。當乃思以詐術愚鬼。忽成爲常。蒞禮拜堂。之善士祈禱之聲。震屋瓦。似天堂之門。可以呼詈。而關之。但數其聲之大小。卽寫此一禮拜中。爲惡之輕重。每入堂時。至以勢燄逼人。行苛禮。並極力恢復教門之弊。政蓋湯母之入教。其谿刻實類。其行貸然。心中時慮鬼矚。乃日佩聖經。以抵之。尙有。

巨本聖經寘於案上。遇質家至者，則脫其眼鏡，寘卷上，掩之力，與質家爭子金。議定復展卷肅恭而讀。至於垂暮將死時，忽加所馭馬以新踏鐵被之新鞍，仰埋之地。下自計人既爲鬼，則地球倒翻，吾適倒騎此馬黑鬼。果見追者，吾以善馬遁。凡此均得人言確否，未敢立決。然正史中所言，則不如是。當未埋馬時，湯母初未御此馬也。將姑試之一日，大雷電以風，湯母方冠白冠衣，印度新製之衣，正與良友核帳，帳清而此良友者，倒帳矣。友鞠躬涕泣，求展經月之限。湯母峻辭曰：汝弗爾者，我業亦敗。友無言，但曰：君若如是，吾家覆矣。請公加我以慈悲心。湯母曰：汝不聞諺言慈悲之心，自家而國乎？似此荒年，吾躬自支厲，尙不可知焉。能憫汝友曰：吾擲子金於公家，已無數。湯母曰：苟得君一錢者，必爲鬼。陪正於此時，聞門外叩扉聲，至厲。湯母出觀，則見黑人引黑馬至，馬騰驤噴沫，如有所待。湯母往取聖經，乃不之及。以案上重疊質物，無算。聖經竟爲所壓，不得出。黑人曰：湯母我來矣。張巨手如箕，寘諸鞍上。巨鞭一下，馬乃如飛而雷雨喧闐，馬疾驅不已。肆中人望門外，但見蹄鐵觸石，火星迸發。湯

母衣張如帆也。迴望黑人則不之見。湯母既去，乃不歸。尙有人見湯母馳驟向叢林而入。已乃杳然。電光既發，萬樹皆然。火熊熊燭天，怪迹既播，薄斯登衆，但搖頭聳肩而已。顧亦不以爲異。以是間妖徵至衆。自殖民時已然矣。衆知湯母遺產富碩，將以付其親屬。及發篋視質物，則均化爲灰。而鐵匱中遺金則一堆，木屑耳廡中二馬，亦但剩其骨。明日大厦亦自焚。湯母之列傳畢矣。惟乞天下守財之虜，當時時識此故事也。至於事蹟之真，可毋攻駁。而麻栗樹下金之空窖尙存，而紅人殘堡之中，時見湯母見靈於其上。至今美洲之東，猶撫此爲童謠。卽以刺死擁錢籠者也。以上均老人所言。其中細節，余則盡忘之矣。而此午倦之光陰，竟爲此鬼談銷耗。瞬息之間，潮信已退。遂罷釣。衆乃謀登岸。翳樹自隱，以避陽光。銷燦衆果如言。舍舟擇陰而坐。地爲余少時遊散之處。去岸未遠，尙有荷蘭高樓樓陰。蘸水然垂圯相傳。其中生魅，余恆望而却走。一日聚合多人，窺此空樓中，寘殘櫂，餘骨散擲。徧地人云鬼闕中盜藪。即僑居於此。余少時腦筋空洞，卽滿貯此詭異之談。迨長，乃不能滅。余方凝思時，而

同游者已出糗糒。陳列滿前。衆列坐樹陰。地勢漸低。入河始止。細草輒類茵褥。余旣飽。卽偃臥草上。口中談敘。是間故實。余說甫竟。有樊特摩爾者。余鄰也。忽曰。適論藏金。吾尙記憶。是間亦有其事。余知樊特摩爾年事多。見聞廣。所拾遺事。必可據也。乃出雪茄吸之。坐聽此老之言。

黃金夢

樊特摩爾曰。茲事在一千七百幾年耶。噫。年老健忘。不可憶矣。然必在上世紀之初。年。曼哈都城中。有誠慤之村人。曰渥而弗德惠白居焉。惠白古姓也。亦爲故家。美洲初無白菜。此人蓋第一次傳白菜之種於本洲者。彼祖園囿所遺。雲礽慎守。無復展拓。亦弗易置。數代之人。咸護惜此白菜。令其脆美甘芳。以故惠白氏之白菜。乃擅名一時。而譜牒井然。亦不間斷而紊亂。天下世系之懸延。無與媲美者。其宗子必受祖父之嫡傳。試取其列祖眞容。合雲礽而較之。其神情骨幹。靡不相似。而家政所治。亦未嘗有舍舊謀新之舉動。室爲黃塲所築。門外周以長廊。屋頂削銳。經其門外。卽知

其爲故家且平安無復災異。簷下橫小木片以巢燕子。初夏之晨燕聲上下似贊美。主家之安善屋後有樹數陰畝餘。而此人家卽蔭綠陰之內。穩度承平之時光久矣。時薄斯登之城。漸推漸廣。將偪及其種蔬之地。且左右均高築垣墉。而此故家乃不得復有古時風物。前此草深徑仄人影漸入綠光之中。今則車過馬騰似成一闕之市。卽往日村人亦易爲城居之戶。特此惠白一氏不同流而合污。而渥而弗德。適生於此時。已安享綠陰之曲。蓋白木之寶座嗣統已歷半生。亦曾冊立正妻同永田家之國祚。其妻亦汲汲顧景。覓事自劬。其身長日治針黹無已時。行坐出入而一針一線無有止息。自輿論推之。彼一家所御襪率出之一人之手。此夫妻尤爲上帝所戩生女矣。自少珍護寶貴。亦時時加以教育。而此女度針乃成神技。而雅趣橫生。白菜圃中竟有穠花夾雜籬外向日之葵。張其黃臉時時賣俏於過客景物富麗已極。顧惠白雖貴爲田家太平之天子。而天步亦有艱難。城墉所推漸廣已侵蝕其國界外。挾市聲後倚高墉。空氣爲之填咽。山容水態均弗接於目。因而嶮暴小民恆自夜午。

破籬扃而入。舉其綠髻玉顏之百姓採擷盈筐而去。有時國門弗慎而遊方剛鬣突入蹂躪園囿爲之狼籍。且黃臉之葵時凭籬落外窺乃兒童輒自外梟其頭顱而去。然此猶至小之波瀾在惠白坦。然海量之中特略動風漪而已。時遇此事亦施之小鞭笞而國威已云大震。而其所弗堪者惟城根漸趨屋後村景日以繁夥。村間用費乃逾倍蓰而白菜之生仍弗倍蓰而產欲增其價而同時種者孔多。雖家蔬得名而亦無能增價。商務旣盛衆皆少康而惠白氏獨貧百思奇計獨不能挽此國屯憂患旣深而無愁天子額上亦遂增幾許皺痕。平心而論卽經此變故亦不能遽動坦蕩之懷。惟女兒阿美之年漸長天下須知女兒花綻而園丁擁護較諸時花名果爲尤百種經心吾年垂老不能描寫兒女私情但覺此女眼兒漸媚脣櫻漸紅而膚革亦漸圓碩此尙在十六歲夏季中之所見。至於十七春初則含苞之花全吐矣。余與女相見之日多亦甚望延諸君一賞。但觀其到禮拜堂時巧製之衣均得諸母氏復取其祖母嫁衣加以時世之刀尺額上之髮薄膩以牛乳之油覆於額上螭鱗之領。

圍以純金之鍊。光燦燦中垂一金製十字架。而十字架所垂適在乳峯中深谷之上。至於此語至此止復曰。吾何老悖以我之年。乃爲是香奩中語乎。綜言之。此女年十七矣。然於十六之時。曾私繡雙心。作一矢貫之。蓋此時女心純不在乎種葵醃瓜之生業。正當危險之時。忽有新臨之客。主於惠白之家。曰。得爾克嫠之嬌子也。然實不審其身之所自來。母凡四醮爲最後之父所生者。實老圃中晚成之果。上世固衰家以理卜之。其後子孫必繩繩無已。由其精力健神采王也。女子後此時與往還。客之來時。爲語無多。而坐則甚久。每見老人虛其斗。則代實其菸。見老母線團落。則拾而置之。裙上或且欵坐。撫摩玳瑁色之鴉兒。或從火爐中度曲之軍。持取而爲女郎淪茗。凡諸所事纖細已極。而荷蘭人之愛情。每於纖處見其悃臆。此少年苦心經營。竟有人知。時老母已大悅。卽獨兒見客。亦豎尾親人。女郎雖依母運針。亦轉其星眸而斜睨之。若直論其心。則坦然已加默許。以上之事。獨此老農初未之見。蓋老農腦中胸中均爲白菜墳塞。遂不復計及。相攸長日。對火吸菸。無復聲臭。一日。少年晚歸。阿美移燈。

迓客親吻之聲達於內室至此老農亦竟聞之初仍弗信尙以阿美爲襁褓中物耳今日胡乃驟欲嫁夫因拭目試驗忽恍然大悟以爲吾方醉夢之間而吾女乃已成立老農於是大憂老農固慈惠然亦念閭教不能不嚴卽擇配亦不容不愼觀此少年初亦佳品第家中資胡以自活果使嫁女與此少年則吾園又將割地因之嚴備此少年不令更至然頗內疚於心卽其女亦搵淚無數女本柔順初無怨懟之容凡老人所言匪不承順但外出與少年話而老人亦抑抑不樂一日忽思至二英里外客寓中游散其地爲荷蘭人雅集之區昔爲殖民之初素封者所居已而中落遂成逆旅門外樗樹參天遠瞭卽見樹杪尙有垂楊飄灑左右縈拂如流水往來故當夏令之時似招引遊人至此憩息而曼哈都人往往集此吸菸澹茗蹴鞠靡所不爲方老人至時適當秋令之下午榆柳均黃落剩其空枝殘葉趁風如走天氣浸涼遂罷蹴鞠遊人咸止門內是日爲禮拜六人間無事因而大集其最夥者則荷蘭村人而他種人亦弗少以地居衝要僑者多也客寓火爐之次有皮製廣榻一具有倫木

者恆踞此。以是人爲客中之最貴者也。其世系甚繇遠。爲一故家。洲中僑民中。第一人生子者。卽爲倫木之曾王母。匪特故家。而貲產亦廣。洲人恆引以爲重。任村長久。凡有司見之。均脫冠爲禮。至踞此皮榻。爲時亦非暫。前此恭謹不敢踞坐。迨年鬢既高。物望爭屬。竟高踞此榻。不復作謙抑狀矣。凡倫木片言。大衆無不遵率。以此人貴極富溢。不能與衆曉曉作餘語。店人見倫木鞠躬承迎。至於無地。蓋倫木之予錢。必倍予也。天下惟富人之財。得之良與衆異。倫木恆不苟笑。狀如廣脣之狗。閉吻而坐。然店人有言倫木恆許可。而非有悅笑之聲。惟翕脣於喉間作聲。似牛鳴者。是也。而店人得此。已大悅。較諸恆人鼓掌而稱頌之者。爲榮實多。方店人稟承倫木意旨時。天適大風。旋屋而過。店人曰。遇此大颶。而掘藏於夜中者。爲狀難矣。輩中有退閒之大尉。眇其一目。卽言曰。此時乃有妄思暴發人耶。店人曰。我尙聞日來因掘藏而發迹者。人言有人曾在荷蘭總督司蒂芬生廢園中得金一罈。胡言無有。或云。卽總督所窟藏者。大尉方以水和酒。卽曰。讐言。殊足笑人。店人微慍曰。信否隨公。吾無責也。

人人咸知司蒂芬生於亂中，必藏其所有於地，而鬼靈尙隱見於儲金之地。大尉復斥以爲妄。店人曰：我固妄也。然樊商德不嘗言親見司蒂芬生行於荒臺廢榭之中，以劍自隨，凜凜如生時。耶鬼之見靈，或防不肖者挖取其金，故爾語至此。倫木咽喉似有所覘，復作牛鳴聲。店人惶恐失措，遂不復語。衆觀此胖人距榻欲言未言之狀，大類火山將暴裂時矣。大抵火山之將發，而火力先於地窟中大鳴，於是煙燄大吐。此時倫木吸菸菸寒，其咽張吻噓氣煙已大發，所謂火山煙起是也。但聞喉間咯咯有聲，而倫木心中之義理鍊爲精言，直貫肺中，頑痰包裹之界而出，於是遂有歷落不相聯屬之語，續續而出。先一發咳而語氣則直肖一金囊飽滿之吐，屬每一語微斷處必噴菸煙一次。第一語曰：誰言司蒂芬生見靈者立見菸煙出諸唇際。一次復言曰：斯人太不敬禮。先輩於是又噴其第二次之煙。我固識司蒂芬生家人於是噴煙至第三次。又言曰：人人識之。第四次菸煙出矣。又言曰：是間故家無踰司蒂芬生者。乃第五噴矣。又言曰：似司蒂芬生家者，老成典型在是矣。復吸其菸煙，紋仍繞於

唇際。又言曰。先正宜尊。乃可以道聽塗說之言。污蟻耶。語至此。吸菸尤急。唇吻吐翁。可四五次。言已。眉蹙而唇合。頤肉上縮。而唇際乃顯。無數皺紋。噴煙氤氳。幾彌滿其臉。如載面具。此老訓迪侃侃。衆遂肅然無聲。顧掘藏之事。實乃人人所欲聞。亦不能以老人擯斥。遂閉其口。然店人無敢更言。而迫老者言矣。其人於此會中。爲熟於掌故。顧年高。語乃格格。此人一席之談。讀者繹之經月。尙不能盡。迫老曰。以余聞之。長島之上。必有藏金。尙有數區。爲人抉發。然得藏者。必兆之夢。夢及三次。藏扁啓矣。且得藏者。多荷蘭人。意藏爲荷人所有。故得之。必其孫曾。眇大尉曰。不然。是皆詰德所藏。何涉於荷人。詰德之語一發。遂大啓史篋。人人爭括。詰德遺事。於是眇大尉遂先發言。大尉於武員中。曾歷戰事。人恆敬之。然大尉屢言。而迫老乃屢辯其非。必歸美於荷蘭。而止。惠白旁聽。則盡拾其言而質之。歸家大有所思。謂黃金隨地皆有。眞寶山也。而吾屢經彼地。不圖草根之下。徧布黃金。旣至。乃思發迹如是之易。而吾命獨蹇何也。呼曰。天下否運之人。眞無如我者。他人就枕。卽得佳夢。明日以鋤入地。得金。

如得薯蕷。若我者。夜夢則仍農夫。晨興仍爲貧戶。長年所得。舍白菜外。初無他物。因太息登牀而寐。思極望奢。久不成夢。旣寢而帶愁入夢。仍形其焦悚之容。一意專在藏金。已而果夢己之園圃中。區卽爲藏金之窖。一鋤旣下。金塊應鋤鏘然。或金剛鑽所嵌之飾。閃爍照耀於泥中。古革囊裹滿金錢。一鋤抉囊令破。而金乃湧出。如吐得意。而驚驚而醒。自顧仍一貧人而已。此時乃無心治圃。以爲吾竭吾力。所得乃芟芟者。長日踞壚次坐。而思力都倦。悉爲金也。明夕復夢。心乃大奇。胡爲又夢得金於園次。是日復沈沈而思。至第三夜臨寢。則大生冀望。以爲今日更夢者。則爲第三次。迫老之言當驗。乃反其睡帽。以卜吉祥。夜深始交睫。而金藏之夢復見於園中。明日早起。咤曰。一夢而三次。皆同甯無因耶。果使吾夢有憑。必爲發迹之地。思及此。乃脫其半臂反着之。以爲厭勝。將起發藏。且追悔平日未嘗研思。乃置金於無用之地。時已晨餐。忽面其女曰。汝淪茗時。爲我寘金於壺中。臨食以餅授其妻。則曰。汝曷不受此金錢。惠白旣積。思成迷。知掘金之事。必不可使人知覺。行當以夜勿以晝。乃每夜出

鋤發其園土。殆遍而園土遂類久荒不治者。每於晨起。窺其園。則白菜顛倒。無次爛於日光之下。其女所蒔花。亦盡萎。妻女極諫。惠白均弗許。且曰。汝何愛此花。若吾得藏者。必以金鎖賜汝爲嫁資。不亦美乎。家人大震。咸以惠白爲狂易發。而夜中夢嚙尤烈。白日則昏懵獨行。如鬼附其體。其妻恆過鄰居求計。於是鄰居醫集其門。惠白之妻則喁喁淒咽。述其狀。其女則日竊出覓少年。用自寬慰。平日女常作嘔。至此則寂然無聲。並亦忘其針黹。方其父踞爐面火時。女則坐面其父。不知爲計。一日惠白似知其女密窺。則豁然如醒。曰。吾兒一何瘦耶。汝靜待之。移時汝一昂首。直與命婦儕。且尼古拉斯之神。亦將引爾爲女。女聞言愈懼。以爲癩。而惠白夜中之發藏。仍無停趾。園地既巨。而夢神復不語之。以處乃東挖西發。全園均成窪陷。直於冬季。力仍未已。地既堅凍。夜風復嚴。始罷掘。明年春融。凍釋。田蛙閣閣鳴。惠白乃復理藏。金仍無得。惠白日息而夜勞。而藏金渺然。家乃愈窘。迨至沃泥既沒。而沙土上浮。惠白之園幾成爲小戈壁矣。時令復徐徐交秋。田雞之聲已息。而桃花自芽而葉。而花。而果。

燕子新來啁啾樹上。遂移梁間乳。小燕小燕既燥而飛。知春盡矣。野蠶自樹上垂絲已而作蛹成蛾。夏令既殘。蛾乃弗見。門外樹葉自綠而黃。自黃而落。天意若告戒。惠白以代謝之時。惠白則恍然悟。終年之未種藝也。在法本夏種秋穫。以活其孥。今地力既竭。妻子胡以自生。前此欲得巨貲。今則求一辨士亦不之得。而寒酸之相立現。眉眼行但視地。無敢向人。納二手於衣囊中。弗出。囊本貯財。今財空。但有納手。每過卑田院。輒睥睨視之。以爲未久。亦將蒞事。惠白之狀。衆猶憐之。後此乃知其窮。人爭引避。卽有一二親知稱少康者。一見其至。卽趨抵門。次與言。不令其入。然在門外。酬應其狀甚恭。行時尙堅執其手。迨旣行。則攢眉搖首。呼可憐而已。苟道遇惠白。則極力趨避。捷如猿猱。下至薤髮縫衣者。且望而生憐。是人蓋村中之極貧者也。此時無有一人與之親附。猶防疫之能染人。獨少年忒爾克不以其窮爲厭。轉與之親。而惠白客寓之會亦不時往。一日爲禮拜五之下午。惠白行於村路。偃偃中。不期已至會所門外。自念入會耶。抑貧狀不可令會中人見耶。顧窮極無聊。計能飽聞談詠。亦足

自釋其憂。既入。列座者如故。獨倫木不踞高榻。坐矣。倫木之座。乃有新客踞之。其人孔武有力。面色似飽。經風露者。面上自鼻以下。有巨癥。則刀刃所劈者。脣裂而齒豁。髮鐵色。蓬蓬然如埽地之帚。衣服似舵工。而又雜以大陸之製。衣作藍色。軍人之裝。舊矣。銅鈕赫然。袴僅及膝。昂首顧盼。狎侮一切。語聲極壯。肆口斥店人。店人之足恭。較諸倫木爲倍。而此人仍傲兀無人理。惠白私念。此何人。乃竊據非常。篡倫木之寶座。此時迫老引惠白之衣。至於隱處。告以是人本傳。迫老云。前數日。店人於大風雨夜中。聞海濱有嗥嘯如狼。作呼門聲。偵之。知海濱有人。欲假宿者。店人以傭保出。既至。則見一人坐於巨篋之上。其人之來處。則無知者。問之弗答。乃不復問。既入門。篋則店人舁之。卽居是間。久不出。卽出。一周轉左右。卽歸。其去也。或三數日歸。歸亦無敢詰問之者。然爲金甚鉅。多外國所鑄。實非吾土所有。逐日飯資。必還毋濡。房中陳設。均以己意爲之。置榻弗寢。以繩牀懸於梁上。壁上多外國所製槍及刀矛之屬。長日開軒面海。置杯酒。其側以遠鏡窺海上。凡舟過。必以鏡窺不已。其人於巨舟初不

措意每遇小艇則其意乃大有所屬。此地本雜居多見者初不爲異。後此始漸侵居。民之自由幾於此。肆中所有之權均此一人攬之。果欲止之。顧乃弗能。且其人初未嘗凌踐平人。特其霸俠之氣令人卻步。每有所言人皆莫敢與牾。卽眇大尉之氣亦漸爲所奪。似此武健之人尙爲所屈。矧餘人乎。且彼所述事蹟。毛髮爲之飛立。近二十年海盜所爲。顧無一不言之。歷歷其最稔者。則西印度之盜。殺其刼舟殺人事。二目似有兇光。可畏極矣。及捕取西班牙人。寘之火中燻灼。則眞同饑人之嗜炙雞。殺刼質富人。加以酷刑。則纖悉勿有遺漏。而素封者聞之。座間輒生蹙蹙。有時高聲縱論。側注旁坐之人。而此人見注。乃如笑如哭。強顏承其欣悅。脫有人言其非是者。則大怒。張其蠶目曰。汝乃敢抗乃公。且汝能鑒別如我之審。繼之以海盜中隱語。用以詈人。此事爲是間所未聞者。久之頗疑是人。非但得諸傳聞。且必得諸閱歷。不爾胡縷悉條分如是之肖。先但疑駭。後乃得其真相。且其來踪至飄忽。而舉措復怪特。非常乃決其爲海上巨盜。而暴氣凌人人尤難耐。凡富翁談論。是人均駮斥無完膚。至

直。篡。倫。木。之。座。無。有。慚。沮。一。日。以。手。拊。倫。木。之。背。奪。取。酒。杯。飲。之。立。盡。且。作。色。以。示。倫。木。似。此。亢。犯。天。顏。而。座。人。幾。不。信。其。有。是。事。於。是。倫。木。屏。跡。矣。尙。有。會。員。中。之。有。聲。者。亦。引。退。凡。富。人。不。能。於。衆。中。抗。議。皆。鞅。鞅。失。其。本。懷。尤。不。能。降。格。以。博。新。進。之。歡。因。之。不。至。耳。店。人。見。狀。無。術。下。逐。客。之。令。累。月。乃。不。告。行。以。上。均。迫。老。附。耳。爲。惠。白。言。者。且。以。目。視。門。防。爲。惡。客。所。聞。惠。白。聞。言。乃。退。匿。隅。坐。無。復。聲。臭。立。聞。此。惡。客。言。海。盜。事。一。一。如。親。歷。心。則。大。震。時。倫。木。已。去。惠。白。重。到。故。墟。似。有。亡。國。之。感。懷。其。舊。君。且。見。此。暴。客。麾。斥。先。朝。元。老。有。同。叱。狗。惟。今。日。新。主。天。顏。稍。霽。方。縱。論。海。盜。成。功。事。示。之。座。人。語。至。激。昂。窺。座。人。失。色。則。談。尤。劇。烈。言。一。日。劫。西。班。牙。賈。舶。則。語。尤。歷。歷。一。日。爲。夏。仲。之。中。午。西。船。方。停。海。中。海。去。島。殊。未。遠。島。則。羣。盜。家。也。船。中。人。貨。盜。已。於。島。中。以。遠。鏡。收。取。之。矣。夜。中。渠。魁。選。精。銳。以。小。船。力。趣。賈。舶。是。時。西。班。牙。舟。方。容。與。海。上。微。風。振。檣。築。築。作。聲。盜。划。艘。至。於。後。艙。時。巡。更。者。始。見。之。因。大。聲。呼。警。盜。以。火。墜。拋。擲。其。舶。且。焚。且。攀。舷。上。人。皆。執。刃。亮。如。霜。雪。船。人。爭。出。乃。不。敵。盜。大。敗。

而伏盜。以槍擊斃之。有則緣桅避賊。其墜溺者亦數人。其生存者。則結小團陣自衛。中有西班牙文人偕其妻孥咸在。因出死力與盜敵。久亦不勝。乃據艙門抵盜。盜死者亦數人。三人中一人年略高。少罷卽見戕於盜。餘二人則猶力戰。至於盜魁亦進搏其人。忽聞船上有盜呼曰。船人盡矣。船屬我也。一人聞言。知大事已去。授刃降盜。其一則熱血少年。正值新婚。戀其妻。知降亦無倖。仍力戰。驟下一刃。盜魁之鼻及口已受刃。裂然猶能出令勿許之。降亦殺之。迫老曰。旣不聽降。胡以處之。惡客曰。推之波心已耳。尙胡處者衆。聞言皆默。然不敢置對。迫老此時忽悟盜魁破鼻裂口。客胡亦然。則大震。窺盜移榻自遠。不復近客。而此客見人觀其口鼻作畏避狀。則夷然無動。仍吸菸續續。而語座人皆懾。獨眇大尉心。滋不服。客計能與客抗者。或能規復舊日之光榮。若徒吶吶良無濟耳。乃思索恐怖之故事。力與客敵。大尉於是述詰德詰德。一生事迹。大尉采摭至宏富。此惡客見眇太尉錚錚不爲屈狀。亦深以爲忤。己方眇大尉言時。客殊厭薄。右手橫腰。左手執菸斗。噲噲吐納。二股交疊。以蠻鞍點地。

作響且橫目睨大尉迨大尉言詰德領衆至黑逞河瘞其金惡客忽曰詰德乃至黑逞河耶此語安出眇大尉曰我信之人言詰德瘞金於河瀕小阜村人則稱之曰鬼阜惡客曰我言詰德必不至黑逞河汝着何魔乃知有藏金所眇大尉曰汝安知我不審有是事者我告汝詰德見縛時我方居倫敦朝審時吾亦見之迨雉經竿上歷歷皆矚惡客曰汝見詰德雉經耶因引身卽大尉曰詰德之經丈夫也以理度之汝宜代之死此語一發大尉默然顧亦怒極乃聚心火於獨睛之上赤如熾炭迫老知大尉言誤詰德固未至黑逞河惟人言斃灣及長島咸有盜藏第非詰德耳迫老進曰二公且勿譁吾請言故實昔有尼格羅人曰珊姆者行漁者也今勝會良佳吾請述其事乃言曰前數年一日在黃昏中黑珊姆漁於鬼闕中罷釣而歸語至此惡客忽拳四指叩几几上四指印乃陷入木面迫老曰吾友且勿言盜天下英雄不能爲懣懣欲死人卽口頭侮狎須知海上人均以性命博此財無論其財何屬但欲圖掘之者須令其堅豎脊梁待死壯語一發衆復寂然迫老之瑟縮至納首於心

而眇大尉亦面無人色。惠白本隅坐。厯厯皆聞其言。知斯人必盜魁。且每見客言行。劫卽有黃金。然盜之一道。亦生財塗徑。惠白於是肅然起敬。以客之榻上有巨篋。其中似皆金錢。我若聚金如客者。甯非男子之倖福。方衆聲寂時。惡客忽出表於囊中。絕巨。惠白遙注。似此表爲西班牙製。客以手按機。則有聲內發。計十響。惡客問店人曰。取今日帳目。吾與爾值。因飲其餘酒。挺然自出。登樓而去。移時衆始交言。以樓上靴聲隆然。故衆喙猶噤耳。而迫老所述事。衆皆樂聞。爭請竟之。方其語時。雷雨適作。衆沮雨不能歸。堅坐待之。乃爭移其榻自進。請竟餘說。迫老恇懾已極。則故低其聲響。有時尙仰聽樓上步履。其所言者如下。

記黑漁者所遇

迫老曰。君輩咸知有黑珊姆矣。彼尼格羅人業漁者也。人尤稱之曰泥珊姆。此人釣魚於鬼闕可五十年。方其奇遇時。尙在少年。彼未行漁時。役於休丹家。傭旣竟。仍下釣於鬼闕。出本以小瓜皮艇。而礁石潮信。厯厯皆審。自子母雞礁至猪背礁。又至於

瓦窰礁。又至於沸鼎礁。在百險中。一葉輕舟。迴旋至如意。一日釣久。忘其落潮。及聞激流聲。珊姆方知潮落。乃極力划舟。始至黑泉島。島次流稍平。乃停舟岸次。更待第二潮。趁之回歸。已而天晚。似有風雨。杳至。而西嚮雲積如峯。電光出雲。雷卽隨之。而出。珊姆引舟圖避風雨。尋至一小灣上。石壁下有小汊。遂以舟繫樹根。此樹出諸石隙。今長成。乃如華蓋。時風起。浪花如練。林葉動搖。受風而戰。因指門外曰。當日之雷。較今日巨也。珊姆伏身隨舟動搖。已而漸睡。旣醒。則風雨已過。夜氣清爽。但見東方煜然。有微電至。雨勢東矣。是夕無月。四週皆沈黑。以目視潮水深淺。知夜已垂。午方欲解纜歸。忽見水上有燈光。劈流作一綫。明而此燈且行。且近視之。則一舟置燈於船脣之上。舟傍岸行。若不令岸人見者。去小灣離珊姆停舟處未遠。卽停一人登岸。以燭四照。曰。是矣。鐵環尙在。是人復下船。取物絕沈。盤散上岸。珊姆伏視。則鴻大五男子也。均赤幘。中有一人似爲渠魁。冠作三角形。佩長刃。及手槍。彼此作耳語。語細不可聞。旣登。則向密林中行。所舁物至重。時時易其人。珊姆大怪。舍舟憑高。矚之。而

此五人方休於道左。渠魁引燈四照曰：「若以剗至耶？」衆曰：「至矣。」復有一人曰：「抉之宜深，勿爲人得。」珊姆以爲是必殺人而瘞其尸者，股弁不可止，以手扶樹，樹葉震震碎落。有人曰：「詎有人隱樹耶？」以燈仰照，一人引槍隨燈光而矚。珊姆甯寂無敢息，但待死耳。幸面黑如漆，燈光所至無迴光，盜乃不覺。執燈者曰：「是中良無人，吾乃大愚，幸不縱槍發人。」且聞知奈何於是。息槍鼻重物，徐行。珊姆見其人行引目送之，迨其人既遠，始伸其氣，計當引舟自歸。然好奇之心忽起，仍傾耳聽之。深林中作發穴聲，珊姆自念是必發穴，瘞人汗沁沁出，凡剗下小石，鏘然聲動，魄顧所掘地似至秘密。珊姆雖懾而心則欲觀之。且平日恆喜人語，椎埋刼質及決囚事，此時雖蒙百險，仍微步徐抵其旁，近處窺之。既至，有巨石如屏翳其身，屏以外卽羣盜掘地處。珊姆徐登其石，出半面窺盜，莫敢伸縮。其首防爲盜覺，盜既掩土拾枯葉蓋其上。渠魁曰：「是地雖有鬼物，莫窺吾奧。」珊姆不期言曰：「是必謀人羣盜大駭，仰面見黑臉，出石上二目作白色突出，眶外一盜曰：「有人覺吾事矣。」又有人曰：「殺之。」珊姆聞槍聲斗發然。

未待其發已遯直趣荆莽狂逝偶遇低崖則學刺猬力滾而下若遇高石則作乘潮之魚直躍而登後此將至石岡之上聞其後有盜仍力追珊姆下視見石壁卓立然有老藤垂其枝珊姆力挽其藤學猿猱疾下下有平面之石盜以槍下擊不中珊姆則僞號推小石入於水中水瀾然作聲濺沫高尺許聞盜語其侶曰事畢矣是人必不向人而語即語亦但語魚蝦不語人也盜語自去珊姆沿岸覓其舟而潮平如席划舟出險既出始蘇其氣迫老語至此止大尉曰即此已乎迫老曰僅此而已惠白曰是中果何物珊姆獨不更歸而取之耶迫老曰吾焉能知半或事集半或虞遇盜耳且安知明日更往不失其處果使所瘞者爲腐尸發之胡爲惠白曰何由卽辨爲尸獨非金耶迫老曰聞此所瘞者後乃見靈甯非鬼物餘人咸曰鬼乃見靈乎因移榻促膝而坐迫老曰爾輩乃不聞有赤幘之鬼鬼時時見狀於鬼闕中老屋之間惠白曰然吾固聞之矣其始以爲老嫗語無足信迫老曰誰云欺人此屋正當瘞尸之次此屋處荒寒之區久無人居漁者恆於屋中聞異聲而林中作碧光如木客時或

破窗中出蓬首。或言即此所瘞之鬼也。吾當日尙聞有第三步卒。迷道宿於是間。咸見赤幘鬼引酒。且距酒筭而坐。三卒不知其鬼。而鬼猶執杯勸進。有卒欲進其酒。忽幽光四徹。衆目皆眩。既定則人酒均空。獨遺一破筭。此時眇大尉執杯作睡狀。聞衆人語竟。斗醒。則曰。此讐言耳。迫老曰。茲事吾不敢決其有。然言者至夥。至珊姆之事。則鄙人猶同親歷。可以百口保其有是。座人聞言。竟忘門外之風雨。忽大電一瞥。迅雷繼之。幾傾其屋。衆皆起立。以爲赤幘鬼竟挾雷雨臨人。靜聽之。但林葉撼撼。雨聲撼窗而已。他無聲也。時有傭火之黑奴入。言煙筭爲雷所震。時雨勢稍靜。靜中聞有槍聲。且聞有呼聲。均來自海上。衆臨窗外觀。又聞槍發。人聲即隨之而號。然電過處。海上竟無物。忽聞樓上惡客開窗。與外人相呼應。彼此問答之語。座人均莫辨。已聞樓上引巨篋。下店人大異曰。客奈何。冒大風雨行。惡客曰。似此輕風微雨。何名爲大。汝輩殊無膽。迫老思媚惡客。進曰。客出得毋。溼其衣履。且風惡。海嘯。客得毋自危。惡客曰。吾來往於颶風間。直同兒戲。汝所言得毋藐我。迫老乃無言。時海上人聲似敦。偃。

至再不能久待。然者人人見此惡客似張皇無措。必欲衝颶而出。良不審其所爲。時惡客與尼格羅奴引篋出門。衆爭臨門送之。且佐之以燈。海上人呼曰趣滅爾燈。我曹毋須此也。惡客亦曰君輩冒風雨非易趣歸。勿濡惠白。聞言大駭。望門而退。然尙遠瞭其人。忽巨電倏過。海色驟爾通明。見海灣有小舟聚人十數。在浪花中搖蕩。舟不能駐。舟人以巨鈎注灘。力上與之撐拒。不已時。巨篋已及船舷。惡客力推而進之。爲力旣猛。直推小舟入於浪花之中。篋重船輕。篋遂墜落。惡客力提此篋。與之同下。送者見狀。大呼。船人亦呼。風烈舟輕。小舟亦隨流而逝。時海上沈黑如漆。惠白尙微聞水中呼援之聲。至第二次。電光海上小船已不見。但見浪花如屋。前後激送而已。餘人復歸肆。坐待雨霽。相嚮無語。滋怪其事。覺爲時非久而變異之事。乃出人意表。衆望巨榻之上。念惡客距此雄辯高談。初未移時。乃立登鬼錄。而酒盞菸灰陳陳尙在。而惡客頓渺。衆乃大悟。生死之界。瞥然無定。不可豫料也。尤覺一身所立處。亦非堅實。幸事不屬己。轉瞬亦已忘之。店人則私慶。此人不負吾責。乃曰。客之來時。風沸。

如吼去日亦然。且來時以夜去。亦以夜其來自。胡來吾不知。又焉辨其去路耶。惟此巨篋至沈。不審其儲何物。滋可惜也。迫老曰。幸此人將篋去。不爾鬼將來索。則爾肆爲鬼區矣。吾尙憶前此有人死於船中。曾攜一巨篋。旣死。船人納尸篋中。沈諸海底。時風盛潮高。未爲提誦聖經。魂乃夜見。爲厲於海中。衆見此鬼跨篋而行。張衣作帆。力追此舟。長日風肆而來。鬼亦窮追不釋。直至於牛芬蘭大霧鋪海。鬼踪始滅。足知凡送死不誦經者。其事蓋至險也。時風雨之勢少止。衆見表上已交十二點矣。衆爭思歸。以鄉居人初無夜聚之久。至於如此者。迨出戶。天氣漸清。雨雲輪囷。相逐於空際。眉月初出。隱約雲表。然人人咸蓄畏鬼之心。爭日海上。防惡客騎篋來追。然月光射海。海乃無波。亦不見鬼。而惡客所入處。水紋尙作旋渦。村人行時。則結隊趨向林樾。以是間曾有殺人越貨之事。防鬼逐行人。因之紆道而趣。惠白旣歸。聞得藏事。於是數日中飽嚼得金之滋味。如得糧糗而坐饗焉。惠白者嗜金如命。至此腦暈欲昏。忽發聲禱曰。尼古拉司大神。胡不令我於一轉眼間。得巨金也。吾晨興而鋤。日入

而罷。所得僅麵包耳。脫大神相我者。不過一鋤之力。而高車駟馬。可以遂吾暮年。心中尚念念珊姆之事。此在他人。咸以爲殺人掩尸耳。獨惠白則決以爲藏金。必非尸。意赤幘者。均海盜。所瘞必贓物。苟屬贓者。吾胡不趣其地而發之。乃詳問道之所出。向赤幘鬼物見形之地。或云珊姆言後掘藏者。日有所聞。竟亦無所得。匪特無得。且多逢不若。近有科白司者。所言尤奇。科白司曰。吾每下一鋤。起泥一掬。然竟似有人爭下其土。實吾坎矣。久之似見有鐵箱形。然異聲斗發其內。煙霧四合。鬼棒齊下。因之潛逃。不敢更發。科白司臨死時。恆對其親舊言之。此藏似不易發。科白司講求藏學甚久。後此非得狂易之病。死於風人院中者。必有得金之一日。惠白聞言。且駭且虞。虞駭之集。一則畏鬼。一則防爲捷足者先得。計此事大綱在黑珊姆。得黑珊姆爲導。吾計遂矣。珊姆所居地。初不他易。造之當立。遇凡是間童子。無不投契。以珊姆之爲人。身遇椰揄。初無甚恤。居鬼闕行漁。可五十年。五十年中。水居者逾其半。其拍浮水中時。人或謂爲泥珊姆。每遇行漁。無憚風雨。凡鬼闕中地輿。珊姆無不精審。至於

河中大小之魚。咸能識其乳名。惠白此時得珊姆矣。珊姆之屋較狗栖稍廓。屋以破船板爲之。入竇魚腥。偪人壁上。破槳魚竿。森然如武庫門外。晒巨網於灘上。小瓜皮艇。擱於灘際。泥珊姆於門外。享受尼格魯人應享之福。則向陽臥也。時去彼少年遇險事已數十年。數十年中。風霜凌轢。而羊毳之髮亦垂頌白。然遇盜時事。則熟之心頭。以問者既多。則述之亦熟。惟珊姆所言。乃少異於迫老。須知天下修史之才。非易每易一手。其議論恆人人殊也。珊姆遇盜後。而掘藏者續續而前。則珊姆初不之知。而惠白之來。亦不示以掘藏事。但請爲嚮導而已。此時珊姆懼盜之心亦息。且餌以微資。珊姆則大悅。亦力舍其陽光弗饜。是日潮信不宜舟。而惠白則偪不能待。乃遵陸行。行可四五英里。至大樹林之下。林中蜿蜒藏小道無數。是間久無人迹。草長如人樹枝。低亞榛莽叢深。沈黑不見天日。衣服爲荆棘所引。幾不能前。綠蛇毒虺。隱現剽疾於沮洳之中。癩蟆瞪目。蠢蠢向人。幸惠白未讀天方夜談妖異之一門。不爾一見蛇蟆。將以爲眩人行術地矣。用此醜類嚴守。是關時羊腸之道。既盡。遂及於淺澤。

之上四圍大樹參天中現湫水此地初本無水今則水藻叢生其旁有破屋一區以狀度之直腐木非屋也中有煙囪未圯矗立如塔惠白曰是必走卒夜宿遇赤幘鬼地矣天色漸沈林陰如漆陽光尤不能駐凡人蓄疑於心至此則畏鬼亦殊甚二人行及頽垣之下似古昔爲人別業者今則夷爲荒壤荆莽中尙見梅花及月季之花枝上均長莓苔屋臨水而扉其旁有小阜作石洞式似古初有人寘物事其中者扉尙完好惠白思排其闔戶樞旣鏽啟之軋軋作響其中似有破篋抵門門動時篋上有物墜落則髑髏也惠白大震珊姆曰此非鬼屋爲荷蘭人居舉全家之樽均停是間惠白內盼斷棺乃無數均腐矣珊姆少年熟於此道乃曰吾所欲覓之地垂得矣乃沿湫上石岡而行惟時時須攀藤葛防一失足墜急流中已乃至一紆曲之地林木叢雜危崖四合境至深隱旣至珊姆自脫其冠以手爬掩其羊毳之髮然冠已全敝幸具軀殼之形而已珊姆四覓其地忽拊掌前趨指一大鐵環叩於石上由水登陸天然一石步也此卽赤幘引舟趨岸之地然五十年前之稚樹至今幹已參天惟

石與鐵鏝不毀也。而鐵鏝之上。鐫十字架三。珊姆於此間。復覓得當日停舟之地。惟逐盜而行之小徑。乃迷惘不可卽得。以當日但專意尾盜。而左右林巒。咸未當意。矧夜晝之間。光景殊異。辨之非易。已逡巡至空曠之地。珊姆曰。此滋類也。因意石狀如立屏。方潛伏石上觀狀。或卽此地。惠白見石屏之次。亦刻十字架。與鐵鏝上所刻同。特莓苔侵蝕。殆滿不可得。見惠白大悅。以爲必盜踪所留。特不省藏居何所。前此徧掘園圃。一無所得。今不可復爾矣。至於藏居何地。珊姆亦茫然不省憶。有時言或在老桑之下。又言其次似有白石健出者。又言似在小阜之跌。惠白惘恍不知所出。而暮色四合。林木土石冥然一色。而惠白之來。又未攜鋤。屬計萬不能發此藏。乃四識林木山麓。以爲重來之識。遂歸思審慎而來。必得藏而止。惠白之始來。志在得地。初未計及發土。心專容寂。百無所畏。及歸途。則幻狀百出。影中恐遇鬼物。髣髴中似見纒首高懸者。自剄其咽。及於耳際者。且行次。須經廢園老屋之外。而惠白腦筋驚怖已極。林葉墜地。亦疑鬼聲。遠瞭似有一人背負重物。徐徐而前。稍進。乃覺來者。

冠赤幘耳。其人既至石洞之口，挺然遂立。惠白觀之，卽墜海之惡客也。惠白大呼，惡客亦大怒，以拳抵其面。惠白大奔，珊姆亦隨之馳，無憚荆棘肆力奔越，棘刺鉤衣，亦疑爲惡客所得，遂不反視。至於林樾之外，始呻其氣，逾數日，惠白驚定，始思更赴其地。且所遇之惡客，亦良不審其生死。於是家居焦悚萬態，日中如夢，棄擲百事勿理。而出語亦如昏嚙，而睡中尤苦。輒夢金囊至巨，壓其胸際，勿令噫氣。夜中或突起，以爪爬席，作啟土掘藏醜態。有時直攢牀底，謂拾得金囊也。妻女大憂，以爲狂易復發。惠白平日家事艱鉅，其妻女必延訪二人決策。一爲村夫子，一爲村醫士。此時惠白之妻往謁村醫。此村醫者，蓋陳舊之老物，鬱蒸生瘴者也。其居村實見重於婦人，得名之故，匪特能醫，尤能決婦人憂怪之事。醫曰：尼伯好生，以聲明旣彰，乃稱之曰高等日耳曼醫生。時母女二人遂至其門問狀。醫居小屋中，以黑絨爲冠，衣學士之衣，以綠玻璃之眼鏡，加其鼻，以牛角爲沿，方讀德國之書。惠白之妻述其夫癩狀，醫生閉目坐聽。至云長夜妖夢，咸云得金醫生之耳，作驢聳揚手，言曰：天下發藏安可無。

利器。此醫生者。半生學問。亦考驗道里之遠近。至於黃金之域。以此之故。日月蹉跎。至於老悖。其在日耳曼時。恆與礦師言。凡窟地有金。其上應作何色。遂禮一導師。既善醫。復善符咒禹步。醫生之生平如是開場。因之腦中飽裝無稽之學問。閒中且兼占星。並私鍊丹汞。及命宮榮替。咸能以算術推之。凡村人被盜。以符咒禁勒。卽得盜踪。或掘井覓泉。醫生一臨。卽知泉眼所在。百凡精博。因之名譽隆轟於婦孺之間。亦知美洲之中。盜藏甚富。故買買而來。迨惠白之妻一言。醫生卽知其因藏而成疾。遂自臨視。惠白卽語以心緒。醫生聞言。匪特莫己。惠白之痼疾。且力慫。其有請與同行。且言以秘密爲上。着並言去。必以夜勿晝。歷陳其禁勒之術。誦何咒。焚何香。均豫爲部署。告惠白。醫言欲赴藏。必先製行術之棒。藏之所在。棒鋒能立指之。醫生一力自任。訂期同行。語時。仰首向月曰。以月輪度數推之。藏必可得。吾齋心製棒矣。惠白大悅。以爲得績學之同人。此藏已在吾箇中。遂嚴密部署。醫生復時時臨商。母女每見醫生一臨。則惠白之痼立已。則大悅。逾數日。醫生製術棒成。醫生以惠白之約。徧

檢羣書。無不搜括。摒擋既竟。遂約黑珊姆具舟。以鋏鋤行。得金後。以舟載歸。是日既至。二人摒擋遂行。惠白於未行之前。飭妻女先寢。且言若夜午仍弗歸。汝仍勿憂。惟婦人聞此。則輒以爲凶兆。乃大惶怖。妻女二人。深知惠白此去。必圖非常。矧素病狂易。必非佳兆。因力沮其行。惠白不可。以惠白之爲人。旣據馬背。苟令之下。卽百方游說。無動也。是夜明星滿天。惠白冠廣簷之冠。以素巾裹其頸。女兒所御也。其妻則卸其絳色襖被。其肩以繩縛之。日耳曼醫生結束。亦周至嚴密。左挾書一巨册。左手執筐。均乾枯之藥。右手執行術之棒。方二人行過禮拜堂時。爲候正在十句鐘。四圍靜寂。但有一二夜出覓食之狗。行於道左。惠白疑駭。似已有人躡其後。實則夜靜輒生回音。非魅也。又似見一巨人之影。追逐其後。一隨己身。行止蓋惠白所提燈光小。如豆。反偈作長影。躡其後。實亦腦力疲。故生幻形。作無數怖恐也。旣至珊姆家。珊姆方距船唇吸菸。舟中一鋤一鏟。並一小燈。酒一瓶。以荷蘭人冒險。恆以酒自壯。三人遂同載小舟行。夫以身圖大事之人。乃用此小舟以出。古無比例之人。有之。但角珊一。

人而已。角珊之行海。直以杯爲舟也。時潮漲流迅。小舟不槳。可行遠望。城堡但作黑積。不辨其爲城也。時有一二燈火。則負病之家不熄火。而眠故微光漏耳。仰望天心。雲淨星輝。點點下蘸河水。時見流星去如電瞥。所向與行舟同塗。日耳曼醫生曰。此佳祥也。少須舟經惡客所住逆旅。人聲亦寂。想會罷無燈矣。惠白見黑客沈溺地。毛髮竦然。並指示醫生以惡客死處。似髣髴有小舟停其地。惟夜黑不可辨認。惟行次微聞有打槳聲。隨之。特其聲微耳。珊姆辨路數轉。卽不聞其聲。似相隔遠矣。已而船隨灣轉。依長島石壁黑影中行。不令追者見之。已入小海灣。留船於鐵環之上。然燈登岸。荷鋤與鏟。闖然入林。行時萬聲皆足生駭。至於足音反震。亦疑有逐捕之來。惠白處處留識。至於夜深。乃不可辨認。久之。至於林中。卽珊姆所指瘞物處。旣近石屏之下。惠白以燈燭之。則十字架赫然在。惠白喜極。而心跳不已。以爲此着用。決富貴貧賤之關頭。爲事非易也。惠白執燈。醫生出術杖。杖作人形。上銳而下歧。以二手把之。其中梗向天。意得寶者。則其尖必向地。求索之。而梗仍上。仰不卽下。惠白執燈。

隨術棒而臨照屏息不敢語。已見術棒微微下嚮旋至一地。棒直下垂着地。弗動。醫生微語曰：此是矣。惠白之心已奔着喉際。語尼格羅漁者曰：珊姆爲我掘之。立下其鏟。醫生曰：勿妄動。汝輩但聚吾後。吾當焚香誦經釋鬼憾。則鬼始不爲厲。乃以杖劃大圓拾枯枝。焚之。出篋中藥擲其上。濃煙四起。挾硫磺阿魏之香。此味不審鬼物樂享與否。而惠白則鬱蒸欲死矣。大噫不可止。醫生遂啟書。書迹紅黑相間。均德文。惠白執燈。醫生大聲琅琅而誦。中雜臘丁及日耳曼文。乃斥珊姆曰：掘之。土堅如石。累鋤不可動。浮土旣分。其下均沙與細石。珊姆以鏟分之。惠白忽曰：試聽之。枯葉上有人行矣。珊姆停鋤聽之。曰：無有也。但見蝙蝠兩兩而飛。尙有巢鳥爲火光所偪。出巢環飛。四顧幽寂。似鬼闕激流之聲。亦已聞之。珊姆鋤鏟交下。土坎已成。巨團醫生矗立坎次。檢書而讀。且以藥投諸火中。惠白二目隨珊姆之鋤同下。此時若使人見之。必謂日耳曼人爲妖人。珊姆若鬼。伯聽彼調遣。已而珊姆停鋤曰：其下空空然也。惠白大震。以爲金出矣。珊姆更下其鋤。有聲。珊姆曰：箱也。惠白曰：其中滿實黃金乎。因

打掌自慶。忽引首上觀。則惡客坐石屏上。努目而視。惠白大呼。擲其燈。而黑珊姆力騰而上。穴醫生亦立。擲其書。以德語。踞而虔禱。乞命燈已撲滅。三人噪奔。彼此相觸。以爲遇鬼。覺山中有千數神物。出沒窮追。地上餘火光中。見有無數赤幘人。追逐時。珊姆與日耳曼人分路而趨。獨惠白力趨水。次逃時。似有足音。追躡幾偪其身。少須似其衣。已爲所攬。又覺有人更尾追者。之後與之格鬪。手槍一發。惠白借此微光。見二人方聚而鬪。已而火熄而鬪不已。狺狺作二狗聲。惠白辨聲。其一似惡客也。此時惠白欲逸。然已臨岸。其下卽水。更無插足之地。而此二人爭仍不已。忽汨然一聲。其一人墜崖入水矣。下時尙聞咽喉受水作咯咯聲。轉瞬已逝。惠白自念墜水者。其惡客耶。抑追者耶。夜黑竟不能辨。而勝者之人。復不審爲誰。或惡客勝耶。或追撲惡客者勝耶。卽勝甯卽可謂之助我。已而勝者已臨其側。惠白視之。仍惡客也。惠白自念前趣臨崖。後顧遇敵。乃思以水死爲當。遂投崖。顧其妻紅襖。縛於背上。爲小樹所引。狀如雉。經遂自言。吾魂授之尼古拉司矣。忽爾繩斷。騰身而下。觸石反振者。三一身。

始及水次而紅衣則飄蕩樹上如徽章焉。惠白立暈亦不審其何時。迨醒天已久明。覺此身已落小舟之上。痛不可忍。思飲奮起。則肢幹均莫動。忽有人作嫚聲問曰。此時母患否。惠白顧視則得爾克也。卽其愛女之友。蓋其女令得爾克躡迹而行。方惠白與醫生決策時已傾耳聽其謀畫。故隱令得爾克以舟尾之停舟之地。卽臨崖次。故得之登舟。此時惠白黃金之夢醒矣。而醫生及珊姆亦已甯家。惠白之歸乃不背黃金而歸。轉以一身聽得爾克背也。妻女聞聲出。哭迎之。鄰右則大集問狀。初以爲死。已知其生。乃將護入息。鄰嫗各以策進言治法。而城中亦喧傳茲事。尙有少年喜事者。臨坎視之。一無瘞金之迹。有人言坎中有片木似箱。蓋其卽觸鋤之物乎。然不可知矣。至於今日尙無能明其事。而其中瘞金與否。則不敢知。縱使有之。亦必追者所得。或果有金。有鬼物司之福命。與時運弗至。亦不可得以智者度之。金故在。且不一處。特非薄福人所宜有耳。余正思告我遊蕩失業之友。往偵其迹。苟得金。亦佳事。至於惡客之踪跡。言人人殊。有言客長居其地。守此金。有言其人爲詰德舊侶。知其

地有窖金。乃徐徐運致而去。由後之說。則似有微據。海民云。前此有外國之賈舶。停此至久。日中寂然。夜中則出。小舟往來運載。惠白行之第二日。賈舶揚帆出矣。村人以惠白事議論紛競不已。而惠白臥牀不能起。神經亦亂。妻女躬爲包裹。而其妻尤永侍牀席不去。移治針滯於其側。其女往來蹀躞。爲之進湯液。而鄰右之助役者亦多。然則炎涼之局。亦未必詎有其事。蓋村居之嫗。恆好事。舍家事弗治。則日至。惠白家問狀。至時必以草根木屑。咸以爲可。已惠白之病。惠白進藥無算。而體乃大疲。惟得爾克至。則家人滋以爲慰。得爾克之來。則矯其和藹之言。色用慰惠白。惠白終不振。當惠白委頓之中。官中忽以檄至。言將治官道於己田圃之上。貫而出之。惠白自念。金旣不可得。留田尙可免其凍餒。今不得金而復失地。餒死必矣。一日其女自病榻外出。而得爾克適坐榻前。惠白見其女。泣然出涕。引得爾克之手。指其女曰。我死矣。吾女奈何。言已噉然哭。得爾克曰。請授我。我爲公任之。惠白視得爾克久。乃曰。吾以女託爾矣。爾可以律師至。吾將爲遺囑。少須律師至。團頂而豐下。妻女見狀。則大

哭。以爲人立遺囑者死必矣。惠白止之。勿聲。女以素巾裹面。幽咽無聲。其妻欲力制其悲。而淚循鼻端而落。注於鼻尖。作巨點。晶瑩如大珠。惟所畜猫。一無悲慨之容。而尙跳躍挑撥。惠白妻下垂之絨線。惠白仰臥以睡。巾掩其目。狀挺然如死人。因語律師曰。吾時已至。律師申紙濡筆。欲書。惠白曰。吾以遺產與。語此至止。律師驚曰。汝將授何人。惠白曰。然。律師曰。是非種白菜之圃。官中將闢以爲孔道者。耶。惠白歎息曰。然。律師曰。孰得其地者。將立富矣。惠白張目曰。是何言者。律師曰。得此地者。將立成富翁。惠白此時似從鬼國中逃生。立去其被。及睡巾曰。汝言確耶。律師曰。然。此圃成路。以後以旁地售人者。則其人無須脫冠與禮矣。意言不求人也。惠白曰。確乎。乃立伸其足。下牀曰。先生勿勞。吾不爲遺囑矣。衆皆大驚。視惠白目。眶深陷。中已有生氣。嗟夫。心病固須心藥也。逾數日。惠白已起。又數日。則圖其蓋屋造宇之形。思賃人矣。此律師者。逐日造門。蓋不爲遺囑。助理財也。於是惠白果大富。天下往往有其父躬耒耜。行田。其子恆以高車駟馬出門。若惠白家是爾。又數月。惠白掘金之園圃已成。官道。

由此觀之。黃金之夢。非虛。特此金。非暴得。徐徐有耳。惠白所居宅。亦易。舊觀乃臨衢。而門作兩層樓。平頂之屋。閒中則登樓。吸菸自遣。逾時得爾克及其女生孫滿前矣。惠白老來。則出駕雙馬之車。然不忘先業。於帽簷作金白菜簪。其上而倫木所坐之御座。惠白乃公然受禪矣。爲逆旅中。太平天子久之所言者。亦無人斥駁如嚮時也。

歐文本傳

華盛頓歐文。父曰威廉。歐文。母曰撒拉。歐文次八。爲威廉之少子。生於一千七百八十三年四月三日。在紐約城中誕也。父爲奧克內島之故家。母則英倫法而墨斯人也。華盛頓四歲入蒙塾。至十六歲業畢。乃讀律。所學長於臘丁文及音學。與大普通之學。然自幼已博覽羣書。學古人爲文。能曲肖。少讀魯濱孫飄流記。及葛利佛海外奇聞。甚豔其事。而尤沈酣於前代遺事。恆至劇場中觀演古人義烈諸狀。然威廉不謂善也。故華盛頓恆背父竊出。一千八百零二年。就霍夫曼爲律師。遂精究古文。累患劇疾。因常出美洲北境。吸取天氣。病中多爲文字。付之報館。第不署其名。至五月。遂赴歐洲。居法國包度城。六禮拜。遂學法文。縱觀法國風物。以增擴眼界。已沿地中海。憑弔故墟。探索陳迹。用爲稽古之佐。所至地如西西里。幾奴亞。奈白而司。羅馬。一週覽其勝。尙見龔利孫以水師出抵拿破崙兵於海上。迨至羅馬時。觀其美術音樂圖畫。乃大歎羨。遇畫家阿而司東。勸之治畫。而歐文知不能至。遂謝此畫師。仍旅

行。觀名山水。以自遣。蓋歐文者。與旅行近也。每有所觸。輒悟於心。又隨遇而安。無復鄉思。攬勝復至瑞士。尼柔蘭。巴黎。倫敦。一一週歷。既至倫敦。訪大文家約翰堪布科克。西敦夫人。論文稱契。一千八百零六年二月。歸美洲。循資已可爲次律師。顧乃弗就。與其兄威廉雅各波兒。定倡爲憤時嫉俗之報章。半月一出版。一時頗稱最。歐文蘊其所有。至是始見其端。一千八百零九年。爲紐約史。中寓談詼。亦託名爲他人手筆。是書出。衆爭集購。傳誦其書。方其書未出時。先布之新報中。言有尼格薄格者。居逆旅中。忽爾避匿。乃逃賃不償主人。寓中遺留此稿。主人取而印刷。聊代賃值耳。時霍夫曼次女馬忒。而達與歐文初訂婚約。乃以十八歲歿。歐文感舊。乃終身未娶。紐約史出。司各得極以爲佳。言其文字乃大類司威夫忒書。原與其兄彼得得同制。彼得得未卒業。舍去。客歐洲。歐文乃足成其書。明年。華盛頓乃與諸兄集股立肆於利物浦。自不臨肆。但坐分其利。仍爲文。寓裴城報館。文皆傳美洲戰士。一千八百十四年。佐大帥湯母金幕府。一千八百十五年。復至歐洲。而利物浦之肆。乃失耗無利。歐文遂

肩商業。顧雖精專於是間。然尙欲旅行。復括其旅行所見。筆於是書。且與一時文士。過從無虛日。時其兄病劇。商業復大耗減。一千八百十六年至十七年。歐文窮偪。乃不可狀。然是年見司各得。觀其家庭雍穆。道氣盎然。遂大欣慕。訂交焉。一千八百十八年。商業罷。歐文家居。水軍部辟爲記室。弗就。司各得遂延入。司各得書肆中撰文。一千八百十九年。是書成。書出。乃大風行。家食資之。方書成時。挾其稿叩墨雷。書肆囑其印刷。且有司各得薦書。而墨雷拒之。歐文乃別付他肆。而他肆旋亦罷業。書乃勿出。司各得諄勸墨雷。以二百鎊購之。書既大行。墨雷復倍其值。一千八百二十一年。歐文於巴黎著白雷司白力其傳。二十二年書出。是年適遊德國。遮司登。二十三年復入於巴黎。二十四年成旅行述異。衆復稱道其美。一千八百二十六年。爲美使者。屬官居西班牙都城。使者令撫拾哥倫布遺事。譯爲成書。書成。政府賜三千幾尼亞。而喬治第四亦賜以金牌。是後僑居西班牙南境。一千八百二十九年。成格拉那大戰紀。一千八百三十二年所著之大食故宮記出版。前此著書時。恆日窺涉故宮。

竟署本國使者參贊居英倫。歐文初不應。辭久乃可。未出故宮記之前一年。成哥倫布同伴一書。而英政布賜以法律博士位號。明年歸紐約時。居外十七年矣。歸時國中名宿皆出迓。相與過從。歐文遂構別墅。名曰迎暉草堂。去黑逞河逗遛鎮未遠。歐文將卽是間爲娛老計。復出遊美洲之西偏。久之乃歸。其西行也。得書名曰西部草磧旅行記。於一千八百三十五年出版。是年成書共四種。一千八百三十六至四十年。恆爲文付報館。後乃編爲成集。一千八百四十二年至四十六年。奉使出西班牙矣。旋歸迎暉草堂。著穆罕默德世家及華盛頓本紀二書。成後未三閱月。歐文卒於草堂。時一千八百五十九年十一月二十八日也。歐文者。爲英之名家推獎爲美洲第一能文者。自有歐文。美之文人亦漸出。前此西班牙歷史說部。美人無一知者。至是眼界始廓。因之美人亦稍稍攷求他國遺事。而歐文生平著錄。持論無復偏倚。一衷於正。不示人以瑕隙。歐文氣量宏廣。而思致深邃。而便敏。行文跳躑變化。匪夷所思。其雅趣高情。則可肩隨愛迭生。又博古廣衰遺典。叩以所有。無不立應。文中描

寫山水美術。讀之如覽圖畫。旁搜遠紹。如格拉那大戰紀。故稽索陳典。無一遺漏。至於調詼之筆墨。尤雋妙可人意。歐文所著書。每部必派別其文。不名一格。獨此部則莊諧咸備。而弔古歎。尤生人無窮慨歎。然皆本忠厚而不傷於腴刻。其寫生則栩栩欲生。幾凌紙怪發。縱多譏諷。亦不傷於刻毒。其中叙耶穌聖節。則熙熙然太古之遺風也。其憑弔古人。則飄飄然無膠固想也。他如李迫之夢。蒙師之亡。均寓言可供噴飯。歐文殆奇才也。

錄國史本傳

寓言
小說

拊掌錄

美國華盛頓歐文著

閩縣林

紆

同譯

仁和魏

易

李迫大夢

凡人苟渡黑逞河者。與言加齒幾而山者。必能憶之。山爲亞巴拉姜山之分支。聳然
矗河之西岸。其高際天。實爲河上之鎮山。四時代謝。及旦晚陰晴。而山容輒隨物候
而變。因之村莊中承家之婦。恆視此山。若寒暑表焉。若在晴穩時。則山色青紫。駁露
接於蔚藍之中。空翠爽肌。或天澹無雲。則峯尖如被雲巾。蒼然作白氣。斜日倒燭。則
片雲直幻爲圓光。周轉巖頂。如仙人之現。其圓明焉者。山跌之下。村人炊煙縷縷。而
上樹陰。輒出樓角。及瓦縫。隱隱若畫。是村古矣。方美洲新立。荷蘭人曾於此殖民。年
代既久。村人乃不專屬荷蘭。然遺老猶有存者。宅之牆墉。均砌小磚。磚蓋得諸荷蘭。
窗眼作木格。古制觸目。屋角四翹。屋頂置箭羽。乘信風而轉。用表風色。村中有李迫

樊温格耳者。温馴而寡過。舊望也。先烈恆以武功著。而先烈勇質。乃不附諸其人之身。其人匪特温馴已也。且睦隣而善事其妻。唯其懼內。於是村中之主婦咸謂李迫。忠能事婦人。禮重如長者。天下人苟得闡教檢束。無不扶服如鼠蝟矣。其處外接物。安能長王其氣。是猶鐵質煅之烈火。長短隨煅人所命耳。可知密帳温幃中之教養。較諸牧師之演說。變化氣質。爲倍十也。由此觀之。家有悍妻。轉爲男子之福。是果名爲福也。則李迫之福。已殊異於常人矣。李迫每出遇隣婦。輒嗚嗚自鳴。其苦趣於是隣婦憐之。偶聚亦諧。其妻爲過舉。其村中小兒見李迫。馴而不忤。輒噪隨其後。與之調詼。李迫之處兒中。亦水乳百竅。不見忤狀。且助之戲。告以古紅人之事蹟。小兒聽者津津然。於是李迫每出。則羣兒引襟而行。履迹相續。或直趣其背。撚其鬚。雖狎弗怒。至於獐狗。見之亦噤而弗吠。似悅之也。李迫之見重於村人如此。而獨惰於治生。李迫之爲人。固非惰。譬如垂竿釣魚。竟日不得一魚。李迫亦夷然無忤。有時荷槍登峯入谷。窮日至晚。得數松鼠。卽以爲足。餘無冀也。若隣居有事。則悉力助之。雖穢惡。

之役。及打稻編籬。均踴躍勉趨其事。無有所却。婦人苟授以箋柬。彼卽爲郵。凡其夫所不屑爲。苟授李迫。李迫咸諾。總言之。李迫蓋忠於爲人而惰於爲己者也。苟自行其田。則推却退衄以爲苦。自云。吾田磽舉。村田殆。吾田爲至磽。卽使力耕。歲獲亦否。因之。己田之籬。委於泥滓。所畜牛。卽自嚙其園蔬。李迫無恤也。蓋李迫之田。稂莠之長。如得人培植之力。日值增高。李迫有時亦奮迅將行田。而天雨又適至矣。因之。廣田皆荒。獨留二畝。蒔秫及薯蕷而已。李迫之子。襁褓如孤露。子曰。小李迫。性質乃酷肖其父。襲其父之舊衣。宛然一李迫也。出輒隨母之跟履。其父之敝屣。一步輒蹶。然李迫者。樂天人也。長日汶汶。似機軌之上。濡膏滿之。漬不能動。自謂。人生度此時。世平安。無憂患事也。食輒不檢。遇其賤者。卽需爲日食。意受一辨士之餒甘也。若力一先零之工。則爲憊。長日搖首。噫氣悠悠。然心安而理得。設非其妻日呶呶用力攻其耳。則李迫於人間。初無憂煩之事。李迫一舉一動。其妻必醜詆之。習爲常事而已。方其受詆時。李迫則聳肩舉目。噏唇而他顧。久乃成爲恆性。然尙巧藏而詭笑不爾。亦

得。詈。責。久。之。無。術。乃。潛。出。村。外。而。避。之。其。避。此。也。直。萬。古。怕。婦。之。人。之。長。策。也。舍。是。者。無。術。矣。李。迫。家。人。之。親。李。迫。者。但。有。一。狗。曰。狼。狼。之。懾。主。婦。之。威。亦。如。其。主。主。婦。怒。時。輒。指。狗。及。李。迫。言。曰。是。二。物。者。均。生。而。僵。者。且。斥。狗。言。李。迫。之。情。乃。爾。導。之。汝。李。迫。師。也。然。是。狗。一。出。野。次。亦。狺。狺。能。敵。羣。獮。顧。雖。勇。士。及。獮。狗。雖。有。恣。睢。之。力。一。經。主。婦。長。日。呶。呶。亦。將。氣。索。而。力。盡。故。此。狗。一。入。門。勇。狀。立。變。垂。尾。循。牆。斜。睨。其。主。婦。行。步。乃。如。病。狗。焉。主。婦。偶。一。舉。帚。卽。哀。鳴。出。戶。而。奔。李。迫。積。日。彌。年。自。審。家。庭。之。日。月。緜。久。不。易。度。也。而。悍。婦。之。威。乃。不。能。與。歲。月。同。逝。滅。其。銳。力。蓋。其。鋒。舌。日。用。日。鋒。李。迫。見。偪。輒。至。朋。友。小。聚。中。開。拓。胸。次。然。會。中。亦。多。無。恒。業。者。會。所。卽。在。一。逆。旅。門。外。壁。上。寫。喬。治。第。三。象。爲。逆。旅。之。標。記。是。間。樹。蔭。濃。翳。閒。人。輒。於。午。後。箕。踞。偃。臥。縱。論。古。昔。不。經。之。事。苟。得。過。客。所。遺。之。報。章。拾。得。之。卽。大。興。浮。議。矣。會。中。有。特。立。克。微。有。知。識。每。得。報。卽。對。衆。誦。之。衆。皆。引。頸。以。聽。特。立。克。自。云。宿。學。凡。字。典。中。絕。鉅。之。字。見。之。皆。能。識。無。所。慚。怯。而。聽。者。聞。數。月。之。事。則。聚。而。籌。畫。人。人。咸。出。議。論。已。必。延。

逆旅主人尼古拉司出而斷之。主人既斷，衆誼息然。此主人自晨至暮，輒距木榻，久坐於門次，弗動。唯日脚所及，則移榻稍避。恒人但見主人移榻，何嚮者？卽時爲何時，不差累黍。主人寡笑，少言，而煙斗則長日不去手。而此樹陰談論之門客，咸知意嚮之向背。凡言中主人之旨者，則煙斗徐出，髻際之煙紋徐徐作重圓直上於額際而沒。若違拂其旨趣，則力吸其斗，煙燄噴鬱，直迷漫其面。則主人怒發矣。李迫見偏於其婦，則趨避是間，如築堅堡自衛。後此其妻審其地矣。突然直至雷轟電埽會中，人立驅而散。卽逆旅主人至是，亦不能勝。乃見輕如秋葉。李迫之婦且戟手而肆詈。主人斥爲盜藪，藪盜者也。李迫後此遂窮無所之。但荷槍引狗行獵於林中，擇樹陰濃翳中出糗自飼，並以飼狗。人狗咸不能飽。李迫視狗爲同病，因之親狗甚於親人。時語狗曰：傷哉吾狼爾！主婦固視爾狗也。然有我在，則汝自不乏友。狼聞言搖其尾，仰首視主人，似有所慰。藉一日秋高，李迫行獵頗遠，至加齒幾而山之高處，四覓松鼠，槍發迴聲四動，其聲續續然。旣罷，遂臥於織草之上。時天已垂暮，俯視沃壤雲連，青

綠。彌。望。遠。見。黑。逞。河。漸。漸。東。逝。雲。光。照。水。風。帆。徐。徐。而。沒。內。覷。但。見。深。谷。人。迹。弗。至。谷。底。多。墮。石。以。山。峭。蔽。天。日。力。不。及。狀。至。陰。沈。李。迫。憑。高。四。望。垂。暮。將。歸。計。及。家。已。洞。黑。至。家。必。更。聞。肆。詈。之。事。乃。太。息。將。行。忽。聞。有。人。呼。李。迫。樊。溫。格。耳。不。已。李。迫。狼。顧。乃。不。見。人。但。見。暮。鴉。振。翼。掠。山。而。歸。宿。李。迫。以。爲。耳。鳴。也。復。行。又。聞。有。人。呼。李。迫。樊。溫。格。耳。而。狗。毛。盡。豎。面。深。谷。中。而。張。其。牙。李。迫。毛。髮。皆。竦。亦。引。目。下。視。忽。見。一。人。其。狀。至。怪。徐。徐。自。谷。而。上。背。上。似。有。負。狀。至。盤。散。李。迫。念。是。間。安。得。有。人。旣。而。曰。或。村。人。入。此。求。助。於。我。耳。旣。近。乃。大。駭。其。人。旣。短。而。博。髮。蓬。蓬。然。鬚。作。灰。色。衣。古。荷。蘭。之。服。腰。際。加。以。巨。紳。其。袴。亦。至。博。股。上。箝。密。鈕。直。至。於。膝。背。上。木。箛。似。酒。滿。中。招。手。引。李。迫。代。承。其。箛。李。迫。始。尙。疑。駭。弗。前。然。其。人。喜。助。人。亦。力。前。承。其。箛。路。本。仄。徑。似。溜。紋。所。過。盪。爲。小。蹊。者。二。人。遂。同。承。酒。箛。行。時。微。聞。雷。聲。似。自。山。峽。中。來。而。所。行。路。卽。趨。雷。聲。來。處。而。上。李。迫。以。爲。雨。至。耳。坦。然。弗。疑。旣。逾。山。徑。遂。入。山。洞。四。立。均。石。壁。仰。視。見。天。如。竇。二。人。行。時。初。不。交。語。然。疑。極。亦。弗。敢。問。迨。旣。入。洞。爲。狀。益。奇。石。洞。中。

有巨羣之人。方立樗蒲。以木球推陷之。衣服如一。腰際均帶刀。而貌皆奇古。有一人首巨面博。二睛獨小。鼻壅其面。如失五官。冠白色。作麵包形。上植雞翹。人人悉有髯。唯顏色各異。有一丈夫似羣中領袖。年事已多。顏色如歷風霜。蒼古動人。亦短衣博帶。而帶刀。高冠豎紅羽。襪長及膝。革履後高而前狹。上著玫瑰之花。李迫見狀。覺荷蘭古畫中間。或見之。其最奇者。衆雖博戲。而儀容清肅。無笑容。亦不相通問。萬聲都寂。但有木球推陷樗蒲之聲。隱隱作雷鳴也。李迫既進。衆戲遂止。咸怒目睨李迫。李迫亦心震不自己。二股亦顫。時諸老啓筭。傾酒於巨盆中。示勢令李迫。司酒李迫戰慄。受號令。諸長飲既復博。李迫侍側。少釋其懼。乘諸老弗見。偷嘗其酒。酒力相引。續續而下。乃大醉而寐。既醒。仍臥於草間。自擦其眼。視日候似侵晨。而樹間鳴禽相下。鷹翅搏雲。作勢而飛。李迫曰。吾睡至經夜耶。追思前事。乃歷歷自咎曰。我歸何以面吾妻。酒之累我。至矣。四覓其槍。槍鏽已滿。槍機亦落。木已朽腐。自念彼羣盜。予我以酒。遂易吾槍乎。狗又安往。是必見吾醉。追松鼠去矣。噙唇呼狗。狗終不至。呼狼名亦

不之應。思欲覓此數老人。索槍及狗。既起。脚乃弗趨。自念一睡之功。乃成癱病。吾妻又將曉。曉斥我矣。極力盤散。下空谷中。但見流水。無復洞天。旁行攀蘿葛。而過。尙欲求洞。卒乃得之。然亂石重疊。非復坦夷。而水聲淙淙。即自石間噴出。李迫知不能前。遂立。因又呼狗。而鴉聲啞啞。應之。且側目視李迫。似異其作聲者。李迫飢不可耐。荷鏞槍徐徐而下。將近村。所遇人恒不之識。始大異。而村人亦立而異之。然見李迫時。人人恒自撫其頰。李迫見狀。亦自撫其頰。則髯長逾尺矣。既至。羣兒爭集。指其髯。以爲笑。狗亦狂吠。而村屋全非地廣。而人萃門戶。改易均不之辨。覺前此所經。見漫不之辨。門外署簽。一一無識其名者。即窗中外覩之人。亦漠漠如路人。李迫大驚。自念詎此世界。爲妖術所遷變耶。然是間果爲吾家。胡有滄桑之別。且山水依然。村路如故。獨人殊耳。自念昨日之酒。其異乃如此。尋得赴家之路。且行且驚。似聞其妻申申而訾。顧一至。則景物全非。屋瓦均陷。窗牖全圯。扉已臥地。有狗似狼徘徊門外。李迫信口呼狼。狗乃大吠。李迫頓足曰。狗亦不見容矣。既入門。室虛無人。此時萬感交集。

而怕婦之心已息。乃大呼我妻與子都不見。答遂奔赴會所。而逆旅亦空。有高屋距其地。書曰合衆客寓。逆旅主人曰曲乃商。亦書名其上。逆旅本有大樹。垂陰可徑畝。今其地則立一巨柱。其上鐫紅睡巾。上張大旗。縷縷作藍白色。加以繁星點點。乃愕然不知其所以然。逆旅壁上本圖喬治第三象。李迫距樹陰對象吸煙。思之甚稔。今則亦圖一象。易絳衣而作藍色。前此執圭。今則執長鉞矣。大書曰大將華盛頓而門外樹陰。仍多聚議之人。特李迫一不之識耳。匪特不識。且似其傾吐及其性質。一不都非其始。坐者臥者。咸作倦容。咳唾隨心。今則氣概糾然。言論鋒利。李迫四覓逆旅主人。其人肥碩。頰作摺疊形。且執煙斗。其人蓋易識也。尙有蒙師特立克。然二人均不之見。但見一長瘦之人。方演說民權選舉議會之員。與自由等事。李迫乃一無所解。迨衆見李迫垂胡而荷鏞槍。衣古代之衣。其後隨婦人穉子無數。衆罷演。集視李迫。大以爲駭。演說之人遂執李迫之手。言曰君袒何黨。李迫張目弗省。尙有一侏儒仰跂其足。面李迫曰。汝爲聯合黨耶。共和黨耶。李迫仍瞠目。時有矜嚴之壯士冠雞

翹斥衆而入。既至，以手引行杖，以手入腰膂間，張目而視，作莊語曰：汝入選舉之場，胡爲引槍且引遊民得毋爲亂乎？李迫愕然曰：我爲是間士，著爲英王不侵不叛之臣，那復爲亂？大衆曰：此王黨也，行謀於是，間趣殺之。雞翹者拊衆而定之，又曰：汝適胡來？李迫曰：我不能爲害，特來此訪故人。故人前此亦咸聚談於此。雞翹者曰：何人也？李迫曰：前此尼古拉司佛特爾安在，衆莫能識。尋有老人曰：彼死且十八年，墳上植木，表今木表亦蠹朽矣。李迫曰：白老母特楷又安在？老人曰：初開戰，彼已入尺籍，有人言石點之戰殞矣。尤有人言在安東，尼鼻見溺，顧乃不之反，則死耗確也。李迫曰：蒙師特立克又安在？老人曰：是人有戰功，已爲大將，入議院。李迫浩歎自念，一夕之醉而世局變幻如是，然則一身於世爲畸零矣。但有所問而所對者咸如隔世，且村人有語：我咸弗審何也。遂噤不敢問。因曰：衆中乃不聞村中舊有李迫樊溫格耳其人耶？衆曰：倚樹而立者，卽彼子。李迫顧其子，大似當日已身未入山時儀範也。襤褸而惰，一如前狀。近中年矣。李迫駭曰：兒子乃及吾年，而我不已非我耶？方愕顧間。

雞翹者復問曰。汝何名。李迫忽曰。此事但有天知。我今非我。另有我矣。因指其子曰。彼即是我。我乃非我。顧我見在彼倚樹者。蓋他人忽而成我者。且昨日之夕。明明我也。山行而宿。不審何人。朽吾槍。死吾狗。長吾髯。變吾世態。吾乃不能自述其名。以告汝。衆聞言大異。咸拊額思其故。尙有人私議當先去其槍。此時有中年之婦人。手中抱嬰兒。仰首覘李迫。嬰兒長髯而哭。婦人曰。李迫勿哭。彼老者能噉汝耶。李迫聞婦人呼其子曰。李迫忽憶昨日之事。因問婦人曰。汝何名。婦人曰。我爲猶迭司噉滕尼爾。李迫曰。爾父何名。婦人曰。李迫。樊温格耳。彼二十年前。以槍出。遂不返。彼狗歸而主人頓渺。莫審其人。自殊耶。抑爲紅人所得。邇時我尙童娃。李迫此時。但有一語。語時顛極。作微語曰。若母無恙乎。婦人曰。死未久也。吾母與負版爭價。怒極而血筭裂耳。斯言一出。李迫頗慰。李迫乃進。挽此女人曰。我若翁也。前此中年之李迫。今老暮矣。此二十年中。汝又安往。李迫聞老婦言。二十年自審。乃一夕睡耳。遂以山中事語

此老婦聞者大駭。僉議此間有遺老彼得樊特東克。彼人週知村中故實。其父又爲史家。居此最久。風土之記。蓋其人手筆也。彼得一至。即知其果爲李迫。辨析其一睡二十年之確有實證。彼得言加齒幾耳。山本仙人往來之靈境。第一人覓得黑逞河者。其人曰。享特里克黑逞。以船曰半月。至此拓新地。入船並沒於此。每二十年必現形行樂於是。卽以木球推仆樗蒲者。吾父曾聞有古荷蘭衣冠之人作此戲。卽吾亦微聞山中雷聲。或卽此耳。衆人旣散。婦人遂迎李迫歸養。旣至。其婿亦樸誠而健碩。一問其名。則當日登背之頑童。其子方佃於婿家。勤他人之事。而獨惰其己事。明明如李迫當年也。李迫旣得溫飽。故態仍萌。且覓得老友談讌。而新黨喜異。恒來造訪。因之李迫亦得新交。李迫復時時至樹陰。以小榻乘涼。村人見其人自仙境來。且謹愿。可語。恒就李迫問二十年故事。顧李迫轉於村間之事。憤憤不自審。已聞殖民地已叛。英皇脫其羈絆。李迫此時非喬治第三之民。庶直美洲合衆自由之父老矣。李迫爲人於政體無所關係。但自覺已脫裙腰之專制。脫是專制之國。又何適非自

由者每日趨走弗聞勃谿之聲。至山中之事問則必答。前此問時前後多錯。迨後此乃作簡語綜其綱要。我所志者卽其晚年所語者也。或云李迫病癩所言乃不可信。然故老則深信其語以爲非僞。至於今日居民微聞山中隱隱作雷聲。咸曰黑逞又行樂矣。而此村中怕婦之人聞聲又甚願飲李迫所飲之酒。冀逃彼裙腰之專制也。畏廬曰嗟夫李迫汝所言何慨世之深也。裙腰之專制固非佳。然亦有樂此不疲不願趣仙鄉。而但樂溫柔鄉者。惜汝未之見。吾固見之矣。士大夫中有日受其夫人之夏楚。乃感恩踴躍竭盡心力以圖報。近世大有其人。而其人又爲顯者。叩其所以如此。則夷然無所怫忤。度其人蓋深不願易世爲李迫者也。夫華盛頓事安可多見。顧不有華盛頓。而帷房諛詬之聲。將日聞於人間。顧既有華盛頓。則女權亦昌。丈夫尤無伸眉之日。唯野蠻之怕婦。與文明之怕婦稍殊。實則娘子軍之威稜。非長身偉貌之丈夫所能禦也。

睡洞

黑逞河之東岸多小泚。荷蘭舟人呼其地曰塔邦希。船每至是必落其帆。泚上有水仙祠。曰聖尼古拉。司行人至此必進謁乞仙人助順得帆風而濟河。祠次有小村庄。稱曰格林司堡。而土著則私名曰逗遛鎮。名之所由來。人言有村姑嫁夫。夫嗜酒。每渡河必洪醉於河瀕。酒肆中。故曰逗遛之鎮。其事之真僞。余書特就傳聞而紀之。去鎮可三英里。有小谷。四望均山。其靜無倫。乃不審有人。世事。谷有小溪。水聲汨汨。聞之令人。生倦而睡。此外則啄木之聲及鵲鶉呼偶聲而已。余少時曾至其地。取松鼠時。爲中。午。萬聲都寂。吾鎗一發。迴音震於四山。自念吾後日長成。當謀隱於此。則塵囂之事。一不我撓矣。地爲大古。民咸無事。如鼯睡焉。故人稱此谷曰睡洞。是間童子。人亦稱之曰睡洞。蠻子小谷中。似天公佳製。睡料積諸其中。卽天容亦墨墨如將睡者。故老言。前此有術士以術施谷中。令人昏昏。咸入夢裏。以余觀之。殆信。以村人慳無人氣。好陳鬼事。又妄言林間有仙樂聲。而凶宅又至夥。流星走射。較諸他處亦多。居人呼夢神曰夜馬。似夜馬者。矚得是間爲行樂地。居人言鬼伯夜見時。無首而。

騎馬蓋一騎士力戰飛彈去其首陰靈不昧恆見形村中窟宅無定而居禮拜堂中爲多史家言鬼伯陣殞後葬於是間然猶念其首故每晚以馬出古戰場覓之其馬行如飛者多在曉光未出之先歸彼窀穸其故實如是而居民恒信故睡洞中無頭鬼伯問之婦孺匪不知者尤奇者嗜睡之性非居人爲然卽僑居一入是間亦慵而交其睫無論雄糾男子初不信鬼第襪被一宿狂嚙卽發落日昏黃時而鬼髮氍氍已飄瞥若影余書之縷縷記是地正以紐約之洲有古荷蘭無數小村落在焉雖紐約今成繁夥之區而村人性質終古無變蓋此荷蘭人之守舊大類急湍之中其旁有湜湜之小汜固不作急狀水藻淪漪一入其中徐徐自舞初不逐奔流而逝余久不至是間矣苟一至焉雖一樹一木一門一扉均可歷歷決其無變似此晦塞中有一先生名曰挨卡卜得克來恩僑居是間本教育是間孺穉先生爲干納的德人其地多匠氏及教師是二種外出游食者歲比比焉先生長瘦肩狹而修其臂股袖之出腕爲道可一英里足趺旣長且笨用之可以成鏟顛小而平耳大而目瑩鼻長作

鷹喙綜言之似造物生人草草令彼出胎初不爲之部署嚴整者方大風起時而先生蕩漾自田間來望者疑爲僵尸或田父所製驅雀之草人爲大風旋舞而來也先生之蒙塾爲平頂不樓之屋亦草草而構窗間或鑲以玻璃或糊零星之故紙先生多智間用柳枝內向編爲蝦簷狀宵人偶自窗入入時順也及更出則柳枝尖峭內刺或傷其面此先生嚴城自衛者也先生精舍幽澹風景尙佳在叢木之內小山之跌抱門有小溪一線瓦上大榆樹垂綠敷陰周徧其屋每至夏中午時聞學生讀書作倦聲欲睡正如蜂之鬧衙而先生嚴聲呼咤以戒尺觸几則又驅逐羣學生趨此學問孔道先生固忠於所事者也嘗念古語云愛惜戒尺卽誤兒童蓋先生之兒童固無須斯之貽誤矧此先生非酷吏見學生受笞轉用以爲樂者先生之施刑不責荏弱專取強項者笞之凡嬌嫩之童見戒尺而魂魄喪失者則先生亦若無見而遽收其戒尺不復更下若在肥碩之荷蘭兒則戒尺之上其頭背立腫起較之入學時狀尤肥碩先生之責人尙曰我之責汝代若父若母盡其責任耳他日爾富貴者當

勿忘我。既散課。先生乃留其都。講與之行樂。迨晚。則攜其極穉者歸。晤其父母。先生意送兒歸。宿既以納。交其父母。或其家治饌。佳女郎麗者。先生口福眼福均爲之飽矣。後此師。生漸無間。恆饌先生以修脯。微先生不能自贍。不得已。乃爲此微妙之功。用以圖食。矧先生雖瘦。而胃力健。消道易。故口饑亦滋。甚村中故俗。先生苟不舉火者。必至學生家。寄食。顧不常住。一姓狀若傳食先生。每至則悉其家產。以素巾裹之。此外無長物。尤知村中居停年費。一圓令其子受業。已時時稱枉。今又傳食。則必取憎先生。乃講解媚道。以媚主人。及其主婦。至積草飲馬。輕便之役。先生皆力任之。牽牛出牧。及納小薪於竈。先生則皆曰。能且能。實踐其迹。此時盡變其臯比莊厲之容。易爲和平樂易。凡叱咤東西。無不如主人之意。其取媚主婦之道。則取其乳下之兒。抱携將護。匪所不至。且寘諸膝下。微微動搖。以悅兒意。先生舍授書外。尙有教曲之長技。擇受曲者。授之亦少。得錢銀光。照眼矣。至於禮拜之日。則先生首立。領其童子。勢幾欲與牧師爭其榮寵。且先生多抗言。音吐至嘹亮。雖半里以外。尙聞先生之聲。

有童子歌聲脆者則村人必曰得先生真傳矣先生既博學謀食之道亦廣博遂探
曲謀左右無不如志村人以力博取衣食者見先生以才自贍咸豔先生所爲而村
姑尤稱頌先生贊其博雅每先生一入人家人恆讓坐增酒餌飼先生而先生能博
村姑盼睐亦竊以爲韻事每當禮拜日之下午先生遂引村姑擷取花朵讀示斷墳
之木揭而村姑亦時時引身人後避先生然心中固以先生爲博雅也先生於教歌
外每得新聞卽趣走致諸各居停家故先生每至婦孺咸牽衣繞聽而婦人尤以先
生爲淵博有數部書先生誦之爛熟不專一部也考登馬太所著之新英倫祕戲先
生猶琅琅上口於巫術尤信凡齊諧誌怪之事先先生一得之卽奉爲鴻寶一入心脾
意與之洽每當放學之後先生恆執祕戲之書臥於河濱纖草之上讀之至精專至
暮色起不辨行墨始已每就飯於居停家則須越陌穿林而過或鶴鷓或鷓臬一吐
鳴聲先生皆怖以讀妖書久心已中懾故觸物皆動有時見螢火則斥爲燐甲蟲橫
飛偶然觸面則先生必以爲術者之杖點其額矣諸如此類則張吻唱聖詩以辟鬼

物。村。人。乘。涼。輒。聞。隱。隱。先。生。吐。鼻。音。其。音。甚。幽。渺。而。長。先。生。歌。也。迨。冬。間。學。散。先。生。或。過。居。所。識。家。老。婦。率。家。人。就。罽。紡。先。生。亦。無。睡。坐。候。肆。口。談。鬼。以。消。長。夜。且。好。言。無。首。能。騎。之。鬼。又。言。彗。星。一。日。必。觸。地。球。翻。則。將。倒。立。老。婦。人。大。震。當。先。生。言。鬼。時。人。集。罽。次。先。生。語。雖。慘。厲。自。念。鬼。怖。人。多。必。毋。敢。出。迨。夜。深。紡。罷。先。生。歸。宿。行。雪。地。乾。葉。中。葉。聲。碎。先。生。以。爲。鬼。履。躡。其。後。竟。無。敢。迴。顧。樹。枝。戴。雪。而。搖。先。生。駭。爲。高。帽。白。衣。鬼。障。袖。愕。立。也。風。起。林。動。先。生。大。驚。以。爲。無。頭。之。鬼。驟。鬼。馬。來。則。怖。匿。林。底。於。是。每。見。窗。間。燈。光。則。欣。慕。幾。欲。投。足。而。入。凡。此。等。事。皆。夜。來。虛。象。迨。及。白。晝。則。萬。象。悉。空。先。生。仍。坦。然。先。生。果。遵。此。道。行。則。但。有。無。象。之。鬼。互。其。腦。中。舍。此。以。外。皆。適。顧。乃。不。能。時。有。一。女。紛。亂。先。生。之。腦。禍。乃。較。鬼。尤。烈。先。生。於。教。歌。女。學。生。中。有。一。人。曰。凱。脫。里。納。姓。樊。塔。塞。耳。爲。村。中。大。戶。之。孤。生。女。爲。蓓。蕾。欲。華。之。女。郎。在。新。鮮。十。八。歲。時。之。年。鬢。其。肥。如。竹。雞。雙。頰。之。紅。鮮。如。其。父。囿。中。之。桃。實。貌。旣。豐。腴。產。尤。饒。沃。因。之。名。聲。鏘。然。人。耳。而。女。郎。尤。矯。飾。媚。人。蓋。從。其。服。飾。中。見。之。女。衣。併。合。新。舊。二。式。幻。

爲時世之粧。以襯託其風貌之美。所御黃金之飾。卽其外祖母氏自荷蘭購歸者。因以賜之。裙不長而剛。及踵踵白嫩。其光緻。緻然爲村間女兒中第一。先生每對女郎。輒心醉。今見絕色麗姝。安能不加顛倒。且經行其家。目其巨產矣。女郎之父曰包而忒司。在村中爲擁產。知足能少濟人。老農目光所及。以爲吾產。蓋至沃。亦不歆羨他氏之有。在彼範圍中。部署所有一一就緒。無有漏卮。屋居黑逞河次。依山傍樹。而搆青綠。照眼屋頂出。大樹蔭滿其堂室。陽光所不能爍。樹根有山泉滲然。仰出盡日。弗窮。老農引水赴溝渠中。渠廣而柳樹四合。竟似伏流汨汨出樹而逝去。室咫尺卽其倉庾。糧積臃腫。幾欲潰窗而出。老農所積如是。而打稻之聲。尙不斷於耳。屋簷羣燕飛鳴。尙有白鴿無數。有側目視空者。亦有納首於翼。企單足而立者。或上下其頸。呼雌者。咸仰陽集於屋頂。而肥膩之猪。伸足笠中。作喘聲。似自鳴。其足食而笠中。忽逐隊出。小猓仰鼻於天。承取空氣。池中白鵝橫互如水。師大隊之戰艦。排檣而進。而羣鳴遊弋。則獵艦也。火雞亦作聯隊。雜他雞鳴於稻畦中。如饒舌之村嫗。長日詈人者。

倉庾之前數雄雞高冠長緯鼓翼而前頸羽皆豎以鬪其侶有時以爪爬沙得小蟲
卽抗聲引其所據有之母雞啄食已則側目傍視他雄稍前則立拒之先生觸目見
其豐饒涎出諸吻見猪奔竄則先生目中已現一炙髀聞稻香則心中亦蓄一布丁
見鴿子則思切而苞爲蒸餅之餚見乳鴨與鵝游流水中先生饒吻則思盪之以沸
油又觀田中大小二麥及珍珠之米園中已熟之果紅實垂垂尤極動人先生觀狀
益延盼於女郎以爲得女郎者則萬物俱奩中有矣因而幻想愈歧謂此等物均可
易錢得錢則更構華屋而瓊花璧月之凱脫利納屬我果生兒母子以車已則以騎
四涉遊覽景象乃大樂迨一入老農室中則健羨尤摯屋固常制頂高而簷低版葉
皆如古荷蘭時簷下均遊廊雨集則遊廊亦有屏蔽之物不令雨滲冒入廊壁均懸
農具及耕馬之繮鞞與漁具尙有小榻陳陳備夏夜乘涼之用左次陳紡紗之器及
杵牛乳之臼先生由廊廡入堂堂爲室之中樞家人所聚首者見案上所陳均錫
器摩治光澤照眼璧次集羊毳將備紡織其已成之布則高疊如邱山已乾之果均

貫。之。以。繩。垂。垂。頭。上。如。結。彩。門。通。客。座。其。扉。半。開。內。睨。器。物。先。覩。鷹。爪。之。榻。漆。光。明。淨。如。鏡。火。爐。簷。上。巨。螺。陳。設。捧。以。玻。璃。爲。果。橘。之。屬。壁。上。則。集。各。色。翠。鳥。之。羽。爲。壁。衣。度。閣。已。半。開。銀。製。刀。叉。及。支。那。古。磁。充。物。其。中。以。炫。其。富。先。生。一。觀。亟。思。取。此。女。郎。爲。極。策。女。郎。得。則。萬。物。均。我。有。矣。顧。先。生。之。爲。此。較。諸。古。英。雄。之。得。美。人。其。勢。尤。難。前。此。英。雄。所。遇。不。過。搏。獅。碎。鐵。一。經。數。險。而。美。人。立。擁。懷。抱。若。先。生。所。遇。則。直。一。賣。俏。之。游。女。心。意。初。無。所。屬。可。北。可。南。而。村。間。無。籍。少。年。人。人。垂。涎。此。女。此。種。人。環。伺。女。旁。彼。此。含。妬。顧。皆。不。言。若。斗。遇。新。進。欲。冒。占。其。人。則。猜。猜。四。起。悉。忘。妬。而。併。力。此。仇。先。生。危。矣。少。年。中。有。極。偉。之。人。曰。亞。伯。拉。罕。荷。蘭。人。則。脩。其。稱。曰。白。瑯。以。多。力。故。又。稱。之。曰。白。瑯。骨。力。霸。一。村。無。與。爲。敵。且。善。騎。凡。村。中。鬪。雞。比。狗。之。戲。白。瑯。骨。匪。有。不。在。凡。鄉。鄰。有。鬪。白。瑯。骨。居。間。脫。帽。一。讞。衆。莫。敢。忤。助。惡。者。有。四。五。少。年。一。以。白。瑯。骨。爲。師。皆。宛。肖。凡。有。異。事。白。瑯。骨。身。率。其。侶。不。計。道。里。必。往。視。之。迨。冬。白。瑯。骨。服。飾。又。變。矣。冠。皮。冠。冠。上。翹。狐。尾。直。突。而。上。旁。人。見。怒。馬。之。上。翹。狐。尾。冠。者。知。惡。少。年。

已至。咸趨避之。有時騎馬羣出夜中。村中老嫗爲之醒。輒咀嚼作睡語曰。白瑯骨復夜出矣。村人偶聞戰聲。或聞痠傷之人。則必曰。白瑯骨必與其事也。值之果然。白瑯骨此時見凱脫里納美。頗思得之。顧白瑯骨之愛人。特如獐獅帖耳之與人。近宜女遠之。然少年中傳言。謂凱脫里納初不甚拒白瑯骨。白瑯骨之時入女家。似張大幟示人。不可近禁鬱者。每當禮拜日之午後。見白瑯骨匹馬拴於女家門外。則少年皆怏怏去。莫敢卽其宇。此人卽先生所遇之大敵。以理論之。卽氣力大逾先生者。已可勿爭。果先生有卓識。則當明哲以保身。顧先生情性蓋合二質。一軟一堅。迸合而成。大類象皮。搯之立入。而又立張。又類綱綫。可屈爲圓。不能驟斷。爲兩苟按其額。先生立時鞠躬。一釋手。先生昂頭矣。先生之力。若在光天化日中。與白瑯骨試劍。則先生雖愚。當不至是。乃設爲密謀。伺間而進。借教歌之目。故得常至女家。若在他家庭訓嚴。少年亦不易入。若在老農家。則殊不爾。老農溺愛逾於恒人。愛女頗摯。自稱愛女甚於所吸之煙斗。而又知趣。縱其女之所如其母。則志在豬雞鵝鴨之屬。肥字長養。

亦無心於教女。恒言豬雞者，蠢物須管之。以人若吾女者，靈物也。何由管之？方其母擗擋家具時，老農則吸煙仰視屋頂，表風之矢木然無言。先生卽乘此時與女郎歛語，或同之外出行於黃昏樹影之中，呢呢作兒女語。吾著書者，殊不審女郎之心，凡爲男子者，何由能牢攏使之歸屬？在我視之，固爲難題。蓋女郎之心至削狹，或者類一小小之扉，直叩其扉則立入，亦有千頭萬緒之心，要必多方乃可倖得。若第一節所言則專門之學，或可至。至於第二節則非力學大普通之學，不能至也。白瑯骨者無普通之學者也。自先生入門後，女心之待白瑯骨，日見涼薄，而門外花驄不繫之垂楊枝上矣。白瑯骨者英雄人也，頗欲與先生較武於廣場之中，言不能勝先生，則女歸先生，而先生慧極，知必不勝，力謝卻之。先生尙聞白瑯骨言，異日果捉得先生，必疊先生之長軀爲三度，諸書櫥之內，先生乃嚴備之不令得。白瑯骨大怒，乃令其黨羽興訛造訕，以激先生。先是先生之堂闐然清肅，尋輒有人登瓦塞其煙，簫煙，乃彌漫先生屋中。有時破先生之屋而入，顛倒其家具。先生視之，則以爲鬼弄，或鬼

鬪也。白瑯骨仇先生深。則善飼一狗。使之入立而鳴。鳴然鳴。亦命之曰教歌先生。顧雖如是。而白瑯骨幸不與先生宣戰。一日秋仲之下午。先生方凝坐木榻之上。而夏楚則橫度壁上。以三小釘承之。几上則陳列犯禁之物。均自學生身中所簡取而得者。有半嚼之蘋果。蒼蠅之籠。小竹筒射水之器。及他玩物。以狀觀之。似有人已受責者。因之呻吟不已。尙有二童耳語。以目睨先生而言。忽見有黑奴騎瘦馬入門。以繩爲之轡。言今日凱脫里納姑娘延先生作雅集。旣投書卽匆匆行。此書一至。學生乃大聲疾讀。知且散學矣。卽有訛字。先生初不之較。黠者卽錯簡章句。而先生乃弗問而笨者讀不上口。而先生則以夏楚助之力躍字溝。而過至此亦罷。一聲放學。人心大亂。書卷竟不度原處。墨瓶遂翻。坐榻亦顛倒無次。一出大門。聲如潮落。錯綜跳躍而去。先生遂以半句鐘之久。整治其躬。出禮衣於布裏中。刷之令光澤。取破鏡於墻隅。出照其理髮。以先生將往見美人。不能不加潔治。乃向村人漢司借馬騎之。狀似古英雄之訪美。匆匆上道。今日赴盛會也。吾書不能不加以描寫。先生之馬蓋治耕。

而羸困者也。善性既隳而劣狀仍著。頸瘦而首巨如鐵錘。叩物令入狀鬃毛及尾皆成結。一目既盲。逞白肉於睫毛之外。但相其馬當知其壯年時之健旺。以馬名稱。火藥也。主人爲漢司。又倔强之老人。久乘此馬。而人馬性質因之。鎔化爲一。故此馬既老。較諸名駒。火性尤烈。先生者又非宜乘此馬之人。鏡既高懸。先生乘馬作抱膝狀。膝與鞍齊。二肘內屈如螽斯之動股。執鞭迎面如古王者之執圭。頂上之冠幾覆其鼻。後襟直蓋馬股。綜言之。蓋白晝中不能累遇者也。時爲蕭晨秋色。爽日沈蓼蒼蒼。四面黃綠。曲繪豐稔之狀。林葉既赭。時亦成丹。夜求霜氣濃也。野鷺作羣。橫亘天際。而飛松鼠盤枝。嘖嘖作聲。金橘之根。鶴鶉呼偶。時趨出樹外。先生寓目。心頗怡悅。見蘋果垂垂紅熟已久。或采實筐中。上市矣。珍珠米出穗。高逾人身。嬌黃媚人。南瓜亦熟。仰腹朝天。作富家翁狀。上見蜂房。下觀蕎麥。先生自念蕎麥成餅。蜂房取蜜。餅成蜜甘。必凱脫里納玉手。加蜜於餅上。而五指葱纖。手背豐腴。每指之節必作小窩。此足樂也。中心既樂。策馬沿山行。山趺可面。黑逞河河流。照眼斜陽。西落塔邦。希之。

泚水淨如拭。微瀟不生。微陽既西。倒峯影於平原。其勢廣長無匹。天上片雲作琥珀色。既不受風。亦如如弗動。尙有斜陽光線射於沿河石壁之頂。有帆船停於河上。帆影照波。空濛如在空際。時近黃昏。始及老農之家。見村間大戶。顏色咸如熟牛革。衣自織之布。作深藍色。襪及其膝蓋以上。巨履橐橐。以錫爲鈕。村婦則裹白巾。作水波紋細腰之衣。細處竟不在腰。而在股。股以下。羣幅大張矣。又所攜事物至多。卽無用亦必提挈。故腰次兩巨囊。隆然而赤頰之村姑。衣裳一如其母。顧髮際有草冠。身上有白衣。則亦學自城中。時世粧者。僮兒之衣。則尤奇。衣鈕密如星宿。髮則結辮如豚尾。會中白瑯骨亦在。所乘馬名勇鬼。亦繫之門外。此馬劣如主人。舍主人外無能近之。白瑯骨市馬務取其劣。防人盜騎。至於席間餽品。非村間有名司家之媪。殊不能舉其名狀。但以餅論。卽有甜餅、短餅、薑餅、蜜餅。一列餅皆歷歷溯餅之世家。世次無或遺焉。擣豆爲屑。和果而食者。則有蘋果、豆屑、南瓜、豆屑、桃屑。此外佐以火腿之片。燻羊之肉。脯修則桃也。李也。梨也。若夫炙雞燻鴨。則無論矣。牛乳及牛乳油陳列滿。

案無有隙地。案中陳一巨茶壺。吐氣如老嫗之喘息。嗟夫。吾筆倦矣。竟不能細書。而此先生未倦也。蓋彼食力之健。較吾筆力尤健。每物必嘗。垂飽則四顧堂中物事。私謂不久。咸我有。且與學舍長辭矣。脫令舊日酸腐。以刺投我。仍稱我同窗同社者。將立蹴之去。不假以階。前尺地。時老農爲主席。周旋羣客。間爲笑容。面圓而含春氣。如秋獲時。月輪其與來。客周旋無他禮節。執手外。卽拊客背。曰。汝隨意坐。縱意啖也。時樂音大奏。司樂者黑人。代人奏樂。垂五十年。先生自以歌喉擅場。遂抗聲和樂而歌。覺肌肉縷縷皆騰起。幾欲破窗而飛。且起而舞蹈。大似聖維多斯大神。見靈方先生舞時。黑人聞聲大悅。環立門外而笑。赤脣張至耳際。白齒燦然。二日上下流走。而凱脫里納竟與先生跳舞。先生益樂不可仰。白瑯骨努目旁坐。憤火欲噴。舞罷。先生見有老人十餘輩。聚談古事。此地在英美戰時。實爲戰場。因多故實。可撫老人先言戰事。述勝敗之狀。後此漸言及鬼。地既閉塞。無文明。故鬼事較多於他鎮。且睡洞之名。旣成。則言鬼轉不爲異。而客又多睡洞之人。談鬼特其長技。鬼典旣夥。而無頭騎馬。

之鬼爲最劇烈鬼宅本居禮拜堂近堂有小濠濠上臥一長板之橋高樹四合遂覺通橋之路如入黑洞此路卽無頭之鬼日加窺涉者村人言昔有白魯華者晚歸道中遇鬼鬼馬逐人馬至於橋次鬼忽化爲枯體立推白魯華入於河身白瑯骨曰我亦遇之曾與鬼鬪騎我騎殊勝乃鬼至其墳忽化爲燐立滅語鬼時諸老列坐黑影中惟煙卷之星火揚時始見人面先生亦坐陬隅聞之毛戴自思我亦當自明其長乃演妖術之書及夜行聞鬼聲踐鬼迹事語衆夜深會散客聚家人登車輓輓而逝而村姑則與所親並騎沿路笑聲與蹄聲雜亂隱隱入於林間而沒先生獨留與凱脫里納作密語至所作何語則莫之聞但見先生之狀頗不適以理推之詎此女先張情網後乃屏之門外耶或女郎垂意白瑯骨防白瑯骨有外遇特以先生爲媒以撩白瑯骨之妬堅白瑯骨之心耶然天或知之吾書不能斷也但見先生之出不類安樂窩中來類偷雞之盜自雞棲不得雞而出者慨然掉臂直至廡中取馬馬方嘶睡夢得苜蓿及小麥先生力拳而醒之當先生行時正厲鬼出沒之時先生精神頹

敵沿舊路而歸。見黑逞河中。停船檣影模糊。而人聲皆寂。然村犬遙吠。聲則頗聞。之雄雞夜鳴。聲起何處。則不之知。但愈增蕭瑟。此外蟋蟀及田雞聲。頗清淒入耳。先生忽憶及鬼事。合父老所談者。一潮上月光。既隱。疏星滿天。先生毛髮竦然。以先生所經地。卽厲鬼出沒道也。既至大樹之下。樹經年代。雖小幹亦已結。湮前此實爲戰地。人死如積。先生過此。則發聲而噫氣。似覺有人仿倣而作聲者。漸近。仰而觀大樹。似有物懸綴其上。卽而觀之。則樹皮脫白。幹燦然已。又聞作牛喘聲。則兩股皆顫。齒震震作聲。實則樹樹受風。互相磨戛。非鬼嘯也。先生知皆幻象。遂放膽縱馬。越大樹而過。行可二百碼。有小河橫亘。河本無橋。橫木以渡。人隔河。則古橡參天。藤蘿滿之。河中相傳多鬼物。先生以足叩馬。令直趣彼岸。顧馬眼似有所見。左右斜趣。先生既怒且怖。以手引轡。以足蹴馬腹。馬仍斜趣。向小樹叢中行。先生鞭馬腹而蹴馬腹。馬噓氣如雲。仍不渡河。正夷猶間。先生忽聞有急蹄之聲。在黑暗中。降然見一黑物。似人非人。先生毛髮皆竦。知必無倖。欲歸不得。欲行不能。卽倖逃而鬼馬迅於人馬。

焉能越鬼馬而過者乃呼曰來者人耶物竟弗答更問仍然先生仍鞭馬高歌聖詩以却鬼而長影乃徐徐而動一躍直至河瀕先生隱約方辨爲人形端坐馬上先生之馬每行一步物亦隨之先生計鞭馬左趣不復渡河而此物亦驟馬追先生先生思勒馬道左讓鬼先行反趨避之乃此物亦勒馬徐行先生思欲更歌乃氣咽不能出口果其物能語者則先生之膽亦壯乃無聲無臭其狀大奇時先生馬行高原略就星光中視來物則高大一人無頭頭顱竟寘之鞍上先生極力鞭馬思走避惡物而鬼馬亦力追先生心膽皆裂縱馬所如昏瞽若入怪夢時去睡洞未遠而火藥之馬乃不甯處直趨入叢塚之中忽而勒斷先生力抱馬頸而鞍橋已脫隱隱尙聞追騎踐破鞍橋之聲先生曰已矣此漢司所心愛者奈何然不能更顧矣鬼馬旣近而馬之噓氣已中先生先生抱馬馬騰而瘦脊直裂先生穀道先生大呼計到家時股破矣此時林稀星足先生視之知去叢塚中河橋黑洞非遠矣尙記人言鬼不過橋此時尙有一星之望可以得生力盼至橋乃忍痛力蹴其馬覺已馬已躍上橋板先

生念鬼。或勿追。偶一迴顧。見追鬼。已立於燈上。捧其髑髏。作欲擲狀。先生欲引首避之。而髑髏已飛擲而至。中先生之顛。而先生遂仆於地。火藥之馬亦力馳。舍先生去。明日火藥自歸。鞍韉既失。韉纏其前足。在主人門外。自嚙細草。漢司終日待先生。均弗至。學生入書堂候先生。先生渺然。漢司乃大疑。料先生定遭不測。乃以人四出覓先生。而先生之鞍蹴碎於禮拜堂之前。馬迹陷土。深知馬馳力奮。直尋迹過橋河邊。得先生冠。冠次有南瓜一破矣。撈尸於河。竟不可得。四覓亦無迹。兆然先生之遺產。在漢司家也。漢司啓視其秘藏。有短衫二。絨襪二。薙髮之刀。一樂譜。一書角。已倒捲矣。尙有妖術之書。一空頁之上。題情詩。似不能工。已刮去矣。此書漢司付之焚。如自是以後。漢司亦不令其子入學。以爲學。至先生造峯極矣。尙死於非命。然則飽學胡益耶。尙有銀物。先生出入攜挈。今既不得尸。則銀亦烏有。明日禮拜堂中聚議先生事。互相駭怪。尙至先生擲冠之所。細審先生必爲無頭鬼所食矣。然先生鰥居者也。又不負責。遂亦無人更述及先生事。而學舍亦遷徙。別延一先生教童蒙。逾數年。有

人至紐約。據彼所言。先生良未死也。先生之去是間。一爲畏鬼。一爲凱脫里納所屏。故不欲居是間。先生尋別客一地。專精於法律之學。竟爲律師。且以議論入報館。竟入公堂爲裁判員。骨白瑯自先生之行。竟娶凱脫里納。每聞人言先生及南爪事。則大笑。有人遂疑白瑯骨必與知其事。顧村姑則堅言先生必爲鬼。噉夜中談此。則焦悚不可狀。而此橋遂無人迹。村人乃壞此橋。易道趣禮拜堂矣。先生所居屋久無人居。亦圯。人言屋圯。先生之靈存也。牧童晚歸。尙言聞先生歌唱於是間也。

畏廬曰。訓蒙之苦趣。居士歷之二十年。今至老。仍爲教習。則蒙師之變相。而頭腦面目。仍蒙師耳。惟生平未得此肥如竹雞之女。郎爲良友。則居士尙自愛。不爲非分之獲。而同學諸子多文明人。較諸克來思所遇者。乃大異。第日夕飽饜。長安塵土不及田家風物遠甚。此則不如克來思者也。

歐文紀英倫風物

歐文曰。余生平好采風而問俗。凡有奇事必稔聞之。自少時恒樂外出。卽我國中用

作新地觀。余行猶探險也。二親頗爲我憂。輒倩人四出偵我。受倩者轉用以取資於我家。吾年旣長。旅行之圍範亦漸展拓。當午後放學。輒作郊行。於故典有關之陳迹。余必至而考驗。或前此有人遇盜。或見鬼之區。余必親涉其地。相其原隰。並入鄰村。訪問故老。審其風俗。有時夏假。遂登高山四望。覺吾生所履地局。而地球博也。而好遊之心。遂與吾年競長。迨旣能讀。尤嗜讀古人之遊記。屏正書弗讀。有時至商埠。見賈舶張帆。而余一縷遊魂。竟逐此船。至於天涯地角。後此讀書旣博。而意念亦端。唯遠遊之心。尙勃勃然。余之在本國。所經亦不謂少。若云風物之佳。似吾美洲較人爲勝。以天然景物。孰則類此富庶者。湖身廣博如海。山色如畫。山中產物至夥。而巨瀑之聲。乃震數里以外。平原曠壤。有同碧海。長江大河。日夜奔流入海。至若林光雲物。已足飽飫。試問美國人。乃反嗜他國烟水。耶。唯歐洲古蹟多。不能不往。而美術家亦夥。足備觀覽。且先正典型。尤宜瞻仰。至於風俗異同。更當一考。若吾美洲特新造之國。基植縱立。然非古國也。若歐羅巴洲。則萬古菁華所聚。即使斷瓦頽垣。其中咸有

史蹟卽殘碑。一片其中亦足憑。弔英雄。余凝望至久。欲一臨觀。古人建功垂統之地。循迹而行。登彼古堡廢堞。低徊於圯墘斜陽之下。舍此外尙望過訪彼偉人。雖然吾美人物夥也。一城之中多者逾數十人。余恒與過從。覺此偉人陽光也。余身見曝如槁魚矣。今將更謁歐洲之所謂偉人者。余嘗誦哲學家言。言各種動物一至美洲。其種立變。然則人亦類是矣。余絜美歐人物互較。則直絜愛爾迫司山。余黑逞河瀕培塿比耳。後此參以閱歷。乃益信。蓋觀英人之遊美者。意氣張王。傲然自名爲大人。後此人言是大人。在彼中特小人耳。余故更欲覘其所謂大者。且吾美之人。歐之變種也。今當試驗其未變者如何。後此試驗之願力果慰。則又吾生佳運與否。運雜也。余足迹所經。凡數國。目光所到。無不週矚。雖不類哲學家之窮窺天奧。然亦頗同。懶人閒行。就畫肆窗外。內矚山水人物。及俳優之變相而已。在旅人公例行。必挾一鉛筆。隨地記載。歸時稿本盈篋。余亦竊竊有所塗抹。將歸示吾友。殆歸簡閱。凡大而足紀者咸缺。存者直零星不足齒數之事。蓋余性質怪特。往往於蟻封中取材。狗竇中伺。

間無大筆墨也。以故余之遊記多記村莊風物及幽僻無人規仿之殘碑。若聖彼得之禮拜寺及羅馬之大戲臺與奈百而司海濱風物皆屏弗錄。故余紀中無一語涉及火山冰河者也。

畏廬曰。大凡城居之士流。其視村居者恒目爲儉荒。其荏而無力者。受儉之目。雖含忿莫伸。顧亦不敢自辯。則以力薄而援寡耳。若村居崛起之通人。則又往往以一人之力。推陷彼城居而自大者。此結習然也。歐文產於美洲。必見輕於歐人。然歐人之輕美。正自有素。特歐文者不宜在見輕之列。試觀其詞。若吐若茹。若頌若諷。而滿腹牢騷。直載筆墨俱出。而此尙爲開場之論。至於旅行述異一書。則摹繪名流醜狀。至於不值一錢。其人皆歐產也。可見天下之負盛名者。其實最不易副。正以責望者多耳。

海程

以美洲至歐洲。經此悠久之海程。正足籌備遊踪之所。及作如何遊涉者。蓋一履海

舶凡國中煩擾之狀。一空其所有。腦中空洞。以受新接之物。此大。西。洋。者。劈。地。球。爲。兩。者。也。人。入。海。中。如。翻。空。頁。之。書。漫。無。一。字。且。無。前。篇。之。末。與。開。卷。之。初。相。鉤。連。者。風。帆。一。掛。到。眼。茫。茫。一。片。汪。洋。也。直。至。足。涉。彼。岸。方。有。所。接。然。陸。行。之。人。則。隨。地。均。有。所。見。遂。不。知。有。離。別。之。況。蓋。陸。行。者。猶。拖。長。鍊。而。行。身。行。日。遠。而。鍊。上。之。環。重。疊。直。係。家。人。之。手。勿。論。身。在。天。涯。而。最。後。之。鍊。環。鉤。連。爲。一。若。海。行。者。情。環。斷。矣。中。心。大。類。推。落。空。洞。之。中。不。審。後。來。墜。落。何。所。人。之。與。家。直。隔。一。深。淵。此。淵。中。禍。害。起。伏。在。在。匪。人。所。料。人。入。是。間。前。行。可。信。而。完。全。圖。歸。則。又。在。知。不。可。知。之。數。矣。余。行。正。復。類。此。迴。面。家。山。漸。行。漸。縮。後。此。直。等。一。片。微。雲。猶。讀。書。翻。至。空。頁。百。無。意。味。可。言。苟。至。歐。洲。岸。上。則。尋。所。謂。微。雲。之。城。郭。亦。漸。不。見。意。罷。客。還。鄉。則。故。鄉。變。局。如。何。殊。非。吾。料。卽。吾。身。又。安。可。料。者。凡。人。作。客。誰。能。預。期。安。知。此。行。卽。無。有。遄。歸。之。日。雖。然。吾。言。履。海。如。披。空。頁。之。書。者。妄。也。惟。人。好。思。想。一。經。履。海。則。思。想。日。益。增。加。特。愈。思。愈。墜。雲。霧。非。實。卽。行。樂。之。鄉。余。每。於。風。浪。晴。穩。時。倚。闌。而。望。或。直。登。桅。頂。狀。如。入。

夢。神。且。昏。昏。然。時。見。金。色。之。雲。起。從。波。上。我。則。拓。此。雲。中。爲。上。界。清。都。之。府。幾。欲。移。
 民。殖。之。而。此。海。波。層。翻。前。推。後。逐。又。似。直。造。雲。中。之。國。余。既。登。桅。俯。見。海。豚。諸。物。則。
 赫。然。欲。墜。甯。神。則。又。極。穩。固。因。思。故。老。有。言。海。中。尙。有。國。度。人。民。則。皆。鱗。屬。此。其。驗。
 矣。同。時。又。見。風。帆。或。煙。燄。突。突。則。余。之。心。思。又。變。思。及。人。功。何。偉。乃。能。制。此。巨。舶。竟。
 合。地。界。所。不。能。接。者。皆。接。之。兩。地。幸。福。互。相。調。換。各。饗。其。利。遷。南。方。富。麗。之。物。卽。諸。
 北。方。窮。瘠。之。區。皇。天。設。險。人。力。通。之。奇。哉。奇。哉。一。日。瞭。見。巨。物。蹲。於。海。上。須。知。海。關。
 天。空。凡。遇。不。經。見。之。物。人。恒。屬。目。既。而。知。破。舟。橫。也。而。孤。桅。之。上。尙。有。懸。布。似。船。人。
 用。布。自。束。而。爲。風。浪。推。擁。而。去。者。船。名。已。漫。漶。不。可。識。別。似。此。船。沈。已。數。月。而。蚌。貝。
 之。屬。已。填。咽。舟。中。海。藻。長。於。舷。次。余。憑。弔。舟。人。知。與。死。界。力。抵。爲。勢。已。敗。骨。殖。遂。沈。
 沒。海。眼。然。人。沒。海。中。而。波。浪。之。翻。騰。如。故。來。人。又。焉。知。其。下。有。陳。死。人。者。彼。家。孤。寡。
 尙。在。夢。中。望。雲。擡。眼。伏。地。祈。神。偶。於。新。報。中。紀。及。破。船。則。家。人。必。愕。披。而。駭。讀。先。而。
 期。望。繼。而。焦。悚。終。乃。悲。涼。嗟。夫。人。沒。是。中。而。遺。念。之。物。乃。弗。落。諸。家。人。之。手。可。憐。也。

所知者。但覺此船於某日解纜。後此一無所聞。余船人見此破船。遂言彼碎舟之軼事。仰望雲態。似夜中必有大風。余衆方集餐房。中懸一燈。席間盛述破船事。唯船主所言。則尤殊特。余故筆之。船主言。一日船經牛芬蘭。大霧漫天。白晝幾不見人。夜中尤盛。吾命燃巨燈於前桅之上。唯防漁艇前停。觸吾舟而覆。幸風順。船行至速。忽聞司更者言。前行有船。言甫竟。而二舟撞矣。此漁舟適亘吾路。船人皆睡。竟忘燃燈。吾舟既巨且重。直抵彼舟之舷。漁艇立沈。吾舟卽從其舟上而過。漁人驚起。欲呼已落海中矣。但聞其號呼之聲。與風聲交雜。風盛更欲聞之。乃不可得矣。吾船既重。久之乃轉其舵。欲救彼溺人。轉旋霧中。可數句鐘。且放流星示溺人。顧無一人得拯者。余聞慘厲之談。一切思想皆滯。時風起波湧。船亦簸盪。但聞浪觸船舷。浪花散噴而逝。而天上黑雲爲電光所閃。截然中裂。電光既逝。其黑愈沈。雷聲之來如力碾海波。而海波愈沸。余見風濤之廣。不審此舟胡以能任。方吾舟左右傾側。而中桅幾入於水。俯仰時而船脣亦幾沒。有時高浪如山。幾吞吾舟。乃後舵一轉。竟走避而去。余觀狀。

久歸臥一閉眼時。而情狀歷歷在目。風觸繩搖。桅亦憂憂。作響。余欹枕。卽就。艙浪。擊船板。不逾一寸。余生死。卽隔一寸中矣。然天一放晴。則險狀又化爲烏有。清漪晴日。空暢爽肌。風帆外張。徐徐而進。威儀肅穆。直如王彼水國。余方欲更紀。顧已瀕岸矣。一日侵晨。聞桅上人語曰。得陸地矣。須知美洲人。初至歐洲。一聞大陸。其樂非親歷者。萬不能道。凡少時所聞。長時所誦。讀乃今日一一試驗。自是及於登陸。船人之勞碌。不可紀載。去陸未遠。而守邏之戰艦。陳陳如臥虎。時見愛爾蘭地角。突出海濱。威而士高山。隱於雲半。余船直抵墨而守河。上行。余以遠鏡望岸上風物。村舍嚴淨。纖草如茵。小樹編籬。古籐絡壁。尙有禮拜寺屋脊。直出山坳。此爲英倫特殊之景狀。時潮信適高。余舟遂至埠上。岸人駢立。或有迎候朋友者。余尙見一商人。以手納衣囊中。就岸上徘徊。似此船貨。均其人運載。觀其眉稜額際。均有算術盤踞。其中。船人及岸人相識者。爭脫冠示意。尙有一少婦。望船作張皇狀。似吾舟中有病人呼之。而此少婦狀益焦悚。四覓不得。蓋此病人者。舵工病甚。臥諸懸牀之上。觀狀甚篤。但此

人云得見吾妻暝矣。船至。同伴者扶出船上。此病人伏舷而呼。顧容失。其妻乃不之辨。但聞呼。始辨爲其夫。搓手作窘狀。時人聲嘈雜。獨余一人爲舟中孤客。旣無朋儔。又無逆旅主人前來見迓。雖余足入諸祖國。直生客耳。

畏廬曰。余曾三至臺灣。皆遇颶。有所謂深航及伏波輪舶者。余皆附之。伏波主人款余於客堂。列廣榻。明燈盛饌。爲禮至恭。而堂以外則皆戍卒東渡者。是夜風起。船側。余首倒觸牀背痛絕。則自左移枕之右。而船復右側。顛倒憊甚。偶一張眼。見玻璃明燈。已側倒屋艙之上。不中懸矣。鐵匱易位。礮然觸巨案之跌立折。而巨礮流走船面。時時探頭向艙間。且下臥。客大呼。舟人四走提礮。如是者竟夜。明日船至。而客堂之上。戍兵爭入。縱橫臥。便溺交於榻下矣。今讀此篇。信歐文之言弗虛也。

耶穌聖節

英國中無第二事。生人感情如耶穌生日日者。時學堂散學。工廠罷工。行古風俗所行。余一觀此狀。覺少時所讀書言古時敦樸之事。不禁浩歎。但繁華之風尙旣深。遂

力推敦龐之風。至於冥渺。蓋古風之幸存。實猶古昔克之遺構。煢煢在耳。凡此民俗。或隨光陰同逝。或變本加厲。因之原質弗存。而詩人懷古之心。則恆用此爲題。以追懷乎先代詩人之懷古。直同古藤附諸積年之壞壁。藤非壁不升。壁非藤亦圯。凡諸古蹟。惟耶穌生日爲英人最經心之事。此佳節中人人有追慕振奮之思。而猶加以歡樂。遂覺高引人心。至於極地。不萌其鄙穢之想。而牧師所言。則以慈祥爲旨。追敘耶穌降生時。牧羊人聞空中仙樂。蓋牧師宣言。輒於前數日。言耶穌誕降之夙昔。蘊釀久久不吐。直至於耶穌生辰之日。始言耶穌入世。普天共度。衆皆拍手稱頌。是日堂中樂奏歌洪。聽者無不心動。自古至今。逢此佳節。凡家人外客者悉歸。親戚故舊。相聚爲樂。若悉擲人世憂愁於空際者。而子弟爭集其父母之堂。依依作孺慕而老人情狀。亦易而爲少年矣。且時令與佳節亦合。平時行樂。恆托外物以寫懷。春榮夏盛。秋爽均足娛目。賞心樂事。大半屬諸天然。而耶穌聖節。則在隆冬。一雪皓天。百無所有。則凡人之樂。皆直發諸心耳。且晝縮夜修。遊曠之心。亦輟外象。旣息則收視返。

聽行樂。悉本天倫矣。但覺心思收斂。慕親而愛羣。一人之樂。有窮而合羣之樂。乃無窮。因之友誼親情。益形縝密。心與心印。此人羣樂趣。達於峰極時矣。窗外縱觀。則蒼雲白雪。窗中聚首。則婦子家人。罌中煙燄。似釀成人力之穠春。人面爲火所燻。亦人人含此春氣。覺冬天火罌之光。所造就者。主人一嘖一笑。益形和藹。而情人眼光。亦分外增其媚。雖嚴風振闥。而家人歡聚。益覺其親。英國之重聖節已深。村人則尤加意。雖冷眼觀之。所行大屬無謂。然人情之真樂。已寓乎其中。人人城府盡開。無復飛箝而巧謀。貴胄與平民。至是亦無分階級。但一團和氣。作春色。中人如酒也。仕宦之家。則樂奏於庭。行廚珍饌。充牣於案。親鄰歡宴。冠履雜沓。至於簞人。亦門懸冬青。似爲招客入門之幌。而窗間燈火之光。耿耿外射。凡過客可排闥自入。徑登座次。與此主人飲啖。同消永夜。第足以酸梗者。則新進之文明。沒古來之風俗。所謂新文明者。則能磨礪人心。天然之雅趣。歸於淹沒無見。凡耶穌聖節。古時行樂之事。今則一銷歸無有。古人每遇此時。雖行樂近於儉荒。然節節真誠。無有矯飾。俗雖村野。而

詩人取材及優伶演劇。咸本於是時之風尚。今之世界。則爲世界中之世界。糜費多。而眞樂尠。偶有樂趣。較前爲曠然了無風味。古風者。猶天然之流水。曲折出自深潭。幽澗之中。今則平流向河海矣。社會之文明。固事事合於時趨。而家庭之感情。妻子。圍。鱸。兄弟。聯。襪。此樂久已弗見。古來勳爵大臣。每值歲時。則自其采邑中。廣讌親賓。今城堡已非。而古風頓渺。須知古禮。猶在高堂廣庭之中。肅穆堂皇也。今人所爲。殆類別墅幽窗。求小小位置而已。非復老宿時之巨觀。英國固已省節。無復古風。然較諸他國。尙有幾微之肖。故英人往往於此際懷歸。無論家居客居。尙欲一聚骨肉爲樂。而親鄰亦互相饋遺。每戶均懸冬青。第此毫末之陳迹。往往生其懷古之思。而致思親之念。此時貧窶之子。恆就廣衢之上。行歌乞食。聲固俚俗。能令聽者生其感情。一日余在夜中。爲歌聲驚醒。似在廣漠之野。聞牧羊人歌聖人降生。令我悵觸無已。此時雖偶聞雞聲。亦深省爲佳時令節之點綴。當國衆樂時。旁觀者亦何人弗動。卽有殷憂。亦漸冰釋。我於英倫。固爲獨客。寥寂無歡。又天寒寡見慰之人。第所見所聞。

無非雍熙之象。而客愁亦爲泮釋。蓋樂者因人。因事。因境。而生。猶童子以笑容。面鏡中之笑。轉引童子解顏。故旁人之笑。鑿觸之。亦不期而笑。天下人身入春風和藹中。安有感秋之意。正欲合大衆歡聲爲之蕩滌。煩擾耳。

畏廬曰。每見富貴退老之鄉宦。佳時令節。與子婦家人語。必述其微時貧賤之迹。轉以爲至樂。其語固屬得意。不知其心正有所感。大凡嚴風雪霰中。其中正蘊一番穠春之信。身當其境。但患隆寒。不知跬步所趨。已漸向陽春而去。一到了花明柳媚時。則春光盡洩。咀嚼轉無餘味。故往往迴想舊時苦趣。轉以爲樂。歐西今日之文明。正所謂花明柳媚時矣。然人人講自由。則骨肉之膠質已漸薄。雖佯歡詭笑。而心中實有嚴防。不令互相侵越。長日爲歡。而真意已漓。歐文華盛頓有學人也。感時撫昔。故生此一番議論。須知天下守舊之談。不盡出之頑固。而太初風味。有令人尋覓不盡者。如此類是也。

說車

前篇吾略紀耶穌生日事。猶采其大略。不爲煩複也。今則識吾所閱歷之事矣。惟余言此時。乞讀吾書者。霽其莊容。勿道貌以臨我。則我始言之恣肆。猶俳優之媚人可也。一日寒中。余經堯克歇爾。趁一公車赴遠道。車箱已滿。幾不容膝。車客均赴其所親家。作聖會者。或攜獵品及糗糲之屬。或死兔陳陳。長耳雙垂。車行而死兔搖動不已。有學生三。均紅頰。容如玫瑰。精神健旺。無倫適從學堂放假歸。余念天設此世界。殆爲學生行樂之地。此三學生。聚圖大事。言遇某人。則言某事。行某禮。下至於某狗。亦須加以延接。勿失其歡。囊中滿裝禮饋之物。互出相較。述宜饋者之姓名。以相誇耀。惟時時言斑丹佳妙。余始茫然。後乃知爲馬也。童子所言。似古亞力山大所乘駿馬外。惟此馬爲駿。童子言此馬能飛越高舉。凡村中籬落。匪有不能飛躍而過者。此三人者。似其父兄已陰屬車人爲之將護。凡車所至。三童子必集問車人以狀。復稱道此司車者爲天下之善人。而車人自待良高。受事亦夥。冠側其首。襟上着冬青樹葉蒼綠照眼。時無郵政。而寓書者卽屬之車人。因之倥傯不可狀。今日之倥傯尤半。

爲所知致饋。讀吾書者。須知司公車之人。容貌詞說。均與人殊。然在彼徒類中。大率同也。衆但見英國司公車者一人。則後此所遇。可以一望而辨識其類。車人多被酒。生癬於頰。蓋血多而管狹。故冒出成爲此癬。而體亦胖碩。時作牛喘。衣服既厚。冠簷彌廣。以紅色領巾被其頸。至於伏天。則必有名花簪諸襟上。則所歡貽耳。貼身半臂。縷縷作柳條形。革靴幾沒其膝。此等服飾。僉同。貌固儉荒。往往僞爲儒緩。行村莊中。輒爲儉人所歸仰。村姑偶過其前。必道寒暄。敍契闊。似村姑中無人弗識其人者。每至停車之所。揮手自下。調車易馬之役。悉其徒侶任之。既下。則以兩手納衣囊。徘徊於逆旅中。其意至得。然車人行。而御人厮走。咸瞻仰鼻息。遵爲楷模。信口作儉語。余隨地寓目。咸謂可樂。轉不以其人爲儉。凡人之趁公車。其聞見固廣。偶至村落。則村人夥集。有趁車者。有迎迓故人者。屆時司車人。則授人以所賚物。與其簡札。不敢後時。或出新報。擲入塵肆之中。並爲密遞情簡於女郎。而受者赧赧然。車人故爲儉語。恣其調詼。每當車達廣衢。而窗間隱約。或見佳麗。而鑄鐵之肆。匠人必停藝觀車中。

人鐵冷而椎遲遲弗下也。尙有爲易蹄鐵握馬蹄於手中而首則面車而語其手引風箱者炭屑被其頰亦停日弗瞬盼車中人諸肆門外購取物事者恆不容趾門外一一咸掛冬青家人趨走擗擋特異於平日而余正徐徐瞻矚忽此三童子作異聲而呼蓋此童子知己近家一樹一扉均所熟審聞童子言曰約翰至矣卡羅斑丹咸戾矣意指一狗一馬也且拍手而呼余果見有老蒼頭引老狗及瘠馬延候道隅馬瘦如鼠鬃毛及尾如鐵成鏽蝨作假寐狀然尙不知其少主稱彼能爲英雄事業也余見此三童子力奔蒼頭之身抱狗如道契闊而狗亦作勢搖尾以媚童子三人同時爭欲先乘此馬老蒼頭則爲部署人乘一里長者先乘以次遞乘而歸童子諾於是狗爲前敵奔迅而去長者既距馬背而此二童子爭仰面問蒼頭以事同聲並發同時取應蒼頭左右幾不知所對余此時對之忽生感情不知樂耶悲耶但覺童子於放學時則爲人生至得意之事余車方飲馬輪乃小停村路始轉果見有素封之家修潔無倫有一老婦挈二小女似卽童子母也余甚欲觀此童子見母之狀乃

爲樹蔽。竟不之見。迨晚。又至一村。遂謀下榻。余車遂直入一逆旅。左次爲廚。廚中火光射眼。余入履廚次。覺村間逆旅。較有風趣。廚至廣。拓家具及葱蒜之屬。陳陳懸之。壁間雜以火脰蠟腸乾脯物。至充物。罏中方行炙。而機器輪轉作聲。憂憂然有巨案代砧刀所經處。久久成槽。深陷寸許。牛肉尙擁積其上。有二人方欲奏刀作臠。餘人則距罏下作閒話。女侍往來蹀躞。措置家具。乘閒乃與廚者作媚語。余方卸裝。而門外郵車鱗鱗復至。有少年人下車。余自燈光中辨認。似相識者。已知果弗蘭克也。其人溫馴有雅趣。余前此曾與同舟者。故人相見。樂乃無極。追念前迹。其語津津然。弗蘭克知余爲游歷而來。力延余至其老父家小住。云去此滋未遠也。與其寂居逆旅。過此佳節。不如遷徙吾家。較無淒寂之况。余深韙其言。且欲觀彼故家儀制。遂復登車。至弗蘭克家。

畏廬曰。文章家語。往往好言人之所難言。眼前語。盡人能道者。顧人以平易無奇而略之。而能文者。則拾取而加以潤色。便蔚然成爲異觀。此書原文。至細切溫雅。而不

傷於煩碎。言之縷縷然。盛有文理。惜余不文。不能盡達其意。讀者當諒吾力之不能逮也。

耶穌聖節前一日之夕景

月明既佳。時節甚淒冷。堅冰在地。車輪碾冰。輾輾而行。鞭鳴馬蹏。一往如飛。余友告余。彼御者知余家方款來客。急欲奔赴。隨吾僮厮轟飲。吾父好古。力存古風。今日之事。勿論貴賤。咸加款接。想吾父所爲。在時髦中已爲耆宿。餘人則皆喜城居。沾染城人風尚。遵守勿失。已與城中人無別矣。特老父抗烈。不隨俗而化。吾父恆言。凡端士必守先業。存古昔之醕風。尤欲力挽頽俗復古。且所讀書。作家均在百年以上。父言斯人論著。均存先英。渠範弗取。外國之多詞。以間雜其思想。因太息痛恨。不預生於百年以前。觀老宿之守其古俗。又吾家去市遠。而隣右咸禮爲搢紳。去市既遠。老人守舊之心。遂無人嗤其頽鈍。吾預告君。老人苟拘執鮮通。幸故人假借。時車沿花園垣外而行。徐至一巨閤。門用巨鐵爲條。啓閉甚鈍。楣上有先代徽章鑄諸其上。入門。

有。司。閤。之。室。隱。諸。萬。綠。之。中。御。者。掣。鈴。冷。夜。無。人。鈴。聲。清。厲。狗。聲。立。動。少。須。有。老。媪。出。而。啓。關。余。乘。月。光。中。視。媪。衣。制。甚。古。髮。縞。如。銀。且。行。且。鞠。躬。爲。禮。媪。夫。方。居。奴。厮。之。室。爲。樂。以。羣。僕。尊。媪。夫。爲。老。蒼。方。聚。轟。飲。故。令。媪。司。閤。弗。蘭。克。曰。乘。此。月。明。宜。舍。車。踏。月。而。入。余。見。高。樹。夾。爲。甬。道。月。光。直。劈。樹。蹊。而。下。亮。如。銀。片。雲。翳。悉。空。月。輪。愈。皎。草。地。微。雪。如。氈。受。月。作。光。遂。幻。爲。琉。璃。世。界。吾。友。四。顧。言。曰。吾。每。從。午。後。散。學。行。此。時。直。狂。跳。而。入。每。株。之。樹。有。我。少。時。之。歷。史。在。焉。吾。觀。此。樹。如。親。吾。父。以。吾。父。蔭。我。猶。此。樹。耳。吾。父。好。古。恆。悅。吾。給。假。吾。旣。得。假。而。吾。父。引。吾。游。涉。與。義。方。訓。我。乃。無。差。別。然。父。之。教。我。必。宗。古。制。老。人。之。意。蓋。詔。我。以。天。下。至。樂。無。若。家。庭。也。而。吾。旣。受。陶。鎔。亦。覺。老。人。之。言。爲。有。味。言。次。有。羣。狗。奔。吠。而。前。可。十。數。毛。色。種。類。皆。別。蓋。聞。鈴。聲。及。輪。聲。因。而。大。吼。爭。出。余。友。大。叱。狗。聞。言。立。止。爭。跳。躍。以。迎。主。人。此。時。已。抵。樓。下。樓。一。半。隱。於。樹。陰。一。半。則。受。月。曲。折。因。樹。爲。勢。製。甚。宏。敞。然。似。隨。代。添。築。非。出。一。時。故。新。舊。各。別。中。有。一。區。最。古。窗。戶。用。石。爲。範。蒼。藤。蒙。絡。殆。滿。樹。影。交。橫。中。露。小。玻。璃。

盤然受月其光射眼。餘屋則均卻而司第二時所建。余友告我。先祖蓋隨卻而司第二歸自法國。復辟後。建此新構。園囿沙砲廊廡之屬。均用古制。編樹爲籬。加之以剪石。闌宛委。闌楯上列古石鼎無數。尙有鉛象三數。象前飛泉仰出。可尋丈。友告我。老人凡有營造。咸循古制。無一事無來。歷者。老人言似此結搆。蓋合古君主國之體制。若時勢之公家園。則民主國新制。非吾尙也。余聞言微哂。老人之固區區一園一囿。乃亦涉於政蹟。則良不可解釋矣。友人曰。老人退休後。閉口不言朝政。惟此區區者。乃必斤斤守之。有人言如此營構。均古嗇寡趣。而老人則正論術術。力言其正。言次入門。忽聞樂聲。有人狂笑。友人曰。此必奴厮聲也。耶穌聖節前後十餘日。老人家政大弛。縱之爲歡。故儻蕩至此。惟行樂必循古法。如捉迷藏。爲野馬加路鍊。名戲竊麵包。名戲擲蘋果。名戲擾龍。名戲如是而已。此外應行之禮。則罽中納完體。整枝之小樹。令燼。燃五色蠟。懸密司而土冬青於燈下。而女傭僕婦咸見而生慄。故事男女於聖節中。見於冬青之下。均可抱而親吻。故傭女畏而避也。此奴惟樂而忘罷。故吾掣鈴者數。乃

不之聞。時老人聞奴廝言。公子將客至。乃出門迎迓。其後尙隨二子。一在陸軍中。乞假而歸。尙有一人在牛津大學堂中剛畢業者。老人鬢鑠有神。髮已垂白。尙作旋螺狀。觀其狀態。似好客而愛士。以余頗精相術。審此老固。有剛勁之氣。老而未馴也。余友既與父弟相聚。情至醴渥。是夜老人不令客易衣。遂介紹見其家人。及其門客。聚集老屋之中。分皆親賓之屬。間有新嫁富壻之人。亦有老女未嫁者。或垂髻女士。色如玫瑰。亦有乳臭童子。粗能話言者。或有從中等女學得假之學徒。抗健無閨闈氣象。互相遊戲。不名一事。樓角有童子十數。吹笛騎竹。匪所不爲。余至後。余友卽爲余介紹見諸客。余流目四盼。屋式修而且廣。陳設不類正室。火爐簷上有武士帶劍畫象。按駿馬而立。迎面懸鐵胄及矛盾二事。左偏陳老鹿角二。備人賓冠。餘則鳥槍魚竿及他玩具。所用物皆沈重。爲古製物。凡新製之物。亦間有一二。似不盡屏新法也。火爐中鐵屏已徹。納入小樹之幹。此卽古禮所有。故老人必循迹行之。老人踞巨榻坐。笑鑿迎人。無人不矚。猶太陽之燭。行星然。卽足下羣狗。罷臥欲遷其臥所時。亦必

張吻噫氣。目視主人。力搖其尾。乃復沈酣。心中似知主人見愛。當加保護。不爲人取。故釋然無所疑備。老人禮意殷渥。愛客誠篤。卽余處其間。亦無作客蒼涼之況。旋入餐房。房室至廣博。壁上均先烈之象。象筐環以冬青。是夜於尋常燈燭外。增然兩樺燭。燭旁亦環抱以冬青之葉。稱爲聖蠟。殺蒸所陳。極豐腆。縱客強飽。老人則另製乳餅餉客。謂此餅於聖節前一夕。例進之餅也。時有一人談吐極豪。吾友稱爲西門公子。西門短小精悍。與人晉接。弗卑弗抗。然未娶也。鼻如鸚鵡之喙。面有痘癍。兩頰微絳。二目清瞬流轉。狀極慧黠。每言一事。而目光所及。皆足令人破顏。常與女賓道家。中故實。雜以調詼。聞者皆笑。余惟不審其家乘所有。故瞠不能答。中有女郎。貌極整潔。然與其母對坐。母氏嚴毅。乃不敢嗚噓。而西門語時。故撩其笑。女郎不得已。以羅巾承口。胡盧不已。而童子及少年見西門偶一搖首。卽哄堂而笑。余久視。覺此舊家公子。乃同伴優手中。將一素巾。談時百態。皆具。吾友亦間語以西門身世。言婚期已屆。尙未授室。然歲入頗足。自給身爲世家親戚。交舊至夥。故展轉赴宴。無虛日。其人

一生好隨緣而樂。不計久遠。交遊既廣。因人取歡。故趨入滑稽一流。識者頗不直其爲人。公子蓋與吾友同姓也。友人言。吾家掌故。公子皆知之。至稔。因之。吾父雅重其人。凡老處子之未嫁者。恆以公子爲童驥。亦樂與之語。若在小友中。則人人喜其詼諧。故老幼咸無乖忤。近年以來。西門恆暱就老人。老人嗜古。偶稱古制。則西門必誦古詩。實證其美。迎合老人。老人宴客樂甚。忽傳喚箏人入室。箏人時已沈醉。吾友言。此箏人固自食其藝。然恆依倚吾家以立。自外言之。名爲隣右。實則坐饗吾廚。月逾其半也。箏人既入。卽令奏技。時飯罷。羣客跳舞。老幼咸樂。西門者。熟於古舞。欲奏其技。仰媚老人。然與之對舞者。則學堂中女學生。步舞弗嫻。左右乖忤。遂無可觀。而老人之次子。新自大學堂畢業者。則與族母同舞。然爲狀甚佻。衆以年穉。初不之咎。惟老人叔子習陸軍者。與一親戚中處子同舞。處子姣好。然時時流盼叔子。余知是二人。大有情愫。以余觀之。叔子嚴靜而溫雅。宜此處子之戀之也。叔子爲藝稍博。能通諸國語言。且精繪事。能歌舞。於滑鐵廬之戰。曾中劍而愈者。此女郎已十七歲。讀小

說影。心醉英雄。係之夢寐。今見此亭亭男子。又自百戰中來。安有不時時流盼者。跳舞已罷。叔子取琴歌法國之歌。方一折。老人止之曰。勿爲異國之音。我英人歌。英調也。叔子凝思久之。乃得黑利克與周麗亞晚來相見之曲。歌時。是否屬意女郎。則不敢知。蓋此同舞之處。子亦名周麗亞也。處子聞歌。一似無意。但引目視地。然色已微赭。而胸際亦微動。余則謂跳舞新罷。固宜有此。不盡懷春也。惟此處子聞歌。自手撚一花。徐徐剝其花瓣。迨叔子歌竟。而殘紅已狼籍裙下矣。佳聚垂散。衆皆引手爲禮。余則自歸臥所。而爐中餘火尙生。既至房中。余愕然。知交聖節之時。鬼當伏匿。弗出不爾者。余遯矣。以房中陰沈如漆。結搆近數百年。卽家具所貽。亦不審出何時代。壁衣皆鏽。花樹間以猛厲之鬼面。而壁上古象。睜目交睨。栩栩欲下。余牀寢鑲於壁陰。作凹形帷幔。修而且舊。然材料佳也。余將寢時。忽聞樂聲在予窗外。余披帷聽之。樂聲徐徐而去。且遠且柔。嫚中聽樂聲既遠。余亦徐入黑甜之鄉矣。

畏廬曰。老人英產。力存先英軌範。無取外國之名詞。以雜其思想。此語固甚洽。余懷

也。凡人惟有感念祖國之心。則舉事始不忘其故。若漫無決擇。見異思遷。此成爲何等。人者。亦降人耳。吾中國百不如人。獨文字一門。差足自立。今又以新名詞盡奪其故。是並文字而亦亡之矣。嗟夫。

耶穌生日日

遲明余醒。覺宵來所見。直如夢幻。幸此老屋警予。謂非幻夢。不爾。余實惺忪也。余寒戀重衾。不卽起。忽聞門外有童子靴聲。似商略一事。少須歌聲發矣。甫歌曰。今日佳晨兮。救主生。余竊起披衣。立啓其扉。見一羣天真爛漫之童子。畫師能狀不能肖也。羣中一男二女。每至一客之門。必縱聲歌。余開戶驟。童子愕然。遂不能歌。皆亭立翹食指。微微撩其脣。狀至羞澀。且偷眼觀余。忽爾舉足同奔。捷如飄風而去。甫轉屋隅。聞此三人者同聲言曰。吾輩逃矣。余居此故家。今日眼中所接。無一非雍熙之象。開窗四面。若在春末夏初。則景物備極幽淑。臨窗均織草之場。流水一帶。水外卽主人行獵之囿。更遠則見小村炊煙。晨起宛宛。直上更遠。則禮拜堂塔尖直刺。空寥之空。

牆外均古籐。蒙絡經雪。弗彫然霜。重晨寒。草根皆作縞。色臨窗。有樹樹上棲一紅襟之鳥。迎晒陽光。卽知更雀也。石闌之上有孔雀。方大張其尾。狀如錦屏。余凝眸間。忽見侍者入門。言主人請早禱。遂引至私室之禮拜堂。家衆及門客已盛集。老人立講臺上。談聖經。西門則肅然拱立。一變前狀。與老人問答經義。早禱旣罷。遂歌迎神之章。此陸軍少年所著。經西門改削。曲就樂譜者。而女郎歌喉旣脆。聲尤動人。余歡樂之心。不期爲之鼓動。後此始知每逢禮拜之期。匪特赴堂行禮。且於家廟中先致誠款。有時老人自行演說。有時則西門恭代。蓋先英故家。恆有此舉。今則古俗。陵夷盡矣。余亦深以爲惜。蓋每經禮拜行此。一則家人團聚。一亦可以蕩滌邪念。歸於精誠。余臨曉餐。禮亦異於平日。蓋今日晨餐。實守古禮。以近人曉起。必飲卯酒及茗。故傭弱如婦人。若在古人。甯復類此。飯罷。余及吾友與西門同涉園次。行時羣狗。旅隨吾後。西門懸叫管於襟上。狗皆聽其號令。西門手小鞭。狗行時。輒回首。睨其鞭梢。此屋昨在月中。閱之。頗不了了。曉來。陽光大燭。狀至尊嚴。飛泉石闌。節節皆出。古搆由此。

觀之足見老人守舊尊古之心。肖此屋也。余行時見孔雀無數。咸張翼迎陽而晒。余大稱羨。以爲孔雀乃有羣也。西門正色曰。以羣字加孔雀。於義無當。孔雀珍禽。宜名班。不宜名羣。昔安東尼菲直伯所著類要。言孔雀能知人語。但稱其美。卽開屏張其五色。炫耀於陽光。用以媚人。每及秋深。羽毛彫卸。悲惋自憐。其文采必至春來羽長。孔雀始懌。余觀西門自詡博雅。不禁匿笑。吾友語余。此間孔雀。老人甚愛其類。欲令蕃滋。以古英雄傳。餐必貴孔雀之肉。半亦惜其羽毛。爲仕宦人家所宜畜。老人恆言以孔雀停於萬綠中之石闌。世間圖畫無此美觀。此時西門以事匆匆。赴禮拜堂奏樂。西門旣去。余問吾友。是人所引書。胡乃爲余所未經見者。友人曰。彼所讀書。最陳舊。爲數六七冊。均吾父所授之古書也。彼平日於雨中。弗出。輒讀是書。翻覆殆數十過矣。凡人讀書少者。苟入其樊。中則必出。以炫人。卽彼按歌之音節。均吾父書。幷中所有音韻。均百年前節拍也。彼恆好讀書。故御者村叟。均尊之爲博士。余語時。聞禮拜堂中鐘聲動矣。余友告余。言老人必盡率家人。赴禮拜堂致謝救主。倘足下見過。

亦可領略西門雅調。是日霜霰雖濃。然旭日溢。出衆皆步行。赴會路可半英里。堂製頗古。其左次有小屋。則牧師家也。四圍大樹參天。堂黑如漆。後乃以刀斫樹。令陽光漏入。剛余至門。而牧師適出。爲余前導。余初以爲此牧師依大戶爲客。所飫滋厚。或不瘦損。乃竟清癯。有菜色。戴假髮。博逾其頂。似榛子。已乾。動搖於空殼之中。衣灰色衣囊。巨可容二斗粟。雖禮拜堂巨本聖經。幾可納諸其內。足小而履博。履面之鈕絕鉅。吾友語余。此牧師昔在牛津學堂時。與老人同窗也。老人旣受座。遂延牧師司鐸。於是其人能辨古書。字即黑凡羅馬書皆屏弗讀。近來士夫所屏棄之載籍。牧師惜之。乃如性命。又迎合老人意。極力披索陳典。四百年耶穌聖節所應行之禮。無不稽尋。以副老人之求。惟此牧師嗜古之深。非博古趣。特用是以矜時人。終日摸索沈深。如墜黑暗之獄。故長日昏昏然。迨旣入堂。卽叱咤司事之人。胡應以密司而土冬青之樹。雜入他種冬青。蓋密司而土者。古時外教之所用。不應雜入禮堂之內。惟聖節時。懸此樹於私室可也。而禮堂安容有是。前此有數牧師。已指斥論列其事。吾恭識之。

於是司事者力去此樹。牧師言：非是則弗登講座矣。余入見禮拜堂制近樸古，然頗莊嚴。壁上懸畫圖，均其先烈。神堂之次有墳臺，墳上有石象，合十仰臥。以左足加其右足，示曾在十字軍効力者。吾友語余：此其先祖。在巴勒士丁鏖戰，爲聖教立功之人。昨夕餐堂中，擐甲勇士卽爲是象。時已開演，西門挺立聽講之座，誦經嘹唳。每翻一葉，必作勢高，其肘翹，其指意殆將炫示其金鑽之戒指耳。西門口雖誦讀而神注樂工，輕重疾徐咸以誦聲爲之節拍。而奏樂之人別駐一區，其中老幼參差，望之頭顱各別。其中一人，余新來時識之，蓋村中縫人也。鼓腮吹笛，翕聚其脣外，弩其貌甚醜。尤有侏儒伏而操絃，頭顱迎人望之，似駝鳥卵也。歌童中雜以童娃，貌頗姣好，晨出爲霜風所侵，二頰通紅。歌譜一讀者，或數人故攢三聚五，各成一集。時普通之歌唱及雅樂，初無差謬。惟樂罷而歌者尙裊餘音，中有一詩爲西門自製詞。西門初意歌此時，必別爲節奏，傾靡座人。然一發聲，卽訛樂與歌。左自是以下，錯落不復成調。猶老斲之行道焉，迨直至尾聲，同唱時，童子爭欲先歸，歌聲或激或徐，錯落逾甚。西

門大怒不可遏。時衆聲同止。獨一老人掛眼鏡。龍鍾於座。尙作哦聲也。牧師登座講經。發端卽用耶穌聖節之禮儀爲題。立此聖節。固爲吾輩感謝上蒼之時。卽吾輩行樂之節。旁引曲證。乃引據古人之言以爲左驗。余聞言大異。念此聖節。人人信服。無有攻駁之言。胡以牧師則古稱先。極力昌言其是。然則牧師尙防有人攻剽耶。已乃知此牧師引據古人。亦不無理解。此牧師篤嗜古書。當克林威爾革命時。新黨屏斥舊人。凡耶穌聖節古禮。悉被禁斥。牧師泥古昧今。以爲今日尙爲克林威爾時代也。彼長日閉門讀陳古之書。如今人之讀新報。以爲革命時代。近在昨日。不知去革命已二百年。自卻而司復解以來。復歸古俗。而牧師蠢然咸不之考。故窮神盡氣力勸座人勿爲邪說。所炫弗以聖節爲然。講罷。村人咸以牧師所言爲淵懿。人人引手爲禮。童子亦歌古歌。稱頌聖節。時老人起立。村人過其前。咸脫冠而過。老人鞠躬。盡延座人入其家高宴。余歎息知此老人果存古禮者也。行時。此老人容色咸帶春融之氣。稍過高原時。聞村人歌吹之聲。隨朔風入耳。老人亭立四顧。老懷至適。顧本日風。

色。殊。佳。晨。霜。固。嚴。迨。陽。光。一。燭。霜。霰。盡。消。而。草。根。復。露。英。國。雖。在。隆。寒。而。草。色。仍。綠。
嚴。霜。一。過。空。翠。爽。肌。惟。林。下。山。陰。則。嚴。氣。凝。結。草。不。能。綠。耳。日。出。霜。消。霜。光。融。爲。小。
膜。如。微。煙。裊。於。磧。上。老。人。曰。陽。光。者。耶。穌。恩。光。也。恩。光。所。被。私。慾。盡。泯。天。良。萌。芽。草。
卽。吾。良。霜。爲。慾。幕。今。盡。豁。矣。復。見。小。團。瓢。之。上。炊。煙。隆。起。卽。曰。今。日。之。樂。無。論。貧。富。
皆。爾。殊。可。慶。也。以。吾。觀。之。此。事。至。鉅。經。年。之。中。乃。有。此。一。日。毋。論。何。家。均。可。徑。入。取。
食。此。亦。太。平。之。一。驗。也。老。人。復。太。息。曰。前。此。樂。意。尙。醲。今。日。不。無。少。替。方。余。年。少。時。
小。民。行。樂。貴。胄。爲。之。鼓。勵。凡。有。爵。位。之。家。有。酒。如。澗。有。肉。如。林。也。音。樂。之。聲。晝。夜。不。
絕。盡。人。均。可。與。讌。雍。熙。之。象。筆。所。莫。繪。如。是。風。尙。益。人。非。鮮。能。使。人。人。咸。愛。其。親。屬。
念。其。釣。遊。尤。能。令。小。民。生。貴。貴。尊。賢。之。思。無。復。閼。隔。今。茲。人。心。靡。矣。古。風。不。存。至。力。
起。與。貴。胄。爲。難。且。多。讀。新。報。又。恆。至。酒。肆。聽。講。時。政。力。主。改。革。以。老。夫。思。之。欲。挽。頽。
風。士。大。夫。必。人。人。村。居。與。村。人。聯。絡。力。復。古。時。風。尙。此。老。人。所。言。確。也。當。時。亦。嘗。力。
行。其。事。極。力。要。結。小。民。而。蚩。蚩。乃。弗。審。其。用。意。因。之。要。脅。干。求。靡。所。不。有。而。游。民。鬻。

集老人之門。凡村官窮年之力。驅斥流民。而此老人以一禮拜之力。悉已收合亡命。無有遺子。已而老人亦知其非策。後此力加區別。分授銀米。不復收爲門客。余同老人甫至門。卽遙聞有歌吹之聲。已見羣小兒去其外衣。以紅白黛綠之小巾週布一身。以松枝爲冠。手秉雜械。羣舞於老人之門。而逐隊而觀者。勢至填咽。尙有一人冠狐尾。四踴於廣圍之外。老人大悅。因告余以故實。曰。此戲當羅馬凱徹伐英時。已有之。古稱曰刀舞。今已消滅垂盡。老夫實倡自村間。惟此舞雖復古俗。亦已寡歡。彼輩蠕蠕然安審古制。轉用此爲格鬪耳。刀舞旣罷。老人出家釀延衆飲之。老人亦與其中村人飲酒者。敬老人甚。舉觴輒壽老人。而年少之人。見老人背面。則引杯於唇。相視作醜態。似敬避老人。而諂老人者。然斗見余。則咸變莊容。防爲余覺。而於西門則親稔無倫。且西門大度而容衆。乃媒媢無所不至。且西門暇時。輒四出至村人家。與老媪傾談古事。尋瑕蹈隙。則與村姑作狎語。其狀大類遊蠶。每遇櫻脣。必采其蜜。時村人見老人至誠。皆屏去苛禮。人人咸儻蕩不羈。村人無學。悉本天真。老人加以

獎語。乃大樂無極。尋主人入。而西門與村人乃大狎。有白髮赤臉之村人。亦善謔。浪西門則恣爲放曠之談。與之酬洽。此白髮人方欲發吻。而村人已張吻待之。趣語已發。勿論解否。必狂笑以報。其佳。貺此時上下貴賤。均溷聚而爲歡。余知尋將晚餐。遂進寢室。易衣。忽窗外亦有人跳舞。引首外觀。即村間樂工。方臨窗而舞。家下女傭。與一少年同舞。臧獲簸踞列坐觀之。此女傭引首見余。卽肆力極奔而去。畏廬曰。原書寫英倫景物至佳。惜余筆力脆薄。不能曲繪其狀。可惜也。

聖節夜宴

余易衣。同吾友入藏書樓。縱觀卷帙。聞有人拍案聲。余友曰。飯矣。恍然知拍案者。古俗示傭者進饌也。席張於廣堂中。余入門時。小樹已納罌中。濃煙奔筍而上。罌簷上擲甲倚馬之壯士。畫邊亦以冬青環之。卽甲盾長矛之上。亦一一加以冬青。甲盾者。卽此壯士所習用者也。余觀此矛盾。大類新製。且友言此數物均得自老屋中。老人立時審定爲卽先烈所常御者。供作家珍。老人號令卽爲成憲。老人曰。然衆無不然。

者。甲裳矛盾之下。列家具陳陳然。有先代所留貽者。巨案上然椽燭二。其餘小燭無數。熒熒如流星。余登座時。樂聲卽發。人人咸有和悅之容。余自念今日乃倖入英國故家。觀古禮。此爲他處所無者。歷觀老人家中先烈畫象。多隆準。咸如其子孫。時座間有一女郎。嚴厲如冰雪。老人言曰。是人周身血脈。碯爲吾家嫡傳。因指壁上亨利第八時女象。象皇后也。老人曰。以此女較彼。毫髮皆肖。牧師臨飯時。誦祝文極修。念已。衆寂然似有所待。尋見廚長入。衆復肅然。廚長入時。左右兩侍者然燭以隨。廚長奉銀盤中。寘豚首。加以綵繒。豚張吻含櫛櫞。一廚長鞠躬寘之案上。方豚首入時。衆樂交作。老人卽命其卒業之子。歌應時之古歌。余至是已節節驚駭。及見豚首。乃愈怪。竊問牧師。牧師曰。古來於聖節時。必進野彘之首。今野彘不可必得。用常豚耳。老人見狀。卽曰。老夫悅古禮。匪特體制尊。且老夫在牛津大學堂時。禮正如此。今日所矚。因復憶及兒時。且追念同學之人。多半化爲異物矣。牧師聞老人仲子所歌詞多羅馬。卽抗顏曰。前與同學時歌詞。初未用此。乃面衆抗聲論歌曲之源流。後此見聞。

者稍倦。乃徐徐縮小。其聲尋但有聯座一老人。口嚼火雞之塊。閉目咀嚼。似聽非聽者。而案上列饌。據言皆有前代之歷史。余外客則不之知矣。時侍者進肉臠。上列孔雀之羽。客以爲必孔雀之肉。試之乃野雞。蓋孔雀近多死。老人惜其羽毛。故代之以雉。讀吾書者必謂吾書所記多頑固守舊之談。讀之將蹙額厭倦。不知吾書蓋專紀頑固者也。其最異者彼家之人。每見老人陳舊迂拙。乃令出無不克守。至於童子亦咸審古時習尚。無有抗背斯亦奇矣。厮僕生長是間。見所行怪劣之事。亦人人如旨。迨宴罷。廚長又進銀盆。衆見銀盆。乃大呼噪。蓋此盆中列陳釀。人人可進。以杯杓取飲。亦古禮也。此酒中所和之物。均老人手製。謂臧獲弗潔。恐汚吾釀。酒合數名釀。復雜以香料。上浮焦炙之蘋果。老人以巨杓和之。乃舉杯自飲。飲後言曰。願家人貴客皆飲。此福於是傳觴而飲。傳飲時各致頌詞。有羞澀不能出口者。衆則哄堂大笑。圍秀怯。飲引杯作親吻狀。立止。既至西門。忽歌古調。其聲磔磔然。衆復笑。方飯時。座人爭引西門隱事以爲調詼。謂西門好媚。嬀雌作種種醜狀。此語開端。實出自一婦人。

少談卽已。而牧師並坐之。老人則呶呶議西門無已。西門色赭。老人轉以爲悅。視余示意。謂已直搗西門隱秘矣。西門聞言似媿似悅。忽至余座。微語曰。是人所言趣也。席間所言。有大笑聲震屋瓦者。余意在時輩中。固無此儀節。然以至樂言之。非是亦無歡。且此老人一人。樂能使羣人皆樂。可知世人固貴有提倡者。已而席罷。年老者爭出。留者均少年人。男子雜沓無序。老人仲子及西門。遂爲羣少年領袖。童子亦逐隊嬉戲。笑聲喧騰。余方侍老人坐。聞聲趨視其狀。見羣中方捉迷藏。冠裙履舄紛亂。煩擾西門。以巾翳其眼。居中立羣童競襲。或掐或引拊背攀足。或撚細草貫其鼻。令嚏。中有十三歲女郎。散髮披肩。奔走趨避。色赭。膊露胸衣。半弛而蹠。躑取西門。尤酷。西門騰聳引避。張臂圍偈。此女郎於壁隅。女郎引身跳避。余意西門。翳眼安能圍偈。此女是必少露其罅。令漏眼光耳。余觀已復至客座。見諸人方圍鑪聽牧師道故事。然牧師所言多涉冥迹。鬼事侈於人事。意此老人是必迷信。凡以陳舊之人。僻處而讀故書。往往有是見解。卽壁上擲甲之壯士墳兆。本在禮拜堂中。村人爭言將軍。

能現陰靈每於夜中月明或大雷雨將軍之鬼必出有老嫗夜過禮拜堂自鐵闌外
尙見將軍款步於林下也或言將軍生前必有冤抑故爲雄鬼以怖人或又云墳中
多金寶之氣將軍陰靈起而鎮之昔曾有人發將軍墓露前和忽見石象伸掌撲其
人立暈老人廝僕每見壁間畫亦凜凜毛戴卽司閻之老嫗亦言親見將軍白晝中
騎馬下赴禮拜堂遇牆壁無梗且能幻其身爲絲煙自門隙中出諸如此類老人肅
然恭聽不以爲妄衆方傾耳時忽餐房中出怪聲其喧徹天忽而門闢羣人爭出狀
皆怪特可笑西門則飾爲俳優狀請老人二子助之舞蹈發陳年古篋取數十年不
經御之衣加之童子身上西門爲之魁率人人各承一名號或曰炙牛肉或曰紅蘋
果呼之輒應老人仲子則扮爲古勇士洛賓荷德女郎周麗亞則扮爲馬鐵而達蓋
從勇士同逃者之如中國紅拂周麗亞以首枕仲子之肩迤邐同行羣人旣出老人弗駭搓
手格格而笑余生平好奇亦大欣悅不期發矇絕倒似此古風留者但有英國即在
英國中亦僅此一村耳茲事得自古書余亦審之今果得此似推置余身於數百年

之上矣。爲樂既酣，似忽聞讀吾書者拍案言曰：「著書之人，一何慎耶！若此等書於社會中，一無所益，乃絮絮稱述是非，狂易人，萬不至此。」嗟夫！讀吾書之大人先生，鑒之欲求學問者，人人均高於我。先生固欲得學問者，何患無書？且載籍浩如煙海，以吾書投諸其中，直一塵壒耳。縱使吾書盛言學問，君輩卽以我爲是乎？須知吾之爲此，本欲博人一粲。若果見而索然，則人之神趣亦枵。須知當此文明時代，每人各懷物競之思，競而不勝，則抑抑如有所失，額上或多皺紋。脫見吾書，輒然一笑，皺紋立消，不亦足乎？或且旣見吾書，則愛羣之心，或動稍生其敬老憐貧之思，則吾書亦不爲無益於社會也。

畏廬曰：歐文華盛頓，古之傷心人也。在文明劇烈中，忽動古趣，雜撫此不經之事，爲文明人一易其眼光。此東坡所謂久饜膏粱，反思螺蛤者也。彼亦情知不勝，故於楮尾作一番議論，迴護其短黠矣哉。雖然，頑固之時代，於倫常中膠質甚多，故父子兄弟，恆有終身婉戀之致。至文明大昌，人人自立於倫常，轉少恩意。歐文感今思昔，故

爲此頑固之紀載。一段苦心。識者當能會之。須知狃榛時代。猶名花負凍而苞也。至春雖花開。則生氣已盡發無餘。故有心人每欲復古。蓋古人元氣有厚於今人萬倍者。必人到中年。方能領解。驟與青年人述之。亦但取憎而已耳。

記惠斯敏司德大寺

一日爲蕭晨。百卉俱靡。秋人寡歡之時。余在惠斯敏司德寺遊憩。可數句鐘。當此荒寒寥瑟之境。益以沈陰欲雨之秋天。可云兩美合矣。余一入寺門。已似託身於古昔與地下鬼雄。款語門內。列甬道。至修廣上蓋。古瓦陰森如履地。洞修墉之上。作圓竇。通漏光。是中隱隱見一僧。衣黑衣。徐行若魅。余一人既入。是中決所見。必皆厲慄之狀。卽亦無怖。牆壁年久。莓苔斑駁。泥土亦漸削落。壁上碑版隱隱亦悉爲苔紋所封。而鐫刻之物。觚稜漸挫。但模糊留其形式而已。黃日佈地。四圍仍陰悄。動人高墉。修直仰望。蔚藍直類井底。觀天而本寺塔尖。直上半在雲表。余循行廢殿之上。遙想當日之經營。至此已榛蕪滿目。更讀殘碑半傾。側於地。或卽成爲砌石履迹。所經字畫。

均漫漶不可讀。尚有一碑列三巨公名髣髴可辨。其事迹則久已磨平無可求。索三公者均本寺主持。爲十一世紀時人。余癡立久不能語。以爲人死留碑卽碑亦不足深恃。可知人欲圖名欲身後令人思慕其事滋難恃也。若更數年者將並此而沒矣。當日營謀刊石立象。謂可不朽。不知石亦有時而漫滅也。徘徊中寺鐘已動。迴音若抱柱而鏗。余立身叢冢之中。似此鐘聲詔人今日光陰又匆匆逝矣。余在聲浪之中搖搖似爲此聲催吾入諸窀穸可悲也哉。已而徐步入廣殿中。旣入而壯麗之奇構令人震越失次。盤花大柱林林可數。百株藻井直上高厲不見其極。余自視若在殿礎之下。蠕蠕直如蟲豸。以此殿之高且廣寂寥無人履之心悸足不敢前。每一窺足而迴音輒發於壁間。覺一舉一動皆生奇響。余肅然知處吾旁者均先代賢哲英雄之骨。不能不加敬。恭然不禁一笑者。笑彼功蓋宇宙言成經典之人。至於今日則殘骨數星與沙土交雜。聚此漠然無人之區外。此又何戀耶。生前舉手可以奄有江山。至於鐘漏歇時。欲與前勳爭此土壤。尙有吝惜不復相讓者。則又可憫矣。夫萬年

之名人人所歆而銘誄陳陳觀者又復幾人矧此石苦澁復不足恃者耶余此時邈
迤至古詩人墳碣之下盤桓久之而詩人遺事至簡而易讀惟莎士比愛迭森兩先
生尙有小石象存焉餘人則半象粗記姓名而已嗟夫詩人固無勳榮而弔古人來
往往於詩人斷墳多增留戀凡人之弔古英雄但有駭歎若詩家遺象則緜緜然情
動於中即亦不知其所以然以詩人感人之深雖異代有同夙契蓋著書者之神往
往合於讀書者情絲蒙絡款款深深餘人則但憑歷史爲準而史殊不足恃詩人印
人以心每誦其詩輒如新發諸矧不斥爲陳人屏之也須知詩人爲人多而爲己少
以詩人生平去歡樂而卽幽邃閉戶苦吟取古人之心迹與今人黏合無間而名譽
又不從流血而來一一本諸心思以公道論之後人宜有感戴之思蓋詩人之留貽
非屬豐功偉烈或徒託空名直握其智珠出其慧力悉授諸後人一無所吝余旣憑
弔詩人更進則古皇陵寢矣又進則名臣勇將及有名主教之屬碑碣林林顧乃無
一聲響大似天方夜譚中所說術士入城城人皆化爲石偶者偶讀墓碑佳者亦夥

獨。有。一。家。則。但。書。二。語。云。兄。弟。勇。姊。妹。懿。六。言。而。言。詞。至。賅。簡。余。當。萬。念。俱。寂。時。忽。聞。隱。隱。市。聲。及。車。馬。之。聲。隨。西。風。而。至。此。二。狀。乃。直。不。相。侔。而。迴。音。竟。直。至。夜。臺。之。上。余。徘徊。間。西。日。將。匿。似。游。人。宜。反。而。暮。鐘。亦。急。余。見。沙。彌。衣。白。衣。魚。貫。入。殿。余。獨。立。於。亨。利。第。七。禮。拜。堂。之。前。門。外。階。級。重。重。銅。扉。嚴。闔。余。仍。入。觀。而。營。造。之。工。一。時。無。兩。壁。端。鐫。刻。垂。滿。每。刻。均。鐫。先。賢。而。刻。工。之。佳。幾。於。視。堅。石。爲。木。縣。屋。頂。均。密。刻。仰。觀。竟。纖。細。如。蛛。網。中。立。二。石。象。則。帝。后。御。容。也。旁。立。均。勳。戚。大。臣。每。象。之。前。均。玉。石。闌。干。旋。繞。顧。富。麗。至。此。轉。令。人。生。無。窮。之。悲。蓋。經。搆。此。字。非。有。大。力。烏。能。者。乃。殘。骨。卽。居。此。廣。殿。崇。墀。之。下。矣。意。必。有。一。日。鳥。巢。其。上。遊。人。憑。弔。壞。殿。之。基。殿。外。尙。有。二。陵。一。爲。英。后。伊。里。沙。白。一。爲。蘇。格。蘭。后。馬。利。亞。二。人。仇。讐。也。今。乃。相。距。一。邱。則。所。謂。仇。讐。者。亦。不。外。此。耳。方。今。力。持。公。論。何。人。不。爲。馬。利。亞。鳴。其。冤。抑。以。大。勢。論。之。二。人。生。死。萬。無。相。見。之。期。不。圖。埋。骨。成。灰。乃。同。此。濛。濛。之。埃。壒。余。倦。極。困。息。於。馬。利。亞。石。象。之。下。憐。而。弔。之。時。萬。聲。俱。寂。並。住。僧。梵。唄。之。聲。亦。渺。天。色。沈。沈。黑。影。漸。生。石。象。

亦漸模糊。晚鐘逐處皆動。余起立。將出。遂拾級下。忽見愛德哇德善人之墓。因復登臨墳外。環立多象。爲勢稍高。歷歷見諸塋兆。左近有加冕御座一。爲木製。余思加冕者。皇帝得意之秋也。今胡爲移此得意之御座。寘諸寢園。然則人世得意失意事。相去亦不數武耳。天色已晚。僧將閉門。余遵舊路而出。余旣出殿門。寺門卽闔。迴音尙隱隱然。余旣出門。思欲默識今日所見。乃腦筋勞如亂絲。自念剛出此門。胡爲遺忘如是之迅。然則智名勇功。乃可令人久憶耶。彼所謂大名千古不朽者。亦讐言耳。駒光之隙。時推陳而出。新須知前此文字固佳。然繙閱已至末葉矣。今日名人卽推倒舊時之老宿。不知後來之秀。久磨礪已待汝矣。故歷史陳陳。後人聞者。每疑信爲荒唐之說。實跡偏成疑案。因之聚訟紛紛。而紀功之碑。亦不待人力推陷。皆倦極而思睡於地。所鑄古書。亦漸漸爲空氣所蝕。成爲平面。無論華表穹門。金字塔。後此均一堆沙石耳。縱使墳臺堅固。亦復何濟。而亞力山大之尸。灰已颺歸。烏有僅留空槨。寘諸博物院中。埃及木默固長。歷人世之光陰。卽波斯之坎白西司。亦未嘗加以凌踐。

今嗜利之人。乃竊取而鬻之。埃及佛羅之木。默今已搗碎。爲醫傷之藥屑矣。夫以金字塔中之物。尙屑以爲藥。矧此區區之殿宇耶。今日尙有吾輩爲文章。以稱美此寺。安知異日。非風吼鷗鳴之廢地。而斷瓦殘磚。均爲野藤山花所蒙絡。夫人身死耳死。而留名於史。卽史亦奚足恃。雖碑版亦但成遺迹而已。他又何論耶。

畏廬曰。此篇文字。冲叔隨意言之。畏廬隨意錄之。置之敗篋中。約數月。一日取而讀之。則悲涼淒惋。語語皆含哲理。一似非冲叔所言。亦非畏廬所涉筆者。嗟夫。嗟夫。天下事當就眼前言之。不能從身後打量。若一一由煨燼之餘着想。甯有世界耶。在理宜有一篇長歌。題其後。顧余不能爲詩。而能詩之友。有鄭蘇龕。陳伯潛。陳石遺三人。而此三人又隔沮天末。不能見尋。當寄稿示之。請彼一點染也。

109401

國家圖書館



000797758